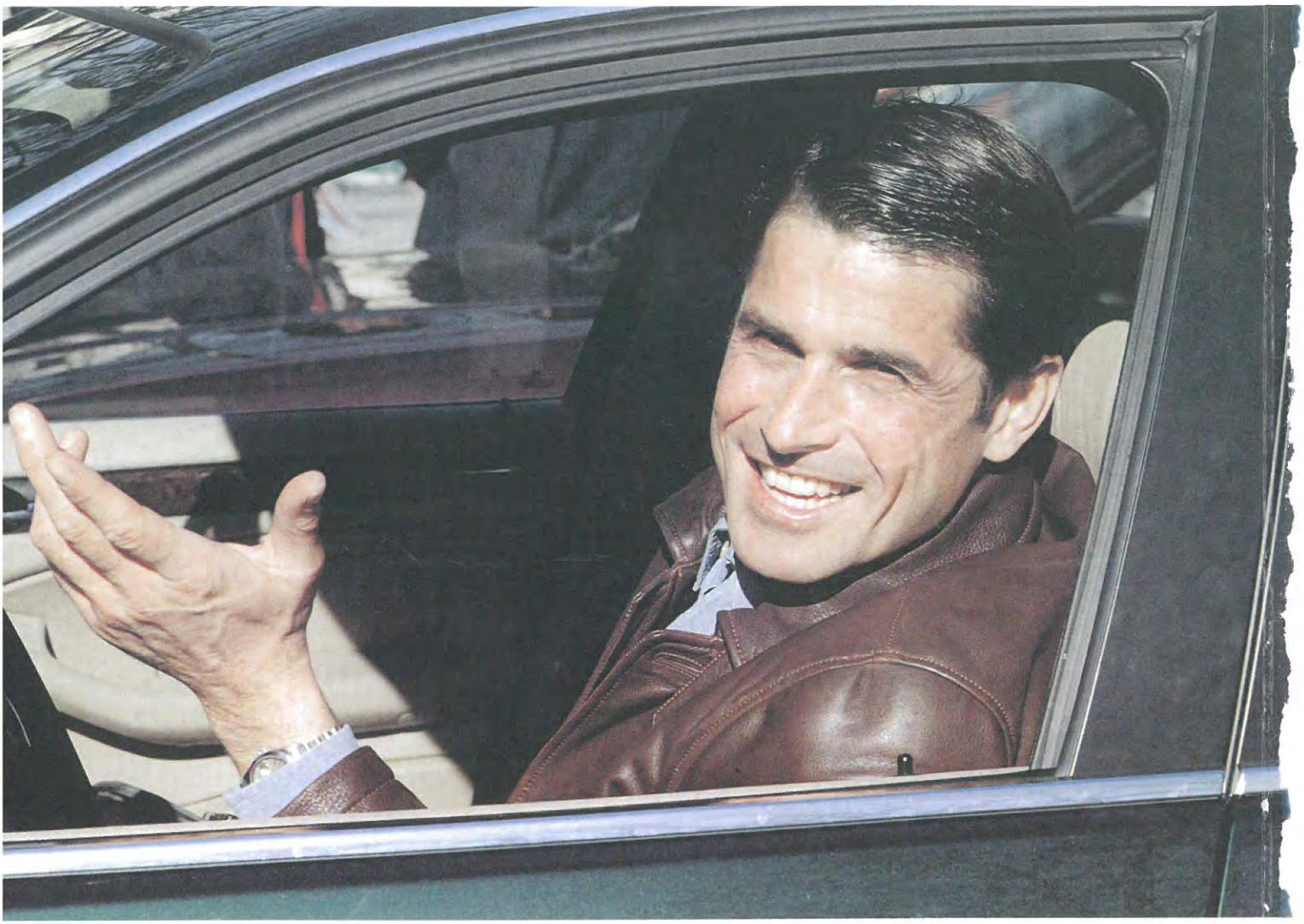
BEASAIN JAIETAN 2001

01 BEASAIN JAIETAN BEASAIN

beasain 01

BETI-BIZI
kultur elkartea

Aginduakoa bete eginen dute, azkarrak dira eta, gainera, oso prezio ona dute. Behin arazo bat izan nuen kotxearekin, eta dena berehala konpontzeko erraztasun guztiak eman zizkidaten."



Pertsona honi ordaindu egin diogu. Horregatik hitz egiten du hain ondo gutaz.

Beraz, badakizu, erantzungo dizun Asegurua nahi baduzu, deitu edo zatoz guregana.
901 33 34 35

Etxe, Istripu, Bizitza eta Automobil aseguruetan 220.000 polizatik gora dituzten milaka lagun oso pozik daude eskaintzen diegun zerbitzuarekin eta ematen diegun erantzunarekin. Guztiek aholkularitza pertsonalizatua dute, guretzat ez baitago ez pertsona berdinik ez egoera berdinik. Eta kontratuak argi eta garbi, gardentasun osoz egiten ditugu. Azkartasunez eta eraginkortasunez jokatzen dugu, ongi baitakigu inori ez zaigula itxarotea gustatzen. Zatoz gure 48 sukurtsaletakoren batera edo deitu iezaguzu. Zure arazoez arduratuko gara.
Halako egun batean, pentsatzen jarri ginen, gure gogoko asegu-etxe batek nolakoa izan beharko lukeen, nolakoa nahi genuen guretzat eta maite dugun jendearentzat. Eta azkenean lortu egin dugu. Konfiantza osoko aseguru-etxe bat. Gure familia babesteko.

AENOR ER Empresa Registrada FR-803/2/98

CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM

Kalitatearen Bermea

SEGUROS LAGUN ARO
ASEGURUAK

Erantzuten duen asegurua

Etxea · Istripuak · Bizitza · Automobila

Beasain Jaietan

EDITORIAL / EDITORIALA

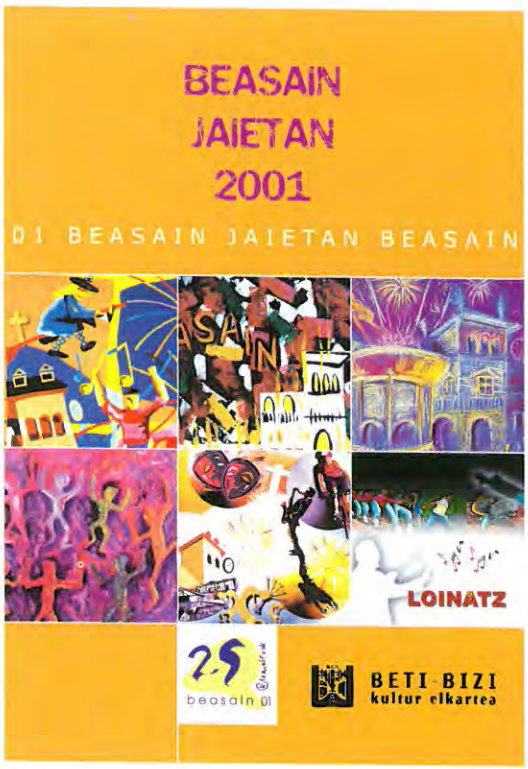
Al albor del milenio, en este su año uno, nuestro Beasain Jaietan lo inicia fiel, en su contenido a sus números anteriores; aunque con un cambio en su imagen que la lleva a que toda ella, por vez primera, se imprima íntegramente a color.

Así pues, la progresión que iniciamos hace unos años con el color llega en este 2001 a plasmarse en todo su esplendor.

A una participación estable de articulistas y colaboradores que como en años precedentes tratan temas referentes a la localidad con sus acontecimientos históricos y sociales, se han ido uniendo otros que llevan en sus escritos reivindicaciones e inquietudes que sienten y viven. Y es a esta savia nueva, junto a algunos más, a quienes queremos incorporar a nuestra nómina de habituales colaboradores para que en años sucesivos la Revista siga gozando de excelente salud.

Pero dejando a un lado lo de mirarnos al ombligo y yendo a las Fiestas, de las que somos prólogo y, a las que nos debemos; sugerir a los lectores y beasaindarras en general a que aparquen por unos días sus preocupacioes y penas para gozar con cada uno de sus actos. Grandes y pequeños debemos dar rienda a ese niño que llevamos dentro, librándonos de la rutina y jugando a ser un poco más felices.

Felices Fiesta a todos.



Milurteko berriaren hasierako lehen urte honetan, gure Beasain Jaietan honek zintzo eusten die aurreko aleetako edukiei. Bada, halere, irudi aldaketa bat, izan ere lehenengo aldiz oso-osorik inprimatzen baita koloretan. Beraz, duela urte batzuk kolorea sartzen hasitako bidea, gailur-gailurrera iritsi da 2001. urte honetan.

Aurreko urteetan bezala Beasaini buruzko gertaera historiko eta sozialak jorratu izan dituzten ohiko artikulugile eta laguntzaileei, euren idazlanetan hainbat kezka eta aldarrikapen bizi eta adierazten dituzten beste idazle batzuk gehituz joan zaizkie. Besteak beste, kimu berri hauek txertatu nahi genituzke gure ohiko laguntzaileen zerrendan, gure Aldizkariak osasuntsu jarrai dezan hurrengo urteetan ere.

Baina geure buruari begiratzeari utzi eta itzul gaitezen gure herriko Loinatz Jaietara, jai hauen sarrera eta ondorio baikara. Irakurle eta beasaindar guztiei egun batzuetan euren kezka eta nahigabeak baztertu eta jaietako ekitaldi guztietan gozatzeko adierazi nahi diegu. Handi eta txiki, barruan daramagun haurrari kanporatzen utzi behar genioke denok, eguneroko ohiturak alde batera laga eta zoriontsuago izatera jolasteko.

Loinatz Jai zoriontsuak denoi!

Batzordeak / La Comisión

GERTATU ZEN... / SUCEDIÓ...

Juantxo Unanua

Han transcurrido 12 meses desde la anterior cita en las páginas de Beasain Festivo. Hemos estrenado milenio y el municipio lo ha recibido en la línea emprendida hace años: generando gran actividad en todos los frentes. Beasain se ha consolidado más si cabe como cabecera de comarca, ha vuelto a registrar un alza no solo en el número de nacimientos, también lo ha hecho en el padrón de habitantes. Este liderazgo en el Goierri no solo lo asienta en el aspecto industrial, también en los sectores de servicios, comercial, cultural y deportivo. Un reflejo de ello quiere ser esta pequeña crónica en la que se extracta lo más reseñable del día a día en el municipio vagonero.

AÑO 2000

ABRIL

8 de abril. Enmarcado en la programación de la Udaberri Gaztea-2000, el polideportivo Antzizar acogió la actuación de la afamada cantante Alaska acompañada por Fangoria.

9 de abril. Patxi Vila del Caja Rural ganaba la LXXIII edición de la Clásica Ciclista Loinaz en un recorrido de 165 kilómetros prueba en la que participaron 220 corredores.

13 de abril. Se inauguró la I edición de la Feria de la Cerveza, cuya sede se instaló en la plaza cubierta. Fue una fiesta muy exitosa que se desarrolló a lo largo de cuatro jornadas

17 de abril. Artzai-enea fue sede de una interesante cata de queso Idiazabal.

24 de abril. Se ultimaban las obras de encauzamiento del Oria en la trasera de la calle Mayor y del puente de Bideluze y su entorno, surgiendo un nuevo paseo peatonal que une Bideluze con la calle Sempere.

26 de abril. En el pleno municipal se aprobaba el padrón de habitantes al 1 de enero de 2000 anotandose en 12.186 los habitantes de Beasain. En esa misma sesión quedaban aprobados los presupuestos municipales del 2000 cifrados en 1630 millones de los que 446 se destinaron a inversiones.

— Otra de las viviendas del Beasain del S. XIX ubicada en pleno casco urbano nos decía adiós, se trata de la popularmente conocida como casa del abarquero, en su solar se levantará otro edificio de viviendas.

29 de abril. En la zona de Igartza surgía un nuevo puente que conectará a futuro el vial de Ferrerías de Igartza con las futuras urbanizaciones del solar de Indar y la estación de Renfe.

— Esta misma jornada el coro Loinatz ofreció un concierto en la localidad alicantina de Torrevieja.

MAYO

5 de mayo. El vertedero de Sasieta fue el marco elegido para celebrar la nueva edición del zuhaitz eguna. Los alumnos del colegio Murumendi plantaron medio centenar de castaños y fresnos.

13 de mayo. Por vez primera y en esta ocasión en mayo, el municipio acogió una animada y alegre Feria de Abril en la que no faltaron las sevillanas, el fino y la misa rociera.

20 de mayo. El coro Loinatz tomó parte en el Gran Premio Nacional de Canto Coral celebrado en Cieza (Murcia).

25 de mayo. La Mancomunidad del Vertedero de Sasieta adaptada a las nuevas autopistas de la información se conectaba a la red a través de su página www.sasieta.net.

28 de mayo. Un centenar de jóvenes beasaindarras de ambos sexos recibieron el sacramento de la Confirmación en un acto celebrado en la Parroquia de la Asunción, que fué presidido por el secretario general de la Diócesis D.Imanol Aldaregia.

29 de mayo. El beasaindarra Luis Miguel Garijo se impuso en la VI duatlon beasaindarra que reunió a más de un centenar de participantes.

31 de mayo. El restaurador Roberto Ruiz presidió unas jornadas en torno al de conocimiento del vino celebradas en la Sociedad Pelotazale Murumendi.

JUNIO

1 de junio. El etnógrafo besaindarra Josetxo Zufiaurre presentaba un nuevo libro. En este caso todo un trabajo de extraordinario interés gráfico 'Recopilación de fotografías antiguas de Beasain-Beasaingo argazkizarren bilduma (1873-1960)'.

2 de junio. Se iniciaban las últimas Loinatz jaiak del siglo.

9 de junio. La sociedad Beti Bizi acogió la tradicional cena de colaboradores de Beasain Festivo, marco excepcional en el que se impuso el tradicional 'limaco de oro' que concede la mencionada entidad y que en esta ocasión fué para el beasaindarra Josetxo Zufiaurre.

16 de junio. El club BKL que acoge las disciplinas de basket y balonmano celebró su asamblea gemeral con un balance más que positivo correspondiente a la temporada 1999-2000.

— Los tableros ajedrecistas del Goierri que prepara Juan Mari Lamata obtuvieron excelentes resultados en el torneo ajedrecista patrocinado por Kutxa.

17 de junio. Otro club, la Sociedad Depotiva Beasain, daba por concluida la temporada 1999-2000 a través de una reunión de todos los equipos vagoneros en torno a mesa y mantel, el equipo de mayores daba por finiquitada su octava temporada consecutiva en Segunda División 'B'.

Carpintería González Enmarcación

Polígono Txindoki, 3-3
Tel.: 943 88 52 18 - 20240 **ORDIZIA**

Nekolalde, 22
Tel.: 943 88 23 88 - 20200 **BEASAIN**

20 de junio. La agrupación socialista del municipio celebró su centenario fundacional en la villa. Los diversos actos celebrados estuvieron presididos por los dirigentes socialistas Ramón Jauregi, Jesus Egiguren y Rosa Diez.

22 de junio. El ayuntamiento puso en marcha una campaña de concienciación en torno a la tenencia de animales.

26 de junio. Dió inicio la campaña Uda-2000 en la que tomaron parte medio millar de escolares.

JULIO

1 de julio. La empresa beasaindarra Tintas Hunolt S.A. participó en el desarrollo de un proyecto de nuevo modelo de voto electrónico. Los resultados obtenidos superaron las expectativas creadas.

5 de julio. Representantes de Gazte Asamblada acudieron al pleno municipal para defender su reivindicación de contar con un gaztetxe.

13 de julio. Cinco jóvenes beasaindarras partían hacia Chiapas, Eritrea y el Salvador como protagonistas de becas e iniciativas similares para jóvenes cooperantes .

15 de julio. El campo de Loinaz acogió el Campeonato de Euskadi de Tiro con Arco imponiendose en el mismo frente a medio centenar de arqueros los beasaindarras Aritz Zumeta y Julen Ruiz, en alevines.

17 de julio. En el municipal de Loinaz se llevó a cabo la presentación de la plantilla de la S. D. Beasain para la temporada 2000-01, su novena temporada consecutiva en Segunda División 'B'.

20 de julio. Los partidos con representación en el consistorio, PNV y EA, rompieron su pacto municipal con EH debido a la negativa de condena de la vioiolencia. Esta decisión dejaba fuera de la comisión de gobierno y de la presidencia de comisiones que hasta entonces habían ostentado. El celebrado el 27 de julio ratificaría oficialmente la decisión adoptada por los mencionados partidos

21 de julio. Andoni Illarramendi, Jon Aranburu, Aitor Erscalante, Etor Mnedía, Xabier Etxebeste, Constantino Ares, Alberto Alberdi e Igor Mertxan tomaron parte en el Ironman europero cuya XIII edición se celebró en la ciudad alemana de Roth.

AGOSTO

14 de agosto. El parque de juegos de la plaza Iturralde tras ser sometido a obras de mejora, era reabierto nuevamente. La inversión realizada se cifraba en 25 millones.

16 de agosto. Aitor Letamendia obtuvo en Zeanuri (Bizkaia) la txapela que le otorgaba el campeonato de Euskadi de trikitixa para jóvenes.

30 de agosto. CAF consiguió su tercer contrato en tierras estadounidenses. Se le adjudicó la fabricación de 28 unidades de metro para la ciudad estadounidense de Pittsburgh.

SETIEMBRE

3 de setiembre. En las fiestas de Agorta--Usurbe se homenajeó a la baserritarra del caserío Erauskin-zar Jesusa Sarriegi.

— Esta misma jornada la Sociedad Deportiva Beasain iniciaba su novena temporada consecutiva en Segunda 'B' midiéndose en Loinaz al Calahorra. La plantilla vagonera de cara a la temporada 2000-01 tendría a Gonzalo Arconada (entrenador), Alfonso Azurza (preparador físico), Gorka Pérez (masajista), Txapi Oialuze y Angel Barjacoba (preparadores de porteros). El plantel de jugadores estaría formado por: Imanol Gonzalez, Martin de Marcos además de Ion Ander Elgarresta (porteros), Mediada la temporada se produciría un nuevo fichaje, llegaría procedente de la Real Sociedad, en calidad de cedido el meta Iker Alvarez. La zona defensiva estaría cubierta por: Iker Nuñez, Luis Garmendia, Javi González, Joseba Romero. En la media: Manex Sarriegi, Ion Usandizaga, Iakes Gibelalde, Unai Egurbide, Ekain Avila, Gaizka Iriarte, Sergio Pedraz y Eduardo Jurado, la delantera la ocupaban Egoitz

Sukía, Endika Mendizabal, Ion Ander Hombre, Aritz Mujika e Iker Remirez.

6 de setiembre. En la primera eliminatoria del torneo de Copa del Rey la S.D. Beasain se midió el Fraga de Huesca. La victoria de los vagoneros en la localidad oscense (2-4) y posteriormente en el partido de vuelta celebrado en Loinaz (2-0) le abrían al Beasain las puertas de la siguiente eliminatoria.

10 de setiembre. Echa a andar Nagusilan, una asociación basada en el voluntariado para ayudar a los mayores.

17 de setiembre. El polideportivo Antzizar acogió el Alkarteguna, fiesta anual de EA, que reunió a varios miles de afiliados y simpatizantes del mencionado partido. Los actos estuvieron presididos por la presidenta del partido abertzale, Begoña Errasti.

22 de setiembre. CAF ponía en marcha de forma exitosa una nueva depuradora de humos para su horno eléctrico reduciendo la emisión de partículas a la atmosfera en un 99%. Se trataba de un paso más del Plan que acoge el Sistema de Gestión Medioambiental en el que estaba inmerso la empresa.

28 de setiembre. El pleno mensual celebrado por la corporación municipal daba el visto bueno a las nuevas Ordenanzas Fiscales a aplicar desde el 1 de enero del 2001 con un incremeto del IPC en su mayoría.

OCTUBRE

1 de octubre. Los jubilados vivieron su fiesta anual que incluyó el homenaje a las dos personas de más edad, honor que recayó en Valentin Cuñado y Manuela Esnaola.

2 de octubre. El Delegado de Vivienda de Gipuzkoa, Martin Arregi y el Alcalde de la villa Jon Jauregi entregaron las llaves a los adjudicatarios del primer bloque de 24 vivierndas sociales edificadas en pleno barrio de la portería, construcción enmarcada en el convenio firmado con el Gobierno Vasco para dicha barriada.

3 de octubre. La sidrería Alberro fue la ganadora en la XXVII edición del concurso-cata de Sidras celebrado en la sociedad pelotazale Murumendi.

5 de octubre. Goieniz Zinekluba iniciaba una nueva temporada cinematográfica centrando el interés de los cinéfilos.

6 de octubre. Quedaba constituida en Beasain la Delegación Comarcal de Lucha contra el Cáncer.

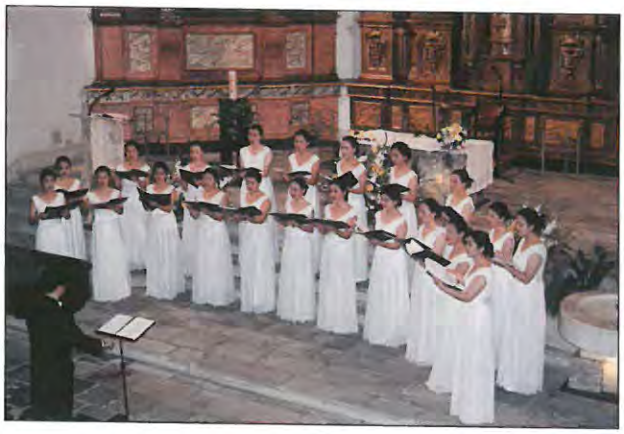
18 de octubre. El conocido cantautor Javier Crahe actuó en el Usurbe Antzokia dentro del programa Musiketan.

24 de octubre. Quedaba inagurada en el Palacio de Igartza una muestra entorno a los 'Molinos y las energías renovables'.

27 de octubre. La empresa Indar inauguraba sus nuevas instalaciones en Txara Industrialdea. El acto estuvo presidido por el lehendakari Juan José Ibarretxe, el consejero de Industria Josu Jon Imaz, el Diputado General de Gipuzkoa, Román Sodupe, el Alcalde de la villa, Jon Jauregi y los directivos de la empresa encabezados por Javier Madariaga. Esta inauguración de las nuevas instalaciones coincidieron con el 60 aniversario fundacional de la empresa beasaindarra.

28 de octubre. Con motivo del Otoño Cultural-2000 y de la celebración del certamen de masas

corales de Tolosa actuó en la Parroquia de la Asunción un coro de voces blancas de Corea conocido como 'Sound Ladies Singers'.



30 de octubre. Un nuevo trabajo de Josetxo Zufiaurre veía la luz, "Beasain paso a paso-Beasain, pausoz pauso" donde propone siete recorridos montañeros dentro del término municipal de Beasain.

31 de octubre. Este último día de octubre el coro 'Lillle Muko' de Dinamarca cogió el relevo dejado por las coreanas en un concierto enmarcado en los mismos eventos.

NOVIEMBRE

4 de noviembre. La plaza San Martin de Loinaz acogió la XVI edición del concurso de cata de morcilla de Beasain en el que participaron 30 carniceros-artesanos elaboradores del mencionado producto. La mejor morcilla, en opinión del jurado, fué la elaborada por el carnicero ordiziarra Manuel Barandiarán, siendo nombrado en consecuencia rey de la morcilla.

5 de noviembre. El asturiano Diego Fernández fue el ganador del IX certamen de pintura al aire libre en el que tomaron parte 70 pintores de Euskalerria, Cantabria y Asturias. El premio local fue para Iker Dorronsoro.

6 de noviembre. En el Usurbe Antzokia fué presentado por su autor el arqueólogo de Aranzadi, Juantxo Agirre, el octavo tomo de la colección Beasaingo Paperak titulado "Igartza patrimonio y cultura-Igartza, kultura eta honarea". Fué un acto llevado a cabo por partida doble al presentarse también el número monográfico dedicado a Igartza de la revista Molinum.

9 de noviembre. Con motivo de celebrarse el X aniversario de la creación de Asmube, la directora de Emakunde Txaro Arteaga ofreció una conferencia en el salón de plenos del ayuntamiento.

17 de noviembre. Del 17 al 19 de noviembre el palacio de Igartza acogió unas Jornadas sobre el tema Molinos y Energías Renovables' organizadas por Eusko Ikaskuntza y el ayuntamiento beasaindarra. Se presentaron una treintena de ponencias , entre ellas una en torno al proyecto de musealización del Molino de Igartza.

24 de noviembre. Beasaingo Ikastola presentó oficialmente la fiesta del Kilometroak-01 que se celebrará el 7 de octubre de 2001 en Beasain.

DICIEMBRE

1 de diciembre. En la festividad de San Eloy, patrón de los fundidores, la historiadora Miren Barandiarán presentaba un nuevo trabajo Ampo--Poyam Elkarlanean, libro en el que se relata la historia y vivencias de los cooperativistas goierrritarras que fundaron la mencionada empresa.

2 de diciembre. El txirrindulari Joseba Beloki recibió un cálido homenaje ofrecido por la Peña que lleva su nombre. El acto se llevó a cabo en la sociedad de montaña Aitzgorri.

13 de diciembre. Loinaz acogía el partido de copa entre la Sociadad Deportiva Beasain y la Real Sociedad. El equipo vagonero apeó del torneo a los donostiarras al superarle 2-1.

18 de diciembre. Fernando Zubiri se hizo con el primer premio en el IX certamen pictórico organizado por el Aterpe

22 de diciembre. El coro Loinatz y el Conjunto Barroco de Donostia, bajo la dirección de Gotzon Arrizabalaga ofrecieron en una abarrotada Parroquia de la Asunción la Cantata de Navidad de Juan Sebastian Bach. Los mismos interpretes con la misma página musical actuarían el 29 de diciembre en el Convento de Santa Teresa de la capital donostiarra

23 de diciembre. La Asociación Belenista de Gipukoa inauguraba una muestra de belenes en el Palacio de Igartza

28 de diciembre. Tintorería Loinaz revalidaba el tercer premio escaparatista en el certamen organizado por la Cámara de Comercio.

31 de diciembre. Se disputaba la XXVII edición de la Prueba San Silvestre resultando ganador de la misma George Okuoroi, quien invirtió 26.04 en cubrir los 9.000 metros del recorrido, Manu Hurtado fue el ganador local y Natalia Azpiazu se llevó el premio en categoría femenina.

AÑO 2001

ENERO

1 de enero. Al 1 de enero de 2001 el municipio beasaindarra sumaba 12.171 habitantes anotando 117 nacimientos y 93 fallecimientos a lo largo del año 2000.

3 de enero. En Loinaz se midieron la Sociedad Deportiva Beasain y el Zaragoza en partido perteneciente al torneo de copa del Rey. El equipo maño salió de Loinaz victorioso (0-3).

15 de enero. La empresa Indar tras 60 años de haberse ubicado en la Avenida de Navarra iniciaba el desmantelamiento de sus instalaciones centralizadas en el solar de más de 20.000 m² que ocupaba en pleno casco urbano.

18 de enero. La sala municipal de exposiciones del Usurbe Antzokia daba a conocer el balance del año 2000 del cual se desprende que fue visitada a lo largo del mencionado año por más de 6.000 personas.

25 de enero. El colegio La Salle-San José obtenía el 'Sello Europeo-2000' por el proyecto plurilingue aplicado en este centro escolar decano de los colegios beasaindarras.

FEBRERO

2 de febrero. Se cumplieron 75 años de la institucionalización del mercado semanal de los martes a iniciativa del entonces alcalde, José Guridi. Un sencillo acto en el marco de una feria especial cele-

URRUTIA KIROLAK

INTERSPORT®

Nagusia, 21 • Telefonoa 943 88 04 82 • 20200 BEASAIN / Urdaneta, 1 - ORDIZIA

Hiper Merkataritza-gunea OLABERRIA • Telefonoa (943) 16 08 39 • 20212 OLABERRIA

brada en la misma plaza, conmemoró la efemérides. Todos los baserritarras asistentes semanalmente a la feria recibieron una placa y el homenaje se centró en dos baserritarras que durante décadas asistieron puntualmente a la feria beasaindarra.

5 de febrero. En la festividad de San Martin de Loinaz la Parroquia acogía la solemne misa concelebrada por 16 sacerdotes. De víspera el coro Loinatz canto la tradicional Salve de Xabier Sarasola. Al mediodía de la jornada festiva se celebró la XVI edición del capítulo de la Cofradía de la Morcilla de Beasain siendo nombrados cofrades de honor, Maria Oruna, exmiss Gipuzkoa y Euskadi, el exmister vagonero Periko Alonso y el restaurador madrileño Antonio Jimenez. El acto obtuvo el respaldo de una docena de cofradías hermanas.

11 de febrero. El campo de Loinaz fué testigo de una goleada histórica favorable al club vagonero (8-0) endosado al Tropezón de Cantabria. Desde la temporada 1.960-61, en Loinaz, no se recordaba goleada similar, entonces fué contra el Azkoyen (8-3).

15 de febrero. La cantante catalana Katty Stewart actuó en el Usurbe Antzokia con motivo del Musiketan.

19 de febrero. La Delegación local de Donantes de Sangre presentaba el balance del 2000. La asociación que preside Javier Arroyo sigue siendo puntera a nivel provincial, a lo largo del año 2000 anotó 1042 extracciones.

20 de febrero. Entre el 20 y 25 de febrero el Usurbe Antzokia acogió un ciclo de conferencias con motivo de celebrarse en octubre el Kilometroak-01. Los ponentes fueron Bernardo Atxaga, el director de CAF Andrés Arizkorreta y el físico navarro Pedro Miguel Etxenike.

MARZO

1 de marzo. Fue presentado el tercer tomo perteneciente a la colección "Beasain esku eskuan" dedicado a Murumendi y su mesa de orientación. El nuevo libro es obra de Tomás Salazar.

4 de marzo. La residencia de ancianos Arangoiti recibía un año más la visita de los montañeros beasaindarras, fiesta que revistió un carácter especial al cumplirse el 50 aniverario de esta solidaria tradición.

7 de marzo. Desde la Mancomunidad del Vertedero de Sasieta daban a conocer el informe del año 2.000 del que a todas luces se desprendía el incremento habido en al producción de residuos urbanos, que traducido a cifras se asienta en una media por habitante y día que supera los 1.200 gramos.

9 de marzo. FECOGA, la Federación de Cofradías Gastronómicas celebró su capitulo general en Beasain, en base a un atractivo programa de actos. El certamen de jóvenes cocineros y el de sociedades dieron paso al día grande. Treinta cofradías dieron su espaldarazo al acto en el que fueron homenajeados y nombrados cofrades honorarios de Fecoga los carniceros beasaindarras que en su día fueron elaboradores de morcilla y hoy están jubilados: Paco Aranburu, Modesto Irizar, Joxe Etxezarreta, Sebastián Sarasola e Isabel Imaz.

15 de marzo. Nuevas viviendas comenzaban a surgir en dos áreas importantes de la villa, En la trasera de Dolarea y en el solar que ocuparon las huer-

tas de Indar, Ambos proyectos sobrepasan el medio millar de viviendas a materializar.

— Esta misma jornada el ayuntamiento en sesión plenaria adjudicaba a Urbanizaciones Iruña la ejecución del nuevo campo de hierba artificial en un montante de 216 millones y 6 meses de plazo para su ejecución.

— Este jueves sería fatídico para el tráfico viario. Un camión frigorífico cargado de 30 toneladas de manzanas caía desde la N-1 a las vías de Renfe (frente a Indar), El accidente no anotó heridos de gravedad. Provocó el corte del tráfico ferroviario y de una parte de la N-1 durante varias horas, hecho que produjo un gran colapso de tráfico en el casco urbano. Se necesitaron dos grúas de 100 toneladas cada una de ellas para rescatar el camión de las vías.

20 de marzo. La sede de Cruz Roja en Urbialde venía acogiendo unos exitosos cursillos de Primeros Auxilios en los que el alumnado era personal de las empresas del Goierri.

23 de marzo. La biblioteca municipal acogió la presentación de dos libros en euskera enmarcados en el proyecto de becas literarias Premio Igartza que está patrocinado por CAF el ayuntamiento beasaindarra y Elkar. Los trabajos premiados que fueron presentados fueron: Egun denak ez dira berdin de Xabier Etxeberría y Korapiloak de Jasone Osoro .

— La Droguería Perfumería Larrañaga en el marco de la asamblea de la Federación Mercantil de Gipuzkoa recibía un galardón por los más de cincuenta años de actividad del establecimiento, fue abierto en octubre de 1.945 y sigue abierto en su ubicación de siempre, el número 1 de kale Nagusia

24 de marzo. CAF quedaba apeada del denominado contrato del siglo para suministrar coches para la línea de alta velocidad Madrid-Sevilla. Ahora la esperanza la tenía puesta en el contrato de los trenes lanzaderas.

OCASO EN GUIPUZCOA

OFICINAS DE GESTIÓN DIRECTA

SAN SEBASTIAN
SUCURSAL GUIPUZCOA
Avda. de la Libertad, 18
Telf.: 943 42 17 40

EIBAR
SUCURSAL
Los zuloagas, 9
Telf.: 943 20 18 26

BERGARA
OFICINA COMERCIAL
Fraiskozuri, 4
Telf.: 943 76 73 29

BEASAIN
OFICINA COMERCIAL
Avda. de Navarra, 1
Telf.: 943 88 64 59

OCASO
CADA DÍA MÁS SEGUROS

Martín García

CASERÍOS DESAPARECIDOS DE BEASAIN
El Caserío Zelaeta Zar (Zelata)

XX. mendearen hasieratik gaur egunera arte Beasainen desagertu diren baserrien oroitzapenak urterik urte aldizkari honetan azaltzea gustatuko litzaiguke. Urteak falta izango zaizkigu denen aipamenak egiteko, baina hasteko 60 urtetik gorakoek lerro hauek irakurtzean zailtasun handirik gabe kokatu ahal izango duten Zelata-zahar baserria aipatuko dugu. Igartza aldera doan bidearen eskuinean zegoen kokatua, Pesa garraio enpresak Nafarroa Etorbidean zuen biltegiaren pare-parean. Errepidearen alde berean, beste bi baserritzar ere bazeuden: 1972an botatako Barrendain baserria herri alderago, eta bost urte geroago bota zuten Zapatari baserria Igartza alderago. Bien tartean zegoen Zelata-zahar baserria, bien erdi-erdian. Gu, Kerejeta familiak utzitako baserriaren argazkiak lehen aldiz ikustean, baserriaz oroitzen hasi ginen, baina zehaztasun handirik gabe. 1956an botatako baserri hau, Igartzako Jaunak XVI. mendearen hasieran zituen ondasunen artean aipatzen du Migel Angel Lopezek Beasain. Udalerri Gipuzkoar baten Historia liburuan. 1612. urte aldera, Beasaingo Abaria familiako lehen hargin arkitektoa, Martin Abaria, Igartzako jauregiaren jabetzakoa zen baserri honetan bizi omen zen bere lehen emazte Maria Oriar-ekin, eta hamar dukateko errenta ordaintzen omen zuen urteko.

Nos gustaría ir recordando en esta revista año tras año algunos de los caseríos desaparecidos desde principio del siglo XX hasta la actualidad. Nos faltarán años para hacerlo, pero vamos a empezar con uno que algunos sesentones situarán mentalmente sin dificultades en el lugar donde estaba ubicado cuando lean estas líneas. Por nuestra parte, cuando vimos por primera vez las fotografías, empezamos a recordarlo vagamente, pues no nos acordábamos exactamente de sus formas ni de su estructura.

Hasta 1.956, año en el que se derribó, estaba situado a la derecha de la carretera en dirección a Igarza, justo enfrente de donde tenía las instalaciones Transportes Pesa en la Avenida de Navarra. Equidistaba por el mismo lado de la calzada con otros dos caserones : Hacia abajo con Barrendain, derribado en 1972, y hacia arriba con Zapatari, que siguió la misma suerte cinco años después.

D. Miguel Angel López en uno de los capítulos del libro "Historia de un Municipio Guipuzcoano", cita el inventario de las posesiones del Señor de Igarza en la primera mitad del siglo XVI y entre ellas ya figura Zelaeta zar. Dice en otro artículo también que hacia 1.612, D. Martín de Abaria, iniciador de la saga beasaindarra de canteros-arquitectos, residió con su primera mujer Dª María de Oriar en el citado caserío, que pertenecía al palacio de Igarza, y por el que pagaba diez ducados de renta anual. Posteriormente, según va creciendo en importancia la saga de los Abaria, se pueden leer diversos documentos a partir del siglo XVII en que las familias de la casa de Igarza y los Abaria aparecen pleiteando entre ellas, generalmente por la posesión de algunos terrenos e inmuebles.

Las dos imágenes cedidas por la familia Kerejeta, sacadas del álbum de fotografías de D. Martín Esnaola (conocido familiarmente como "Martín Praile", por su afición a las labores religiosas y de culto), nos muestran con una gran nitidez el caserío. La primera de ellas nos enseña la fachada que daba a la carretera. Justo en el borde derecho de la fotografía vemos parte del caserío Andramendi y su cobertizo lateral (foto nº 1). La otra imagen está tomada girando noventa grados y mirando en dirección a Igarza (foto nº 2).

Las últimas personas que lo habitaron fueron Dª Josefa Antonia Amundarain, natural de Ibarra y viuda de D. José Unsain, y los dos hijos de éste matrimonio: D. Antonio Unsain Amundarain y Dª Felisa Unsain Amundarain.

Posteriormente, Dª Josefa se casó en segundas nupcias con D. José Maria Arancegui, ferroviario de profesión, que al contraer matrimonio vino también a vivir al viejo caserio de Zelaeta-zar. Tuvieron un hijo, D. Miguel Arancegui Amundarain, que completa la lista de los cinco últimos habitantes del viejo caserio.

El hijo de ambos, D. Miguel Arancegui Amundarain, se casó con Dª Rosario Peñagaricano Garín, del caserio Imiategui, situado a la derecha de la carretera un poco antes de llegar al barrio de Erauskin. Dª Rosario Peñagaricano, actualmente

Foto 1

viuda, es la que nos ha atendido amablemente y dado los datos respecto a las cinco últimas personas que vivieron en el caserio. Nos cuenta cómo se tuvieron que venir a vivir al caserío Etxe-berri-Barrena de Olaberría, propiedad del padrino de su marido, cuando se tuvo que derribar Zelaeta-zar hace 45 años. Etxe-berri-Barrena está situado en la zona de Iurre, en plena ladera detrás de la Fábrica de Oxígeno. D. Antonio Unsain, hijo del primer matrimonio y también ferroviario de profesión, se casó con Dª Guadalupe Martinez, vecina del pueblo de Ibarra. Su hermana, Dª Felisa Unsain, lo hizo con D. Santiago Unzueta, marchándose a vivir a la zona de Azkoitia.

Zelaeta-zar fué siempre propiedad de la casa de Igarza, hasta el año 1857 en que D. Fermín Zunzunegui y Urdangarín, residente en la entonces denominada calle Poniente nº 15 (el propio palacio de Igarza) y de profesión confitero, lo adquirió a D. Francisco Javier Idiákez y Carvajal, descendiente de la casa de Igarza. En el año 1946, casi un siglo después de efectuada la compra, D. Leonardo Zunzunegui Gabilondo, D. Eugenio Aseguinolaza Azurmendi y Dª Josefa Arruzazabala Etxaburu vendieron Zelaeta-zar a D. Miguel Arancegui Amundarain. Nos cuenta Dª Rosario, viuda de D. Miguel Arancegui, que el caserío era pequeño y que se adquirió apenas sin terreno, salvo unos pocos metros circunvalando el caserío y una pequeña huerta en la parte trasera. Por ello, dice, apenas pudieron mantener ganado durante los años que habitaron el caserío, salvo una yegua, alguna vaca y algún que otro ternero. En el solar dejado por Zelaeta-zar se levantó la casa de pisos donde está situado actualmente el inmueble nº 39 de la Avenida de Navarra, en la zona de la Estación. El área total que ocupaba el caserío, incluyendo la huerta situada en la parte trasera, era de 446 m2 de superficie, que corresponde exactamente al espacio que ocupan hoy en día las dos plantas bajas y las zonas traseras de almacén del edificio actual.

Fotografías: Familia Kerejeta (del album de D. Martín Esnaola).

Fuentes: Familia Arancegi Peñagarikano, Pako Sarriegui, Registro de Tolosa, Familia Kerejeta. El resto, citados en el artículo.

Foto 2

Nota del autor: *Como anécdota curiosa diremos que una vez acabado el presente artículo nos indican, que en los cursos de euskera dados por MAIZPIDE en Lazkao hay una alumna argentina llamada Verónica Unsain, venida de uno de los 68 centros vascos que integran la FEBA. Es la quinta generación de un tal José Unsain, nacido en Beasain según nos dice la cursillista, el cual se marchó a Argentina a principios de la segunda mitad del siglo XIX. Está intentando sacar la partida de nacimiento del primer descendiente nacido en Argentina en el año 1878. En el caso de que se pueda saber el segundo apellido de D. José Unsain posiblemente se pueda saber la casa de Beasain de donde provenía. Nos dice también Verónica, que tiene un amigo en Argentina, en la zona de Chacabuco, que siempre le dice que su abuelo también provenía de Beasain. Me dice que tenía un apellido raro, algo así como Iguain. Se debía de llamar Pedro José Iguain y era el director de la banda de música en el pueblo...*

GSM GRAFICAS san martin

INPRIMATEGIA - LIBURUDENDA - OPARIAK
IMPRENTA - LIBRERIA - REGALOS

Nafarroa Etorbidea 41
Tfnoa/Faxa 943 88 24 68
20.200 Beasain Gipuzkoa

email: gsanmartin@facilnet.es

LOINAZKO SAN MARTIN IKASTETXEAREN HISTORIARAKO

Por Martín J. Lasa

Los primeros años del siglo XX fueron tremendamente duros para las Congregaciones religiosas en Francia. Leyes aprobadas en 1904 forzaron a muchos -entre ellos a los Hermanos de las Escuelas Cristianas (La Salle)- a hacer gestiones fuera de sus fronteras y a establecerse donde fueran reclamados sus servicios.

La calidad de su enseñanza era conocida en Vizcaya (donde ya fueron llamados en 1887), y por familias guipuzcoanas que se habían educado con ellos en centros del otro lado del Pirineo (Baiona, Hasparren, y otros).

Las necesidades educativas sentidas en diversas localidades guipuzcoanas propiciaron que -entre otros religiosos- los de La Salle fueran llamados a regentar diversas escuelas. Así ocurrió en Beasain, donde en 1909 se inauguró el Colegio San Martín de Loinaz, en un edificio propiedad de Dª Teresa Sangróniz, en la calle Santa María, n. 11. Con anterioridad ya habían sido llamados a Zarautz (1904), Elgoibar (1905), Eibar (1905), Azkoitia, Irún y Donostia (1906).

En este artículo aporto documentación relativa a la fundación del Colegio San Martín de Loinaz, a partir de fondos existentes en el Archivo Provincial de La Salle (Donostia) y del Archivo General La Salle (Roma).

Bada Kristau Eskoletako Anaien Bilboko Barrutiko artxiboan *Notice historique sur l'École Chrétienne dite "Colegio de San Martín de Loinaz de Beasain"* izenburua daraman liburua. 1909tik 1964ra arteko historia jasotzen du. Goitik behera eskuz idatzia dago. Garbi ikusten da esku askok idatzi dituztela 178 orrialde horiek (ik. Oharrak, 1). 1927ra arte frantsesez idatzita dago, hortik aurrera espainieraz. Salletarrak aginduta zeukatenari jarraituz, Anaien Elkarteek urtero idazten zituzten Historique zein *Notice historique* deituriko liburuan bertako Elkartean nahiz Ikastetxean jasotako gertakari aipagarrienak. Denbora pasa ahala, datu-harrobi eder bihurtu dira dokumentu horiek.

Hor irakur dezakegu, adibidez, Beasaingo Loinazko San Martin izeneko eskola hau salletarren "Bordeleko Barrutiak Espainiako estatuan irekitako eskolen artean lehena izan zela".

Garai hartako Anaia Probintzialak (XX. mende-hasieran, alegia) oso ilun ikusten zuen etorkizuna; Frantzian garaile zeuden legeen arabera, ikastetxe guztiak itxi beharraren aurrean zegoen eta hala gertatzen hasi zen. Nora jo? Mendebaldera etortzea pentsatu zuten, bai Bordeleko, bai Baionako salletar barrutiek. Eta egin ere halaxe egin zuten.

Baionako Barrutiko salletarrak Hegoaldeko Euskalerrian ikusten ditugu 1904tik aurrera: Zarautzen (1904, lehenengo fundazioa, nobiziatu eta guzti), Elgoibarren, Eibarren, Donostian (1905), Azkoitian, Irunen (1906)...

Bordeleko Barrutikoak beranduago etorri ziren. 1908an pauso asko eman omen zituzten han eta hemen, batez ere Nafarroan eta Aragoin, eskolak non ireki ikusteko. Ezer gutxi lortu zuten.

"Toutefois de nouvelles tentatives furent faites en Espagne. Des propositions d'établissement à Beasain arrivèrent à Talence par l'intermédiaire de nos Frères de Bayonne". Hau da, ahalegin berriak egin zituzten hegoaldean. Beasaingo zenbaitzuk, Anaiak ekartzeko gogoa zutela eman zioten aditzera

Loinazko San Martin Ikastetxearen argazki zaharrenetako bat. Jolastoki alderako ikuspegia. 1909-1928 bitartean horrela iraun zuen.

Bordeleko Probintzialari. Berri pozgarri hori Baionako Anaiei esker jakin zuen.

Gestio, elkarrizketa eta azterketa ugari egin ondoren -nahigabeak ere tartean ez zirela falta izan, dio Beasaingo Historikoak- etxe bat iruditu zitzaien aproposena eta aukeratu egin zuten. Hautua ez zen denen gustoko izan nonbait, oso interesatuak omen zeuden pertsonaia batzuek Anaiak beste etxe bat har zezaten *('au grand déplaisir de certains personnages qui avaient intérêt à nous en faire prendre une autre')*.

1928an erantsi zitzaion zati berria. Andre Mari kaleko fatxada.

Teresa Zangroniz anderea zen aukeratutako etxe haren jabea. Donostian bizi zen, eta pozik alokatu zuen eraikin hura huskeria baten truke, ireki behar zuten eskolari mesede egitearren.

Eraikuntza hartan egin behar ziren aldaketen plangintza Anaia Probintzialari pasa zioten. Hark arretaz aztertu zuen, baita onartu ere. Historikoak dioenez, hilabete luzetan gaixo zebilen Just-Joseph Anaia Probintziala egun hartan bertan hil egin zen, enbolia bat zela medio.

Premiazko konponketak eginda eta eskolako Batzorde fundatzailearekin batera hartu behar ziren akordioak hitzartu ondoren, inaugurazio-eguna finkatu zuten, 1909ko otsailaren 5a, hain zuzen ere.

Jarritako egun hartako arratsaldean inauguratu zuten handikiro apaizteria, Batzorde fundatzailea eta gurasoen ordezkari asko bertan zirela. Beasaingo seme eta Donostiako San Bizente parrokiako bikario zen Urkia apaiz jaunak hitzaldi eder bat eman zuen, Loinazko San Martin Ikastetxea nolako onura egitera deitua zegoen azalduz (2).

Historikoak garbi asko dioenez, Jose Migel Iturriotz Beasaingo alkate jauna izan omen zen ikastetxe berri haren bultzagile nekaezina. Bera eta errektore jauna izan ziren inaugurazio-ospakizunaren buru.

Aipa ditzadan hemen Beasaingo eskola honi hasiera eman zioten Anaia salletarrak: Lucien-Laurent (Zuzendaria), Zozime-León eta Zéphyrin-Marie (3).

Segidan, Anaien eta Junta fundatzailearen artean hitzartutako akordioa transkribatzen dut. Testu hori *"Notice Historique sur l'Ecole Chrétienne dite "Colegio de San Martín de Loinaz de Beasain"* izeneko aipatu liburuan irakur daiteke, 3-7 orrialdeetan (Kristau Eskoletako Anaiak-Bilboko Barrutiko Artxiboa, 244. kaxa, 27. karpeta). Jatorrizko agiria dirudien beste bat ere Erroman gordetzen dute (Kristau Eskoletako Anaien Artxibo Orokorra: AMG, NF 335-349 (erref. zaharra: NF 898), Beasain-I koad.) (4). Honela dio:

Eskola sortzailea den guraso-elkartea, eta Beasaingo herri honetan eskola hori zuzenduko duten Kristau Eskoletako Anaiak bat datoz ondorengo akordioekin:

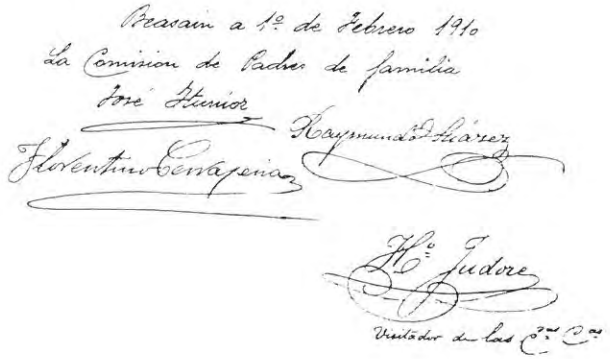
1. A) Gurasoek erantzukizun hauek dituzte: Kontratatuak izan diren hiru Anaietako bakoitzaren urteko soldata mila pezetakoa izango da eta soldata horri dagokion zatia, hiruhileko bakoitza amaitu ondoren ordainduko diete Kristau Eskoletako Anaiei. B) Anaia horiei etxebizitzatarako gelak eta altzari egokiak jarriko dizkiete. C) Eskoletarako lokalak eta materialak emango dizkiete eta erabilpenak eskatuko duen beharrezko mantenimendua ziurtatuko diete.
2. Batzordea eta gurasoak izango dira inbentario bitartez jarritako materialaren jabe.
3. Batzordeak eta gurasoek, eskolak zuzentzen dituzten Anaien Kontseiluarekin ados jarrita, erabakiko dituzte zein irakasgai nagusi irakatsiko diren.
4. Egunero gutxienez sei eskola-ordu emango direla jakinda, Anaia Irakasleek askatasun osoz egingo dute denbora-banaketa, bertako komenigarritasunek eskatzen dutena ere kontuan hartuta.
5. Batzordeak, uda garairako hilabeteko oporraldia finkatzen du eta zein hilabete izango den Anaien eskutan uzten du. Kongregazioaren estatutuek besterik eskatuko balute, Batzordea puntu hau aldatzeko prest egongo litzateke.
6. Batzordeak onartu egiten ditu Kongregazioak bere estatutuen arrazoi bereziengatik ikasleei

1960. hamarkadako obrak hasi zituzteneko argazkia. Zuzendariaren ikasgela eta kapera botata dagoela ikusten da eta ikastetxe berriaren lehenengo zatia obretan.

eman diezazkiekeen opor-egun solteak; horiez gainera, Loinazko San Martin eta Santa Ageda egunak nahiz herriko festaburuek dituzten jai-egunak ere proposatzen ditu.

7. Anaien Ikastetxeetan Kongregazioko Nagusiak bakarrik buru direla aldizka egiten diren azterketez gain, ikasturte-bukaerako azterketak ere egingo dira eta horietan Batzordeak eta beronek gonbidaturikoak bertaratu eta parte hartu ahal izango dute.
8. Batzordeak sei orduko eguneroko lana nahikoa dela irizten duenez, gau-eskolak, lezio bereziak eta abar ematetik edo berei eska liezazkiekeen zerbitzuetatik libratu egiten ditu Anaiak.
9. Hala ere, zerbitzu horien eskaera beste irakasle baten soldata ordaintzeko adinakoa balitz, Kongregazioa aske gelditzen da jendeari zerbitzu hori eskaintzeko.
10. Batzordeak, hartzen dituen obligazioak kontuan izanda, baina irakasle-kopurua ere mugatua dela ahantzi gabe, irakasleekin ados jarrita finkatuko ditu beti ikasle-kopurua, beren eskolan sartzeko adina, eta abar.

Beasainen 1910eko otsailaren 1ean (5)


Beasain a 1º de Febrero 1910
La Comision de Padres de familia
José Iturrioz
Raymundo Suárez
Florentino Cerrajería
Ana Judore
Vocal de la Cmd. Cmo.

Guraso-batzordekoak: Jose Iturrioz, Raymundo Suarez eta Florentino Cerrajeria.

Kristau Eskoletako Ikuskatzailea: Anaia Judore.

OHARRAK

(1) 115. orrialdera arte orri bakoitzak erabili dituzte idazteko, bikoitzak hutsik utzi dituzte; hortik aurrera liburua bukatu arte orrialde guztietan idatzita dago.

(2) BEASAIN JAIETAN, 1999, 53-57 orr. argitaratu nituen Ikastetxearen hasierarekin zerikusia zuten dokumentu batzuk. Horien artean, Frantzisko Urkia apaizak inaugurazio-egunean emandako hitzaldia bera, Erromako gure artxibo nagusian gordetzen baita Urkia jaunak berak idatzitako eskuizkribua (ik. bereziki 55-57 orr.).

(3) Izen hauek kongregazio barruko izenak dira. Lucien-Laurent, Joseph GAUBAN zen famili izenez; Zozime-Marie, Léon VIALA; eta Zéphyrin-Marie, Aurélien LOZE. Zein izenekin ezagutu zituzten Beasainen? Lehenengo zuzendariak ikasturte bat bakarra egin zuen Beasainen, 1910-11tik aurrera lau urterako VIALAk hartu zuen zuzendaritza-kargua.

(4) Akordioa espainolez transkribatzen dute *Notice historique...* delakoan. Erromako dokumentua ere espainolez idatzita dago.

(5) *Notice historique...* liburuan 1909ko otsailaren 1ekoa balitz bezala azaltzen da. Erromako dokumentua, ordea, testu berbera izanik, 1910eko otsailaren 1ekoa bailitzan. Zilegi da pentsatzea akordioa 1909an hitzartu zutela; agian, zerikusia izan dezake desfase horretan fundazio-gestioak egin zituen Just-Joseph Probintzialaren eskola-irekitzea egin baino lehentxeago bat-batean hil izanak. Oinarrizko dokumentu hura agian, beranduago ofizialdu ote zuten, Anai Judore Probintzial berriarekin?

ALCALDES DE BEASAIN EN EL SIGLO XX
XX. MENDEKO BEASAINGO ALKATEAK

José Zufiaurre Goya

XXI. mendeko lenbiziko urte ontan sartu geranean, joan zaigun XX.ean ia naiko egutegi apurtu dittugunok joan diren urteetan bizitako gertakizun ugari ekartzen dittugu burura. Gogorapen oiekin batzuek orduak igarotzen badittugu ere, badira ori denbora galtzea dala eta aurrera begiratu bear dala esaten dutenak. Nere ustetan arrazoi pixka bat biek izango degu eta etorkizuna alik eta egokien antolatzeko, atzera begirada bat ematea ez da kaltegarria izango. Gaur beraz, izenburuko gaiaren aritik, mende zarrari begirada oso bat emango diogu. XX. mendean Beasaingo erriak ogeitalau alkate izan zittun eta nortzuk ziren izentatzeaz gain, alkatetza noiztik noiza bete zuten eta beste xeetasun batzuk ikusten saiatuko gera.

Este año en que acabamos de estrenar el siglo XXI, muchos de los que hemos gastado ya bastantes calendarios nos entretenemos recordando acontecimientos del pasado. Aunque haya quien defiende que eso es perder el tiempo y que hay que mirar para adelante, si queremos afianzar bien nuestro futuro creo que deberemos mirar también al pasado.

A lo largo del pasado siglo XX el pueblo de Beasain tuvo 24 alcaldes de su Ayuntamiento. Quien más tiempo ejerció el cargo, D. José Miguel Iturrioz, lo hizo durante doce años y tres meses, aunque en dos etapas, y el que menos, D. Victor Bernedo, durante cinco meses.

Desde aquí agradezco a tantas y tantas personas, alcaldes que viven, otros que fueron concejales, familiares de alcaldes ya fallecidos y otros que no lo son, que han respondido lo que sabían y me han cedido las fotografías. Y sin menospreciar a los demás, quiero hacer especial mención de Doña Gloria Crehuet, hija del segundo de los alcaldes, nacida sobre la Fonda Urteaga de Beasain en 1903, que con sus 97 años disfruta de excelente memoria y alegría y que tuvo la amabilidad de recibirme en su casa de Donostia. A todos Eskerrik asko.

Veamos a continuación quienes fueron y las épocas en que desempeñaron sus cargos.

D. José Martín Arana Arregui.- Nacido en el caserío Burugorriñea, de Beasain, en 1846, era hijo de D. Francisco Arana, fundador de la Fábrica de Hierros San Martín. Llegó a ser gerente de la misma, de la que se desvinculó en 1883. Fundó varias fábricas en Beasain y construyó bloques de viviendas para los obreros. Fué alcalde en dos etapas, una el siglo XIX entre 1876 y 1878, y otra entre el 1-7-1899 y 31-12-1901, siendo, pues, el primer alcalde del siglo XX. En su primera etapa hizo la primera traida de aguas a la villa construyendo el depósito de aguas de Ugartemendi. Asimismo construyó los dos frontones que estuvieron ubicados en la actual Plaza Bideluze. En el año 1916 la corporación municipal decidió dedicarle una calle, en vista de los méritos que concurrían en su persona por los numerosos trabajos que realizó en la villa, particularmente en favor de los obreros, comunicándole el acuerdo en un artístico pergamino que, he solido ver colgado en la pared de la sala de una de sus nietas. Falleció en 1921 a los 75 años de edad.

D. Narciso Crehuet y Lafora.- Nacido en la localidad gerundense de Ripoll en 1852, el destino quiso que cumpliera su servicio militar en Donostia. Se instaló en la capital y se casó con la hija de una conocida panadería, iniciando la importación de trigo que traía desde la Argentina en barcos fletados, a veces, por él mismo. Tras enviudar volvió a casarse con una joven de Amezketa, fijando su residencia en Beasain, en el piso superior de la Fonda Urteaga. Hablaba bien en euskera. Dicen que en una ocasión en que venía la reina regente Doña María Cristina a veranear en San Sebastián, como su tren debía parar en la estación de Beasain, salió a cumplimentarle como siempre lo hacía el alcalde, y el Sr. Crehuet le pidió permiso para que los jóvenes del pueblo pudieran bailar "al agarrado" en la plaza del pueblo, a lo que asintió la soberana, pudiendo practicarse el mismo en adelante sin discusiones. Fué alcalde entre el 1-1-1902 y 31-12-1903. Falleció en 1910 a los 58 años de edad.

D. Francisco Telleria Ayesta.- Nacido en Astigarreta en 1848, sus padres trasladaron luego la residencia familiar a un caserío de Gabiria, donde pusieron una cantina-comedor en que atendían a los obreros que trabajaban en la construcción del ferrocarril de Alsasua a Beasain e hicieron fortuna. Dieron a sus hijos estudios de música. Nuestro alcalde ejerció el cargo en dos ocasiones, una en el siglo XIX entre 1897 y 1899 y la del siglo XX entre el 1-1-1904 y 31-12-1905. Fué el creador del almacén Vinos Tellería que hemos conocido hasta hace pocos años en la villa. Falleció en 1917 a los 69 años de edad.

D. José Miguel Iturrioz Arín.- Nacido en Beasain en 1869, tras cursar los estudios primarios trabajó de carpintero y de panadero, al tiempo que aprendía a jugar a la pelota, a cesta punta. A los 19 años marchó a jugar en los frontones de Argentina y Mexico, donde llegó a ser un gran profesional. Tras casarse en la Argentina con una joven que había ido de Idiazabal, regresaron a Beasain y tras jugar unos años en los frontones de Madrid y Barcelona, decidió dejar la pelota a los 28 años. Fué alcalde dos

veces, del 1-1-1906 al 31-12-1909 y del 1-1-1912 al 31-3-1920. A lo largo de su dilatada labor como alcalde realizó muchas e importantes obras de infraestructura en el municipio. Su obra más importante fué la traída a la villa de las aguas de los manantiales de Arkasin y Zazpiturrieta, que abastecieron el municipio desde 1909 hasta 1960. Contribuyó de forma decisiva a la venida de los Hermanos de La Salle. Construyó el cementerio de Zelata que sirvió desde 1908 hasta 1976. Falleció en 1924 a los 55 años de edad.

D. Martín Lasa Cárcamo.- Nació en Beasain, en 1880. Vivió en la casa de Nagusia nº 12 y en su bajo tuvo un comercio de ultramarinos. Fué alcalde entre el 1-1-1910 y el 31-12-1911 y durante su mandato se confeccionó el censo de contribuyentes del pueblo de 1910. Se organizaron los arreglos de varios caminos, en "Auzolan", aportando la mano de obra los propios usuarios. Se rotularon las calles y plazas. Se hizo la pavimentación de la calle Bideluze, hoy J.M. Arana. Se compró una parcela de terreno junto al nuevo depósito de aguas para plantar árboles. Falleció en 1949 a los 68 años.

D.Pedro Arana Gaiztarro.- Nació en Beasain en 1883. Era hijo de D. José Martín, el primer alcalde del siglo XX. Era un gran aficionado a la caza, siendo asiduo en otoño por las praderas del caserío Altamira. Creó en Beasain, en compañía de sus hermanos, fábricas de muebles de mimbre y de obtención de alcohol a partir de la madera. Fué alcalde desde el 1-4-1920 al 31-3-1922. Bajo su mandato se erigió la fuente pública en la plaza de Matxinbenta y se hizo la traida de aguas a la misma; se nombraron el médico y practicante que atenderían a las familias de los barrios de Astigarreta, Garín y Matxinbenta, negociándose los sueldos y cuotas anuales respectivas; se gestionó la ubicación y compra de los terrenos para las nuevas escuelas del centro urbano. Falleció en 1940 a los 56 años de edad.

D. Jacinto Urteaga Yurrita.- Nacido en Beasain en 1870, era hijo de la Fonda Urteaga de la que pasó a ser dueño. Era amigo y fué padrino, en su segunda boda, del segundo alcalde tratado Sr. Crehuet, a quien arrendó la segunda planta de la Fonda. Ejerció como alcalde en dos épocas, la primera del 1-4-1922 al 30-9-1923, y la segunda del 5-5-1931 al 25-8-1934. Esta última etapa coincidió con la implantación de la República, actuando como Presidente de la Gestora que el nuevo Gobernador nombró. En su primera etapa construyó la casi totalidad del actual Ayuntamiento aunque no pudo inaugurarlo. Falleció en 1935 a los 65 años.

D. José Guridi Balanzategui.- Nació en Gabiria en 1867. Fué contratista de obras. Le correspondió inaugurar el moderno edificio del Ayuntamiento, escuelas públicas y casas de los maestros, aunque su mayor parte las construyó su antecesor en el cargo. Instauró la feria semanal de los martes que aún seguimos celebrando en la plaza cubierta. Para el ganado habilitó el recinto que hoy ocupa la plaza Bideluze, con abrevadero y barras de sujeción. Para el ganado de cerda instaló las cochiqueras en la cuesta que iba de la calle Andra Mari a la de Martina Maiz. Y los puestos de las caseras en la plaza. Ejerció de alcalde seis años y medio seguidos, entre el 1-10-1923 y el 28-2-1930. Falleció en 1937 a los 70 años.

D. José Vicente Iraola Lasa.- Nació en el caserío Arangoiti, de Beasain, en 1865. Cuando la bienhechora beasaindarra Dª. Martina Maiz decidió, en 1882, construir a sus expensas un hospital para los necesitados del pueblo, el Ayuntamiento estimó que el lugar más idóneo era el solar ocupado por el caserío Arangoiti y se aprestaron a comprarlo. Al conocer D. José Vicente el destino que iba a tener su solar, de acuerdo con su hermana Juana Luisa, decidió efectuar la venta en un precio razonable. En su mandato terminó las obras e inauguró el nuevo matadero municipal, considerado entonces como el mejor de la provincia y que desempeñó su cometido durante 60 años, los últimos 20 a nivel comarcal. Fué alcalde entre el 1-3-1930 y el 5-5-1931, en que fué cesado por teléfono por el nuevo Gobernador de la recién instaurada República para nombrar una Comisión Gestora. Falleció en 1944 a los 78 años.

D. Manuel Perez Vazquez.- Nació en Nocedo (Lugo) en 1883. Cuando contaba 10 años murió su padre y, para ayudarle, un primo suyo que era capataz en las obras de mantenimiento del ferrocarril, lo trajo a Euskalerria. Llegó a ser encargado del taller de forja de la C.A.F. Fué alcalde entre el 31-10-1934 y el 24-1-1936 y en esos 15 meses se hicieron obras de arreglo en la escuela de Arriarán; se hizo otro abrevadero para el ganado en la Plaza de la República, hoy Bideluze, y se gestionó positivamente con RENFE la cesión en renta de los terrenos situados entre la estación y la calle Mayor con vistas a la ejecución de un paseo, hoy Gernika Pasealekua, aunque por la guerra se retrasó la firma del convenio hasta 1942. Falleció en 1963 a los 80 años.

D. Victor Bernedo Zubiaurre.- Nació en Eibar en 1870. Fué condecorado por el Gobierno de Francia en reconocimiento a su altruista donación a favor de los huérfanos de la I Guerra Mundial, de un pabellón que poseía cerca de Bayonne. Vino a Beasain el año 1913 donde montó, en sociedad con los Sres. Echeverría y Elorza, una fábrica para la fabricación de herramientas de mano, introduciendo en la península la llave ajustable, comúnmente conocida como "llave inglesa". Sólo estuvo de alcalde cinco meses y cinco días, desde el 23-2-1936 hasta el 28-7-1936 en que fué destituido, con todo su ayuntamiento, por el teniente coronel Pablo Cayuela, de tan triste recuerdo para Beasain. Condenado a muerte por su condición de socialista, el Sr. Bernedo paso siete años en diversas cárceles y, tras ser puesto en libertad, regresó a Beasain enfermo y desengañado, falleciendo al poco tiempo en 1944 a los 74 años.

ALCALDES DEL SIGLO XX EN BEASAINGO ALKATEAK XX.MENDEAN

José Martín Arana Arregui
1899-1902

Narciso Crehuet y Lafora
1902-1903

Francisco Telleria Ayesta
1904-1905

José Miguel Iturrioz Arin
1906-1910 y 1912-1920

Martín Lasa Ibarbia
1910-1912

Pedro Arana Gaiztarro
1920-1922

Jacinto Urteaga Yurrita
1922-1923 y 1931-1934

José Guridi Balanzategui
1923-1930

José Vicente Iraola Lasa
1930-1931

Manuel Perez Vazquez
1934-1936

Victor Bernedo Zubiaurre
1936

José Luis Guridi Aramburu
1936-1941

Martín Esnaola Elícegui
1941-1949

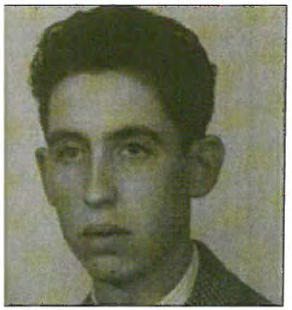
Miguel Cerrajería Tiffe
1949-1954

Germán Zaballos Imaz
1954-1957

Pablo Hunolt Arana
1957-1966

Francisco Tellería Iraeta
1966-1969

Luis María Unzueta Herrera
1969-1976


Miguel Alvarez Rodriguez
1976-1979

Juan Lasa Jauregui
1979-1983

José Antonio Imaz Insausti
1983-1987

Iñaki Ergüin Gurrutxaga
1987-1991

José Luis Arriola Trueba
1991-1995

Jon Jauregi Bereziartua
1995-1999 y 1999-...

D. José Luis Guridi Aramburu.- Nació en Beasain en 1892. Era hijo del antes citado alcalde D. José Guridi. Siguió los pasos de su predecesor dedicándose a la construcción y ejecutando contratas para diversas empresas e instituciones. Como alcalde le tocó presidir el primer ayuntamiento que nombraron los militares tras la toma de Beasain en la sublevación de 1936. Ejerció el cargo desde el 29-7-1936 hasta el 9-2-1941 y en su época se hizo la galería de unión entre el Hospital y el pabellón de infecciosos, el cambio de denominaciones de calles, la construcción del ramal de la carretera a Arriarán y la bendición de su escuela. Se constituyó y sufragó el comedor infantil. Falleció en Eibar en 1963 a los 70 años de edad.

D.Martín Esnaola Elicegui.- Nació en el caserío Igartetxe, de Beasain, en 1895. Trabajó en su propia ferretería, que él mismo fundó y aún existe. Fué alcalde entre el 29-3-1941 y 30-4-1949. Bajo su mandato se construyó la carretera desde el paso a nivel hasta la plaza del matadero, así como la carretera al barrio de Erauskin, aunque se terminó e inauguró en la siguiente legislatura. Hizo reformas en la escuelas graduadas de niños y niñas. Se creó el cuerpo de guardas rurales nombrándose sus miembros. Se hizo la permuta con Hunolt y se habilitó el nuevo edificio de bomberos. A propuesta de los regidores de Arriaran, Astigarreta y Garin, gestionando la financiación de una parte con los industriales de la zona, se gestionó ante RENFE la construcción del apeadero de Salbatore. Falleció en 1982 a los 87 años.

D. Miguel Cerrajería Tiffe.- Nació en Beasain el año 1900. Se dedicó al negocio de almacén de hierros y chatarrería. Fué alcalde entre el 1-5-1949 y 31-5-1954. Entre las obras que se hicieron durante su mandato figuran el pórtico del lado derecho de la basílica de San Martín de Loinaz, así como la terminación e inauguración de la carretera al barrio de Erauskin. Pero la obra por la que más luchó y puso su ilusión fué el bloque de viviendas llamadas "del Gobernador", en la calle Nekolalde, aunque él no pudo verlas terminadas. Falleció en Beasain en 1954 a los 54 años de edad.

D. Germán Zaballos Imaz.- Nació en Hernani en 1905. Al ser su padre sargento del cuerpo de Mikeletes, y ser trasladado a Beasain vino con su familia. Trabajó como maestro encargado del taller de moldeo y fundición de la fábrica de Bernedo. Fué alcalde entre el 1-6-1954 y 19-6-1957, pero actuó en funciones desde mucho antes, pues su antecesor estuvo años enfermo. Tuvo la comprometida tarea de adjudicar las viviendas de construcción pública conocidas como "las del Ayuntamiento" y "las del Gobernador". También le tocó afrontar las consecuencias de la gran riada de octubre de 1953. Tuvo predilección por la buena marcha del Hospital a donde subía con frecuencia. Falleció en Beasain en 1966 a los 61 años.

D. Pablo Hunolt Arana.- Nació en Beasain en 1917. Era nieto de D. José Martín Arana, primer alcalde del siglo XX. Trabajó en la fábrica de tintas que había sido fundada por su citado abuelo y que luego adquirió y amplió su padre. Fué alcalde desde el 19-6-1957 a 20-5-1966, casi nueve años, siendo el segundo en ocupar el cargo más tiempo durante el siglo XX. En su mandado se creó la mancomunidad de aguas de Aia-Iturrieta, para la traida de agua a Ataun, Beasain, Lazkao y Ordizia. Se inauguraron el campo de futbol de Loinaz y el cine Usurbe. Se celebró el campeonato mundial de ciclo-cros En una legislatura simultaneó el cargo de alcalde con el de Diputado Provincial. Falleció en Madrid en 1981 a los 64 años.

D. Francisco Tellería Iraeta.- Nació en Beasain en 1923. Era nieto del tercer alcalde del siglo XX D. Francisco Tellería Ayesta. Se dedicó al negocio familiar de importante almacén de vinos. Fué alcalde entre el 20-5-1966 y el 12-3-1969. Bajo su mandato se iniciaron las gestiones para la construcción del Instituto. Se construyó el paso subterráneo bajo el ferrocarril y la carretera, uniéndolo con una acera desde el puente de Zaldizurreta. Se pavimentaron varias calles abriéndose otras nuevas. Falleció en Beasain en 1984 a los 60 años.

D. Luis María Unzueta Herrera.- Nació en Beasain en 1936. Fué empleado de empresas de banca y metalurgía, siendo finalmente director comercial de Suministros Loinaz. Ocupó la alcaldía desde el 12-3-1969 hasta el 31-5-77, ocho años pasados, lo que le convierte en el tercer alcalde que más tiempo detentó el cargo en el siglo XX. Durante su mandato se construyeron e inauguraron el actual cementerio de Beasainmendi, la unión de las calles Martina Maiz con Erauskin, los centros escolares Colegios Loinazpe y Murumendi y el actual Instituto Txindoki-Alkartasuna, creando un importantísimo número de plazas escolares. También se compró a la tejería de Ormaiztegi el aprovechamiento de aguas de Makiñetxe y se construyó, para ellas, el nuevo depósito sobre la ermita de Loinaz. Falleció en Donostia en la primavera de 1991 a los 55 años.

D. Miguel Alvarez Rodriguez.- Nació en Tarragona en 1929. Trabajó como responsable de la sección de pintura de la cooperativa Irizar. Fué alcalde entre el 31-5-1977 y el 19-4-1979. Durante su mandato se hizo la reparación de la Plaza de San Martín de Loinaz. Con objeto de solucionar el problema del agua para la comarca, tras repetidos viajes a Madrid consiguió que se adjudicaran las obras del embalse de Gabiria, aunque al final los planes se vinieron abajo. Consiguió municipalizar los terrenos en que hoy se ubica el Polideportivo. Inició las gestiones con RENFE para la construcción de la nueva estación, así como con la Diputación para la construcción de la carretera de Garín a Astigarreta. Se construyeron las piscinas descubiertas, aunque se inauguraron a los dos meses de su cese.

D. Juan Lasa Jauregui.- Nació en Beasain en 1940. Desde que terminó sus estudios de Economista, trabajó como gerente de la cooperativa Ampo. Fué el primer alcalde elegido por sufragio popular tras la transición de la dictadura a la democracia, ocupando el cargo desde el 19-4-1979 al 23-5-1983. Lo primero que tuvo que hacer fué adaptar el funcionamiento administrativo del Ayuntamiento

a la nueva situación, con posibilidad de ingresos económicos regulares y autonomía para elaborar un presupuesto municipal más amplio. Durante su mandato se construyeron o terminaron la nueva estación del ferrocarril, el muro del río Oria bajo las galerías de la calle J. M. Arana, la carretera de Garin a Astigarreta, el Hogar del Jubilado y el Polideportivo. Se unieron las calles San Inazio y Esteban Lasa, haciendo realidad las dos calles paralelas para una y otra dirección del tráfico. Se realizó la nueva distribución de las oficinas municipales. Compartió el cargo de Alcalde con el de Diputado Foral y Presidente del Hospital Provincial. En posterior legislatura fué Consejero de Interior del Gobierno Vasco entre 1988 y 1991.

D. José Antonio Imaz Insausti.- Nacido en Ataun en 1945, reside en Beasain desde 1975. En su calidad de Ingeniero Industrial trabaja en la empresa Letag, de Ormaiztegi. Fué alcalde desde el 23-5-1983 hasta el 30-6-1987, en cuyo mandato procuró recibir y escuchar a todo beasaindarra que lo deseara, entre los que cabe destacar a los damnificados por la riada de 1983. En 1985 se encontró el agua subterránea de Makinetxe y se transportó al depósito de Loinaz, aliviando el problema de la escasez de agua. Se hicieron realidad obras y servicios tan importantes como la nueva Residencia Arangoiti, la supresión del paso a nivel y empalme con la N-I, el Centro de Salud, el parque de Dolarea y la Casa de Cultura.

D. Iñaki Ergüin Gurrutxaga.- Nació en Beasain en 1962. En su calidad de Abogado-Economista trabaja en la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa. Fué alcalde entre el 30-6-1987 y el 15-6-1991 y en dicha época se quitó el cementerio de Zelata para construir la Plaza José Miguel de Barandiaran, se derribó la fábrica de Eskisabel y se negoció la posible urbanización del área, así como también se negoció con los propietarios la anulación de la edificabilidad de los terrenos de Bernedo. Se hizo la habilitación para inválidos de la Residencia Arangoiti, se inauguraron el vertedero comarcal de Sasieta, en el barrio de Salbatore y el parque Juan de Iturralde en pleno corazón de la villa, se remozó el Paseo de Gernika y se hizo posible la realización del bloque y plaza del llamado monte Olano, hoy Urbialde. Se instaló una pista de tenis entre el campo de Loinaz y las piscinas.

D. José Luis Arriola Trueba.- Nació en Ondarroa (Bizkaia) en 1946. En su calidad de Ingeniero Industrial trabaja en la empresa C.A.F. Fué alcalde desde el 15-6-1991 al 17-6-1995 en cuya época se puso en marcha la edición de la colección Beasaingo Paperak el año 1992. Se finalizó la renovación total del kiosko de la Plaza San Martín de Loinaz. Se consiguió para el Conservatorio de Música la categoría de grado medio. Se inauguraron la Plaza José Miguel de Barandiarán en el solar donde estuvo el antiguo cementerio, la tribuna del campo de Loinaz, el frontón Ezkierdi, las nuevas dependencias del Juzgado de Paz, de la Mancomunidad de Sasieta y la Oficina de Información al Consumidor. Se puso en marcha el servicio mecanizado de limpieza viaria. Se inauguraron el embalse de Arriarán y la Estación de tratamiento y depuración de sus aguas. Se municipalizó y construyó el Usurbe Antzokia con su sala de exposiciones.

D. Jon Jauregi Bereziartua.- Nació en Beasain en 1964. Licenciado en Derecho, ocupó el cargo de teniente alcalde en la legislatura anterior a su primera como alcalde, que fué desde el 17-6-1995 hasta el 3-7-1999. Sigue siendo alcalde desde el 3-7-1999 para otros cuatro años, por lo que es el último alcalde que hemos tenido en Beasain en el siglo XX y el primero del siglo XXI. Bajo su mandato se recuperó el conjunto monumental de Igartza, tanto desde el punto de vista arqueológico como de titularidad municipal del mismo. Se peatonalizó Nafarroa etorbidea y se sigue con el plan de peatonalización total de la vía central del casco urbano. Se instalaron en Beasain, en dependencias cedidas por el Ayuntamiento en el edificio Urbieta, varios organismos oficiales, de carácter provincial y estatal, que ofrecen asistencia comarcal, convirtiéndose así Beasain en centro de servicios de la comarca. Se inauguró el parque periurbano de Sagastigoiti y el edificio de servicios Urbieta en la Plaza de Gipuzkoa. En esta segunda legislatura ostenta, además, el cargo de Presidente de Udalbiltza, la asociación de cargos electos municipales de Euskadi.

INGAR
ARRANDEGIA
IGARTZA-OLETA, 18 - TEL. 88 19 93 - BEASAIN

URAK ERAMANDAKO KONTUAK

Iñaki Olano

Iñaki recuerda por medio de un sueño posterior de estudiante, el ambiente escolar del entorno de la Ikastola de los años 70. Las calles centrales de Beasain, los barrios, los personajes públicos, los aguaciles, la guardia civil y los grises, el ambientillo reinante, los kaletarras y baserritarras, los nombres castellanizados de topónimos euskaldunes, los animales del entorno, los ríos y su estado, los juegos de la plaza, etc. Dice que a fin de cuentas no era un pueblo ni muy pequeño ni muy aburrido y tenía su salsilla.

Salbatoreko kruzea iragan du PESAko autobus zaharrak eta berriro ere Leioara doan estudiante gazteari atzean gelditu zaio sorterria. Sixto gidari grinatsuaren erreinuan doa. Deskargako eta batez ere Elgetako maldatan behera freno-erre usain kezkagarria atzeko aldeko eserleku (etzan-leku) preziatuetan... Eta ikaslea Manolo Escobarren musikari, bihurguneetako kulunkari eta motor hots "goxoei" esker lotan doa Bilbora bidean.

Ametsetan etorri zaizkio burura txikitan bizi izandako eta batez ere zaharragoei aditutako kontuak. Urak eramandako kontuak. Baina erreka bazterreko harri koxkorrak bezala buruan gordetakoak. Kontu ikaragarriak, amona batek esanak.

Ba omen zen gerra osteko mixeria gorrian alabatxoa galdutako ama. Saminak bere onetik atera zuen. Aberats-jenderen etxean neskame aritutakoa izan eta, hango señorak umearentzako zapatatxo parea oparitu omen zion behin. Estutxo nonbait eta... amak behatz luzeak puskatu zizkion. Halaxe joan zen aingerutxoa zerura, zapata berriak jantzita.

Barruak astindu ote zizkion horrek ikasleari? Sinesgaitza ote? Ke ba! Imintzio handirik gabe jasotako kontuak zer pentsatu ematen du, eta kitto. Antzeko istorioek, baita askoz okerragoek ere kuanto, herri honi barruak zulatu dizkiotela ematen du batzutan. Berriketa gutxi.

Makina bat oinetako zulatutako mutikoak garai batekoak.

Lizeo zaharreko futbol-zelaia datorkio aprendizari gogora. Lehen mojen ikastetxea izana zen eta ur-putzu baten adreiluzko hondakin biribila zeukan fatxada ondoko atari inguruan. Urteen poderioz adreilua ere xehetuko zuten gol bila, eskolume futbol-zaleek.

Baina baloia errekara zihoanean, komeriak. Erreka zikin samarra, baezpare igerian probatu behar ez zena, baina batzuk murgilean antikuerpo galantak hartutakoa. Eta beste aldean aguazillen kalabozoa. Kartzela beldurgarria. Presoak ziegatik umeei deitu: "Aizak, ekarridak tabako-pakete bat. .." Deskuidatu ezkero txanponak jasotzeko burdinen artetik eskua sartutako ume gixaixoari heldu lapur gaiztoak eta... han garrasiak!!! Kalabozoan koltxoia erreta istilu gogorrak sortutakorik ere izan zen. Aguazillen jefea, gizon hura ere bertan tiroz hil zuten -ETAkoek-.

Urrutitik ikusi beharrekoak Goardia Zibilak eta Grisak. Autobus grisetan ere ekartzen zituzten, leihoak rejilla estuz itsututa. Behin ETAko bat Algorta aldean hil zuten, eta haren hiletan eliza inguruak jeep berdez josita egon ziren. Beldurgarria izan zen. Elizako eskaileretatik gora eta Vista Alegre kaletik ere, mendira ihesi joaten ziren manifestazioetan parte hartzen zuten gazteak. Han goian dena zen iluna eta baziren katuaren eta arratoiaren jokoan estuasunen bat pasatutako txapelokerrak, numero guztiak bueltatzen ez zirela eta, mandoak eliza paretik txilibitua jo ta jo.

Jolaserako hobe kokapen geoestrategiko egokiagoak... Pergolen atzeko aldeko trenbidea adibidez. Babesetik harrika, herriko gazteek Avenida Navarraraino joandako goardia zibilak bonbardatzen zituzten handik. Harri faltarik ez zen. Baina harriak hautsa uzten du eskuetan. Goardia zibilek bat edo beste harrapatu zuten seinale salatari harekin.

Lizeoko ganbara zaharrera igotakoak ere ba omen ziren. "Sasitara", ezkutalekura. Hori egiaztatu egin behar ume bazter-nahastaileok. Jarri aulkia mahai gainean, ganbarako tapa altxatu, sartu burua ozta-ozta eta... Koadro erlijioso batzuk, kontserbalatak eta fosilizatutako kaka-mokordoak!!

Ikasleak gogoan zituen asteburuetan baserriko lagunekin egindako solasak. Anaia zaharrena beste aldera ihesi joana zen. Muga Espainiak eta Frantziak jarria zegoen baina tartean ba omen zen "tierra de nadie" lurralderen bat. Hura ote Iheslariaren babeslekua? A ze desilusioa...

Pintxe kaskailua estreineko kalekume belaunaldikoa da familian. "Muune, Abaizketa, Gaittin, Baxarte, Arteta, Gantzaain, Aanbu"... eta abarretako kontuen aditzera badu. Baserrion erdiak non dauden esaten ez luke asmatuko halere.

Baserri-auzo batera mezatara joan eta hantxe zeuden, erroparik onenak jantzita, "Garoa" nobelatik ateratako gizon-emakume dizdiratsuak. Beasaindik meza ematera igotako apaiza ordea, Txomin Agirreren liburua irakurri gabea zen. Ikastolatik pasatu gabea hori ere... Entzule bihotzekoei mundu zuzenaren okertzea, "Kixmik" jentilei bezala erakutsi zien apaizak, "euskaldun-fededun?... kakazarra!" oihukatuz sermoiaren erdian..!!.

Eta koruan eskolume inozoa ahozabalik gelditu zen. Ondoko haurtxo koadrilak algaraka egin zion ongietorria apaizaren "KAKAZARRA" galantari. Ikasle memeloak irribarre egin zuen orduan. Apaizak begiradarekin fusilatu zituen guztiak eta sermoia egiten jarraitu zuen. Baserritarrak halako zakarkeria jasan eta azkeneko "aitarena" aditu arte kieto, mezatan izan ziren igande hartan ere. Baina jode, ez da posible, ezin liteke... Gezurretan ari ote zen apaiza?

Berriketa gutxi baserritarkume haiek kalera jeitsita... eta makina bat burla. "Vamos a robarle chanas al pello" esaten zuten kalekume mukizu batzuk Ospitaletik gora, Doktor Fleming inguruko baserrietara zihoazenean. Baziren kastillanoen artean abusatzaile harroxkoak ere, exkaxak baina beldurgarriak, Fueros-etik Indar-era bitarteko kaleetatik etorriak. Gure txikitxoren bat jipoitzen hasita epelak hartuta joan zen haietako bat buruz behera, sasi-artera.

Kalekumeak... zer nahi duzu? "Los cuatro caseríos" Erauskin auzokoak zirela berandu jakin zuen estudiante zibilizatuak. Entzuna zuen era berean "Bideluze"ri aurreneko etorkin kastillanoek "Villa Luces" jarri ziotela izentzat. Usurbe zine parera inguratu eta kalera sartu gabe mutil koxkorretan izandako ongi-etorria ere ezin ahaztu. Mutil handi batek: "Este es nuestro barrio, vete de aquí!". Eta alde egin behar gainera!! Hura bai "tierra de nadie". Kanpotarrak asentatu ezinik, bertakoak arrotz... Umeen kontuak.

Tertzioriamendi inguruan eserita isil-isilik egoten ziren amona txiki alargun haiek, inpresioa egiten zioten eskolume txatxuari. Andaluzak edo estremeñoak omen ziren, zapi beltza, jantzi beltza, galtzerdi eta oinetako beltzak... eta gogoa sorterrian.

Animalien munduak ere oroitzapen galantak dakarzkio kalekume iñuxenteari. Behin, baso gainean, bele-saldo ikaragarria sumatu zuen. Hura inpernuko iskanbila!!! Zer ote zen galdezka. hurbildu zen ume-jendea hegazti guztiek jira-bueltan salatzen zuten fruitu-arbolara. Hara..., baserritarrak, lapur haiekin ernegatuta nonbait, neurri drastikoak hartzea erabaki zuen. Mayor Orejak bezala... "basta ya de buenos sentimientos..." Bele bat akabatu eta arbolan urkatu zuen. Bere espeziekideen protesta, min sakona, zirraragarria zen. Oroitzapena gorde nahian, zuhaitzera igo, belearen hatzaparra "krask" puskatu eta poltsikoan eraman zuen umemokoak. Baita gerora susmo txarrek jota zakarrontzira bota ere...

Errekara bueltatuz, berealdiko udaldia sortzen zuen "kloaka" bihurtutako errekatxoak. Aguazillen "perro-loboak" heriotza terriblea izan zuen. Katean lotuta ito zen, txokoan... Eta Kale Nagusia zeharkatu ostean, Gamarrari "elektrodomestiko" guztiak hondatu zizkion urak. Oria ibaira eta gero itsaso zabalera joan nahi zuela, zera...

Oria, "Europako ibairik kutsatuenaren" beste aldean, Zaldizurreta. Trenbide-zubia nola ahaztu... Bakeroen pelikuletako indioek bezala belarria burnizko hagan jarri eta trena noiz zetorren igarri ... Iltzea trenaren norabidea kontuan hartuta jarri behar zen. Punta bultziari begira, bestela gurpilak burua harrapatuz gero harrika botako zukeen eta.

Finak... zorrotz-zorrotzak ziren han lortutako lapur-giltzak, "gantzuak".

Eta akabo ametsa...

Azkenean ikastolakume txolinak plazan jolasean ari dela egin du amets. Danba! Kioskoaren azpiko aldean dagoen harlanduaren kontra buruko ederra hartu du. De dio! "Kaskaillue!" bota dio barrezka aitonak.

Azkenean ez zen horratio hain herri txiki eta txoko aspergarria izan...

INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS

G. H. S.A.

INDUSTRIA ELECTROMEKANIKO-

MAQUINARIA DE ELEVACION Y TRANSPORTE / IGOTZEKO ETA GARRAIATZEKO MAKINERIA

Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente, Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio.
Montajes de maquinaria de elevación en general.
Travelift.

Polipasto elektrikoak, Erreibakarrak, Garabiak, Zubigarabiak., Portiko-garabiak, Beso biragarridun garabiak.
Igotzeko makineriaren muntaiak orokorri.
Travelift-ak.

27. posta kutxa
Tel. 943 805660 - Fax 943 888721
Página web: www.ghsa.com
Correo electrónico: ghsa@ghsa.com

EQUIPAMIENTOS DE PUERTOS DEPORTIVOS
KIROL-PORTUEN EKIPAMENDUAK

20200 BEASAIN
GIPUZKOA

Martín García

LA CASA DON MARTINENEA
(su entorno a finales del siglo XIX)

XXI. mendearen lehen urtean botako da Amerikanoaren etxea ere esan ohi zaion Don Martinenea etxea. Lehen argazkian, irudiaren goiko eskuinaldean ageri da gorriz markatua, Abaria etxea eta Elizaren artean. Garai batean, Don Martinenea etxearen aurretik igarotzen zen "Kaleko auzo"tik gora, Elizaren atzealdetik, Erauskin auzora igotzen zen Azpeitirako Errege Bidea. Bide hau Elizaren atzealdean zegoen hilerri zaharraren ondotik ere igarotzen zen, etxe-ingurua zehatz-mehatz erakusten digun 3. irudian ikus daitekeenez. Bigarren argazkian, berriz, Don Martinenea etxearen alboko eta atzeko aldeak ageri dira etxea bota baino hilabete batzuk lehenago.

Don Martinenea erosi aurretik, 1871ean Beasainen jaiotako Jose Martin Ibarbia Urkia jaunak Puerto Ricora emigratu zuen aberastasun bila. Han urte batzuk egin ondoren, Beasaina itzuli zen Abarizketa baserriko Rosa Amundarain andrearekin ezkontzeko. Biak Amerikara itzuli eta gogor lan egin zuten beren etxaldea erosteko. Jose Martin, ordea, alargundu egin zen, eta etxaldea anaiari saldu ondoren herrira itzuli zen betirako. Hemen bere lehen emaztearen ahizparekin, Joxepa Anttoni Amundarain andrearekin, bigarren aldiz ezkondu, eta Don Martinenea etxea eta beronen jabetza guztiak erosi zituen. Horregatik esan ohi zitzaion Amerikanoaren etxea. Jose Martin Ibarbia jauna 1935. urtean hil zen eta bigarren emaztearekin izandako hiru alaben eskuetara igaro ziren Don Martinenea etxea eta beronen ondasunak.

Será durante el primer año del siglo XXI cuando se derribe la casa Don Martinenea, también conocida como la casa del Americano. En la primera fotografía que mostramos vemos la casa apuntada en rojo, en la parte superior derecha de la imagen, entre la casa Abaria, conocida también como Dª Marinea, (la cual acogió durante sus últimos años el colegio de las Carmelitas y el Liceo Alkartasuna) y la Parroquia (foto nº 1). Por el borde frontal de la casa Don Martinenea transcurría el antiguo Camino Real a Azpeitia, que subía del entonces denominado "Barrio de la Calle" y que continuaba por detrás de la Parroquía. El camino transcurría bordeando el primitivo cementerio situado detrás de la Parroquia, para llegar en una primera etapa hasta el barrio de Erauskin, según podemos ver en un plano-croquis

Foto 1

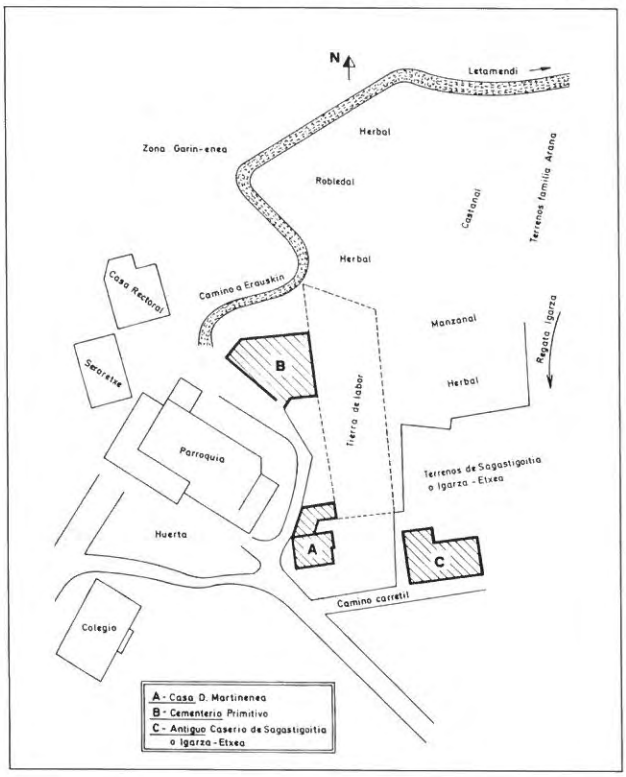
del lugar que nos muestra con precisión el entorno que rodeaba a la casa (dibujo nº 3). El plano original a escala 1/500 muestra la forma irregular que tenía el antiguo cementerio, así como sus reducidas dimensiones (no llegaba a los 300 m² de superficie), acorde a los escasos 2.000 vecinos que tenía Beasain a finales del siglo XIX y principios del siglo XX. La segunda fotografía nos muestra la parte lateral y trasera de la casa Don Martinenea pocos meses antes de derribarse (foto nº 2). En ella vemos la casita que tiene adosada, situada entre ésta y la Parroquia, y en la que actualmente vive la familia Etxeberría. Observando unas fotografías antiguas, anteriores al plano que presentamos, vemos que en esas fechas la casita estaba todavía sin edificar, salvo un minúsculo cobertizo situado en su lugar adosado a la pared lateral izquierda de la casona.

D. José Martín Ibarbia Urkía, ascendiente de la última familia propietaria de la casa, nació en Beasain en el año 1871. Compró la casa Don Martínenea con todas sus propiedades a primeros de siglo después de regresar de América. Fue adquiriendo también terrenos de forma paulatina a lo largo de los años. Algunos de ellos se ubicaban próximos al caserio Letamendi, encima del viejo depósito de agua construído en 1909. Los terrenos pertenecían en su mayoría a Dª Ramona de Eulate, viuda de D. Tirso de Olazábal, Conde de Arbelaiz y descendiente del mayorazgo de Abaria. Para conocer mejor el entorno que rodeaba a la casona a principios del siglo XX vamos a conocer los lindes de la casa Don Martínenea por esas fechas : al Norte, los terrenos de los Olazábal; hacia el Este, el primitivo caserio Sagastigoitia, conocido también como Igarza-etxea o "Igartetxe", propiedad igualmente de la familia Olazábal y la regata Igarza; al Sur, con el camino carretil que pasaba por el costado derecho de la casa, y, al Oeste, el mismo camino y los terrenos de la Parroquia. Con el nombre de Sagastigoitia se cita ya en el año 1600 al caserio Igarza-etxea, construcción vecina ésta de la que estamos describiendo, según podemos apreciar en el plano.

Con anterioridad a la compra de la casa D. José Martín había emigrado a Puerto Rico en busca de fortuna. Por ello se conocía también a la casa con el sobrenombre de casa del Americano. Estuvo algunos años al otro lado del Atlántico y regresó al pueblo para casarse con Dª Rosa Amundarain, del caserío

Foto 2

Abarisketa. Volvieron ambos a América y tuvieron que trabajar duramente para, finalmente, poder adquirir su Hacienda (rancho) a la que se dedicaron integramente durante bastantes años. Se quedó viudo en ese país, vendió el rancho a su hermano D. Leoncio Ibarbia, y regresó definitivamente a Beasain donde se casó en segundas nupcias con Dª Josefa Antonia Amundarain, hermana de su esposa. De éste matrimonio nacieron sus tres hijas, Natividad, Dolores y Juanita. La pequeña casita situada entre la casa Don Martínenea y la Parroquia la mandó construir D. José Martín hacia 1920, con objeto de que habitaran la misma los padres de su esposa, puesto que su avanzada edad requería que estuvieran cerca de ellos y tuvieron que bajar del caserio Abarizketa a la casita. Años después, durante la década de 1.940, antes de que se vendiera definitivamente en el año 1946, nos dicen que llegaron a vivir hasta cuatro familias en este pequeño edificio. Puesto que pronto la casona Don Martinenea será solo un recuerdo que se difuminará de la memoria rapidamente, vamos a terminar enumerando los últimos propietarios que ha tenido el característico inmueble desde su primera inscripción o constancia en el registro.



* Los primeros propietarios que figuran son Dª Vicenta y D. Pedro Arana que venden la misma al Presbítero D. Braulio de Lasa Goiburu, beneficiario de la Parroquia de la Asunción de Beasain.
* En el año 1864 compra la casa D. Eduardo de Tellería y Urkía, cantero y carpintero de 43 años de edad, que en esas fechas era inquilino de la casa.
* D. José Martín Ibarbia Urkía adquirió la casa a su anterior propietario al comienzo del siglo XX.

El 11 de Diciembre de 1.935 fallecía D. José Martín Ibarbia con 64 años de edad, pasando posteriormente la casa y sus propiedades a sus tres únicas hijas, fruto de su segundo matrimonio.

Fuentes: Hermanas Ibarbia, Archivo Municipal y Registro de Tolosa.

M. A. Mintegi

EUSKAL HERRIA ORAIN BERREHUN URTE
(Baroi aleman bat gure artean)

El barón alemán Wilhelm von Humboldt, fundador de la Universidad de Berlín, filólogo y lingüista, cuando tuvo noticia del euskara quedó gratamente sorprendido. Atraído por él, hizo dos viajes a Euskal Herria, y fruto de ellos es el libro "Los vascos", con el cual, y varios trabajos sobre el idioma, nos dio a conocer en los círculos culturales europeos. Han pasado 200 años desde que lo escribió, pero en mi opinión, en estos tiempos tan revueltos deberíamos de leerlo para saber lo que fuimos y el porqué de muchas de nuestras reivindicaciones, así como el porqué de una convivencia de varios siglos que pocos años después de su estancia entre nosotros se iba a deteriorar, con el resultado de tres guerras y un conflicto que aún perdura, y que nunca se solucionara si no se ahonda en su origen.

Wilhelm von Humboldt baroi alemanak (Postdam1767-Tegel 1835) Europako kultur inguruetan euskararen berri zehatza zabaldu zuen XIX. mendean. Politikari, poeta, filologo eta hizkuntzalaria, berrehundik gora hizkuntza (berrehundik, bai!) ikasi zituen, euskara artean. Berlingo Unibertsitatearen sortzailea dugu, baita ere, gizon jakintsu hau.

Euskara entzun zuenean liluratuta gelditu zen, eta hobeto ezagutzeko asmoz, 1799an eta 1801ean Euskal Herrira etorri zen. Ikusia eta ikasiarekin "Los Vascos" izenburuko liburua idatzi zuen.

Baionatik abiatu, Gipuzkoako kostaldetik Ondarroraino joan, bertan itsasoari bizkarra eman, eta Markina, Elgoibar eta Arrasatetik Gasteizeraino joan zen. Itzulera, berriz, Bizkaitik egingo zuen. Bizkaiko hiriburua ezagutu eta gero, itsasaldetik Lekeitioraino joan zen, eta berriro Gipuzkoan sartu zen. Urola bailaratik Asteasura, eta Hernani eta Oiartzundik Iparralderantz bideratu zen, Goierritik pasa gabe. Hala ere, goierritarrok islatuak gaude liburuan, zalantzarik gabe.

Bi hilabete egon zen gure artean, bi hilabete euskaldunon ohiturak aztertzen, historia ezagutzen, euskara ikasten eta informazioa biltzen liburua idazteko.

Itsasertz malkartsua, barrualde menditsua, baso itzelak... Biziki gustatu zitzaion gure lurra. Gure herriak, oro har, garbiak eta txukunak iruditu zitzaizkion, den-denak gauza bitxi hura zeukatela, pilotalekua alegia. Hiri nagusien artean Bilbo omen zen ederrena, eta beharbada biziena ere bai. Baina han eta hemen gauza bitxi asko ikusi zuen: soroak eta baratzeak, esaterako, arreta handiz landuak, Alemaniako lorategiak bezala, haren esanetan.

Arabako lautadara iritsia erliebea erabat aldatuta ikusi zuen. Laster konturatuko zen, ordea, arabarrak ere enbor bereko ezpalak zirela. Hala ere, Bizkaia eta Gipuzkoarekin kontrastatuz, Araba nahikoa despopulatuta ikusi zuen. Hedaduraz beste biak baino askoz ere zabalagoa izan arren, haiek baino biztanle gutxiago zeukan (70.000 mila inguru 1786an; Gipuzkoa, berriz, 120.000 mila 1796an), eta lur asko landurik gabe gainera. Bien bitartean Gipuzkoa eta Bizkaitik jendeak emigratzen zuen. Arrazoia Arabako Foruetan omen zegoen, zurrunak baitziren lurren jabetzari zegokionean, bertako eta ingurukoen kalterako, jakina.

Gasteiztik Bilbora zihoala, Durangaldean hain justu, berriz ere baserriak sakabanatuak ikusiko ditu, jendea baserriari lotuagoa kaleari baino, lurrarekin bat eginik biziz. Bidaia aurrera, beste gauza eta toki askoren artean, Gernikako arbolaz mintzatzen da, baita Loiolako santutegiaz ere (artean bukatu gabe, Jesuitak egotziak baitziren aspaldi) eta Orreaga ospetsuaz, Nafarroan egun gutxi igaro arren.

Hala iritsi zen Iparraldera berriro. Hango egonaldia laburragoa izan bide zen, ez baitu hegoaldeko herriez eta ohituraz bezain luze eta zabal mintzatzen liburuan. Hala eta guztiz ere, bertakoak ere ama bereko semeak zirela esaten digu, izaeran desberdintasun batzuekin, baina hegoaldekoen familia berekoak. Iraultza Frantsesak, tamalez, sasoian gertatu berria, berdintasunaren izenean kenduak zizkien ordura arte zituzten eskubideak.

Garaiko euskaldunak abegikorrak, langileak... eta festazaleak omen ziren. Aspaldiko ohiturei eta usadioei hertsiki lotuta bizi ziren. Von Humboldt baroiak bereizi egiten ditu ingurukoengandik. Emakumezkoak lan gogorrei ohituta zeuden, eta lerdenak eta ongi formatuak izan arren, lanaren gogortasuna aurpegian islatua omen zuten. Itsasaldean saski handiak garraiatzen eta barrualdean lurra laiatzen ikustea ez zen beste munduko gauzarik, edota Bilboko portuan itsasuntziak deskargatzen. Baina, ba omen ziren, halaber, lan finagoetan ere aritzen zirenak, senarraren parean negozioetan esaterako.

Garai hartan, itxuraz, ez zen ohikoa. Zeren baroiak dioenez, Euskal Herriko emakumeek (eta hedaduraz penintsulako iparraldekoek) Gaztelakoek baina zerikusi handiagoa zeukaten gizartean, beren bizimodua ez zen besteena bezain pasiboa, alegia.

Janzkerari dagokionean ere, euskaldunen janzkerak ez zuen inguruko herriekin zerikusirik, hala emakumezkoenak nola gizonezkoenak ere. Emakume ezkonduek burua estalita zeramaten; ezkongabeek, berriz, estalirik gabe. Haurdun gelditzen ziren emakumeek (ez omen zen maiz gertatzen, baina Gaztelan baino maizago bai, halere) ez bide zuten eragozpen handirik izaten senarra aurkitzeko. Gizonezkoei buruz, zera dio, ez zirela makilarik gabe etxetik irteten. Trebe bide ziren erabiltzen, gai-

nera, ezpata bat balitz bezala; hartaz gain, gerrian beste bat txikiagoa zeramaten, borra bezalako makila txikia. Erabili ere egiten zuten, noski, herrien arteko demak eta zeloak (ikusten denez ez da kontu berria) handiak baitziren, gehienak pilota jokoaren inguruan sortuak.

Festazale ziren euskaldunak. Igandeetan pilotalekuak beteta egon ohi ziren. Agintariak eta herri xehea, elizgizonak eta eliztarrak, sexu bereizketarik gabe, denak bat eginda egoten ziren jokoa ikusten. Herrien arteko erronkek interesa handia pizten zuten, behin baino gehiagotan liskarrak sortaraziz. Pilota eta beste herri-kirolak ez ezik, bertso-saioak, dantza-jaialdiak... ere lehiagarri izaten ziren gure aurrekoen artean. Begi-bistan dago bazekitela gatza eta piperra jartzen bizitzari.

Eta beste modu bat, zezenekin lotuta zegoen, eta ez Nafarroan soilik, baita hegoaldeko beste hiru lurraldeetan ere. Sokamuturra erabat zabalduta zegoen sasoi hartan. Hala, zezenkoa edo txahala hil aurretik, sarri eraman ohi zuten kalez kale, txistu eta danbolinaren soinua lagunduta, herritarren gozamenerako.

Baserritarrak, oro har, nahiko ongi bizi omen ziren, aspaldiko usadioei lotuak bizi ere. Gizarteharremanei zegokienean, bestalde, baroiak ez zuen desberdintasun handiegirik nabaritu, aberatsa eta pobrea, maizterra eta nagusia, nor bere tokian baina maila berdintsu samarrean ikusi zituen, beste inon baino berdintsuagoan.

Euskal Nazioa (nation) aipatzen du Von Humboldt-ek ipar eta hegoaldeko lurraldeak izendatzeko. Hala ere, nazioa aipatzen duenean ez da batasun politikoaz ari, nazio etnikoaz baizik, hizkuntza eta berezitasun propioak dituen herriaz. Altxor bat Europa zaharrean, bere iritzian, babestu beharreko altxorra bestalde. Horregatik hain zuzen, euskarak liluratu eta, baita ere, kezkarazi zuen. Izan ere, ordurako, zenbait tokitan galtzera zihoan. Gasteizen gutxi mintzatzen zen jada, eta Bilbon ere erdara dezente sartuta zegoen. Guztiarekin ere, jendea tinko eusten omen zion aspaldiko nortasunari, hizkuntza galtzen hasita edo galduta izanik ere.

Lege Zaharra indarrean zegoen hegoaldean. Hiru lurraldeek (egun Komunitate Autonomoa osatzen duten hiru lurraldeei buruz ari da batez ere) eskubide zabalak zituzten, eskubideak eta ez pribilegioak, baroiak dioenez, eta arrazoia, bere iritziz, Nafarroa ez bezala, Gaztelarekin borondatez eta ez konkistaz bat egin zutelako zetzan, hitzarmen baten ondorioz. Nolanahi ere zen, garaiko antolakuntza soziopolitikoa aurrerakoia zen baroiaren iritzian, eredugarria sasoi hartan.

Hain zabalak ziren non Foruek asko mugatzen zuten gortearen eskuhartzea. Erregeak ezin zien zergarik jarri, eta laguntza behar izanez gero, dohaintza moduan eskatuko zuen. Emanez gero, herri bakoitzak zergaren bat ipiniko zuen dirua biltzeko, gehienetan okela, ardoa, olio... salmenta-prezioari. Erregearen ordezkariak, bestalde, mugatua zeukan bere zeregina. Bizkaian, esaterako, probintziako Batzarretan, ez zuen botorik emateko eskubiderik. Botoak berdinduta zeudenean, soilik, berak hartuko zuen erabakia. Soldadutzatik aske zeuden euskaldunak, eta guda garaietan, aldez aurretik zehaztutako muga bat zeharkatuz gero, soldata ordaindu behar zieten euskal soldaduei.

Azkenean, aipatu hiru lurraldeetako eskubideak berdintsuak izan arren, antolakuntza soziopolitikoa ez zen berdina, lurralde bakoitzak bere berezitasunak zituen-eta.

Euskarak, eta Euskal Herriak, oro har, liluratu egin zuen baroi alemana, topo egin baitzuen aintzinako usadio eta ohiturei itsatsiriko herri batekin, Europa Zaharraren ondarea zen kultura batekin. Horregatik hain zuzen, dei egin zien Frantziako eta Espainiako agintariei, bitxi zaharra babes zezaten, tamalgarritzat jotzen baitzuen haren desagerpena.

Gure lagunaren hitzek, garbi dago, ez zuten oihartzunik izan. Iparraldean berdintasunaren izenean iraultzaileek gogor eraso zioten aintzinakoari; eta hegoaldean, laster, haien ildotik sartu ziren, ideia berriak eta grina zaharrak hamaika gatazka eta hiru gerra sortuz gure lurraldeetan, bukaezinak dirudienak.

Gaur egun, zoritxarrez, bizirik diraute Von Hunboldt laguna gurean egon eta laster piztutako sugarrak. Gauza izango gara, Europa anitz baten barruan, inoiz gainditzeko?

Europa zaharrak, benetako Europa Batua izateko, Von Hunboldt asko beharko duelakoan nago.

J. Gabriel Zurbano

EL PROGRESO Y SUS FRENOS EN EL BEASAIN DE HACE POCO MÁS DE CIEN AÑOS

1870. urte aldera, Beasain 2.000 biztanle inguruko herri txikia zen oraindik. Egia da, ordea, ordurako hasia zela Beasainek 1850ean zuen biztanleria 1910ean hirukoiztuko zuen hazkundealdia. 1936ko Gerra Zibilaren hasiera arte, herriak hazten jarraitu zuen, eta aldi horretan biztanleria ia bikoiztu egin zen. Industrializazio eta modernizazio prozesua esan ohi diogu hain zuzen ere hazkunde horren eragileari. Industrializazio prozesuan zeresan handia izan zuten industriak (batez ere siderurgia eta metalgintza arlokoak) eta burdinbideak, eta batak zein besteak gizaki eta ideia aldaketa handiak eragin zituzten. Gizartearen modernizazioak, berriz, industri kutsukoa bilakatu zuen ordura arte baserri girokoa izandako gizartea. Hasiera hartan, olagizon zaharrek (Beasainen Usabiaga, Goitia eta Aranatarrak adibidez) zailtasun handiak izan zituzten Europatik zetozen burdinekin lehiatzeko, eta lehenbizi teknikari atzerritarrak kontratatu bazituzten ere, gero euren semeak bidali zituzten atzerrira teknika berriak ikastera. Berrikuntzak eta aurrerapenak izan ziren garapenaren eragile nagusiak. Baina gizakiek, batzuetan, indarkeria, beldurra eta suntsiketaren bitartez egin izan diete aurre aurrerakuntza eta berrikuntzei. 1873ko udaberrian, gerra-egoerak eta karlista-taldeen ekintzek arazo larriak sortu zizkioten ohiko jarduera ekonomikoari. Urte hartako ekainean iritsi zen Beasaina Santa Cruz apaizaren taldea eta Beasaingo tren-geltokia suntsitu zuen. Hilabete geroago, Lizarraga jeneralaren soldaduek ere berriro erasotu zuten, baina kalte txikiagoak eraginez. Heriotzak eta suntsiketak eragiteaz gain, gerrak kinka larrian ipini zuen garapen ekonomikoa.

Hacia 1870 Beasain era aún una pequeña localidad, con apenas 2000 habitantes. Bien es cierto que había comenzado un ciclo de crecimiento que haría que en 1910, se triplicase la población de Beasain de 1850. el pueblo siguió creciendo hasta los preliminares de la Guerra Civil de 1936, período en el que volverá prácticamente a duplicarse la población. El motor de ese crecimiento es lo que llamamos el proceso de industrialización y de modernización.

En la industrialización, tuvieron mucho que decir, la industria siderometalúrgica y el ferrocarril.

La modernización social supuso un proceso de cambio desde una comunidad rural a una sociedad industrial. La industria y el ferrocarril, implicaron una gran movilidad de personas e ideas. Sin embargo, este proceso no fue ni lineal ni un camino de rosas.

En una primera etapa, los viejos ferrones han visto las dificultades cada vez mayores que encuentran para competir en el mercado con los hierros que llegan de Europa. Comerciantes y ferrones como los Usabiagas, Goitias y Aranas de Beasain o los Ajurias de Araya, tras contratar a técnicos extranjeros, enviarán a sus hijos a Francia, Bélgica e Inglaterra a estudiar las nuevas técnicas siderometalúrgicas.

Los trabajadores de más baja cualificación, principalmente campesinos, que trabajan para las ferrerías en tareas como la elaboración del carbón de leña o el acarreo hasta las ferrerías de este combustible o del mineral de hierro, verán evaporarse una forma de vida complementaria a la producción agrícola y ganadera del caserío. Por otro lado, la desamortización les priva del acceso a los montes concejiles que suponían un complemento necesario para su economía. Su destino será la emigración, generalmente a América.

Algunos, lograrán engancharse a las nuevas fábricas que van surgiendo de la iniciativa de aquellos viejos ferrones y de comerciantes beneficiados precisamente por la compra de terrenos fruto de la desamortización.

En sentido inverso, el ferrocarril y la industria va a demandar mano de obra cualificada y especializada. La mayor parte se cubrirá con las gentes del País, pero las crisis agrarias a que los procesos desamortizadores han conducido al pequeño campesinado propietario de Castilla y otros lugares, hace que estas gentes, expulsadas de su país, busquen nuevos empleos en las regiones que se van industrializado.

Los fenómenos migratorios, han sido así variados en la historia, obedeciendo a diferentes coyunturas. En la Edad Media, la Rioja y buena parte del valle del Duero y del Ebro se repueblan con gentes que provienen del norte de la cornisa cantábrica, de lo que la toponimia de aquellas tierras es testigo. También es conocido que durante el siglo XVI, cuadrillas de canteros guipuzcoanos acudían estacionalmente a trabajar en las fábricas de las iglesias de una Castilla entonces pujante, actividad que continúa en los siglos XVII y XVIII.

Junto a la emigración, los cambios van a revestir un carácter conflictivo. Sobre todo las guerras carlistas. La última carlistada va a tener consecuencias inmediatas en Beasain.

Antes de la Guerra Carlista la Fábrica de Hierros de San Martín, fundada en 1860, producía sobre todo lingote de hierro, tubos para conducción de agua y sus bridas, maquinaria diversa, pesas para telares, válvulas, hierro pudelado, etc. Hacia 1870 en la fábrica se empleaban directamente 230 obreros. Se puede estimar en cerca de una cuarta parte de la población activa de la villa. estos son los clásicos fundidores, ajustarores, a los que hay que añadir los

que talan el bosque acarrean el carbón vegetal y el mineral de hierro, etc. Es decir, ya es una importante industria.

Se abastecía de carbón vegetal obtenido con la leña comprada en las subastas de los montes próximos de Navarra, Alava y Guipúzcoa, Abarzuza, Igoniz, Ibiricu, Urbasa, parzonería de Guipúzcoa y Alava, Beinza Labayen, Eransun, Ezcurra, Legazpia, etc. tenía un Depósito en Olazagutia, otro en Etxegarate, otro en Legazpia, otro en Machinventa y otros más en cegama, Ibarra y en la propia fábrica. En enero de 1872, tenía en diferentes depósitos más de 50.000 cargas de carbón vegetal y entre viente y treinta mil cargas de leña en diferentes montes.

Todavía consumía muy poco carbón mineral, aunque ya disponía de unos de unos 10.000 Tm. en sus depósitos. En cuanto al mineral de hierro, tenía 3.300 Tm. de mineral vizcaíno compradas en las minas vizcaínas de Ollargán. Este mineral tenía un precio a pie de mina de 0,6 reales el quintal, mientras que en la fábrica el precio ascendía a 3,25 reales/quintal. Antes de la llegada del ferrocarril el precio era de 9 reales/quintal, con lo que se comprueba el importante abaratamiento que este medio de transporte supuso. La mina de Cerain y Multiloa tenía un coste a pie de mina de 1,6 reales el quintal, pero los costes de transporte eran muy inferiores.

El progreso y la innovación ya entonces eran uno de los principales factores de progreso. Hacia mediados de 1871 han introducido el sistema de fabricación de tubos de hierro por el sistema de colado vertical, e inmediatamente comienza la fabricación de este producto. Así el 29 de diciembre de ese año envían a la cuidad de Mérida un memorial para "el suministro de tubos de hierro colado y de piezas accesorias para la conducción de aguas potables a dicha ciudad. El 5 de febrero de 1873, día de San martín, se contrató la venta de bombas y conducción de aguas potables para el Ayuntamiento de Alfaro.

Pero frente a la innovación y el progreso, los seres humanos levantan a veces la estupidez de la violencia, del miedo y de la devastación.

En la primavera de 1873, la situación de guerra y la actividad de las partidas carlistas comienzan a plantear varios problemas al normal desenvolvimiento de la actividad económica. Hacia el 12 de marzo se espera la llegada de las tropas, encargándose el ayuntamiento de sacar a subasta las raciones de pan, vino y carne para las mismas, que remantan el molinero de Yarza Nicolás Urquía, el vinatero Martín Imaz y el carnicero, Francisco Aldasoro, respectivamente.

Este hecho provoca ya una primera paralización en la estación del Norte de Beasain de trenes, reteniendose un cargamento de 97 pipas de vino. Pero lo

CAF XIX. mendearen amaieran. / CAF a finales del siglo XIX.

Además tenían muchas duelas para barrilería, el mejor envase de la época. En 1872, tenían cerca de 600.000 duelas entre Olazagutia, San Sebastián y la propia fábrica.

También había 7.500 docenas de herraduras y 982 arrobas de clavos, una producción en la que se habían especializado las funciones de Araya y Beasain, suponiendo un duro golpe para las ferrerías que aún subsitían atendiendo a esta demanda.

Contaban con almacenes en Zaragoza, Sevilla y Jerez de la Frontera. El primero dirigido por los hijos de Arana, Manuel y Pedro, beasaindarras residentes en aquella ciudad y el último por Domingo de Goitia, fundador de la Sociedad, que tenía fijada allí su residencia. Toda la empresa se valora en mas de 9 millones de reales, 2,25 millones de pts. de las de entonces.

peor estaba aun por venir. El 16 de junio de 1873 la partida del cura santa Cruz llega a Beasain y se dirige a la mencionada estación donde con sus enseres. también resultan presas del fuego el almacén de la pequeña velocidad, que es incendiado y se producen daños en seis locomotoras y tres coches de viajeros. Apenas había pasado un mes cuando el 27 de julio, las tropas del general Lizagarra efectúa un nuevo ataque, aunque con menos efectos devastadores.

La guerra, supuso ente todo calamidades: muerte y devastación y tuvo también efectos sobre el desarrollo económico, poniendo en riesgo su continuidad.

Precisamente, Antonio Lizarraga era el comandante general del ejército carlista y como tal, a mediados de 1873 se dirige a José Francisco Arana para que en la fundación de Beasain se fabriquen

La estación de ferrocarril en la actualidad.

cañones y proyectiles. Sólo se les suministra algunos ejes para cureñas y efectos para la fundación fuera de la fábrica, pero, por sí acaso, Arana eleva una protesta, del siguiente tenor:

"Que la fábrica ni en su fundación, ni en el estado de desarrollo que ha alcanzado, con la perseverancia y los sacrificios de los socios ha tenido ni tiene por objeto consangrarse a la fabricación de cañones ni efecto alguno de guerra, sino únicamente de toda clase de hierros para el comercio y la industria; que la fábrica reconoce sus autoridades legítimas y se halla dispuesta a cumplirlos religiosamente, pero como empresa particular tiene derecho a esperar en cambio toda la protección y amparo de esas mismas Autoridades para sostenerse y seguir su marcha progresiva, no obedece ni cumple orden alguna de las que deja indicadas, como no obedecerá ni cumplirá tampoco las de ningún partido levantado en armas, sino compelida a ello por la fuerza, y desde hoy para cuando sea necesario pide justicia y reclama cuantos daños y perjuicios pueda irrogársele en tal concepto.(...) ante mi D. Lázaro Larrondobuno, notario del ilustre colegio de Pamplona, en el distrito de Tolosa...(Firmas)" AGG, Protocolos de Beasain, Leg. 3564, doc nº136).

Al terminar la guerra, los Arana siguen al frente de la fábrica que no termina de despegar. José Francisco Arana está al frente de la fábrica un tiempo pero a principios de los años ochenta, ya se traslada a vivir a la población riojana de Tobía.

En marzo de 1885, Francisco Goitia Ostolaza, hijo de Domingo Goitia fundador de la empresa, y de Joaquina Ostolaza, sustituye a José Martín Arana, a su vez hijo de José Francisco Arana, como gerente de la sociedad Goitia y cía.

La competencia provocada por la introducción del sistema Besemer y por el acero provoca una caída en los precios del hierro que hace que la fábrica quede paralizada entre 1886 y 1890.

Francisco Goitia estaba casado con Guadalupe Ajuria, hija de Antonio Ajuria, a la sazón Director de la fundición San Pedro de Araya. A su vez, su hermana María Magdalena estaba casada con José Brunet y Bermingham, gerente entre otras de la Algodonera de Oria-Lasarte.

Además de esos lazos familiares, Goitia coincidirá con su cuñado Alfredo Ajuria hacia 1883 en un viaje a Inglaterra. Frente a la anterior opción de contactar a técnicos extranjeros, la burguesía industrial comienza a enviar a sus hijos a estudiar los procesos industriales a Francia. Allí trabarán también relación con otros industriales vascos, de la Ría. Los viejos ferrones iban a dar paso a nuevos y jóvenes "tiburones" que van a llevar adelante nuevas iniciativas.

Así, Goitia inició en 1886 una primera tentativa destinada a reactivar la fábrica de hierros de

Beasain. Gestionó con la ayuda de su suegro y su cuñado Alfredo, la transformación de la fábrica de hierros de Beasain en fábrica de "hojalata". Para lo cual consiguió que su suegro invirtieran 375.000 pts. que le permitierón iniciar las gestiones. (hay que tener en cuenta que el activo de la fábrica de Beasain se valora ese año en 325.000 pts). Pero la envergadura del proyecto y las economías de escala logradas en la ría de Bilbao, hará que la fábrica finalmente se construya en Sestao, tomando por nombre "La Iberia" y gestionada por una sociedad Anónima, constituida en Bilbao el 25 de junio de 1890, en la que los Goitia y los Ajuria se reparten las acciones al 60 y 40% respectivamente.

En la gestión de la nueva Sociedad, siendo su primer gerente Pantaleón Villota, participa la firma Echevarria Hermanos de Bilbao,. Precisamente un miembro de esta familia, Antonio Echeverría llegará a Beasain como Director de La Maquinista guipuzcoana hacia 1895. A la inversa, Antonio María Gaiztarro, cuñado de José Martín Arana, será el encargado de dirigir la factoría de Sestao. Otros beasaindarras, como Domingo Elicegui, acudirán también a Bilbao.

El arancel proteccionista de 1891, que protegía el mercado español a los productores nacionales, gravando los productos extranjeros, promovió la constitución de una nueva Sociedad LA MAQUINISTA GUIPUZCOANA,con el objeto de "la explotación de las industrias de maquinaria, forja y construcción de material móvil de Ferrocarril, construcciones metálicas para edificios, puentes y obras de todo género, y cuantas otras industrias metalúrgicas convenga a la sociedad explotar".

Las instalaciones de la fábrica eran notables para la empresa que se pretendía acometer:

Si en 1872, las instalaciones industriales ocupan ya cerca de 3.000 m² en 1891 se contabilizaban 21 edificios cubiertos, con una superficie total de 8.891 m², lo que supone las dos terceras partes de la SECM, que alcanzará las 12 hectáreas de instalaciones.

A comienzos del siglo la industria beasaingarra recibirá un nuevo y decisivo impulso al integrarse en el trust vasco Sociedad Española de Construcciones Metálicas. El resto de la historia es mas conocida por lo que no se repetirá.

Simplemente y a modo de conclusión, observar como la historia, en ocasiones, puede ilustrarnos con ejemplos del pasado. Una sociedad en desenfrenado progreso puede verse sometida por falta de consensos sociales y políticos a la violencia, y esta a la destrucción, perjudicial para todo el mundo. El conocimiento del pasado, por el contrario nos permite observa los afanes cotidianos y la capacidad de innovación y de cambio como uno de mejores factores de progreso humano, personal y colectivo. Todo ello, sobre la base del acuerdo mayoritario y democrático y en el respeto a las instituciones que surgen de ese acuerdo democrático mayoritario.

VOLVO

Garage Moderno

Industriako ibilgailuak, autobusak eta aldagaiak.
Vehículos industriales, autocares y repuestos.

Volvo Action Service: Servicio 24 horas
Volvo Action Service:24 ordutako zerbitzua

Iurre auzoa, Olaberria. Tl.: 943 88 86 00, Fax: 943 88 01 69

CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES, S.A.

J.M. Iturrioz, nº 26
20200 **Beasain**
Tel.: 943 88 01 00
Fax: 943 88 14 20
www.caf.es
caf@caf.es

CAF, lantegian bertan egindako diseinuen arabera S/550 Unitate berriak fabrikatzen ari da Bilbok Metroaren 2. Linearako. Aurrez egindakoak bezala hauek ere lau kotxe motorez osatuak daude, b muturretakoek gidaketarako kabinak dituztela Hobekuntza tekniko garrantzizkoak dituzte, bala tresnerietan -belaunaldi berrikoak- nola informazio komunikazio eta babes sistemetan.
Hori guzti dela eta, munduko Metro garrantzitsuenetar zirkulatzen duten material modernoenetakoak jotzer dira aipatutako Unitate hauek.

CAF, bajo diseño propio, está construyendo las nuevas Unidades S/550 para la Linea 2 del Metro de Bilbao. Conceptualmente, como en la serie anterior, están formadas por cuatro coches motores de los cuales, los dos extremos disponen de cabinas de conducción. Incorporan importantes mejoras técnicas tanto en los equipos, de nueva generación, como en los sistemas de información, comunicación y protección.
Todo ello hace que estas Unidades sean consideradas dentro del grupo de material rodante más moderno que actualmente presta servicio en los principales Metros del mundo.

POYAM
KOOPERATIBAN EGINDAKO BIDEA

En enero se cumplieron treinta años de la fusión de las cooperativas Poyam (Beasain) y Ampo (Idiazabal). Una fusión que dotó a ambas cooperativas de una nueva dimensión y que, en el caso de Poyam, trajo como consecuencia el abandono del taller mecánico con el que había iniciado su andadura en 1963 y el salto al mundo de la valvulería. Un salto éste que a la larga habría de resultar francamente exitoso, y que fue acompañado en todo momento de una destacada proyección cooperativa hacia la comarca del Goierri. De todo ello trata el libro de Elkarlanean ***"AMPO/POYAM Un recorrido en cooperativa"*** *recientemente publicado, y del que recogemos algunas de las notas más significativas referidas a Poyam, la división beasaindarra de Ampo.*

Poyamen historiak 60ko hamarkadaren hasieran du jatorria, Goierriko eskualdea modernizazio ekonomikoaren abiada bizian murgildurik zegoen aldi hartan. Eraldaketa azkar eta bortitz hark, ordea, desoreka ugari zekartzan berarekin, eta horri diktadura baten pean bizitzeak gizabanakoari sortzen zizkion askatasun murrizketak gehitzen badizkiogu, egoera ez zela oso samurra kontura gaitezke. Hori bera pentsatu zuen Beasaingo parrokiaren inguruan biltzen zen langile talde gazte batek. Eta On Segundo Dorronsoro gidari zutela, egoera hari aurre egitea erabaki zuten: zerbait egin egoera hura aldatzeko, hots, norberak pairatzen zituen lan-baldintza eskasekin amaitu eta, bide batez, eskualdean langileen kondizioak hobetu ahal izateko bide berriak ezarri. Bazuten Arrasate inguruan sortzen ari zen esperientzia kooperatiboaren berri; baita kapitalismoaren alternatiba legez ikusi ere. Eta horrela, gizarte hobe eta justuago bat egiten lagunduko zuen kooperatiba bat sortzeari heldu zioten; Arrasateko mugimendutik at, bai, baina, haren eredua buruan zutela beti ere.

1963 urtean sortu zen Poyam Beasaingo Salbatore auzoan, 20 bazkide sortzailez osatutako industri kooperatiba. Maiatzaren 1ean inauguratu zuten tailerra, erabat itxaropentsu. Mekanikaren inguruko lan auxiliarra izan zuten helburu, hura baitzen gazte haiek ongien egiten zekitena, baina, baita inbertsio gutxien exijitzen zituena ere; lan aurreikuspenak ere onak zituen gainera.

Baina, lehenengo urteak ez ziren batere samurrak izan, ez horixe. Uste baino oztopo gehiago izan zituzten bezeroak lortzeko, eta krisialdi gogorreko uneak pairatu zituzten zenbaitetan -kooperatiba sortu eta urtebete eskasera, adibidez, dena bertan behera uzteko arriskua ez zen nolanahikoa izan-. Justizia, berdintasuna edo elkartasunaren inguruko helburu kooperatiboak aurrera eramateak ere uste baino buruhauste gehiago sortu zituen... Dena dela, zailtasunak zailtasun, bazkideek kooperatiba aurrera ateratzeko zuten grinak eta horretarako egin zituzten sakrifizioek Poyamen biziraupena ahalbidetu zuten.

Poyamgo lehenengo instalazioak.

Poyamgo bazkide sortzailak inaugurazio egunean (1963.05.01). Ezkerretik eskubira eta goitik behera: Jose Etxeberria, Jose Telleria, Jesus Landa, Angel Iturrioz, Patxi Oria, Salbador Elorza, Juan Jose Crespo, Unai Arratibel, Jose Gesalaga, Pedro Goia, Fernando Laborde, José Ignacio Plazaola, On Segundo Dorronsoro, Patxi Berasategi, Nicolás Barandiaran, Carlos Méndez, Estanis Oiarbide, Emilio Vallés, José Estévez, Francisco Naldaiz eta Jose Estala.

70eko hamarkadaren bueltan gauzak zeharo aldatu ziren kooperatibarentzat. Ordurako hasia zen Poyam Idiazabalgo Ampo fundizioarekin harremanetan –hura ere kooperatiba-, elkarren artean lagundu eta esperientziak konpartitzeko. Bilera haietan sortu zen, hain juxtuan, Poyam balbulen mundura eramango zuen proiekzio berrirako ideia. Izan ere, Poyamek betidanik izan zuen produktu propio bat ekoizteko ametsa: tailer mekanikoa izateak sortzen zituen menpekotasunak alde batera utzi, kooperatibari behin betiko bultzada eman eta Goierriko eskualderi lanpostu kualifikatuak eskaini. Lan Kide Aurrezkikoek ere –1967tik Arrasateko kooperatiben mugimenduan murgildurik baitzegoen Poyam- horrela pentsatzen zuten, eta laguntza eskaintzeko prest agertu ziren hasieratik. Dena dela, bazkideen prestaketa maila urriak nahiz ordurarteko bilakaera ekonomiko apalak ia ez zuten horretarako aukera gehiegirik ematen; urte haietan gertatutako Matesaren deskalabruak, gainera, bete-betean harrapatu zuen kooperatiba....

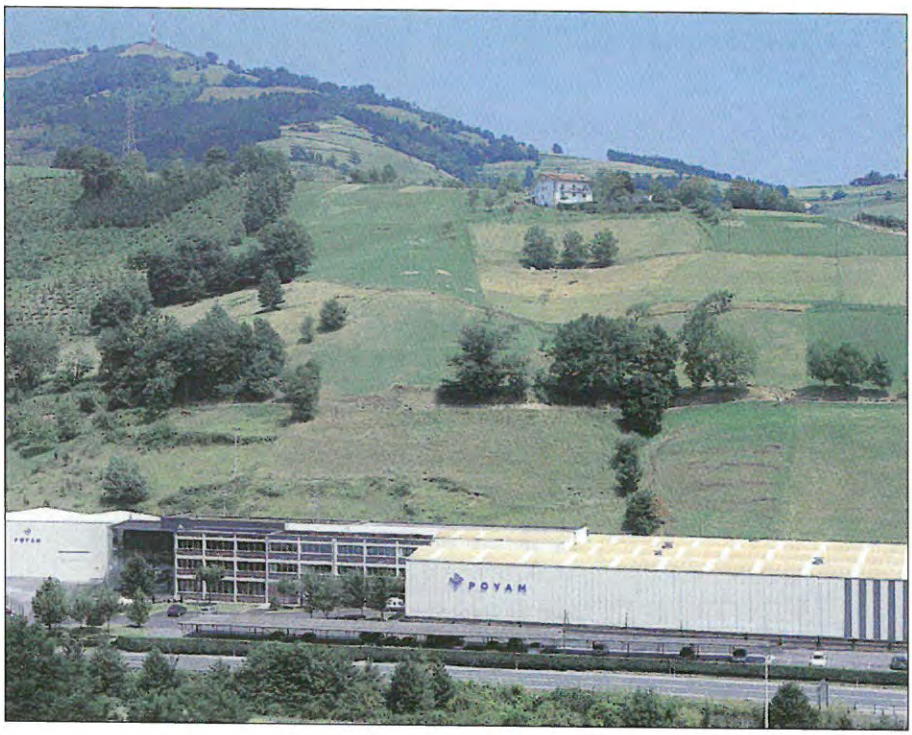
Gauzak horrela, Poyam eta Ampo elkartzeari buruzko gaia piztu zen. Poyamek Amporen babesa behar zuen balbulak ekoiztu nahi bazituen; Ampok, berriz, aukera itzela ikusi zuen fundizioko produktua dibertsifikatu eta balbulen munduan sartzeko. Gainera, eskualdeari ere mesede handia egingo zion bat-egiteak, horren ondorioz emango zen enpresen bermatzea eta handitzeak epe laburrera lanpostu kualifikatu berriak sortuko zituelako.

1971ko urtarrilaren 1ean gauzatu zen bat-egitea. Ampo kooperatiba berria sortu zen orduan, bi dibisioekin: bata Idiazabalen (fundizioa) eta Beasainen bestea (lan auxiliarra utzi eta balbulen mundura sartzeko helburuarekin). Ibilbide bateratuaren hasiera izan zen hura.

Ondorioak nabarmenak izan ziren berehala. Idiazabalgo dibisioak inoiz ezagutu gabeko handitze eta modernizazio prozesuari hasiera eman zion, munduko fundizio garrantzitsuenen artean egotera eramango zion prozesuari, alegia. Poyamek, aldiz, tailer mekanikoa bertan behera utziz, balbulak produzitzeari ekin zion 70eko hamarkadaren erdialdetik aurrera, eta hasiera batean zailtasun handiei aurre egin behar izan bazien ere, urteen poderioz merkatuan indarra hartu eta teknologikoki puntakoak ziren balbulak ekoiztera iritsi zen.

Ez hori bakarrik: eskualdera begiratu eta elkartasun bide berriak zabaltzeko adina indar eta gogo ere izan zituen. Horrela, sorrera bertatik Goierrira begira bai Idiazabalgo fundizioak bai Poyamek zuzendu zuten elkartasunaz gain –hezkuntza mailan garrantzitsua batez ere-, eta Lan Kide Aurrezkiaren eragin zuzena medio, inguruan kooperatibismoa zabaltzeari ekin zioten adore handiz. Kooperatiba berriak sortzen lagundu zuten lehenik –Segurako Kenduren kasua, esaterako-, gerora ekimen kooperatibo guztiak bildu eta Goilan deituko zen kooperatiba-taldea sortzeko (1978). Kooperatibismoaren printzipio nagusia den elkartasunaren arloan aurrera pauso garrantzitsua izan zen Goilan, eta zailtasunean zeuden eskualdeko zenbait kooperatibei laguntza itzela eman zien. Lan handia egin zuen bertan Ampok, 90ko hamarkadaren hasieran -MCC sortu zenean- taldea desagertu zen arte.

Nola kooperatibismoaren arloan hala produkzioa, merkatua edo teknologiaren esparruetan Poyamek bilakaera etengabea ezagutu zuen beti.



Poyam gaur egun.

Ampoko bi dibisioen artean eman zen uztardurari esker izan zen hura besteak beste, elkarri eman zioten sostengua funtsezkoa izan baitzen bientzat. Baina, inbertsio politika etengabe baten ondorio ere izan zela ezin ahaztu dugu; baita egoera ekonomiko ezberdinetara egokitzeko izan zuten abileziari nahiz kooperatibismoak eskaintzen zituen aukerak aprobetxatzen jakiteari esker ere. Guzti horrek, 70eko hamarkadako krisia nahiko errez gainditzea, 80ko hamarkadan bizi izan ziren zailtasunen aurrean tinko mantentzea eta 90ko hamarkadako hazkunde ekonomikoarekin bat egitea ahalbidetu zuen, beti ere, kooperatibismoaren printzipioei muzin egin gabe.

Gaur egun 275 bazkide ditu Ampok, horietatik 61 Beasaingo dibisioari atxikiak daudelarik. Puntako enpresa teknologiko eta modernoa da Poyam, kalitatezkoa eta merkatuko hainbat sektoretan nagusi; horrela erakusten dute, esaterako, 3.000 mila milioi pezetatako fakturazioak edo eta %70eko esportazio tasek. Kalitatezko produktu bat ekoizteak ematen dien segurtasunarekin, etorkizunera begira itxaropentsu azaltzen dira Poyamen: urteetan zehar egoera berriei egokitzeko erakutsi duten abileziak horretarako bidea ematen die.

TAPIZTEGIAK - DEKORAZIOA - OPARIAK
TAPICERIAS - DECORACION - REGALOS

Distribuidor de

Etxeko

TELAS EXCLUSIVAS: USERA - DESIGNERS GUILD - GASTON Y DANIELA - NOBILIS - RUBELLI

San Ignacio, 15
Teléfono 88 12 82 - Fax 88 11 03

20200 BEASAIN

LA POSADA-TABERNA DE ETXALUZE

Martín García

Herriko plano zahar batzuetan, Etxaluze izeneko etxetzar bat ageri da Oria ibaiaren ertzean, Usurbe antzokiaren ondoan, Sangronizko eta Igartzako errekatxoen artean. Lope de Isasti jaunak, berriz, Beasaingo herriguneko hogeita hamabost oinetxen artean Echeluce (sic) aipatzen du 1625. urteko "Compendio de Guipúzcoa" liburuan. "Beasain. Udalerri gipuzkoar baten historia" liburuko XVIII. mendeko plano batean ere agertzen da aipatu etxea. Aita Martin Mendizabalek esan digunez, bera ere etxe honen kokapenaz galdezka aritu omen zen, eta 60ko hamarkadan Beasaingo alkate izandako Frantzisko Telleria jaunak eman omen zizkion gaiari buruzko argibideak. Hain zuzen ere, 44. kilometro-mugarria zuen (gaur egun ere mugarriaren zati bat han dago) eraikina omen zen Etxaluze delakoa. Etxe hau taberna izan zen XX. mendearen lehen hamarkada arte, eta hango ondorengoek diotenez Urretxuko Iparragirre kantaria maiz etortzen omen zen gitarra hartuta Etxaluze tabernara. Ba zen, ordea, Etxaluze izeneko beste etxe bat ere, gaur egun bezala Etxaluze tabernako eraikinari itsatsia zegoena: egungo Kale Nagusiko 8. zenbakiko etxea hain zuen. Etxe honetan, 1867. urtean, hogeita hamabi lagun bizi ziren; hogei etxeko bizilagunak ziren, eta gainerako hamabiak etxean maizter bizi zirenak. Migel Angel Lopezek, lehen aipaturiko herriari buruzko liburuan, Zubimuzu eta Aranberriko ostatuekin batera aipatzen du Etxaluzeko ostatu-edaritegia.

Hojeando algunos planos antiguos del pueblo aparece al lado del Cine Usurbe un caserón denominado Etxaluze a orillas del río Oria entre las regatas Sangróniz e Igarza,. El Dr. D. Lope de Isasti en su Compendio de Guipúzcoa del año 1.625 nombra Etxaluze entre treinta y cinco casas solariegas del núcleo de Beasain (la cita como Echeluce). En el libro "Historia de un Municipio Guipuzcoano" el citado caserón aparece también en un plano de la segunda mitad del siglo XVIII. D. Miguel Angel López, con su precisión característica, dá una serie de datos en 1988 sobre la saga de los Abaria, entre los que cita al cantero-arquitecto D. Miguel Abaria como propietario de la casa Etxaluze en el año 1670. Dice también que por esas fechas ya se habían convertido los Abaria en los principales propietarios de la villa después del Señor de Igarza. Leemos algún legajo del año 1.687 que cita también a la casa Etxaluze y a su propietario D. Miguel Abaria como "vecino que fué de esta misma villa", así como otros documentos de fechas posteriores que litigan sobre el arriendo de dicha casa a diversos vecinos de la villa.

Algunos documentos del año 1.870 tratan de la venta y permuta de terrenos entre D. José Martín Arana y D. Tirso de Olazábal y Lardizabal, Marqués de Arbelaiz y descendiente de la casa Abaria, para la construcción de los dos juegos de pelota en terrenos de éste último, situando los solares donde se van a construir ambos juegos de pelota. Estos documentos referencian claramente que los terrenos limitan a Poniente con la casa Etxaluze, que estaba justo detrás de la pared lateral del antiguo frontón, perpendicular al río Oria, y derribado en el año 1956 para construir el cine Usurbe.

El Padre Martín Mendizábal me indica que él también estuvo preguntando por la exacta ubicación de ésta casa. Dice que D. Francisco Tellería Iraeta, alcalde de Beasain en la década de 1960, le aclaró definitivamente el asunto por haberlo oído repetidas veces en su casa.

Me confirma que Etxaluze es el edificio en el que estaba (parte está todavía) el mojón del kilómetro 44, en la casita-tienda situada al lado de la Ferretería Esnaola, que conocíamos como "Casa de Dª Joaquina Aldareguía", y que todavía tiene puesto el número 6 encima de la puerta (foto nº 1). Por los datos que daremos más adelante, nosotros nos inclinamos a pensar que ésta casita es la taberna Etxaluze-berria. En la primera década del siglo XX, siendo la casa todavía taberna, el propietario era D. José Joaquín Urteaga. Anteriormente, hacia mediados del siglo XIX, el mesonero de la misma era D. Juan Bautista Bengoechea, estando ambos personajes enparentados. La familia Urteaga, como descendientes de ambos, comentan como curiosidad que a la taberna Etxaluze solía venir habitualmente desde Urretxu el bardo-compositor José Maria Iparragirre (1.820-1.881) con su inseparable guitarra. Otra fuente amiga me comenta que tenía oído al abuelo decir que Iparragirre solía ir a tocar, y a cantar también, al balneario de Ormaíztegui (muy de moda en esa época), y que solía llevarle su padre en burro al citado recinto termal.

Al principio del siglo XX, la casa Etxaluze nº 2 (la llamaremos zaharra para entendernos) era propiedad de la familia Tellería y estaba situada igual que la nueva casa de ahora, pegando a la pequeña casita que vemos actualmente. Vemos una solicitud del año 1.892 de D. José Guridi, vecino de la casa Etxaluze nº 2 (zaharra), solicitando al Ayuntamiento permiso para abrir en la misma un establecimiento de bebidas al por menor. En 1.907, ésta casa tiene una primera segregación de 188 m2, por el solar denominado nº 1 y de parte de la cerca o callejón que iba a la parte trasera hacia el borde del río Oria. Este callejón discurría por el local situado entre las dos casas y que actualmente sirve de exposición al

Foto 1: Casa de Dª Joaquina.

comercio de Esnaola. Hemos visto un documento del año 1912, firmado por D. Francisco Tellería, en el que se solicita al Ayuntamiento licencia para reforma-construcción de la casa Etxaluze nº 2 (zaharra). Se adjunta el plano del proyecto con la solicitud, el cuál coincide plenamente con la actual casa nº 8 de la calle Mayor, que está hoy unida (como lo estaba la antigua) a la pequeña construcción que hoy en día sigue milagrosamente de pie. El plano indica que su pared Este lindaba con la casa de D. José Joaquín Urteaga, de profesión latonero y propietario entonces de la casita contigua. En el año 1.913 hubo otra segregación de la casa nº 2, según podemos ver en otro documento, para terminar de edificarse en el solar la casa actual.

Hacia mediados del siglo XX, la familia Esnaola adquirió la pequeña casita referenciada con el nº 6 de la calle Mayor.

Observando los padrones municipales de Beasain del año 1.867, vemos que titulan como Barrio de la Calle al encabezamiento con el que inician el padrón de la actual calle Mayor. Asignan un número a las casas por el orden en que están situadas fisicamente en la calle, y referencian de ésta manera en el padrón los inmuebles situados a ese lado de la calle :

1.- Etxaluze-berria-nº 1, con nueve vecinos y encabezando la lista D. Juan Bautista Bengoechea.

2.- Etxaluze-nº 2 (zaharra), con treinta y dos vecinos y encabezando la lista Dª Francisca Antonia Aramburu, seguida de su hija Dª Maricruz Urdangarín y otros dos hijos.

3.- Bidearte-txikia (Bidarte txiki), con cuatro vecinos y encabezando la lista D. Martín Francisco de Zunzunegui.

4.- Bidearte-mayor (Bidarte), con dieciocho vecinos y encabezando la lista D. Martín José Ibarrolaburu.

Con estos datos podemos suponer que la fila de casas que a finales del siglo XX había en el borde la calzada pegando al río Oria, entre los dos juegos de pelota y la carretera que se dirigía a Senpere y Lazkao por el puente de Zubimusu, eran éstas cuatro en el orden que hemos indicado :

1.- Etxaluze-berria, es la casita que todavía podemos ver actualmente. Hemos observado en algunas imágenes antiguas que en su parte trasera, hacia el lado del río Oria, el edificio tenía unas dependencias con un tejado más bajo que el de la casa y que hoy no existe (foto nº 2). En la fotografía que vemos de la parte trasera en la actualidad, se ven, debajo de unas puertas interiores, las vigas al aíre libre que debían sustentar estas dependencias y que hoy están derribadas. La construcción denominada en las escrituras como Etxeberri, edificación que sirvió temporalmente como escuela pública además de talleres, y que, al principio del siglo XX ya estaba al lado del río detrás de ferretería Esnaola, puede dar lugar a confusión. La primera ubicación de Muebles Eskisábel fue precisamente en éste lugar antes de pasar en 1930 a la zona del matadero.

2.- Etxaluze (zaharra), tal y como era hacia 1913 según la fotografía pequeña que mostramos y que es parte de una imagen de esa fecha. El caserón era un edificio que constaba, tal y como se aprecia en

Foto 2: La casa de Dª Joaquina desde el río.

la imagen, de planta baja y otras dos plantas de estructura alargada y con tejado a cuatro aguas. En la fachada que daba a la calle se observan tres balcones en el primer piso y tres ventanas en el segundo (foto nº 3). No se ve en la imagen un cuarto balcón que hay en el trozo de la casa que queda actualmente, y que según se adivina en otra fotografía que observamos, era asimétrico y algo retraído en relación a los otros tres. En la imagen pequeña que muestra Etxaluze tal y como era, se aprecia hacia Poniente un pequeño cobertizo más bajo que la casa y que se corresponde actualmente con el comercio de D. Alberto Elzo.

Etxaluze (zaharra) se derribó entre 1913 y 1916 para edificar la casa de pisos que figura en el proyecto de solicitud de licencia de edificación. Corresponde a la casa donde están actualmente situados los comercios de la farmacia Arbizu (antes Irazusta) y Aramburu-berri, que como hemos dicho antes, es el nº 8 de la calle Mayor, aunque no lo indica en el portal.

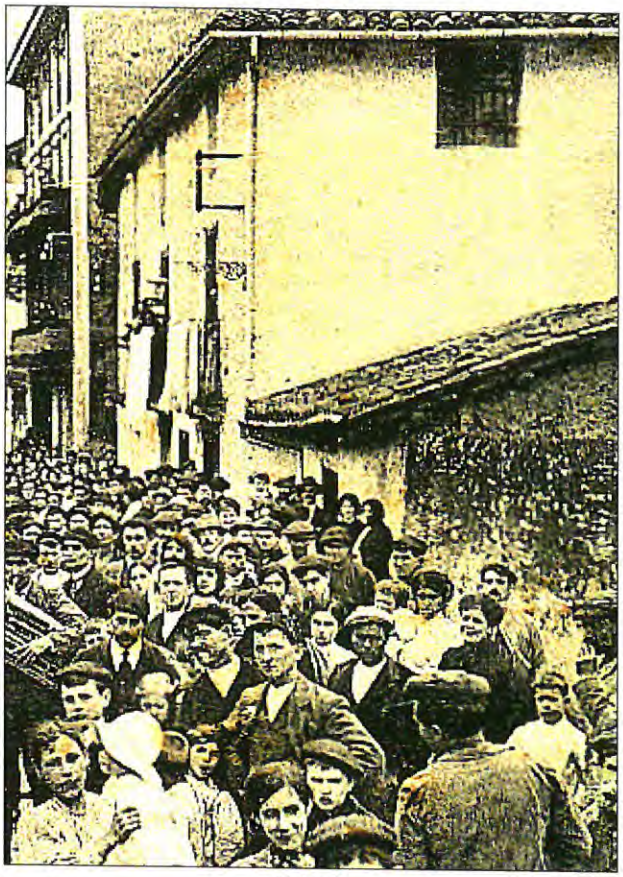


Foto 3

3.- A Etxaluze le sigue Bidearte-txikia (Bidarte txiki). La podemos ver actualmente casi tal y como era. Es la llamada casa de Elzo, donde están situadas la pescadería Itsas-lur y la carnicería Iñaki. Corresponde al nº 14 de la calle Mayor.

4.- Por último, tenemos Bidearte-mayor (Bidarte), que es la casa que hace esquina con la carretera construída hacia 1870, que iba a Senpere-Lazkao, y que corresponde al nº 16 de la calle Mayor. En la misma están ubicadas la farmacia Azpilikueta y la pastelería Gorrotxategi. D. Lope de Isasti cita a Bidarte también entre las casas solariegas de Beasain en 1.625. Hacia la parte del río Oria, éste edificio estaba pegando hasta hace pocos años a la casa llamada Zubi-Ondo, derribada en el momento de cubrir la zona del llamado puente del Herrero (frente al nuevo Ambulatorio) y construir el pequeño parque encima del río.

Cotejando los nombres que nos ha dado el padrón municipal de 1867, con la información que aporta el libro "Historia de un Municipio Guipuzcoano" respecto a las personas que ejercían Oficios, Artes o Industria en Beasain en el año 1861, observamos que:

- D. Juan Bautista Bengoechea, de Etxaluze-berria, era mesonero. Fue alcalde durante los años 1865-1866.
- D. Juan Francisco de Zunzunegui, de Bidearte-txikia (Bidarte-txiki), era chocolatero y comerciante de comestibles. Fue también alcalde durante los años 1857-1858.
- D. Martín José de Ibarrolaburu, de Bidearte-mayor (Bidarte-mayor), era comerciante de telas, además de contratista de diligencias. Tenía dos líneas Tolosa-Beasain-Anzuola, con treinta caballerías y Lasarte-San Sebastián, con seis caballerías. Ejerció como alcalde durante los años 1852-1853 y 1867-1868.

En el citado padrón observamos que de la gran cantidad de personas que se alojan en la casona Etxaluze-zaharra (nada menos que treinta y dos), veinte corresponden a seis familias distintas que habitan la casa. Los doce restantes deben ser huéspedes fijos de la casa, dado que figuran en el padrón municipal. En algún caso refleja a algunos de los residentes como "apupilos". Las seis familias de la casa son las siguientes :

* Dª Francisca A. Aramburu con sus tres hijos y otras ocho personas con distintos apellidos.

* D. Andres Imaz, su esposa Josefa Iruretagoiena y su hija.

* D. Adrián Ucelay, su esposa Estefania Fernández con sus tres hijos y otras dos personas.

* D. Juan Michelena, su esposa Eustaquia Zugasti y su hija.

* D. Vicente Urteaga y su esposa Josefa Arsuaga.

* D. Fausto Ereria , su esposa Mikaela Cerain con su hija y otras dos personas.

D. Miguel Angel López, en el libro referido anteriormente, cita en 1831 a Etxaluze como posada-taberna junto a las posadas de Zubimusu y Aranberri. Las tres estaban situadas en un radio de cien metros dentro de casco urbano. Zubimusu, en la plazoleta del mismo nombre, y Aranberri, en la plaza de la villa, entre el primitivo Ayuntamiento y el caserón Etxeberri utilizado como escuela.

Fuentes: *Archivo Municipal, Registro de Tolosa, Familia Esnaola, D. Igor Bueno, Archivo Provincial de Tolosa. El resto, citados en el artículo.*

KILOMETROAK SEKULORUN SEKULOTAN

La edición de Kilometroak de 1977 celebrada en nuestra localidad, fue el primer acto festivo organizado a favor de las ikastolas en Euskal Herria. Entonces lo organizó la Gipuzkako Ikastolen Elkarte Batza, con el objetivo de recaudar fondos para la fundación de una ikastola en la zona de Goierri, en la que se impartieran clases de EGB y BUP. Pero Kilometroak no surgió con un único objetivo de recaudar fondos, sino que para que los euskaldunes le diesen un si unánime y firme a las ikastolas. Kilometroak 77, Día de la Ikastola, se celebró el 16 de octubre de 1977.

Argazkia: Fernando Laborde

Euskal Herrian, Ikastolen alde inoiz egindako lehen festa-ekitaldi jendetsua izan zen Beasaingo "Kilometroak 77". Gipuzkoako Ikastolen Elkarte Batzak antolatu zuen, Goierri eskualdean OHO eta BBBrako ikastetxe berri bat egiteko dirua biltzeko. Baina Kilometroak ez zen sosak biltzeko bakarrik sortu; euskaldunek ikastolari aho batez baietz irmoa emateko baizik.

Beasaingo Ikastolako batzordekide Jesus Mari Erguini bururatu zitzaion Ikastolen aldeko Kilometroak 77 ibilaldiaren ideia. Erguinek, Kalifornian ikusi zuen buruko perlesiadun gaixoen alde egindako antzerako festa bat, eta handik esportatu zuen ideia.

Hasieran, txantxetan hartu zioten bere kideek baina geroago arrakasta eduki zezakeela ikusi zuten eta Gipuzkoako Ikastolen Elkarte Batzak hartu zuen ibilaldia antolatzeko ardura eta lana. Helburua, 90 milioi pezetako aurrekontua zuen ikastetxea altxatzeko dirua biltzea. Gipuzkoako Ikastolak elkarlanean aritu ziren lehen aldia izan zen. 3.000 ikasle zebiltzan garai hartan Gipuzkoako ikastoletan. Artean ere ez zuten Administrazioarekin hitzarmenik.

1977. urteko urriaren 16an ospatu zen "Kilometroak 77" Ikastolaren Eguna. Egunkarietan jaso zenez, 15.000 bat pertsona inguratu zen eta bost milioi pezetatik gora izan zen bildutako dirua.

BABESA ETA SOSTENGUA

Herri osoari, gazte eta zaharrei, adin eta mota guztietako pertsonei egin zieten dei antolatzaileek. Eta erantzuna espero bezain handia izan zen, neurri handi batean, hainbat elkarte, erakunde eta komunikabideei esker. Euskadiko Mendizaleen Elkartearen laguntza eta babesa ezinbestekoak izan ziren. *El Diario Vasco* egunkarian esaten denez, Mendizaleen Elkargoak 250 mendi-elkartetara bidali zuen kilometroetara joateko gonbidapen-gutuna.

ESB (Euskal Sozialista Biltzarra), ESEI (Euskal Sozialistak Elkartzeko Indarra), EIA (Euskal Iraultzarako Alderdia) eta ELA-STV sindikatuak ere babestu zuten Kilometroak, beren afiliatu eta sinpatizanteei laguntza eskatuz.

Egin egunkariari harrigarria iruditu zitzaion EAJ-PNVk bere alderdikideei Beasaina joateko deia egin ez izana. Dena den, egunkari berean jasotzen denez, EAJk 100.000 pezeta eman zizkion Gipuzkoako Ikastolen Elkarte Batzari.

Kilometroak 77k 6 km-ko ibilbidea izan zuen: Beasaingo Gipuzkoa plaza (orduko abere-hiltegi ondokoa), Ugartemendi, Gaztinaundi baserria, Lazkaoko plaza, Lazkaoko hilerria, Luberri eta Larraitz-berri etxeak, Altune ingurua, Senpere auzoko CAF lantegia eta berriro abialekua.

Ibiltariak eta, hauekin batera, babesle edo patrozinatzaileak izan ziren jaiaren protagonistak. Izan ere, hainbat jendek egindako kilometroak babesleek ordaindu zituzten. Babesleen artean, orduko Lankide Aurrezki Kutxak (egungo Euskadiko Kutxa) 150.000 pezeta eman zituen Joxemiel Barandiaranek egindako kilometroen truke; Muebles Yanik 50.000 pezeta, Beasaingo Lizeoko OHOko ikasle talde batek egindakoen truke; Beasaingo Merkatari Elkarteak 500 pezeta ordaindu zuen Joxemiel Iztuetak, *Lazkao-Txikik*, egindako kilometro bakoitza. Deia egunkaria izan zen Joxe Mari Iriondoren babeslea eta *Egin* egunkariak berriz, Lasarte-Oriako krosaren irabazle izandako Jose Migel Maiz babestu zuen. Euskal sukaldaritza berriaren baitako hamaika sukaldariren taldeak, bestalde, Jose Castillo sukaldariak egindako kilometroak ordaindu zituen.

Argazkia: Fernando Laborde

IBILALDIA ETA FESTA

Hego-haize epela lagun, jendez gainezka izan ziren Beasain eta Lazkao arteko bazterrak, goizetik gauera. Goizeko 9etan ireki zen zirkuitua. Lazkaon, On Joxemiel Barandiaranek ebaki zuen zinta eta Beasainen, Gipuzkoako Ikastolen Elkarte Batzako orduko lehendakari Jose Antonio Zalduak.

Beasaindik jende multzo handia irten zen; 1.000 bat lagun. Lazkaotik, gutxiago; horien artean, Aita Alberto Begiristain, 81 urteko beneditarra. Lazkaotik Beasaina bidea egin eta autoz eraman zuten Igaratzaraino aita Alberto, igandero ohi zuen meza ematera.

Larogeita bat urteko Martin Etxezarreta beasaindarra ere ibilaldian ibili zen, tankera guztietako jendearen artean: Telesforo Monzon, Andoni Monforte eta Gerardo Bujanda parlamentariak, EAJko Gipuzku Buru Batzarreko Eli Galdos, Bergarako alkate Jose Luis Elkoro eta Legazpiko alkate Larrañaga, Jose Luis Alvarez Enparantza *Txillardegi*, Jose Castillo sukaldaria (sukaldari jantzita)... Horien alboan kirolariak: Maiz eta PaulinoVelazquez lasterkariak, Artzak futbolari izana, eta Baskonia saskibaloi taldeko jokalariak, bezperan Askatuak taldeari irabazi ondoren.

Zirkuituari bira eman ziotenen artean 87 urteko Barandiaran izan zen zaharrena, eta gazteenak, berriz, 28 eguneko Oiartzungo bi biki; Xabier eta Garikoitz. Horrezaz gain, Pedro Illarramendik, Velazquez beasaindarrak eta Joan Mari Garmendia ordiziarrak 54na kilometro egin zituzten, eta 17 urteko Alfontso Garcia beasaindarrak 63 kilometro, marka guztiak hautsiz.

200 autobus eta 4.000 autorentzat tokiak prestatu zituzten antolatzaileek. Guztira 600 bat lagun izan ziren musutruk lanean. Sei txoznetan aritu ziren jendea zerbitzatzen. Edaria ez ezik, ogitartekoak eta Goierriko Okindegian (Pagosa) erretako 800 oilasko ere saldu zituzten.

Ibilbidean zehar bi tokitan izan ziren ikusgarriak: bata Biona atzeko zelaietan, Gaztinaunditik Lazkaora doan eremuan, eta bestea Altune aurrean. Denetara, 24 ikuskizun. Mikel Laboa, Pantxoa eta Pello, Josu eta Jokin eta Fernando Untsain abeslariak, Egurrola-Alkorta eta Laja-Iturbide trikitilariak, Lazkao-txiki, Matxinandiarena eta Igartzabal bertsolariak, Agite, Patxi Astibia, Astibia II.a, Agite eta Mindegia aizkolariak, Odeiertz eta Tolosako Udaberri dultzaineroak, Ostolaza harrijasotzailea, Beasain eta Lazkaoko txistulariak, e.a.

Zeruko Argia aldizkarian kronika idatzi zuen Andoni Sarriegi beasaindarraren lumari esker jakin dugu ikurrina erabili zela ezaugarri bakartzat ikastola berriaren aldeko eranskailuekin batera. *"Hortik kanpo, ez ezaugarri, ez oihu. Zorionak talde guztiotakooi taldekeriak baztertzeagatik"*.

Sarriegik hitz hauekin amaitu zuen idatzia: *"Euskaldunok, behin behintzat erakutsi dugu, geuk nahi dugunean badakigula zertarako gauza garen, zer behar dugun, zer eskatu behar dugun eta zer egin nahi dugun geure beharrei erantzuteko eta geure buruak inoren beharrik gabe zaintzeko eta gobernatzeko. Hala bedi sekulorun sekulotan"*.

Nekane Altuna - Alazne Iturrioz

REMEMBRANZAS
Beasain, hace un cuarto de siglo

Eustasio López

Mende berri baten hasieran, inguruko giroak eskaintzen dizkigun zurrunbiloen erdian bizitza atseginago baten aldeko erregu itxaropentsuak egiten ditugun bitartean, onuragarria da atzera begiratu, ernamuinetik beste mundura eramaten gaituen lasterketa honetan geldiunetxo bat egin eta ispilu salatariari muzin eginez gazteago sentiarazten gaituzten gauzak oroitzea. Oraingo honetan, duela 25 urte, 1976an, Beasainen gertatukoak oroituko ditugu. Garai hartan edozein ezustekok eragin ohi zituen uda garaiko ur-mozketak, probintziako ibaiarik kutsatuena garbitu beharra, Beasaini zegokion adinako geltokiaren premia, San Migel eritetxearen egoera eta handitze berriak, udal pilotalekuaren desagerketa, Tolosa eta Beasain arteko N-1 errepidearen bikoizketa-lanen hasiera, udalbatza barruko arazoak, ASPACE elkartearen eskaera, hilerri berriaren inaugurazioa, polikiroldegia gauzatzeko lehen urratsak eta farmazien gaueko zerbitzu berriari buruzko gorabeherak dira, besteak beste, urte hartako albiste esanguratsuenak. Orain dela mende laurden bat bizi izandako gertaerak kontatu ahal izateko poza barruan dugula, Loinatz Jai zoriontsuak opa dizkiet irakurle guztiei mende eta milurteko berri honetan.

En los prolegómenos de un nuevo siglo, cuando aún formulamos votos de esperanza por un agradable vivir en medio de los torbellinos que nos depara el ambiente que nos rodea, es saludable echar la vista atrás y detenernos en un paréntesis de esta carrera sin frenos que nos lleva desde el embrión hasta el más allá, y recordar cosas que nos hacen rejuvenecer, qué ilusión, huyendo un poco del espejo delator.

Hoy nos vamos a situar en el año 1976, escogido especialmente porque marca 25 años ha, un cuarto de siglo, coincidiendo además con un período de sombra en la publicación de la Revista. ¿Qué cosas pasaron en nuestra Villa en ese año de las calendas? Vamos allá por orden cronológico.

AGUA.- Aunque los tiempos durísimos que vivimos los beasaindarras por la escasez del líquido elemento habían quedado atrás, la situación en esta época en que nos hemos situado, no era todavía lo tranquilizadora que cabía esperar. Bien es cierto que al depósito primitivo que recoge el agua de Santa Marina se había unido el de Aya-iturrieta y el de Salbatore Loinaz. Pero cualquier imprevisto –averías o escasez de lluvias– daba al traste con la regularidad del suministro. Los cortes eran frecuentes. En junio, el servicio se limitaba a ocho horas, que se reducía a finales de mes, a cinco horas –tres por la mañana y dos al atardecer–. Y quedaba lo peor, el verano, todo por una avería en Ataun.

Mientras tanto se especulaba con las noticias oficiales que alejaban la fecha de construcción del nuevo embalse, dos años más tarde, después del fracaso de la presa del Estanda que se llevó varios millones de aquellas pesetas en trabajos previos que no sirvieron para nada. Sería en 1992 cuando el embalse de Arriarán se hacía realidad, cerrándose al fin el triste capítulo de la restricciones.

Depósito del agua, que viene de Santa Marina.

RIO ORIA.- La necesidad de depurar el río que ostentaba la etiqueta de "río más contaminado de la provincia", ya se debatía por aquellos años. En meses de verano la situación se hacía insoportable por el hedor nauseabundo que despedía. A la escasez del caudal se unía la desidia de alguna empresa que vertía determinado producto a sus aguas sin que nadie, con responsabilidades, pusiera remedio. Esto dió lugar a una denuncia desde la corresponsalía de prensa local que hizo despertar al Ayuntamiento y a la Jefatura Local de Sanidad que, por fin, aportaron datos determinantes para que se buscaran soluciones a una inaguantable situación que clamaba al cielo. Entre los que se facilitaron nos quedamos con lo siguientes: Materias fecales arrojadas a un caudal de 10 litros por segundo: 1.600 kilos al día. Orina, 18.000 litros.

El caudal necesario para su autodepuración se calcula en 2.400 litros por segundo.

ESTACIÓN RENFE.- La necesidad de una estación acorde con la importancia de Beasain, de su tráfico viajero y de mercancías, traducido en una recaudación que se estimaba entre las más importantes de la línea Irún-Alsasua, venía reclamándose desde muchos años atrás, sin que las instancias de Renfe se dieran por aludidas, salvo un amago de obra que afectó a los andenes y que fue abandonada al poco de iniciarse con lo que se agravaron las molestias para los usuarios de tan popular medio.

Fue una inauguración en Irún a la que asistió el director de Renfe, celebrada el mes de Junio, la que destapó la caja de los truenos que la Corresponsalía de Beasain tenía reservada para la ocasión. Se le recordó a este señor que, obviamente, había pasado por Beasain, el estado ruinoso del vetusto edificio, amén de las deplorables instalaciones que le rodeaban. El tirón de orejas surtió efecto y fue a partir de entonces cuando se empezó en serio a tratar de la necesidad de una nuevo estación, aunque aún se retrasaría su construcción e inauguración cinco años.

CLÍNICA SAN MIGUEL..- La Clínica San Miguel que tan importantes servicios sanitarios venía ofreciendo a la comarca tras su reapertura bajo el impulso de varios industriales capitaneados por Ramón Ormazabal de Indar y un equipo de entregados médicos, recibió el espaldarazo de la Seguridad Social que le acogió como centro colaborador. Sus 17 camas resultaban insuficientes para la fuerte demanda que se había producido desde su absorción por el ente público, y se hacía necesaria una urgente ampliación. Pues bien, gracias a la buena disposición de todos los implicados, se logró casi duplicar su capacidad, hasta un total de 30 camas, noticia que fue recibida con honda satisfacción en Beasain y su comarca.

CRUZ DE DOLAREA.- El Crucero de Dolarea que forma parte del patrimonio histórico del barrio de Igarza,- había sido derribado por la fuerza huracanada del viento en una noche de vendaval-, precisaba de su urgente restauración. Provisionalmente y en espera de la nueva urbanización de la zona una vez desaparecido el caserío de Zapatari, se volvió a colocar, remodelado,en su lugar habitual. Posteriormente se desplazó unos metros hasta su ubicación actual.

FRONTÓN MUNICIPAL.- El nuevo plan urbanístico trazado para la zona de Bideluce, que contemplaba una nueva calle de enlace con el puente del Matadero, unida por un puente de nuevo cuño, suponía una transformación a fondo de toda la parcela. Había que sacrificar el frontón municipal, cuya desaparición se venía anunciando con firmes promesas de que se arbitrarían soluciones para respetar la práctica del juego de la pelota.

La noticia fue recibida por una parte importante del vecindario con una furibunda reacción en un clima ambiental como no se recordaba tratándose de un proyecto municipal. La falta de unas adecuadas instalaciones deportivas tantas veces reclamadas, pudo ser motivo añadido de la protesta generalizada. Las pintadas que aparecieron iban por ese camino después de largos años esperando el añorado polideportivo del que se hablaba como de un sueño irreal.

En la mañana del 26 de Octubre desaparecía el frontón mientras se anunciaba -un poco tarde- la inminente aprobación del anteproyecto del nuevo complejo deportivo.

AUTOVÍA.- Por estos días se anunciaba también la exposición al público del proyecto de Estudio Informativo correspondiente al desdoblamiento de la carretera N-1, tramo Tolosa- Beasain, al objeto de las reclamaciones oportunas.

AYUNTAMIENTO.- Este final de mes adquiría especial calado un tema que venía percibiéndose desde los entresijos de las autodenominadas fueras vivas de al Villa: la petición de dimisión de la Corporación municipal que presidía Luis María Unzueta. En una época delicada marcada por la transición, el asunto adquirió tintes confusos por cuanto el movimiento surgido a media luz -faltaba una información adecuada y precisa- no fue unánimemente aceptado por todos los estamentos de la Villa, llegándose a una situación de crisis preocupante. Esta se saldó con la dimisión del primer teniente de alcalde, Jose María González de Galdeano, precisamente la persona que ostentaba la cabeza visible del Ayuntamiento y que había contribuido con su esfuerzo y dedicación plena, a una labor pública de irreprochable honestidad. La crítica adversa unida a la falta de un reconocimiento meritorio, provocó la marcha de este altruista servidor del pueblo -entonces los cargos no eran remunerados- que se despidió con una emotiva carta abierta publicada el 3 de noviembre en la prensa local.

ASPACE.- El día 11 de noviembre se anunciaba en el Pleno del Consistorio el deseo de la Asociación ASPACE de crear un centro en nuestra Villa, acordándose la cesión en usufructo de un local propiedad del Municipio, para convertirlo en un "centro donde serían atendidos todos lo paralíticos cerebrales de la comarca que se hallan bajo el control de esta benéfica entidad guipuzcoana".

La noticia fue recibida con satisfacción entre los familiares afectados.

ZAPATARI.- En el mismo Pleno se dio cuenta del acuerdo del Jurado Provincial de Expropiación, de demoler el caserío Zapatari, situado en la curva donde finaliza la avenida de Navarra y se inicia Ferrerías de Yarza, lugar trágicamente conocido por

el número de accidentes mortales acaecidos debido a la falta de visibilidad viaria..

UHF.- Se anuncia la incorporación del primer y segundo canal TV además de la frecuencia modulada, al repetidor de Usurbe en fase de instalación con la inminente elevación de la gran columna, a escasos metros de la Cruz erigida más de veinte años atrás por los montañeros beasaindarras. Nunca mejor dicho eso de la cara y cruz que nos brinda el progreso, y que hoy un cuarto de siglo después, testimoniamos desde este portavoz de la Historia nuestra.

FARMACIAS.- Finalizamos este recorrido por el año 1976, en el que nos hemos detenido por algunos de los hechos o noticias más relevantes dentro del amplio abanico que ofrecen doce meses de novedades diarias, con el recuerdo de un comentario que aparecía publicado la última fecha del calendario y que tenía que ver con el servicio nocturno de las farmacias.

La inesperada decisión de algunos farmacéuticos de la comarca de mancomunar el servicio de urgencias, levantó ampollas entre la población a la que pilló de sorpresa la noticia, sin tiempo para digerirla.

La Nacional I a su paso por Beasain es autovía.

CEMENTERIO.- Los días 21, 24 y 25, siempre de noviembre, la prensa local publicaba el Reglamento del nuevo cementerio construido en las estribaciones del Usurbe en sustitución del que se había quedado en el centro urbano de la Villa, hoy convertido en parque de recreo.

La necesidad de una nueva necrópolis alejada del casco, obligaba a decidir una nueva ubicación que dio lugar a largas y laboriosas gestiones coronadas con la próxima inauguración del sagrado recinto tras la publicación de su reglamento de uso.

Efectivamente, fue el último día del año, el 31 de diciembre a las cinco y media de la tarde, cuando se procedía a la bendición en un sencillo acto con asistencia de las primeras autoridades locales.

POLIDEPORTIVO.- El mes de diciembre nos trajo, al fin, el proyecto plasmado en varios planos, del ansiado Polideportivo para su firma por el ayuntamiento y posterior devolución para la tramitación definitiva. Muchos años de espera, de estudios, de proyectos, anulados unos y modificados otros, hasta dar con el decisivo que fue recibido con auténtico alborozo. Aún pasaría tiempo hasta su realización en terrenos de Loinaz, pero la primera piedra estaba próxima, aunque a muchos les parecía todavía mentira. Pero habrá que admitir esa verdad de que todo llega, aunque cueste.

A nosotros, a pesar de la amistad que nos unía con quien se erigió en adalid del "invento" y que lógicamente esperaba nuestro parabién, nos tocó con la entereza que merecía el caso, defender, por supuesto, a la ciudadanía como potencial víctima del trastorno que se avecinaba.

Se nos prometió medidas complementarias para paliar las molestias como el establecimiento de un servicio nocturno de taxis que fracasó como era de prever. Lo único que conseguimos fue que la mancomunidad que pretendía alcanzar los límites de Legorreta, Ataun, Idiazabal y Ormaiztegui, se redujera a Ordizia y Beasain, con lo que las incomodidades y gastos y sobre todo, la vital urgencia en algunos casos, se aminorasen sensiblemente.

Lo recordamos como un capítulo muy penoso de nuestra dilatada labor como corresponsal de la Villa, pero muy gratificante por la satisfacción plena del deber cumplido.

Y con esa misma satisfacción de poder contar esta historias vividas hace 25 años, aunque parezca que sucedieron ayer, por aquello de recordar es volver a vivir, y si es en plenitud, mejor, les deseo a todos los lectores felices fiestas, las primeras del nuevo siglo y milenio.

Eustasio López

CITA DE ASCENSORES EN LA RESIDENCIA ARANGOITI

1972ko abenduaren 31an, egungo Arangoiti Egoitza eta orduko Erruki Etxean, ekitaldi xume baina pozgarria burutu zen, lagun askoren ametsa egia bilakatu zuena: igogailua martxan jartzea. Gaur egun lelokeria badirudi ere, garai hartan zaila izan zen Erruki Etxeko arduradunei egoitza igogailuz hornitzeko premia ikustaraztea. Eta aurten, Beasaingo mendizaleek duela 50 urte hauetan Arangoitin daudenei eskaintzen dieten omenaldia zela-eta Egoitzara egindako bisitaldian, hasiera hartako eskaera berdina egiteko gogoa sortu zen gure baitan. Izan ere, gaur egun ez dirudi hain zaila aldapa handiko (%20ko maldak) bide labur batean (50 metro) oztopo fisikoak desagertaraztea, batez ere adinean aurrera doazen pertsonak ibili ohi diren leku batean.. Horretarako nahikoa litzateke Egoitzan igogailu mekaniko berri bat jartzea, aldapa handi eta eskailera amaiezinen ondorioz egoera onean dauden egoiliarrekin batera kalera jaisterik ez dutenek ere herriraino jaisteko aukera izan dezaten. Ideia hortxe dago. Ea, bada, oihartzun ona izaten duen.

Cita pasado bastantes años. Fué el 31 de diciembre de 1972 cuando en la residencia Arangoiti hoy, Casa de Beneficencia ayer, tenía lugar un acto tan sencillo como cargado de honda satisfacción porque colmaba los deseos de muchas personas, convertidos en un sueño real: la puesta en marcha de un ascensor.

Este relato hoy suena a simpleza o memez, cuando las nuevas construcciones no se conciben sin ese elemento elevador y muchas de las viejas edificaciones lo vienen incorporando a la mayor comodidad, mejor dicho necesidad, de los usuarios.

Entonces era distinto y sólo Dios sabe lo que nos costó desde nuestra Corresponsalía de prensa, convencer a los resonsables del hospitalario centro, de la conveniencia de dotar a las instalaciones del inmueble del imprescindible ascensor. Por eso se justifica la alegría y compacecia que presidieron la recordada inauguración con presencia de las primeras autoridades, y por supuesto, nuestra particular y justificada sensación de gozo amen del agradecimiento a las personas que contribuyeron a sufragar el medio millón a que ascendió el presupuesto. Qué menos.

Efectivamente han cambiado los tiempos y lo que en aquella época se consideraba una necesidad, en la actualidad también lo es, con la diferenxia notable de que las exigencias son mayores, fruto del reconocido progreso que nos proporciona nuevos y considerables adelantos.

Resolver la dificultad de subir treinta escalones hace seis lustros era todo un éxito si comparamos lo que hoy puede suponer la desaparición de barreras físicas para salvas pendientes de 50 metros con porcentajes de un 20 por ciento en personas que han rebasado el medio siglo o más.

Llegamos al meollo de la cuestión que hoy nos ocupa o si se quiere, preocupa.

El pasado 4 de marzo nos incorporabamos a la fiesta que desde hace 50 años vienen organizado los montañeros beasaindarras en sentido homenaje a los residentes en Arangoiti. Curiosamente brotó en nosotros la misma reivindicación que hace medio siglo con motivo de la primera visita festiva. Nos percatamos de la necesidad de una inconcebible carencia.

Y así se lo expusimos a Sor Marina, la simpática y dinámica superiora del centro, que en cuanto escuchó nuestro razonamiento hizo suya la aspiración de dotar a la Residenxia de un ascensor o elevador mecánico para que los mayores que no pueden bajar a la calle porque les es imposible subir la pendiente del acceso carreteril o las interminables escaleras, puedan acompañar a los que gozan de mejores condiciones físicas. Sería un sueño el conseguirlo, exclamaba Sor Marina.

Pues ese sueño se lo trasladamos a quienes pueden convertirlo en algo real, porque hoy en día todo es posible y no se puede comparar la situación financiera de la Administración actual con la de hace treinta años. Hay referencias de otros lugares aquí y allende las fronteras donde bien por medio de ascensores exteriores o rampas dificiles o imposibles a los mortales de a pié.

No hace mucho la crónica local nos ofrecía la noticia de un viaje de exploración al extranjero de varios representantes del Municipio para estudiar "in Situ" soluciones a la trasformación de un area de ocio en la zona deportiva de la Villa.

Extrapolar la interesante iniciativa a esta perentoria necesidad actual y futura que afecta y afectará a un buen seguro merecería el beneplácito y aprobación de todos los beasaindarras.

La idea está lanzada. Brindemos por que quienes les corresponda, escuchen tan afectiva invocación. Gracias por adelantado. En nombre de los de arriba.

HOMENAJE A UN "LIMACO DE ORO" "URREZKO BARE" BATEN OMENEZ

El presidente de la S.C.R. Beti-Bizi impone el "Limaco de Oro" a Don Cesáreo.

Aurten, milurteko berria hasten dugun honetan, Aldizkaria argitaratzeaz arduratzen garenok itzal handiko laguntzaile baten hutsunea nabaritu dugu.

Idazle guztietan goiztiarrena zen. Jadanik Urtarrilerako prest izan ohi zuen Beasain Jaietan urtekarirako artikulua.

Egiazko nahiz fikziozko pertsonaiekin izandako elkarrizketa eta hizketaldiek ez ohiko munduetan murgil ohi gintuzten, non hitza eta arrazoiketa izaten ziren oinarri-oinarrizko gaiak.

Humanista handia izan zen, elkarrizketa eta solasa oso gogokoak zituena, eta Batzordekideon iritziz Beasain barnean eraman eta gure herria zintzo eta jator hedatu ohi duen Urrezko Barearen ordezkari bikaina.

Bihotz-bihotzez idatzitako lerro hauen bidez omenaldi xume bat eskaini nahi genioke gure laguntzaile eta Urrezko Barea izandako On ZESAREO UGARTE PEÑAGARIKANOri.

Este año, con el que empezamos un nuevo milenio, nos encontramos los redactores de la Revista, echando de menos a un insigne colaborador de la misma.

Era el más madrugador de todos los que escribían. Ya para el mes de Enero tenía listo el que sería su artículo anual de Beasain Jaietan.

Sus disquisiciones, sus diálogos con sus personajes reales o ficticios, nos conducían a un mundo extraordinario, donde la palabra y el raciocinio eran los elementos fundamentales.

Gran Humanista, amante del diálogo y la conversación, fue, para los miembros de nuestra Comisión, un excelente representante del Limaco de Oro que siente y propaga su Beasain de una forma noble y honesta.

Sirvan esta líneas, de honda sinceridad, para rendirle un pequeño homenaje al que fuera colaborador nuestro y Limaco de Oro: D. CESAREO UGARTE PEÑAGARICANO.

KILOMETROAK 2001, BEASAINEN, URRIAREN 7an

La edición de Kilometroak del año 2001 se celebrará en Beasain, el 7 de octubre. Esta fiesta de las ikastolas de Gipuzkoa celebra éste año su edición número 25 y le ha correspondido a Beasaingo Ikastola (Cooperativa Andramendi) su organización. Los objetivos de Kilometroak 2001, aparte de afrontar las necesidades económicas, es entre otras, la de divulgar su proyeco educativo en la comarca.

2001eko Kilometroak izeneko jaia Beasainen ospatuko da urriaren 7an. Gipuzkoako ikastolen egun honek 25. ekitaldia izango du aurten eta Beasaingo Ikastolari (Andramendi kooperatibari) egokitu zaio bere antolakuntza. Duela 25 urte ere Beasainen antolatu zen lehenengo "Kilometroak 77" izeneko jaia. Beasaingo Ikastola, Gipuzkoan birsortu den azken Ikastola da, 1996-1997. ikasturtean hain zuzen ere. Behar ekonomikoei aurre egiteaz gain, Beasaingo Ikastolaren hezkuntza-proiektua eskualdean zabaltzea da, besteak beste, Kilometroak 2001en helburua.

Igor Elortza Beasaingo Ikastolako irakaslea da "Kilometroak 2001"eko koordinatzailea. Beasaindar eta goierritar asko ditu ondoan, lantalde ezberdinetan banatuta, era ezberdinetako lanak eginez. Joan zen abuztuaz geroztik etengabe ari dira lanean urriaren 7ko jaia bera eta aurretik antolatutako ekitaldiak nahiz aurrerago antolatuko direnak prestatzen.

Logotipoa, lema eta kantuak eginda daude, hurrengo orrialdean agertzen den bezala. Kilometroetako jantzien salmenta arrakasta handiz ari da burutzen, orain arte egin diren ekitaldiak bezala. Bideluze tabernak utzitako lokalean dago Kilometroak 2001eko jantzi-denda. Artisautzako produktuak saltzeko denda, berriz, Kale Nagusian. Aukera zabala dago bai batean eta bestean. Gaur egun arropak garrantzi handia du Kilometroak izeneko jaietan, diru-iturri garrantzitsua baita. Haur, gazte, heldu, emakumezko zein gizonezkoentzat, aukera handia dago. Moda-modako jantziek Kilometroak 2001en izaera hartu dute.

HELBURUAK

Kilometroak jaiaren helburu nagusia ikastolen behar ekonomikoei aurre egitea izaten da. Horrekin batera, dena den, helburuak askoz ere zabalagoak dira.

1.- Beasainen eta Goierrin 25 urte beranduago Ikastolaren izpiritua beharrezkoa da, euskarak aurrera egiteko eta ikastolen mugimenduak oraindik ere osasuntsu irauten duela adierazteko.

2.- 25 urte geroago osasuntsu dirauen izpiritu horrek, hemendik 25 urtera ere osasuntsu egoteko oinarriak ipintzea 'Beasaingo Ikastolari' (Andramendi kooperatibari) lagunduz, Ikastolaren bizi-iraupena bermatuz.

3.- Hezkuntza-proiektua eskualdean zabaltzea. Beasaingo Ikastolak duen hezkuntza-eredua; kalitateari garrantzia ematen diona, gurasoen partaidetza eta langileen inplikazioan oinarritzen dena eta guztiaren erdi-erdian ikaslea jartzen duena.

4.- Behar ekonomikoei aurre egitea. Kilometroak 2001etik sortuko diren etekinekin, orain arte Beasaingo Ikastolak (Andramendi kooperatibak) duela 5 urte sortu zenetik bere gain hartutako inbertsioen zama arintzea.

5.- Beasain eta ingurunea ezagutaraztea. Kilometroak 2001 bezalako ekintzek euskal kultura sendotzea bilatzen dute; Goierri bailarak horretarako eskaintzen dien aukera aprobetxatu eta Beasaingo eta eskualdeko herrien ohiturak, ezaugarriak, berezitasunak bistaratuko dituen erakusleiho izan nahi du ikastolen jai honek.

6.- Euskararen normalizazio bidean lanean jarraitzea. Gipuzkoako Ikastolen festak duen indarra aprobetxatuz Beasainen eta bailara osoan euskararen presentzia sendotu eta indartu nahi dira. Beasainen bereziki, bailara nagusiki euskaldun batean egon arren, euskararen eguneroko erabilera inguruko herrietan baino apalagoa baita. Beraz, normalizazioaren bidean urratsak ematen jarraitu nahi da Beasainen euskaraz bizitzea errealitate bihur dadin.

7.- Erdal hiztunengan euskara ikasteko motibazioa piztea. Erdal hiztunen, bereziki guraso erdaldunen kontzientzia ere astindu eta euskarara inguratzen lagundu nahi zaie.

LOGOTIPOA, LEMA ETA KANTUA

Beasaingo Gaitun Diseinuak izeneko enpresak egindakoa da Kilometroak 2001en logotipoa. Kolore berdeak, azpiko irudiak, orain arteko 25 zirkituak irudikatzen ditu. Gainean du 25 zenbakia, morez, Kilometroen urteurrena zehaztuz.

Lema edo leloa, Tere Irastortza Ikastolako zuzendariak sorturikoa da: Garena Garela.

Ur da Lur taldeak jarri dio doinua eta musika. Ur da Lur taldeko Itziar eta Erkuden Flores, Ikastolako irakasleak dira. Koruak, Ikastolako guraso, bazkide eta irakasleek egin dituzte. Luis Kamino, Izaro Garmendia eta Pello Ramirez musikariek ere beren laguntza eskaini dute Kilometroak 2001eko kanturako.

Garena Garela: sortzeko izan, izateko sortu

1.-
Hizkuntzarik zaharrena
eta hitzik ederrenak,
Marik eskeini zituen
ametsik gozoenak.
Nahi dugu sortzeko izan
Eta izateko sortu.

2.-
Txikiaren indarra
atomo eta haziarena
Euskararen garra
esan ta izanarena
Nola amestu ez garena
Nola izan ez ginena?

3.-
Garena Garela
Sortzeko garela,
Kilometroetan
Garena garela,
Garena garela,
Beasainen gaudela.

4.-
Elurra eskuetan,
sumina bihotzean,
dardar zegoen euskara
erdal ezpainetan.
Nahi dugu sortzeko izan
eta izateko sortu.

5.-
Hodeiak zeruan
eta hostoak aidean,
Andramendiren altzoan
Ikastolako umeak.
Nola amestu ez garena
Nola izan ez ginena?

6.-
Garena garela
Sortzeko garela,
Kilometroetan
Garena garela,
Garena garela,
Beasainen gaudela.

IBILBIDEA

Dagoeneko Kilometroak eguneko ibilbidea zehaztu samar dago. Tren-geltokia kokatuta dagoen Barrendain plazatik abiatuta (ahalik eta jende gehiena trenez etortzea baita helburua), Gernika paseale-kuaren atzeko aparkalekuak eta Ikastolako Urbialde plazak osatuko du lehenengo gunea. Igartza aldean, Dolarea inguruan, beste gune bat jarriko da. Antzizar kiroldegira egingo du jarraian ibilbideak, Ubillotz (Ibulus) baserriraino. Handik, bidez bide, Muxika baserrira, Irigoiengo industrialdera jaisteko. Handik Salbatorera; Gerra eta Eun enpresen ondotik pasatu eta Arriarana, errekatxo ondotik, bidezidorra erabiliz. Arriarango plazan eta frontoian atseden-gunea. Itzulera, errepidetik egingo da Eun lantegiraino eta Ondarre baserriaren azpitik Ittola aldera hartuko da, gero Gudugarreta zeharkatu eta Loinazko ermitaraino heltzeko. Handik jaitsi eta Errekarte ondotik Foru kalean zehar, Joxemiel Barandiaran plazaraino, plaza horretatik ostera Ikastolaraino (Urbialde plazaraino) itzuliz.

Pixkanaka-pixkanaka guneak zehazten ari dira antolatzaileak, baita gune bakoitzean izango diren ekitaldiak ere.

BEASAINGO IKASTOLA (ANDRAMENDI KOOPERATIBA)

Gipuzkoako Ikastolarik berriena da Beasaingo Ikastola (Andramendi kooperatiba). 1996-1997 ikasturtean sortu zen. Lerro bakarreko ikastola da. Berritasunaren eta kalitatearen ikur da. Kalitatezko ereduaren araberako kudeaketan etengabeko hobekuntzan dihardu. Gurasoak eta ikasleak buru-belarri lanean ari dira, erdi-erdian ikaslea jarrita. Madrilgo Gobernuko Hezkuntza Ministerioak antolatutako EFQM kalitate-sariketan, Espainiako Estatuko ikastetxeen atalean, finalista izan da Beasaingo Ikastola. maila horretara iritsitako Euskal Herriko ikastetxe bakarra.

Eskola-porrotik ez dagoela aldarrikatzeko bideak jartzen ditu Beasaingo Ikastolak.

Irakasle gazteek osatzen dute Ikastola. Gurasoak dira Andramendi kooperatibaren oinarri.

¿SOMOS LOS VASCOS DIFERENTES?

Javier Elzo

Urteak dira euskaldunok beste lurraldetako hiritarrekin alderaturik ezberdinak ote garen eta ezberdinak izateko berezitasunen bat ba ote dugun ikertzen ari garela. Gure artean ditugun aldeak, ikerketek gizarte anitza osatzen dugula erakusten baitute, beste herrialdeetan izan ohi dituztenen antzekoak, edo haienak baino handiagoak edo txikiagoak ote diren ere galdetzen diogu geure buruari. Gure aniztasunean, bada, muga faktorea (bi estatu ezberdinetan, Espainian eta Frantzian, kokaturik egoteak) nazio faktorea (hots, euskaldun, espainol edo frantses sentitzea) baino garrantzitsuagoa ote den jakin nahi dugu. Ez dugu erabateko erantzunik, erantzun partzialak baizik. Hemen, gure bihotzeko BEASAIN JAIETAN honetan, Jean Paul Sartrek sortutako Temps Modernes aldizkarian aurki frantsesez argitaratuko den lan baten laburpena azalduko dut.

Frogaturik ez baina gure ustez nahiko garaturik dagoen lehen tesiaren arabera, euskaldunek alde handiagoak dituzte beraien artean, antzeko egiturak dituzten herrialdekoekin baino. Eta euskaldunon balore-rankinga, oro har, Mendebaldeko Europa guztian aurkitzen dugunaren antzekoa da, lehen mailan familia eta lana daudelarik, eta azken tokitan erlijioa eta politika. Hala ere, hegoaldeko euskaldunen baloreak, oro har, hurbilago daude Espainian agertu ohi direnetatik, iparraldeko euskaldunek izan ohi dituztenetatik baino; eta hauenak ere hurbilago daude Frantzian ohikoak direnetatik, hegoaldekoek dituztenetatik baino. Mugak, beraz, garrantzi handia hartzen du. Eta antzeko zerbait gertatzen da abertzaletasuna tartekatzen dugunean ere; iparraldeko eta hegoaldeko abertzaleak bat datoz, batez ere, Frantziako eta Espainiako estatuen ordezkapenari uko egiterakoan, baina beraien arteko aldeak ere nabarmenak dira, iparraldeko abertzaleek, esaterako, gehiago onartzen baitituzte Frantzia eta Estatu frantziarra, hegoaldeko abertzaleek Espainia eta Estatu espainiarra baino.

Llevamos un tiempo estudiando la cuestión de sí somos los vascos diferentes a los ciudadanos de otros países o enclaves geográficos, si hay alguna singularidad en los vascos que nos haga, en lo que a los sistemas de valores se refiere, diferentes a los españoles, franceses, italianos, europeos en general. También nos preguntamos si las diferencias que se dan entre nosotros, pues los estudios muestran que conformamos una sociedad plural, son mayores, menores o similares a las que se dan en otros países. En fin, queremos saber, si en nuestra pluralidad el factor frontera (estar enclavados en dos Estados diferentes, España y Francia) es más importante, más discriminante, que el factor nacional, esto es el sentimiento pertenencia al País Vasco, a España o a Francia, sentirse vascos o españoles, vascos o franceses. No tenemos respuestas definitivas a todas esas cuestiones. Solo avances de respuestas. Respuestas parciales. Traslado aquí, para el entrañable BEASAÍN FESTIVO de 2001, ligeramente modificado, un resumen para un trabajo que saldrá, en francés, en la revista fundada por Jean Paul Sartre, Temps Modernes en próximas fechas. Es pues un texto inédito el que tiene el lector en sus manos. No doy tablas porque excedería, con creces, de los limites razonables de estas páginas. El lector interesado puede dirigirse al nº 6 de la revista Talaia, de mayo de 2.000, donde presenté algunos datos y tablas relacionadas con esta temática.

Una primera tesis que, creemos, si no probada si suficientemente avanzada, dice que los vascos son más diferentes entre sí de lo que resulta de la comparación del conjunto de vascos con otros países similares por la estructura social, económica cultural e, incluso, seleccionando en la comparación países o regiones con proyectos políticos y sentimientos de pertenencia diferenciados como los que se dan en nuestra sociedad vasca, como Flandes, Catalunya etc. Los vascos son, entre si, más diferentes que los vascos comparados a los franceses, a los españoles e, incluso, a los valones, a los catalanes y, sospecho que también, a los bretones

Por otra parte, si nos referimos a los valores finalistas, a lo que damos importancia en la vida, aspectos o entidades por los que pensamos vale la pena esforzarse, lo que consideramos prioritario, el ranking de valores de los vascos es similar al que encontramos en España, en Francia y, en general en toda Europa Occidental. La familia es, y de forma notoria, la dimensión de la vida cotidiana más valorada, el trabajo en segundo lugar, situándose en los puestos de cola, la religión y la política. En medio la importancia que se concede al tiempo libre así como a los amigos y conocidos. En este punto, y en otros muchos, los vascos son perfectamente equiparables a los ciudadanos franceses, españoles, italianos, europeos en suma.

¿Dónde se diferencian?. Son menos institucionalistas que los demás en cierto tipo de instituciones. Nuestra tesis diría que manifiesta la sociedad vasca niveles de aceptación institucional comparables a los de su entorno inmediato cuando se trata de instituciones que son objeto de adscripción parcial al par que una confianza menor cuando se trata de instituciones globales, del conjunto social, de la sociedad total, de toda la sociedad. Cabría decir que cada ciudadano vasco tiene confianza en "su" periódico, en "su" sindicato, en "su" partido político, etc. pero no tanto en "la" justicia, "la" ONU, "la" UE, etc. Esto indica un aspecto clave de la sociedad vasca, su escasa vertebración social que la violencia terrorista, polarizada en los últimos dos años hacia los no

nacionalistas y hacia los que intentan tender puentes entre nacionalistas y no nacionalistas, no hace sino aumentar.

Esto nos lleva a la tercera cuestión. Una primera lectura nos señala que los valores de los vascos de hegoalde están más próximos en general a los de España que a los de los vascos de iparralde así como los de estos últimos están más próximos a los de Francia que a los de los vascos de hegoalde. Lo que significa que el factor frontera es el más importante. Esto es particularmente cierto cuando nos preguntamos por el nivel de confianza en las Fuerzas Armadas, en la Justicia, las Grandes Empresas, la Unión Europea y la ONU, así como, aunque con menor grado, cuando nos referimos a la Policía y de la Iglesia. Sin embargo las cosas no están tan claras cuando hablamos de instituciones parciales y de adscripción o adopción voluntaria, muy probablemente porque cada persona escoge a los de obediencia personal siendo menos importante, en su valoración, su función colectiva y global.

El factor frontera es menos evidente aún, cuando introducimos un factor suplementario y básico en el tema que nos ocupa, a saber, su sentimiento nacional (o nacionalista). Entonces los vascos del sur se dividen entre sí mucho más que los vascos del norte. Los primeros, cuando se dicen solamente vascos, no aceptan el Estado español (menos aún el término y significado de España) de forma mucho más acentuada que los vasco franceses respecto del Estado francés y Francia, incluso entre los que solamente se dicen vascos. En otras palabras, limitándonos solamente a aquellos ciudadanos vascos que se dicen por encima de todo vascos y mucho menos españoles o franceses, los vasco-franceses están mucho más integrados en la República Francesa que los vasco-españoles en la Monarquía Española. Los nacionalistas vasco-españoles son más independentistas que los nacionalistas vasco-franceses. El sentimiento de identidad vasco lleva, en muchos vascos-españoles aparejada la demanda de independencia (así y todo son minoritarios, del orden del 30 o 35 % del conjunto de vascos), lo que no es el caso, más que en un número muy reducido, entre los vasco-franceses.

En resumen, los valores de los vascos son perfectamente asimilables a los de los ciudadanos europeos. En líneas generales cabe decir que los valores de los vasco-franceses están más próximos de los de los franceses que a los de los vasco-españoles. Lo mismo cabe decir de estos cuando se comparan con los valores de los españoles y con los de los vascos franceses. El factor frontera es clave. Pero entre los vascos, tanto franceses como españoles, y que se dicen vascos por encima de todo, hay afinidades entre ellos, especialmente en que se sienten menos representados en el Estado francés o español. Ahora bien, esta desimplicación, la menor integración en España o Francia de estos vascos, es notoriamente superior entre los vascos del sur que entre los vascos del norte. Los nacionalistas vasco-franceses, en definitiva, aceptan en mayor grado el Estado francés y Francia que los nacionalistas vasco-españoles el Estado español y España.

Donostia-San Sebastián abril de 2001

FONTANERÍA
ALBERDI
GAS Y CALEFACCIÓN
José Miguel Iturrioz, 27 bajo
943 88 89 39
943 16 01 37
20200 BEASAIN
(Guipuzcoa)

Andoni Sarriegi

AZKEN ZELAIAK BETETZERA DOAZ GERO ZER?

El autor, basándose en un dicho de un tío suyo, hace referencia a la ocupación del suelo y tierras que se ha dado en Beasain en el último siglo y que parece culminar en este momento con la ocupación total de los terrenos del valle con la edificación de unas 500 viviendas o más ya proyectadas. Menciona como punto de partida el Ordenamiento abusivo de 1972 aun cuando ha sido corregido por la historia y las Normas Subsidiarias vigentes y critica la filosofía actual de construcción y desarrollo de no construir según necesidades sino en función del dinero circulante e intereses lucrativos hipotecando posibles necesidades del futuro. "Ya hemos ocupado el valle" dice y después "¿qué van a hacer nuestros descendientes?"

Gure osaba batek zera esan ohi zuen: "Bai, hor ai´ittuk (ari dituk) zelai guztiik hartzen. Eunen bateen danak beteko´izkie (ditiztek) eta mendi-maldatan gora hasiko´ittuk (dituk). Hoinbesteko etxe einbeharrakin, ondoengoontzat ez al diau eitteko ezer utzi behar? Dana guk bete behar al diau? Ondoengook´e zeoze ein beharko die ba...".

Hitz horiek buruan ondo sartuta gelditu zitzaizkidan. Gizona ez zen arlotea, ezta ezjakina ere. Bere garairako mundu asko zuena zen eta hitz horiek gaur egun are eta gehiago pentsarazten didate.

Beasaingo Hirigintzako Plan Orokorra, 1972an onartu zen, Francoren garaian. Garai hartan, hamar mila biztanletik gora zituen jada Beasainek. Zazpiturrietatik, Aiaiturrietatik eta Arriarandik iristen zen ura Beasaingo herrira, baina udaldietan oso gaizki ibiltzen ginen, izan ere, bereak zituen bi hartunetatik eta beste herri batzuekin banatu beharra zuen hirugarrenetik, zeuzkan industrientzat eta biztanleen erdientzat ere ez zuen behar adina urik biltzen. Urtez urte, ez zen giro izaten ekainetik urriaren amaiera bitartean. Urteren batean, ura egunean 3 ordu bakarrik ematera ere iritsi ziren eta gainera baziren gune batzuk, zuten altuerarengatik edota zituzten tutuengatik, ur-tantarik ikusi ere egiten ez zutenak. Egin berri ziren dorre erako etxeetan bakarrik izaten zen ura seguru gordailu handiak jarriak zituztelako. Ba herria egoera horretan zegoela, orduko agintari eta arkitekto buru-argiek, 35.000 biztanle inguru izateko moduko hiria diseinatu zuten Beasainako. 5.000rentzat urik ez (eta beste zerbitzu askorik ere ez) eta 35.000 bihankako pilatzeko plana alajaina!. Eraikinak Zuntzunegin gora Altamiraraino egiteko asmoak, dorre erako etxeak nonahi (batzuk egin ere egin zituzten eta nabarmen daude gaur egun), etab. Astakerien eta handi-mandikerien aroa zen hura, espekulazio eta dirugintza mugagabearena batzuentzat, nahiz eta kaleak urbanizatu gabe utzi. Emaitzak ere halakoak utzi zituen hainbat lekutan: Ezkiagan, Zaldizurretan, Igartza-Oletan, etab. Gero Udalari (azken finean herritar guztioi) oso garesti atera zaizkigu jokabide haiek. Eskerrak garapen basati hark neurri bateko etena izan zuen. Bestela, ondo jaioak geunden gaur Beasainen bizitzeko.

Baina asmo handi-mandi haiek ez ziren erabat baztertu. 1972ko Plan Orokor hura ez zen albora utzi. Uraren arazoak 1980.eko hamarkadan konpondu ziren urtegiak eginda (Arriaran eta Lareo). Hamarkada berean onartu ziren Arau Subsidiarioek, 1972ko Plan haren nola-halako konponketa baino ez zuten egin eta ondorengo urteotan zehar, herriko bazter, belardi, soro eta gainerako natur elementu guztiak, gune zelai samarrean zeudenak eta zenbait maldagunetakoak, denak estaltzen ikusi ditugu. Hori oso ondo nabaritu ahal izan dut urtez urte, baina are gehiago eta dena batera sentitu nuen Donostiako Arkitektura Eskolako ikasle beasaindar batzuk, irakasle-talde baten laguntzaz, udalak berak eskatuta, 2000ko abenduaren 28tik 2001eko urtarrilaren 14ra bitartean Usurbe Antzokiko Erakusketa-aretoan jarri zuten erakusketan begirada gutxi batzuekin ikusita. Hango planoetan, argazkietan eta bestelakoetan ikusten zenez, 2010. urterako, Beasainen ez dugu jada beheko haranean zelai hutsik, belardirik, sororik edo gisakorik izango. Azkenekoak, Igartza aldeko eta Dolare inguruko etxegintza eta hirigintzarekin estaliak izango dira. Nekazaritza eta abeltzaintza mendian gora bidaliak ditugu aspaldi eta duten eitearekin jada desagertzear daude gure herrian. Gainera, hori dena bortizki egin da kultura hark zuenetik asko, gehiena, industri eta zerbitzu-arloak antolatzean egokitzapenik egin gabe zeharo desagertaraziz. Leku-izenak berak ere irentsi egin dira kasu askotan.

Zer lortu dugu trukean? Beasaingo biztanleria, 1980tik 2000ra ez da esatekorik handitu. Handitzea bera ere, hazkuntza naturaletatik kanpo inon ez da ona izaten. Aspaldian gehienera ere 12.500 biztanleren inguruan gabiltza. Litekeena da errolda-kontuak direla eta 500 pertsona gehiago hemen bizitzea ere, baina dena dela, neurri-muga jakin batek eusten dio. Hala ere ordea, hogei urteotan etxegintza ez da geratu eta azken urteotan areagotu egin da. Orain, bost bat urteren buruan beste 500 etxebizitza edo gehiago egingo dira. Lehengoetatik mila baino gehiago hutsik daudela diote, baina haraneko lurzoru guztia estali zaigu eta Zuntzunegi inguruko Txarari ere heldu zaio Indar berriarekin Txarako industrialdea

sortuz. Beasain-Olaberria muga ingurua, Iurre auzoa eta handik aurrerako zelai guztiak lepo betetzen ari dira. Lazkao aldekoak berdin, etab. Bestalde, Beasainen, herrigunean, gune zabalen gabezia nabari samarra dugu. Parke berde moduan Ezkiagakoa besterik ez dugu. Sagastigutia ez dago hiriguneko zelaietan eta ez da erosoa jendea joateko. Joxe Migel Barandiaran plaza eta Igartzako parkea, zabalgune onak dira eta agian Igartza inguruan ere izango da gune zabal berririk eraikuntzak amaitzean (futbolzelai bat, etab.). Erdigunean ordea, gune zabalen gabezia nabari samarra da. Gernika pasealekuan dagoena ongi dago baina aparkalekuek jan diote erdia. Bernedo-enea aparkaleku hutsa da eta Gipuzkoa plaza ere bai, lehen baino dotoreago egon arren. Loinazko San Martin plaza txikiegia da gaurko Beasainen plaza nagusia izateko, Erauskin plaza ez da plaza, trafiko-gunea baizik eta Joan Iturraldeko barnegunea ezer gutxi da jolaslekuz aparte. Edozein festa edo ospakizun suertatzen denean, leku egokirik ez dago mila lagun biltzeko eta euria egiten badu berriz, ezer ez, Antzizar kiroldegiak ez ditu betetzen eta ikuskizunak herrigunean emateko baldintzak.

Biztanlegoa ia ez da mugitu azken urteotan eta jaiotza-tasek, oro har, herri-biziraupena ozta-ozta ziurtatzen digute. Orduan, norentzat ari gara eraikitzen? Zer beharrekin ari gara eraikitzen eta lursail berriak estaltzen? Askotan lehengo zaharrak zaharberritu gabe gainera. Dirua badagoela eta, dirudunari nahi duen guztia egiten utzi behar al zaio? Nongo eta nortzuen diruak eta zertarako ari dira mugitzen Goierrin eta bereziki Beasainen eraikuntzan? Zergatik azaltzen da hori aurrerapenaren ezaugarritzat? Hitlerrek ere alemaniarrei lana eta dirua eman zizkien (zorretan izan arren), ekonomia mugitu zuen faltsuan izan arren, baina zertarako? Tankeak egiteko eta II. mundu-gerra prestatzeko. Hamaika alemaniar akordatuko zen gero itzulerarik ez zeukanean. Guri ere, ez ote zaigu beste era betera antzeko zerbait gertatuko? Dirua badabilela eta, diru-mugimenduak mugimendua dakarrela eta, helburu argiegirik gabe, biztanlegoa naturalki hainbeste handitzen ari ez denean, lursail guztiak gerorako beharrizan jakinik gabe etxez betetzea, ez dut oso bikaina ikusten. Zuntzunegi-Altamirako mazelei ere heldu zaie jada industrialdeak jartzeko. Gudugarreta eta Salbatore inguruak ere ari dira betetzen. Mende hasieran CAFek Lazkaibar aldeko zelaietan hasitako prozesuak, haraneko lursail guztiak eta malda arineko Zuntzunegi aldetik Iurrera bitartekoak betetzea ekarri du. Eta?, gerokoek zer egin behar dute? Lehengo etxeak bota eta altuagoak eraiki? Mendiak berdindu eta zelaitu lursail gehiago estaltzen joateko? Nortzuk bete behar dituzte Beasaingo etxebizitzak? Beasainen, Gipuzkoan eta Euskal Herrian, beste leku askotako jendeari derrigorrez lana eta bizilekua hemen emateko obligazioa al dugu, ala lekuan lekuko garapenak bultzatu eta burutu behar dira? Zertan ari gara? Norantz goaz? Dirudunek jarritako erritmoan gaur hemen, bihar han, negozioa beti negozio, jarraitu behar al dugu diruak aberririk ez duela errepikatuz eta berretsiz? Ez al da ba hainbat hiri erraldoietan nabari, giza pilaketek, arazo-pilaketa eta berrien sorkuntza ekartzen dutela? 1950.eko hamarkadan eta ondorengoetan, orduko dirudunek, frankismoaren interes politikoak jarraituz, altzairutegiz,

Dolareako Zelaiak.

galdategiz eta etorkinez bete zizkiguten Bizkaia eta Gipuzkoa. Gero, 1980.eko hamarkadan, gehienak, txatartegi huts bilakatu ziren eta langabezi bortitza eragin zuten, baina lursail haiek ez dira berreskuratu naturarentzat edo nekazaritzarako eta ezta parketarako edo zerbitzuetarako ere askotan. Haiekin dirua egin zutenetako askok, dena bertan behera utzi eta diruarekin beste leku batzuetara alde egin zuten. Orain Asiako Hego-ekialdean eta Hego Amerikan dihardute altzairugintzan hala-holako baldintzetan. Merkeagoa omen. Noski, baina ez lan-eskua behar dena ordainduko balute! Garaia dugu agian lurralde haietan sindikatuak sortzen laguntzeko. Behar duguna eta ez duguna orain eginez, jende-oldeak beharrik gabe metatu eta gero gizarte-arazoak sortu besterik ez dugu egingo eta hurrengo bolada batean, dirudunek hala erabakitzean, dena hankaz gora hondakin moduan utzi eta hanka beste leku batera. Orduan krisia, gizarte-arazoak, etab. Altzairutegi eta galdategiekin gertatua, etxebizitzekin ere beste era batera errepikatzeko arriskua hor dagoela alegia.

Burutapen eta kezka asko sortzen zaizkit azken urteotako ibilbidea ikusita. 2001-01-04an, Euskaldunon Egunkarian, Garikoitz Plazaolak zioen moduan, "Euskal Herria, euskal herriz osatutako gizartea izan ordez, Euskal Hiri huts bihurtzeko arriskua" geroz eta nabarmenagoa dela alegia. Hori dagoneko ikusten hasiak gara orain sortu berri den hirigintzako "konurbazio" kontzeptuarekin. Beasain-Ordizia-Lazkao-Olaberria konurbazioaz hitz egiten da dagoeneko eta bizi ere bizi dugu hori hein batean, baina ez hori bakarrik, Legorreta, Itsasondo, Arama, Zaldibia, Ormaiztegi eta Idiazabal ere aurrekoei geroz eta lotuago daude lekuan lekuko ibaiertz eta bide-inguruetako jarraipenak direla eta. Kontua zera da, dena hartu, bete, elkartu, lotu, saldu, erosi eta "zerbait" handi samarra egin, lukainka bezain luzea eta kaka-pila bezain zabala. Gero, "zera" horrek sortzen dituen gizarte-arazoak ezin konpondurik atzetik. Nortasun-gabezia nabariak, usadioen izpirik ez, auzotarrak zein diren ere arrastorik ez, kontsumoguneetako gizarte-bizitza hutsa, etab., etab. Telebistako mezuen menpeko izateko kontsumorako giza talde huts-hutsak alegia. Beste leku batzuetan lehenago, baina hemen ere, dagoeneko Beasainen eta Goierrin, nabaritzen hasiak diren seinaleak dira noski. Non dira auzotartasuna, herritartasuna eta gisako balioak? Nolako herria eta eskualdea ari gara egiten? Nolako herritarrak izango ditugu horrelako herrian eta eskualdean? Zer ondare utziko diegu ondorengoei? Oreka eta ordenamendu hoberik, eta batez ere behar dena bakarrik erabiltzeko filosofiarik, ezin al diegu utzi? Dena bete, parrastadan estali, ahal den etekinik handiena denbora laburrean atera, gastatu eta erabiltzeko harrapari-filosofia hau, ala behar jakinetarako baliabide jakinak erabiltzeko filosofia utzi behar diegu? Gure osaba zenak esaten zuen moduan, "ondoengook´e zeoze egin beharko die ba...".

SANEAMENDU-OBRAK BEASAINEN ESTOLDA NAGUSIA

OBRAS DE SANEAMIENTO EN BEASAIN. INTERCEPTOR GENERAL

Jon Jauregi. Alkatea

SARRERA

Industri garapenaren onurak, oso nabarmenak dira gure gizartean, baina zeharka ordea, kalteak ere egin ditu garapen horrek, bai pertsonetan, bai gizartean bertan eta baita ingurumenean ere. Aurreraka egindako prozesu guztietan, aurrerakadak eta egokitzapenak egin behar izaten dira. Une honetan, zorretan gaude gure e naturalarekiko eta garaia dugu aurrerapenaren izenean hainbeste eta halako gosez hondatutakoaren zati bat behintzat itzultzeko.

Gizarteak orokorki eta gure herriak bereziki, geroz eta sentiberatasun handiagoa du ingurumenaren arloko gaiez: satsudura, kutsadura, eta abarrez alegia. Lehenago pertsonen esku hartze erasokor eta bortitzak hondatu duena eta naturak berak eskaintzen duena berreskuratzen ahalegintzeko erabakiak hartzen ari dira.

Ura da gure naturako oinarrizko elementuetan, aurrerapen basatiaren, kutsaduraren, zarrastelkeriaren eta erabilpen txarraren ondorioak gehien jasan dituenetakoa. Gure ingurumeneko fauna eta landaredia, hein handi batean behintzat, uraren baitakoa da. Aldi berean ordea, ura elementu urria da eta ingurumenaren aldaketei oso sentibera dena gainera.

Gaur egun, uraren kudeaketaz hitz egiten denean, uraren ziklo osoaz hitz egiten da; ura hartu, bildu edo metatu, tratatu eta edangarri izateko moduan jarri, etxeetan eta lantegietan erabili, ur zikinak edo hondakin-urak bildu eta araztu eta berriro ere ibaiarroetara itzuli, horixe da ziklo osoa. Kate horretan edozein katenbegi ere gaizki kudeatzeak, konpondu ezinezko kalteak ekar diezazkioke ingurumenari.

Herri-agintaritzak, arazo horren jakitun izanik, Europar Batasuneko irizpide eta aginduen arabera jokatzen ari dira. Europar Batasunak ezartzen ditu jarduteko moduak, egiteko epeak eta finantzaketapartaidetzak.

Giro horretan bada, zentzua du noski Lazkaibarko zubitik Olaberriko mugaraino Beasain zeharkatuko duen estolda nagusia lurpean egiteak. Kostu izugarriko obra da, iraupen luzekoa eta herritarroi endredo eta eragozpen handiak ekarriko dizkiguna, baina aldi berean ezinbestekoa Oria ibaia berreskuratzeko. Obra-zati hau, Oria goialdeko estolda nagusiaren zati bat baino ez da. Estolda nagusiak, Zegama, Idiazabal, Ormaiztegi, Ataun eta beste herrietako ur zikinak hartu eta Beasain, Ordizia eta Itsasondo zeharkatu ondoren, Legorretan eraikitzen ari diren Ur Zikinen Araztegira (UZA)

INTRODUCCIÓN

Los beneficios del desarrollo industrial son patentes en nuestra sociedad pero colateralmente ha generado ciertos perjuicios tanto a nivel personal, social y medioambiental. En todo proceso progresivo hay avances y adecuaciones; en este momento estamos en deuda con nuestro medio natural y es hora de devolver en parte lo que con tanta voracidad se ha degradado en nombre del progreso.

La sociedad en general y nuestro pueblo en particular tiene cada vez mayor sensibilidad en los temas referente al medio ambiente: polución, contaminación .... Se están tomando decisiones para recuperar lo que una intervención agresiva de las personas ha degradado y para mejorar lo que la propia naturaleza oferta.

El agua es uno de los elementos básicos de la naturaleza que más ha sufrido las consecuencias del progreso: contaminación, despilfarro, mal uso... Tanto la fauna y flora de nuestro entorno depende en gran medida del agua. Pero al mismo tiempo es un elemento escaso y muy sensible a las variaciones medioambientales.

Hoy en día cuando se habla de la gestión del agua se habla de ciclo integral del agua: como un conjunto de eslabones y procesos que van desde la captación del agua, almacenamiento del mismo, potabilización y tratamiento, utilización doméstico e industrial, recogida y depuración de aguas residuales hasta la reversión a la cuenca fluvial. La incorrecta gestión en cualquiera de estos eslabones puede generar daños irreparables al medio ambiente .

Los poderes públicos conocedores de esta problemática están actuando de acuerdo con los criterios y directivas de la Unión Europea que determinan las formas de actuación , plazos de ejecución y la participación financiera.

En este contexto cobra sentido el soterramiento del interceptor o colector general del Oria que atravesará Beasain desde el puente de Lazkaibar hasta el límite de Olaberria, una obra costosa , de larga duración y que sin duda causará molestias a la ciudadanía pero necesaria para la regeneración del Oria. Este tramo de obra , no es más que una parte del interceptor del alto Oria que recogiendo las aguas residuales desde Zegama, Idiazabal, Ormaiztegi , Ataun pasando por Beasain, Ordizia e Itsasondo las entregará en la Estación de Depuración de Aguas Residuales (EDAR) que se está construyendo en

eramango ditu. Araztegi hori 2003. urtean hasiko da lanean. Ordurako noski, Olaberritik Legorretarainoko estolda nagusiaren zati desberdinak elkarri lotuta egon behar dute.

ESTOLDA NAGUSIAREN ERAIKUNTZA BEASAINEN

Beasainen eraikitzen ari den estolda nagusira itzulita, gauza bat baino gehiago aipatu beharra dago. Alde batetik, estolda nagusia lurpean egiten ari da eta bestetik, bigarren mailako adar garrantzitsuak ere eraikitzen ari dira. Adar horiek, gaur egun dugun saneamendu-tutueriako ur zikinak biltzen dituzte eta euri-jasetarako tangatik pasatu ondoren, estolda nagusian sartzen dira.

1.- Eraikitzeko sistema

Gaingiroki bederen, estolda nagusia lurpean egiteko eta bigarren mailako adarrak eraikitzeko erabiliko diren eraikuntza-sistemak aipatzera noakizue.

- **Zangak:** Gainazaletik abiatuta, 4tik 7 m-rako sakonera eta 2 m inguruko zabalera izango dituen zanga irekiko da zatien eta lekuen arabera. Zanga horren hondo-hondoan, tutuak jarriko dira, 600 mm-tik 800 mm-rako diametroa dutenak, ehuneko 0,2 eta 0,5 arteko maldarekin. Zanga hori, material egokiz bete eta trinkotu egingo da.
  Gero, kasu batzuetan, zanga berriro ireki eta albo batean, 2tik 3 m-rako sakoneran, bigarren mailako adarrei dagozkien tutuak jarriko dira. Zanga berriro bete eta trinkotuko da, baina gainazaleko zoladura berritu aurretik, zanga txikiago bat irekiko da berriro bertan tutu hirukoitz bat sartzeko. Azken horretan, zuntz optikoa sartuko da estolda nagusi guztia urrunetik kontrolatzeko.
  Kanal handi horiek egitean, trafikoa ere erasana gertatuko da bideetan zehar egin behar direnean

Legorreta y que entrará en funcionamiento el año 2003. Para esta fecha está prevista el empalme de los tramos del interceptor general desde Olaberria hasta Legorreta.

EJECUCIÓN DEL INTERCEPTOR GENERAL EN BEASAIN

Volviendo al interceptor que se está construyendo en Beasain, mencionar que por una parte se está soterrando el colector general y por otra se están construyendo los ramales secundarios. Estos ramales recogen las aguas residuales de la actual red de saneamiento municipal que una vez pasados por el tanque de tormentas correspondiente se vierten al interceptor general.

1.-Sistema constructivo

Vamos a detallar sucintamente los sistemas constructivos que se utilizarán en el soterramiento del interceptor y de los ramales secundarios.

- **Zanjas:** Desde la superficie se abre una zanja de profundidad variables entre 4 a 7 metros según los tramos y de una anchura de unos 2 metros. En el fondo de esa zanja se colocan tubos de un diámetro variable desde 600 mm hasta 800mm, con una pendiente entre el 0,2 y 0,5 por ciento. Esta zanja se rellena con material adecuado y se compacta.
  Posteriormente, en algunos casos, se abre de nuevo la zanja y se colocan a un lado de la misma y a una profundidad de 2 a 3 metros los tubos correspondientes a los ramales secundarios. Se rellena y se compacta de nuevo la zanja y antes de reponer el firme se abrirá una zanja de menor profundidad donde se colocará un tritubo para la fibra óptica que permitirá el control remoto de todo el interceptor.

Obras para el traslado de aguas fecales, en Oriako Pasalekua.

eta zer esanik ez, edateko ur, saneamendu-tutu, elektrizitate-kable, gas-tutueria eta telefono-hariak. Horiek denek izugarri zailtzen dute obra-gintza.

Zanga handi horren leku jakinetan, halako putzu handi batzuek eraikiko dira eta estolda nagusiaren mantenimendu-lanetarako miatoki edo kutxetatarako balio izango dute.

Zaldizurretako gunean, anbulatorioaren parean, tutua, zubiko eta errekako horman kanala ebaki eta sartuko da. Horretarako, errekatik lan egingo da.

- **Tunela:** Batzuetan, zanga handi librea ireki ordez, tunela egingo da lurpean (meatzeetan bezala). Horretarako, 6x12 m inguruko azalera eta 8 m inguruko sakonera dituen zuloa egiten da tunelari hasierako emateko eta bertan, 2 m inguruko diametroko tunela zulatzeko behar diren makinak sartzen dira. Gero, 1.600 mm-ko tutuak sartzen dira bertan kontrolerako sistema laguntzaile guztiekin batera.

  Tunel-sarrerako zulo horren irteeran ere putzu handi samarrak eraiki beharra dago. Eraikuntzako sistema honek, lurpeko zerbitzuak eta trafikoa gutxiago erasaten ditu, baina tunelaren sarrerako zulo handi horiek, galtzada alderik alde hartzen dute. Bestalde, oso sistema garestia da eta arazo handiak sortzen ditu geroko mantenimendurako.

II. Ezaugarriak

Zatika egiteko obra horren ezaugarri batzuk aipatuko ditut.

A.- Egindako zatia: Gernika pasealekuaren birmoldaketa, Zaldizurreta inguruko Oria ibaiaren bideraketa eta Gipuzkoa plazaren berrikuntza egitean, estolda nagusiaren zati bat lurpean sartuta utzi zen bigarren mailako adar batzuekin batera. Usurbe antzokiaren atzeko aldetik, lehengo Indar lantegiaren hasieraraino, estolda nagusia lurpean eginda dago, Zaldizurreta inguruan anbulatorio parean ibai gainean dagoen plazatxo horretan salbu.

Obra horien neurria noski, oraindik ere gogoan izango dute inguru horietan bizi diren herritarrek.

B.- Zanga ireki beharreko zatiak.

1.- Lazkaibarko zubitik Ezkiaga etorbidea eta Joan XXIII.aren kalea elkartzen diren bidegurutzera.

Egin behar diren lanak: zanga ireki, tutua sartu, putzuak egin, tutu hirukoitza sartu eta bidea berritzeko prestatu.

Zangaren luzera: 475 m inguru.

Zangaren sakonera: 4 m inguru.

800 mm-ko diametrodun tutua.

Obren gutxi gorabeherako iraupena: 2001eko apirilaren amaieratik abenduaren amaierara.

2.- Joan XXIII.aren kaleko bidegurutzetik Esteban Lasa eta Jose Migel Iturriotz kaleen bidegurutzerainokoa (Telefonica artekoa).

Egin behar diren lanak: zanga ireki, tutua sartu, bi tutu-adar sartu, euri-jasetarako bi tanga eraiki,

En la realización de la canalización hay afecciones al tráfico cuando se actúa en los viales y sobre todo a los servicios subterráneos de agua, saneamiento, electricidad, gas y telefonía que dificultan enormemente la obra.

En lugares determinados de la zanja se construyen pozos que servirán de arqueta para el mantenimiento del interceptor.

En el caso de la zona de enfrente del ambulatorio el tubo se soterrará haciendo una roza en el muro del puente y del río . Para ello se trabajará desde el cauce del mismo.

Las obras a su paso por el Usurbe Antzokia.

- **Hinca:** en lugar de abrir una zanja a cielo abierto, se hace una galería subterránea, un túnel. Para ello se abre un pozo llamado de ataque de la hinca de unos 6x12 metros de superficie y unos 8 metros de profundidad, donde se instala la maquinaria para la perforación de la galería de cerca de 2 metros de diámetro y donde se introducen tubos de 1600 mm. y los sistemas auxiliares de control.

  A la salida de la hinca hay que hacer también pozos de considerables dimensiones . Este sistema constructivo tiene la ventaja de afectar menos a los servicios subterráneos y al tráfico , aunque las dimensiones de los pozos de hinca hacen que ocupen toda la anchura de los viales. Por el contrario es un sistema muy caro y acarrea serios problemas para su mantenimiento posterior.

II–Características

Vamos a especificar algunas de las característica de esta obra por tramos

A.- Tramo ya realizado: con motivo de la remodelación de Gernika pasealekua y el encauzamiento del Oria en la zona de Zaldizurreta kalea y la urbanización de Gipuzkoa plaza, se soterró parte del interceptor general y algunos ramales secundarios. Desde la trasera de Usurbe Antzokia hasta el límite de la antigua fabrica de Indar está soterrado el interceptor general, excepto en el tramo de la plazoleta sobre el río delante del ambulatorio.

La magnitud de estas obras estará todavía fresca en la memoria de los vecinos de esas zonas.

putzuak egin, tutu hirukoitza sartu, bidea eta espaloiak berritu eta hiri-altzariak berriro jarri.

Zangaren luzera: 450 m inguru.

Zangaren sakonera: 4 m inguru.

800 mm-ko diametrodun tutua.

Obren gutxi gorabeherako iraupena: 2001eko abuztuaren amaieratik abenduaren amaierara.

Lan bereziak:

- Euri-jasetarako tanga Joan XXIII.aren kalearen igoera-hasieran eta inguru hartako ur zikinak biltzeko adarrak lurpean sartzea.
- Euri-jasetarako tanga Jose Migel Iturriotz kaleko egongunean eta inguruko ur zikinak biltzeko adarrak lurpean sartzea.

  Lan berezi hauen iraupena, 2002. urteko urtarriletik abuztura bitartekoa izango da.

Tubos de varios diámetros para el trabajo a realizar.

3.- Bernedo-enetik Zubiondo plazarainokoa.

Egin behar diren lanak: tutua sartu, putzuak eraiki, euri-jasetarako tanga bat eta bere adarra eraiki.

Zangaren luzera: 79 m inguru.

Zangaren sakonera: 4,5 m inguru.

700 mm-ko diametrodun tutua.

Obren gutxi gorabeherako iraupena: 2001eko maiatzetik abuztura.

Zubiondo plazako euri-jasetarako tanga eta dagokion tutu-adarra, 2002. urteko urtarriletik apirilera egitea aurreikusten da.

4.- Igartzatik lehengo Indar arteko zatia.

Egin behar diren lanak: zanga ireki, tutua sartu, putzuak egin, euri-jasetarako tanga eta bere adarrak eraiki, tutu hirukoitza sartu, bidea eta espaloiak berritu eta hiri-altzariak berriro jarri.

Zangaren luzera: 580 m inguru.

Zangaren sakonera: 6 m inguru.

600 eta 700 mm-ko diametrodun tutuak.

Obren gutxi gorabeherako iraupena: 2001eko irailetik 2002ko apirilera.

C.- Tunela egiteko zulogintza eta tunela.

Olaberriko mugatik, Ford garajearen albotik, Igartza-oleta kaleraino (Oria ibaian egin den zubi

B.-Tramos con apertura de zanja.

1.- Puente de Lazkaibar hasta el cruce de Ezkiaga etorbidea con Joan XXIII.aren kalea.

Trabajos a realizar: apertura de zanja, colocación de tubo, construcción de pozos e instalación de tritubo y preparación para reposición del vial.

Longitud de la zanja: unos 475 metros.

Profundidad de la zanja: unos 4 metros.

Tubo de 800 mm de diámetro.

Duración aproximada: de finales de abril hasta finales de diciembre del 2001.

2.- Cruce de Joan XXIII.aren kalea hasta el cruce de Esteban Lasa kalea con Jose Migel Iturriotz kalea (telefónica).

Trabajos a realizar: apertura de zanja, colocación de tubo, soterramiento de dos ramales , construcción de dos tanque de tormentas , realización de pozos , colocación del tritubo y reposición del vial, aceras y mobiliario urbano.

Longitud de la zanja: unos 450 metros.

Profundidad de la zanja: unos 4 metros.

Tubo de 800 mm de diámetro.

Duración aproximada: de agosto a finales de diciembre del año 2001.

Trabajos especiales:

- Tanque de tormentas en el inicio de la cuesta de Joan XXIII.aren kalea y soterramiento de los ramales que recoge las aguas residuales de la zona.
- Tanque de tormentas en la zona de estancia de Jose Migel Iturriotz kalea y soterramiento del ramal que recoge las aguas residuales de la zona.

  La duración de estos trabajos especiales se prolongarás desde enero a agosto del año 2002.

3.- De la entrada de Bernedo-enea a Zubiondo plaza.

Trabajos a realizar: soterramiento del tubo, realización de pozos, construcción de un tanque de tormentas y su ramal correspondiente.

Longitud de la zanja: unos 79 metros.

Profundidad de la zanja : unos 4,50 metros.

Tubo de 700 mm. de diámetro.

Duración aproximada: mayo- agosto del 2001.

El tanque de tormentas de Zubiondo plaza y su correspondiente ramal se preveen realizar de enero a abril del 2002.

4.- Zona Igartza –Indar antiguo.

Trabajos a realizar: Zanja y soterramiento de tubo, pozos, tanque de tormentas y sus ramales correspondientes, colocación de tritubo y reposición de vial, aceras y mobiliario.

Longitud de la zanja: 580 metros.

Profundidad de la zanja: unos 6 metros.

Tubos de 600 y 700 mm. de diámetro.

Duración aproximada: setiembre del 2001 a abril del 2002.

C.- Tramo de apertura en hinca.

Desde el límite con Olaberria, junto a la concesionaria Ford hasta la calle Igartza-oleta, junto al

berriraino), Oria ibaiaren eta Antzizar kiroldegiaren azpitik pasatuz.

Egin behar diren lanak: tunela irekitzen hasteko zuloa Antzizar kiroldegiaren aurrean eta bi irteerako putzu: bat Ford-en ondoan eta bestea Antzizar tabernaren parean; tutua lurpean sartu eta kontrol-sistemak jarri. Euri-jasetarako tanga bat eta berari dagozkion adarrak eraiki.

Tunelaren luzera: 450 m inguru.

Tunelaren sakonera: 7,30 m inguru.

1.600 mm-ko diametrodun tutua.

Obren gutxi gorabeherako iraupena: 2001eko ekainetik 2002ko apirilera.

D.- Behin betiko marradura erabakitzeke dauden zatiak.

Jose Martin Arana kaleko zatia, tunel eran egitea aurreikusita dago, baina egiten hasi aurretik, lurpea aztertzen ari dira mugakide diren etxebizitzetan zer eragin izan dezakeen ikusteko. Artikulu hau argitaratzerako, horrekiko ere erabakiren bat hartua izango da. Bestalde, Kale Nagusian zehar Udaletxearen aurretik Bideluze plazako euri-jasetarako tangaraino egin asmo den adar-zatiak, zailtasun handiak ditu egiteko Kale Nagusian dauden zerbitzu ugari erasango dituelako eta hortik egin ala ez berriro aztertzen ari dira.

Esteban Lasa eta Jose Migel Iturriotz kaleen bidegurutzean (Telefonicaren ondoan) egitea aurreikusita dagoen euri-jasetarako tangaren eraikuntza ere bideragarria den ala ez aztertzen ari dira.

FINANTZAKETA

Gaur egun, egiten ari diren Oria goiko estolda nagusiaren zatiak eta beren aurrekontuak ondorengoak dira:

— Olaberria-Beasain: 1.133.296.443 pta.
— Ordizia: 859.860.330 pta.
— Itsasondo : 480.245.536 pta.
— Legorretako UZA (Ur Zikinen Araztegia): 1.632.021.750 pta.

Obra horiek, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Gipuzkoako Ur Partzuergoak finantzatuta ari dira egiten.

Olaberria-Beasain zatian, Construcciones Sobrino S.A. da eraikuntza egiten ari den enpresa.

nuevo puente sobre el río Oria, pasando por debajo del río y del Polideportivo Antzizar.

Trabajos a desarrollar: construcción del pozo de ataque de la hinca delante del Polideportivo Antzizar y dos pozos salida: uno junto a la Ford y el otro frente al bar Antzizar; soterramiento del tubo y sistemas de control. Construcción de un tanque de tormentas y los ramales correspondientes.

Longitud de la hinca: 450 metros.

Profundidad de la galería: 7,30 metros.

Tubo de 1600 mm. de diámetro.

Duración aproximada: junio del 2001 a abril del 2002.

D.-Tramos pendientes de trazado definitivo.

El tramo de Jose Martin Arana kalea, está previsto realizarlo en hinca, pero antes de acometer su ejecución se están haciendo estudios minuciosos del subsuelo para analizar la repercusión en las viviendas colindantes. Para cuando se publique este artículo se habrá tomado alguna decisión al respecto.

Por otra parte el ramal proyectado por Kale Nagusia desde delante del Ayuntamiento hasta el tanque de tormentas de la plaza Bideluze tiene grandes dificultades de ejecución debido al gran número de servicios afectados existentes en Kale Nagusia y se está replanteando su ejecución.

También se está analizando la viabilidad de la construcción de un tanque de tormentas previsto en la zona del cruce de Esteban Lasa kalea con Jose Migel Iturriotz kalea (Telefónica).

FINANCIACIÓN

Actualmente se están ejecutando los siguientes tramos de interceptor general del Oria con los siguientes presupuestos:

— Olaberria-Beasain: 1.133.296.443 ptas.
— Ordizia: 859.860.330 ptas.
— Itsasondo : 480.245.536 ptas.
— EDAR (Estación depuradora de aguas residuales) de Legorreta: 1.632.021.750 ptas.

Estas obras están financiadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Consorcio de Aguas de Gipuzkoa.

En el tramo Olaberria-Beasain la empresa constructora es Construcciones Sobrino S.A.

BEREZIARTU

Telefonoa 88 04 98
Kale Nagusia, 9

BEASAIN
(Gipuzkoa)

ERREZELAK
ALFONBRAK
ETA MOTA
GUZTIETAKO
ERREIAK

ETXEKO JANTZIAK
CORTINAS
ALFOMBRAS
Y TODO TIPO
DE RIELES

BEASAIN 2000: HIRIAREN ERAIKUNTZA
LA CONSTRUCCIÓN DE LA CIUDAD

Por encargo del Ayuntamiento de Beasain, un equipo de alumnos de arquitectura de Beasain, con la colaboración de un grupo de Profesores de la Escuela de Arquitectura de Donostia y bajo la dirección del Catedrático de Ordenación del Territorio y Urbanismo Xabier Unzurrunzaga, preparamos una exposición que recoge los trabajos de reconocimiento urbano de la ciudad de Beasain.
El siguiente texto recoge un resumen de lo expuesto en la sala de exposiciones del Cine Usurbe de Beasain entre el 28 de diciembre y el 14 de enero, bajo el título "BEASAIN 2000. LA CONSTRUCCION DE LA CIUDAD" y cuyos principales capítulos eran los siguientes: Encaje de Beasain en la Comarca del Goierri, Morfología, Evolucíon histórica, Estructura de la Ciudad, Evolución de Planeamiento e Industria.

Udalaren eskariz, Beasaingo arkitekturako ikasle-talde batek, Donostiako Arkitektura Eskolako Irakasle-talde baten laguntzarekin eta Lurralde Antolamendu eta Hirigintzan Katedradun den Xabier Untzurruntzagaren zuzendaritzapean, Beasaingo hiri-egituraren azterketa egiten zuen Erakusketa bat prestatu genuen. Abenduaren 28tik urtarrilaren 15a bitartean Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoan ikusgai izan zen erakusketa haren laburpena duzue ondoren doan testua.

"BEASAIN 2000: HIRIAREN ERAIKUNTZA" deituriko Erakusketa honek honako atal nagusiak agertu zituen:

Beasain hiriaren txertaketa Goierriko bailaran / morfologia

Goierri eskualdea Gipuzkoako lurralde historikoaren hego-ekialdean aurkitzen da. Berau, Oria ibaiak hego-mendebaldetik ipar-ekialdera egituratzen du, bi ingurune-unitate nagusi eratuz: Ur-banaketako mendateak eta Haranak.

Azken hauetako batean kokatzen da Beasain hiria. Hiri honek, Lazkao eta Ordiziarekin batera, Goierriko biztanle-gune nagusi den KONURBAZIOA eratzen du.

Bere kokapen bereziak, bai errepide-sarean eta bai trenbide-sarean lehen mailako komunikabideen elkartrukatze-gune bihurtzen du Beasain.

Garapen historikoa

XVIII. mendean, artean ere herrigune eraikirik ez da nabarmenki ageri (Andre Mari Zeruratuaren Elizaren inguruan eta Igartzako jauregiaren inguruan antolatutako auzo txikiak salbu). Beasaingo mendietan sakabanaturik edo landa-auzoak osatuz bildutako baserrietan bizi zen biztanlegoaren gehiengoa. Hala ere, etorkizuneko Beasain hiriaren ezaugarri nagusi izango zen linealtasunaren aitzindari, ibaiaren paralelo, harana bukatu eta mendia hasten den lerroan, baserri-multzo bat aurkitzen dugu, basoen eta nekazaritzako lurren arteko muga marraztuz (Telleri, Errekarte, Gaztelu, Errekarte Txiki, Agerre, Andramendi...).

XIX. mendearen bigarren erdialdera, geltokiaren eta berarekin batera burdingintzari loturiko industria indartsuaren garapena medio, Beasainek lehen hazkunde demografiko handia jasan zuen (1853-1877 bitartean, Beasaingo biztanleria %84,03 hazi zen).

Hazkunde horri aurre egiteko, nekazaritza-gune sakabanatuek osaturiko herri honek, bere egitura errotik aldatu behar izan zuen. Horrela, Andre Mari Zeruratuaren Inguruko gunea sendotzeaz gain, Errege-Bidearen norabidean, Kale Nagusiaren jarraipen zen Kale Berriaren parean, herriko lehen etxadi modernoak eraiki ziren Jose Martin Arana kalea sortuz. Kale horrek, Kale Berriarekin batera, hedapen-auzoa deiturikoa eratu zuen.

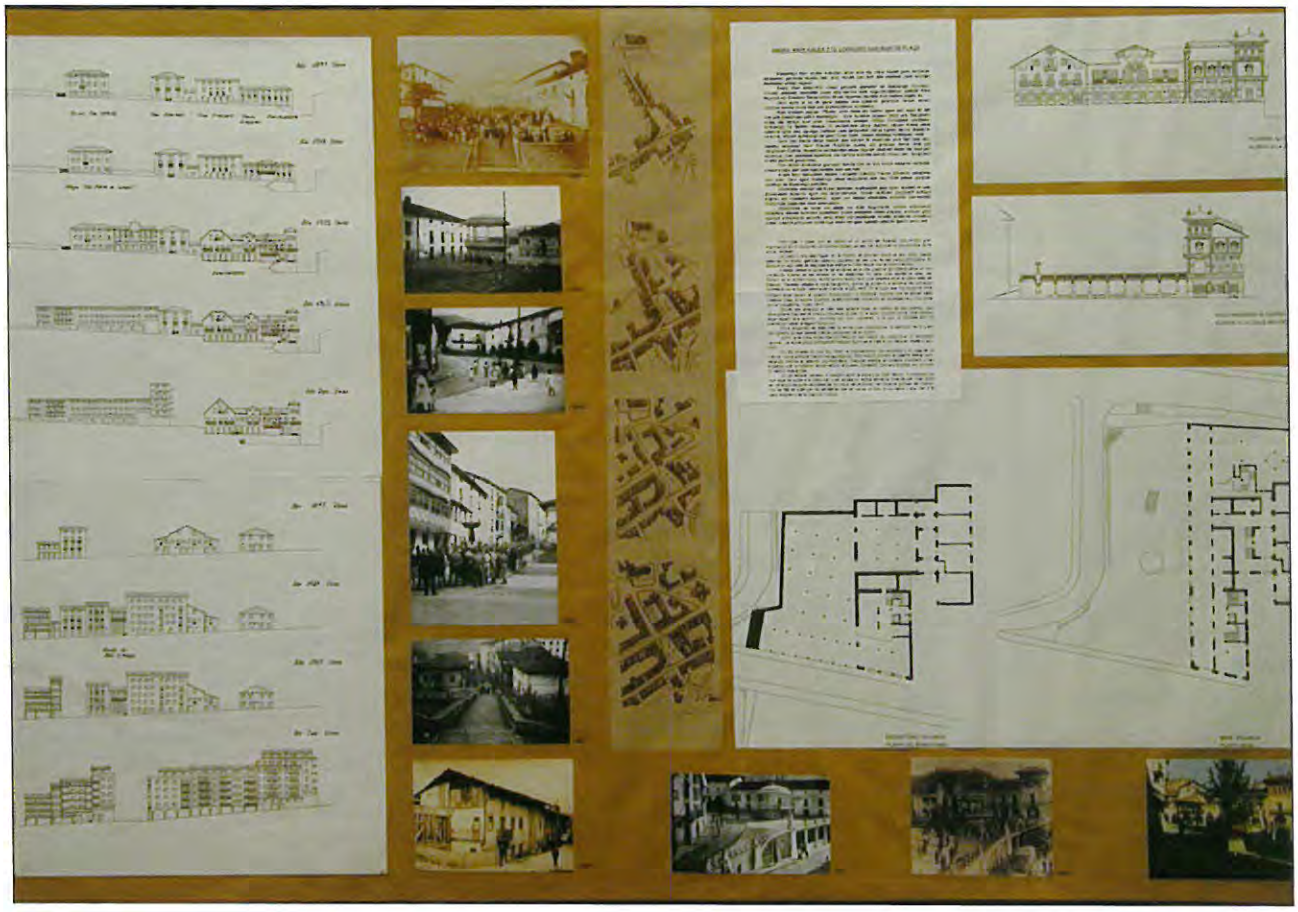
Fabrica De Hierros San Martin de Urbieta (etorkizuneko CAF) inguruan ere, bertako langileentzako lehen etxeak eraiki ziren.

Horrela, XX. mendeko lehen hamarkadara iristen gara. Hamarkada hartan biztanlego-arloan iraulketa garrantzitsua gertatu zen: kaleko biztanlegoak, bai etxez eta bai lanbidez, gehiengoa lortu zuen nekazaritzako biztanlegoarekiko.

1920.eko hamarkadan, zenbait zerbitzu-eraikuntzaz gain (eskola graduatua, udaletxea), Urbi eta geltokiaren arteko hedapenari ekin zitzaion.

1952an, Beasain hiria jasaten ari zen eta jasango zuela aurreikusten zen hazkundeari erantzun egoki eta ordenatua eman asmoz, Herri Antolaketaren lehen Egitasmo Orokorra idatzi zen.

1957. urte aldera, Egitasmo honen ondorioz, herriaren hedapen berria bere lehen irudiak agertzen hasi zen: Madril-Irun (N-1) errepide nagusia desbideratu egin zen hirigunetik kanporatuz; Barrendain, Arana eta Igartetxe baserrietako mendi-maldak hiritartu egin ziren kale eta etxe berrien eraikuntzekin;



hirigunea eta geltokia elkartzen zituen pasealekua ere egin zen.

Hala bada, aurretik sakabanaturik agertzen ziren auzoek elkartzera jo zuten, antzinako erregebidea lokarri izanik.

Hiri-hazkunde handiak ordea, 1952ko Egitasmoak aurreikusten zuen mendi-magalaren okupazioa ekarri zuen, Errege-Bidearekiko paralelo, kale berriak sortu ziren (Oriamendi, San Inazio...)

Etxebizitzaz gain, Industria-gune berriak sortzen edo garatzen joan ziren inguruko bailaren lur lauetan: Ormaiztegi aldera (Estanda Fundizioak), Olaberria aldera (J. M. Aristrain), Ordizia aldera (C.A.F.)...

1960.eko hamarkadan, etxe-urritasuna arazo larri bilakatu zen eta berehala bete ziren aurreko hamarkadan zabaldutako kaleak. Horrela, 1970.eko hamarkadatik aurrera, herriaren bi muturretan, etxebizitza-bloke altuak agertzen hasten dira (Igartza eta Ezkiaga auzoetan).

1980.eko hamarkadako hazkunde-geldiunearen ondoren, 1990.eko hamarkadan, industriaren kanporatze fenomenoa gertatzen da. Hala bada, zaharkituturik zeuden eraikuntzak ordezkatzeaz gain, industria horiek utzitako orubeak, etxebizitza-gune moduan sendotzeari ekin zitzaion.

Gaur egun, Igartza eta Dolarea inguruak hiritartzearekin, Beasainek dauzkan malda txikiko lur zati gehienak agortuta gelditukо dira. Hori dela eta, malda handiagoetan hazkunde berriak egin ahal izateko moduak planteatu beharko dira.

Hiri-egitura

Gaur egungo Beasainek, bere kokapen geografikoak biziki baldintzaturiko egitura lineala dauka. Hiriaren zatirik handienak, Oria ibaiak eta Beasaingo mendi-magalen hasierak marrazten duten lerroen arteko malda leuneko lurzatia okupatzen du. Bertako kale nagusiak eta ondorioz eraikuntzak ere, bi lerro horiekiko paralelo kokaturik daude. Bigarren maila batean, kale horiek elkarlotzen dituzten zeharkako kaleak ditugu.

Eraikuntzen tipologiari dagokionean, erdigunean, eraikin zaharrak diren heinean, eraikinak elkarri itsatsita osatutako blokeek hirigunearen zati handi bat bete izan duten arren, egun, lehengo industria hura kanporatzearen azken urratsak bizitzen ari gara eta hark utzitako orubeak, etxebizitza-eraikinek beteko dituzte.

Inguru irekiei dagokionez, hiriaren bi faktore egituratzaile nagusi aurkitzen ditugu: batetik, Gernika pasealekua deituriko paseo-berdegune lineala (hirigunea eta Igartza auzoa elkartzen dituena), eta bestetik San Inazio kalean hasi eta Oriamendin barrena jarraituz, egun eraikitzen ari diren Dolarea atzeko zelaietaraino doan ibilbidean zehar aurkitzen dugun parke-ilara (Urbialde, Zelaeta Berri, Joxe Migel Barandiaran...). Horiek, ondorengo urteetan Kale Nagusia oinezkoentzat jartzeko dauden asmoekin eta bidegorriaren garapenarekin batera, hiriraren egitura lineala sendotzea ekarriko dute, kalitatezko ingurunea garatzeaz gain.

Planeamenduaren bilakaera

1952an hasi eta garaian garaiko eskakizunak aurreikusi eta erantzun ordenatua emateko, Hiri Antolakuntzako Udal Egitasmo Orokor ezberdinak idatzi izan dira. Aipatzekoa da, egitasmo horiek etorkizunari begira duten garrantziaren lekuko, gaur egun Beasainen egiten ari diren birmoldaketa gehienen oinarrian, 1952ko planeamenduak agertzen zituen irizpide asko eta asko ikusten direla (Igartza inguruaren garapena etxebizitzagune moduan, Dolarea atzeko kale berria...).

Industria

Aipaturiko hiri-garapen honen guztiaren motor nagusia zalantzarik gabe, industria izan da. Antzinako burdinolen tradizioa jarraituz, geltokiaren garapenaren harira eta Beasainek duen kokaleku estrategiko izaerak bultzaturik, industria ugarik aurkitu dute kokalekua hiri honetako lurretan.

Horien guztien artean, XIX. mende-amaieran eta XX.aren lehen erdialdean batez ere, hiri honi erabateko bultzada eman ziona CAF lantegia izan zen. Eta ez erakarritako jende-multzo eskergarentzako bizilekuen eraikuntza eragiteagatik bakarrik, baita hornikuntza eta ekipamendu-mailan, hiriari, hiri moderno bihurtzeko bidean ekarritako onurengatik ere. Aipatzekoa da, honetaz gain, lantegi horrek duen Hiri-izaera: lantegi esparruaren barnean hiria osatzen duten elementu guztiak aurkitzen ditugu (kaleak, etxebizitzak, ekipamenduak, tailerrak, gune irekiak...).

Ezin utziko ditugu aipatu gabe, CAFen bideari jarraituz, XX. mendearen bigarren erdialdean eta XXI. mende honetan ere, Beasain hiriaren bilakaeran protagonista nagusi izan eta izango diren lantegiak ere: J.M.Aristrain, Estanda, Indar, etab.

Erakusketaren datuak

Data: 2000/XII/28 - 2001/I/14
Lekua: Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoa
Sustatzailea: Beasaingo Udala
Zuzendari/ Koordinatzaile: Xabier Untzurrunzaga
Egileak: Nekane Guede, Ainhoa Garmendia, Aloña Urteaga, Aitor Zubizarreta, Nikolas Barandiaran, Lander Aranburu, Maite Campo, Jose Antonio Alonso, Naiara Goenaga, Aitor Jauregi, Iker Urbina, Elixabet Arrizabalaga
Koordinatzaile: Christian Brase
Irakasle laguntzaileak: Anton Lopez de Aberasturi, Jose Mari Aranburu

-ESKOLARAKO GAIAK
-LIBURUAK
-JOSTAILU DIDAKTIKOAK
-OPARI-GAIAK
-ESKULANETAKO GAIAK
-ALDIZKARIAK

"ORAIN DELA 25 URTEKO 'KILOMETROAK 77' EKINTZAREN IZPIRITUA BERRESKURATU NAHI DUGU"

La organización de Kilometroak 2001 ya está trabajando para que el 7 de octubre todo esté a punto. Hay varias personas que con este obtivo estan trabajando en ésta edición, como lo hicieron hace 25 años.
Hemos reunido a personas que trabajaron hace 25 años, con los que están haciendo ahora, para hablar de lo que ha cambiado en todos estos años.

"Kilometroak" ekintza Beasaina itzuli da. 25 urte igaro ondoren, bertan egokitu da ikastolen aldeko jaia antolatzea. Antolakuntza-taldea buru-belarri dabil lanean eguna borobiltzeko. Xede horretan, baina, laguntza berezi eta handia eskaintzen ari dira orain dela 25 urte Beasainen "Kilometroak 77" ekintza antolatzen aritu ziren lagun batzuk. Horiek uztartu nahi izan ditugu guk. Orain dela 25 urteko "Kilometroak 77" haren eta gaur egungoaren arteko aldeak ikusi eta konparatzeko. Hona hemen emaitza:

Beste lagun askorekin batera, Manolo Dorronsorok eta Joanito Agirrek ere, besteak beste, parte hartu zuten 1977. urteko "Kilometroak 77" ekintzaren antolakuntzan. Manolo Dorronsorok esan digunez, *"aurreneko Kilometroak egin ziren garaian Lizeo berria egiteko proiektua zegoen"*. Baina bitartekoak eta dirua behar ziren horretarako. Horren argibideak Joanito Agirrek eman dizkigu: *"Hasieran, Jesus Mari Erguinek ekarri zuen proposamen hori, Kalifornian ikusita. Han jende asko mugitzen zuten horrelako jaialdiek, eta hori planteatu zion ikastolako juntari dirua ateratzeko. Orduan, denok harrituta hartu genuen ideia. Berak, ordea, egoskor segitu zuen berearekin, azalpenak eman zizkigun han nola funtzionatzen zuten, eta pixkanaka gero eta gehiago sinesten hasi ginen. Azkenean konbentzitu gintuen. Bailarako herriek ere laguntza handia eman ziguten. Horretaz gain, jende askoren laguntza jaso genuen. Jende asko etorri zen, 5.000 lagun edo, ordurako ikaragarri"*. Horrela egin zituen lehen urratsak, beraz, Beasainen orain dela 25 urte egin zen "Kilometroak 77k". Jendeak ere gogoz hartu zuen jai-eguna, garai hartan Ikastolen alde zegoen giro aparta azpimarratu digute antolatzaileek. *"Denok bloke batean geunden, eta euskara bultzatzeko giro zoragarria zegoen"*.

Ikastolaren sorrera Beasainen

Ikastolen hasiera latza izan zen Beasainen. Manolo Dorronsorok gogoan ditu lehen pausuak: *"Hasiera batean 30 bat haur zeuden, 1965ean. Bajera batean ematen zituen eskolak Ixabel andereñoak, ume txikiekin, komunik eta ezer gabe, orinal batekin, eta, gainera, artean legez kanpo. Gero ia bigarren ikasturtean beste talde bat hasi zen eta beste andereño bat ere bai"*. Gaur egun 180 haur inguru biltzen ditu Beasaingo Ikastolak. Maite Sukia, aurtengo Kilometroak prestatzen dabil burubelarri, baina hark ere gogoan du orain 25 urteko "Kilometroak 77" haren giroa. *"Orduan jendeak dirua eman zuen Kilometroak egiteagatik. Norberak proposatzen zien lagunei: 'kilometro bat egiteagatik, zenbat ordainduko didazue?' Batzuetan, kilometroko hamar duro ematea ere lortu genuen. Oso giro polita zegoen"*. Jose Ramon Anuntzibaik honako oroitzapen hauek gehitu ditu: *"Hori oso polita eta inportantea zen, norberak babesleak bilatu behar zituen, lagunak, enpresa bat..., bueltak eman eta trukean dirua ordaintzeko. Izan zen jendea, ahalik eta buelta gehien ematen korrika ibili zena, bazekielako ematen zuen buelta bakoitzeko berrehun edo hirurehun pezeta gehiago zirela. Joanito Rubiok esaterako, sekulako marka egin zuen. Zortzi edo bederatzi buelta egin zituen"*.

Modu horretan joan zen gauzatzen "Kilometroak 77". Baina gaur egungoarekin alde handiak ere bazituen. Jose Ramon Anuntzibaik adierazi duenez, *"gu abuztuan jada hasi ginen lanean kilometroak prestatzen"*. Garai hartan, aldiz, askoz ere denbora gutxiagoan antolatu zuten: *"Hilabetean prestatu genuen, gainera, bailarako herri guztiak bildu ginenez, lana banatu egin genuen eta horrek erraztu egin zuen gauza"*, esan du Joanito Agirrek.

Joanito Agirre, Maite Sukia, Mamen Auzmendi, Manolo Dorronsoro eta Joxe Ramon Anuntxibai.

Aldeak alde, helburu bera oraindik

Baina ezberdintasunak ezbedintasun, antzekotasunak ere topatzen dira orain dela 25 urteko Kilometroak ekintzaren eta gaur egungoaren artean. Garai hartan bezala, eskualdean laguntza andana jasotzen ari dira. Eta bestetik, orduan bezala, dirugabezia azpimarratu du Maite Sukiak. Hala ere, gaur egun askoz ere irekiagoak daude diru-iturriak, urte osora zabaltzen dira: *"Orduan lan egiteko garaian egun bakarrean oinarritzen zinen, eguraldi ona edo*

txarra egin, egun horixe izaten zen apustu bakarra. Orain, ordea, ez. Urtean zehar hainbat gauza prestatzen dira, egun hori hain erabakigarria izan ez dadin. Esaterako, arropa-salmentak sekulako lana ematen digu. Bestetik, autoaren zozketa ere badago. Diru-eskaerak erakunde eta elkarteei...", esan du Jose Ramon Anuntzibaik. Gaur egungo ikastolaren premia nagusiak berriz, honakoak dira Maite Sukiaren esanetan: *"Dirua beharrezkoa dugu gaur egungo eraikinari aurre egiteko, arnasa hartzeko. Nik pentsatzen dut helburu horrekin hasi ginela"*.

Gaur egungo Beasaingo Ikastolaren helburuak zeintzuk diren ere garbi ikusten dituzte ikastolako guraso eta aurtengo Kilometroak ekitaldiaren antolatzaile diren Maite Sukiak eta Mamen Auzmendik *"Guk pentsatzen dugu lehentasuna beti eman zaiola euskaltzaleak izateari. Horrez gain, hezkuntza-proiektu gisa nahi genuke gure seme-alabek hezkuntzaren bidez nortasun propio sendoa erdiestea. Beste hezkuntza proiektuetan, gure ustez, pertsona bera ere ez da hain kontuan izaten eta pentsatzen dugu ikastolaren proiektuak, euskara eta euskal kultura ardatz izanda, gero, aniztasun horretan murgilduta hezkuntza-proiektu egokia eskaintzen duela"*.

Bestalde, aurtengo Kilometroak ekitaldiaren antolakuntzari dagokionez, Batzordetik adierazi digutenez, oro har, orain arte jendea oso ondo erantzuten ari da lanari. Orain arte egindakoaren balorazio oso ona egin dute eta aurrerantzean, orain arte lortutako oihartzun soziala izaten jarraitzea dute helburu: *"Orain arte antolatu ditugun ekintza guztietan gure helburua oihartzun soziala edukitzea izan da. Jendeak jakiteko hemen gaudela, ikastolari eusten ari garela gau eta egun eta jendeak hori garbi jakitea nahi dugu. Oso urte latzak pasatu ditugu, baina, orain, badirudi jendeak gai ikusten gaituela horrelako proiektu bat aurrera ateratzeko"* diosku Maite Sukiak.

Erronkarako prest

Hala ere, hemendik aurrera hasten da lanik gogorrena. *"Agian, hemendik aurrera pausurik zailenak eta garrantzitsuenak ematea egokituko zaigu. Gaiari heltzen diogun bakoitzean benetan zaila dela ohartzen gara, baina orain artekoa nola joan den ikusita hemendik aurrerakoa ere ondo egingo dugu-*

la uste dugu" esan digu Jose Ramon Anuntzibaik. Hala ere, Kilometroak antolatu duten beste herrien laguntza ezinbestekoa izan dela garbi dute, batik bat iazko Kilometroak antolatu zituen Azpeitiko Ikasberri Ikastolarena: *"Benetan eskertu nahi dugu Azpeitiko Ikasberri Ikastolak eskaini digun laguntza. Agian paretsu birsortu garelako, eta txiki izatearen ezaugarri berdintsua daukagulako edo, baina beti laguntzeko prest izan ditugu, ezinbestekoa izan da"*. Azpeitiko esperientzia parte hartzen eta inplikaziomailan eredugarria izan zela dio Maite Sukiak: *"Ikastolako gazteak erabat emanak ikusi genituen. Egunean bertan, lanean, gauzak banatzen nola inplikatuta zeuden ikusteak, asko poztu eta harritu ninduen"*.

Beasaingo gazteak ere animatzen hasiak direla azpimarratu zuen. Oraindik batzordeak nahiko mugatuta daude baina pixkanaka zabaldu eta ideia berriak jasotzeko prest agertu dira. *"Orain dela 25 urteko "Kilometroak 77" haren izpiritua berreskuratu nahi dugu. Jendea etorri eta ibilbidean sartzea nahi dugu. Azkenean 120.000 lagunetatik gehienak, Kilometroak ekitaldira beste edozein jaialditara joango balira bezala joaten dira. Orain dela 25 urte inori ez zitzaion bururatzen ogitartekoa jan eta tabernara sartzea. Ahalik eta kilometro gehien egitea zen xedea, inor ez zen paseatzera joaten. Zaila da hori lortzea, baina denen artean pentsatu beharko dugu zerbait"* esanez amaitu du Jose Ramon Anuntzibaik.

Idurre Eskisabel
Gurutze Izagirre

MODA ACTUAL
HELEN
EGONGO MODA
Nafarra Etorbidea, 27 - Telnoa. 943 88 35 04
20200 BEASAIN

HERÁLDICA BEASAINDARRA

ABARIA

GOROSTIZU

IPARRAGIRRE

ABARIA.- 1.- En Altzaga (G) y de aquí en BEASAIN, Ordizia y otros lugares de Gipuzkoa, y en Sukarrieta-Pedernales y Markina (B). 2.- El carrascal (abari, carrasca, y art. o suf. –a, contracción de –aga). 3.- En Ordizia (1.666), BEASAIN, Mondragón (1.703). Cab. De Calatrava en 1.733. 4.- En oro, un roble de sinople, frutado de oro, y dos lobos, andantes de sable, lampasados de gules y atravesados, al pie del tronco. Bordura de plata, con ocho armiños de sable.

GOROSTIZU.- 1.- En BEASAIN, Gainza, Ormaiztegi, Tolosa (G), y Argentina. 2.-Acebal (gorosti – acebo, y suf. abund. –zu, equiv. a tsu). 3.- En BEASAIN (Archivo Provincial). 4.- Cuartelado. 1º, en gules, un castillo, de oro, 4º, en plata, un águila de sable, 2ºy 3º, o sea, los laterales, en oro, cinco estrellas de azur, puestas en aspa.

IPARRAGIRRE.- 1.- Dos en Irún, que según algunos autores es la casa-solar primitiva, y en Oiartzun, Irura, Tolosa, BEASAIN, Idiazabal y otros (en Gipuzkoa), en Elorrio y Bilbao (en Bizkaia), y en Lesaka (Nafarroa). 2.- (Casa) abierta o manifiesta al Norte (Ipar- Norte, viento norte, y agirre, abierta, manifiesta, ver Mitxelena. // Para L. M., campo situado frente al Norte (de Ipar -norte y agirre, campo). 3.- En Azkoitia (1.692 y 1.727), Urnieta (1.623 y 1.650) etc. 4.- En oro, una banda llena de ondas de agua de azur y plata, acompañada de dos sauces de sinople uno a cada lado, empinante al tronco del sauce de arriba un jabali de sable, al pie del tronco del sauce de abajo otro jabalí, también de sable, atado al tronco con una cadena.

URBIETA
Taberna

CARTA Y MENÚ DEL DÍA
ESPECIALIDAD EN CAZUELAS
PINCHOS Y RACIONES
PLATOS COMBINADOS

José Miguel Iturrioz, s/n
(Frente Centro Urbieta)
BEASAIN

Tfno. 943 88 33 01

TOLDOS
JAUREGI, S. M.
TOLDOAK
Nagusia Kalea, 40 - Katea Kalea
☎ 88 01 33 - 88 02 43
BEASAIN

Eguzkitik babesteko toldoak. Burdinazko eta aluminiozko armazoiak eskuz eta elektrikoki funtzionatzeko. Eguzkitakoak, Errezelak. Kanpindendak eta atoiak, Lonazko toldo iragazgaitzak eta platikotuak. T. I. R. entzako toldogintza. Toldo-akura.

Mota guztietako toldoak.
Todo tipo de toldos.

Toldos para protección solar. Armazones de hierro y aluminio con funcionamiento manual y eléctrico. Sombrillas, cortinas.
Toldos impermeables y plastificados. Confección de toldos T. I. R.. Alquiler de toldos.

ESER ZAITEZ EROSO
GUREKIN...
SIENTESE COMODAMENTE
CON NOSOTROS...

EREDU-GAMA ZABALA PREZIO DOITUAN
UNA GAMA DE MODELOS A SU JUSTO PRECIO

IDEIA-MORDOA
ZURE ETXERAKO
UN MUNDO DE IDEAS
PARA SU CASA

MERKA MUEBLE

MERKA MUEBLE

MERKA MUEBLE

ALTZARI MERKEEN AUKERA
UNA REALIDAD EN MUEBLE
ECONOMICO

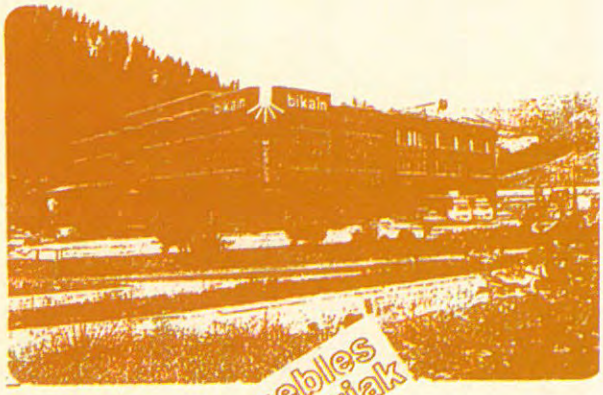
N-1 Errepidea 419,5 km
Tfonoa. 888014
20212 OLABERRIA

Etxea gurekin betetzea...
Amueblas con nosotros...

3.000 metro karratu

3 oin berritu

3.000 irtenbide zure altzari-beharrei



muebles
altzariak

gara
somos...
LARUNBATETAN IREKITA
SABADOS ABIERTO

bikain

AMOR, QUE DE LA MUERTE NACES

Vicente Pedrazo

Prestemos gran atención,
hoy vamos a meditar
para poder valorar
todo lo que el amor
nos pueda facilitar.

Amor, que de la mente nace,
uniénidose al corazón,
cambia de dirección,
viene y va como el aire,
primavera de pasión.

Ese amor que tu alma origina,
para que sea eficaz,
lo debes practicar
desde tu propia autoesima
y así llegar a los demás.

Tú estuviste enamorada,
tú también enamorado,
aquel amor tan logrado
era un cristal transparente
y el invierno lo ha empañado.

Es verdad que del amor
se han dicho tantas cosas
etapas tristes y hermosas
cada cual con su versión,
no es todo color de rosas.

Bienvenido sea el amor,
el cariño y la amistad,
todo lo que pueda aportar
al mundo satisfacción,
haciendo feliz a los demás.

El amor no tiene edad,
ni colores, ni estatura,
se adapta a la figura
que tú le quieras plasmar,
tiene dolor y ternura.

Insinuando ser sincero,
hay quien aprovecha el instante
armado de amor farsante,
va dañando los sentimientos
de aquellos buenos amantes.

El orgullo y la fantasía
son pobres en apreciar,
piensan que los demás
no tienen categoría,
ignoran la realidad.

El amor es tan misterioso
que lo vives y no lo ves,
no para de sorprender
¡cuántas ilusiones y sueños
se borran sin entender!

Padres que tenemos hijos,
infundibles del amor,
la grandeza de esta labor
estará presente en su camino
valorando su alrededor.

El amor está en la palabra,
en el hogar y en la calle,
en el gesto y en el detalle,
vayas adonde vayas
el amor es importante.

Amar la naturaleza,
amar a los animales,
a la familia y amistades,
para bien de nuestro planeta
seamos buenos amantes.

¿por qué carecer de amor
si todos somos fuentes
con abundante torrente?
Cerremos con llave el rencor
disfrutemos libremente.

CASA IMAZ ETXEA
Tejidos-Confecciones-Ropa hogar
Oihalak-Jositakoak-Etxeko erropak
Kale Nagusia 10 • Telefonoa: 880129
BEASAIN

Seroetxea.

Nafarroa Etorbidea, esquina Zelaeta.

Kale Nagusia, 22.

Seroetxea.

Nafarroa Etorbidea, esquina Zelaeta.

Kale Nagusia, 22.

ETXETAKO HONDAKIN ARRISKUTSUAK

Iñaki Erauskin

Los llamados "residuos domésticos peligrosos" (RDP) se pueden definir como cualquier material del ámbito doméstico que pueda poner en peligro la salud humana o el medio ambiente debido a su naturaleza química o biológica. Representan aproximadamente el 1% de las basuras domésticas y comprende productos tales como pinturas, barnices, disolventes, medicamentos, pilas, fluorescentes, productos de limpieza, aceites usados de automoción, baterías, productos químicos de jardinería, cartuchos de impresoras de tinta etc. El riesgo potencial de estos materiales es en general muy limitado durante su uso, pero se acrecienta en el momento de su eliminación. La gama de materiales comprendida en esta categoría de residuos ha aumentado considerablemente en los últimos años. En el presente artículo se repasa qué actuaciones se están poniendo en marcha en la comarca para hacer frente a este nuevo problema y se subraya la importancia de la prevención.

"Etxetako hondakin arriskutsuak" (EHA), orohar, etxebizetzetan sortu eta bere izaera kimiko edo bilogikoagatik gizakion osasuna edota ingurugiroa arriskutan jar ditzaketen hondakin bereziak dira. Arrisku hori erabilpen arruntean baino gehiago botatzeko garaian ematen da.

Etxebizitzetan sortzen diren zabor guztien ehuneko bata (%1) osatzen dute gutxi gorabehera. Hondakin berezi hauen artean lau multzo nagusi bereiz ditzakegu:

1. Lorazaintza alorreko eta maskotak (etxabereak) zaintzeko produktu kimikoak
2. Pinturak eta dekoraziorako estaldurak
3. Automozio alorreko produktuak
4. Etxebizitzetan erabiltzen diren beste zenbait produktu kimiko eta material anitz (botikak, pilak, etab.)

Honako taula honetan arriskutsuak izan daitezkeen produktu asko aurkitu ditugu.

"Etxetako hondakin arriskutsuak" (EHA) kopuru txikian badaude ere osasunerako arriskutsuak bihur daitezke, zenbait kasutan leherketak edo suteak eragin ditzakete eta hondakin horietatik asko ura edo zorua kutsatzeko gai izan ohi dira.

Azken urteotan, "etxetako hondakin arriskutsuen" kategorian sar daitezkeen material arrunten kopurua gehituz joan da. Egun, ia konturatu gabe, gure eguneroko bizomoduan geroz eta produktu kimiko gehiago erabiltzen ditugu, esate baterako garbikariak, kosmetikoak, botikak etab. Etxetako artikulu askok, hala nola, bateriak, sutetako alarmak edota lanpara fluoreszenteak arriskutsuak izan daitezkeen osagai kimiko eta metalak dituzte.

EHA-en gestioa:

Gestio estandar altuak dituzten estatu aurreratuetan, "etxetako hondakin arriskutsuak" (EHA) etxebizitzetan sortutako hondakinen zatiki txiki besterik ez badira ere, arriskutsuak gerta daitezke, nahiz

ETXETAKO HONDAKIN ARRISKUTSUAK	
Pinturak eta dekoraziorako estaldurak	Emultsio-pinturak eta esmalteak; tintak eta bernizak; desugertzaileak (dekapanteak) eta pinturentzako diluitzaileak; egurrentzako tratamentuak eta kontserbatzaileak; trementina
Lorazaintzako eta maskotentzako produktuak	Pestizidak eta uxagarriak; herbizidak eta fungizidak; ongarriak
Automozio alorreko produktuak	Motorrentzako olioa; frenuentzako eta transmisiorako likidoa; izotz-kontrakoa; argizari eta leunketa produktuak; masila eta karrozeria konpontzeko produktuak; bateriak; pintura; gasolina
Etxeko garbitasuna egiteko produktuak	Garbikariak, lixiba, desinfektanteak; aire-freskagarriak
Produktu farmazeutiko eta parafarmazeutikoak	Botikak nahiz botika hondarrak; kosmetikoak; edertasunerako produktuak
Ura tratatzeko produktuak	Ura biguntzekoak edo gogortzekoak; igerilekuetarako produktu kimikoak
Etxetako beste zenbait produktu	Fluoreszenteak; pilak eta akumuladoreak; sute-alarmak; inpresoren tinta-kartutxoak

giza osasunerako nahiz ingurugiroarentzako, baldin eta beharbezala kudeatzen ez baldin badira behintzat. Beste estatu askotan aldiz, etxetako hondakinak, toxikoak izanik ere, ez daude inongo araudi edo kontrol bereziren menpe. Beraz, lurralde batetik bestera alde handia dago.

Gutxitzea:

"Etxetako hondakin arriskutsuei" dagokionez, ingurugiro ikuspegi batetik begiratuta, aukerarik onena saihestea da dudarik gabe baina, zoritxarrez, aitortu beharra dago, asmo on hori sarritan ustel bihurtzen dela. Zenbait fabrikatzaile, batzutan, osagai arriskutsu gutxiagoko produktuak diseinatzeko gai izaten dira. Horri esker, kontsumitzaileok produktu seguruagoak erosteko aukera izaten dugu. Jatorrian toxikotasuna gutxitzea litzateke beraz estrategiarik onetetako bat.

Behar dugun kantitatea soilik erostea eta erositako ongi aprobetxatzea ere hondakinak sortzea galerazten du. Neurri hau kontsumitzaileon esku legoke.

Berrerabiltzea:

"Etxetako hondakin arriskutsuak" aldatzea edo partekatzea gaur egunean guztiz zaila da eta beraz, berrerabiltzeak ez du aukera handiegirik eskaintzen. Zenbait kasutan gainera kalterako ere izan daiteke: botikak esate baterako, ez dira inoiz partekatu behar.

Birziklatzea:

Munduan hondakinak bereizteko geroz eta joera handiagoa dago, batetik balioren bat izan dezaketen materialeak birziklatzeko eta bestetik, geroz eta zorrotzagoak diren araudiek ezartzen dituen esijentziak betetzeko. Hondakinak zenbat eta gehiago bereiztu orduan eta errazagoa da bereiztutako zatikietan materiale arriskutsuak kontzentratuta azaltzea. Horrelako bereizketa egiten den tokietan "etxetako hondakin arriskutsuak" ere modu bereiztuan biltzea komenigarriagoa da zaborrak batere bereiztu gabe zabortegira besterik gabe botatzen diren tokietan baino.

Zenbait "etxetako hondakin arriskutsu" bestalde, inongo arazorik gabe birzikla daitezke. Adibidez, autotako olioa birfindu daiteke, pinturak nahastu daitezke berriro erabiltzeko, nikel-kadmioko (NiCd) baterietan metalak berreskuratzen dira, tinta kartutxoak berriro bete eta erabili daitezke etab.

Konpostaia:

Sukaldeko materiale organikoz eta lorazaintzako adar eta belar hondarrez egindako "konpost" izeneko ongarria "etxetako hondakin arriskutsuekin" oso erraz kutsa daiteke. Horrekin kontu handi izan behar da, bestela konposta ongarri bezala erabiltzean, berarekin duen kutsadura zorura zabal dezake.

Errausketa:

Egungo planta aurreratuetan etxetako hondakinak erretzeko tenperatura altuak erabili izan ohi dira eta horri esker "etxetako hondakin arriskutsu" gehienak suntsitzea lortzen da. Beraz, nahiz eta sarritan bestelako iritziak entzun, errausketa sistemak dituzten herrialdetan EHA-en arazoa askoz txikiagoa izaten da. Halere, zenbait material kaltegarri (gas-merkurioa etab.), emisio kontrolei alde egiteko gai izaten dira eta horregatik aldez aurretik hondakin korrontetik kentzea komeni da.

Zabortegiak:

Munduan zehar oraindik ere zabor gehienek zabortegitan amaitzen dute eta horrelakoetan normalean "etxetako hondakin arriskutsuak" (EHA) ez dira hain arriskugarri gertatzen. Horren arrazoia ez dago guztiz garbi. Zabortegiek erreaktore biologiko handiak bailiran funtzionatzen dute eta euren barnean erreakzio ugari ematen dira eta badirudi EHA-k kimikoki erreakzionatu, indargabetu eta nolabait erreteniituta geratzen direla zaborren artean. Nolabait esateko, zabortegia "belaki (esponja)" bat bailitzan funtzionatzen du.

EHA-en bilketa:

"Etxetako hondakin arriskutsuak" hain kopuru txikian, sakabanatuta eta mota ezberdinetan aurkitzeak, edozein gestio sistema martxan jartzea zaila egiten benetan. Danimarkan, Suedian eta Finlandian udal arduradunek EHAk derrigorrez biltzeko sistema ezberdinak sartu dituzte indarrean, EHAk entregatzeko puntu jakinak edota bilketa bereziak antolatzen dituzte. Bildu eta gero tratamendu sistema zorrotzak jasaten dituzte.

EHAen bilketa eta ondorengo gestio kostuak oso altuak izan ohi dira, kantitate txikiak izanik oso sakabanatuta daudelako, ongi prestatutako pertsona-

la eskatzen dutelako eta ibilgailu eta biltegi seguruak esijitzen dituztelako.

Informazioa eta heziketa:

"Etxetako hondakin arriskutsuen" bilketa sistema ezberdinak martxan jartzeaz gain udal arduradunek produktu hauek behar bezala erosi, gorde, erabili eta botatzeko informazio publiko zehatza eman beharko lukete. Zenbait gomendio, nahiz eta oso agerikoak iruditu, garrantzi handikoak izan daitezke. Adibidez:

- Gutxitu: berehala erabili behar dituzun produktuak erosi, produktuaren iraungitze data baino lehen agortuko dituzunak alegia. Pilak erosi ordez sarera konektatzen diren tresnak erabili ahal izanez gero (bizarra kentzeko makina adibidez)
- Berrerabili: bota ordez, entregatu behar duenari soberan dituzun produktuak
- Ordezkatu: erabili toxizidade gutxiago duten produktu naturalak eta irtenbide alternatiboak.

Etorkizuna eta ondorioak:

Ez dago zalantzarik "etxetako hondakin arriskutsuak" (EHA) etxebizitzetan ez baizik eta industria alorrean sortu izan balira, kontrol zorrotzagoak jasango zituztela. Kantitate toxiko txikiak hondakin inerte handiagoekin nahastea ez zen onartuko ez eta diluitzerik ere. Oraingoz etxebitzetan sortutako hondakin arriskutsuekin ezer gutxi egiten da. Aukera dagoenean ere, EHAk bereiztea ez da derrigorrezkoa, borondatezkoa baizik.

Beasainen eta inguruko herrietan pilak, botikak eta autotako olioak modu bereiztuan jasotzen dira. Aurki, telefono mugikorrak, frijitzeko olioak, inpresoretako tonerrak eta tinta-kartutxoak ere jasoko dira. Baina, zerrenda oso luzea da eta datozen urtetan osasun eta ingurugiro estandarrak handitu ahala aukera zabaltzen joango da.

HASTA SIEMPRE CESÁREO
IKUSI ARTE ZESAREO

J. Manuel Urizar "Sorobideta"

Baina, nor zen Zesareo? Beasaingo La Salle Ikastetxeko ikasle bikain bat, bere zaletasunak bultzaturik aspaldiko egun batean Valladolida Medikuntza ikastera joan zena. Unibertsitate hartan hain probetxu ona atera zien ikasketei, non nota apartak ateraz 22 urterekin lortu baitzuen berak hainbeste amestutako Medikuntza titulua.

Jadanik Beasaina itzuli eta kontsultategia ireki zuenean, hara joandako herritar eta pertsona guztiek ezagutu eta goraipatu zuten bere izaera eta jokaerengatik. Beasaindar gisa bere laguntza eskaintzeko prest egon ohi zen beti, eta hainbat jarduera motetan parte hartu zuen; hala, Beasaingo Erretiratuen Etxea sortu zuenetako bat izateaz gain, elkarte horretako, La Salle Ikastetxeko eta Zaharren Egoitzako Zuzendaritza Batzordeko lehendakari ere izan zen. Beasainen kokaturiko hainbat lantegi eta enpresetako mediku ere bai.

Gizon atsegin eta on hark herriko gertaeretan esku hartu ohi zuen, bai Bodeguilla Riojana tabernako solasaldi jantzi eta burutsuetan, baita Pelotazale Elkarteko kirol arlo eta beste hainbat gaiei buruzko eztabaidetan ere. Hori guztia, jakina, bere kontsultategira joandako gaixoez arduratu ondoren.

Oroimen bikaineko gizona zen, izan ere aspaldiko garaiei buruzko galderei zehaztasun osoz erantzuten baitzien, batez ere Beasaingo herriari buruzko galderak zirenean.

Alaitasunez eta ideiez betea, jende xehearekin edo beste edozeinekin izan ohi zituen harremanak, haren ustez pertsona guztiek baitzuten bere alde ona beraiekin hitzegin eta aholkuak eman ahal izateko.

Lan egin zuen lekuetan bere mailaren eta jokamoldeen aztarnak utzi zituen gizon alai eta jator honek...

¿Pero quien era Cesáreo? Era un brillante estudiante del Colegio La Salle de Beasain que un día, siguiendo su vocación, un día lejano se trasladó a Valladolid a estudiar Medicina. Tanto aprovechó sus estudios en aquella Universidad, que con sus notas extraordinarias y con 22 años conseguía el título de Medicina que tanto soñó.

Ya en Beasain y con la consulta abierta, fue conocido y alabado por todo el pueblo y personas que a su consulta llamaban, pues su carácter y su modo de actuar así lo atestiguaban. Como hijo de Beasain siempre dispuesto a colaborar participaba en actividades varias, llegando a la Presidencia del Colegio La Salle, Hogar del Jubilado Municipal donde fue cofundador, Junta Rectora de la Residencia de Ancianos. También fue médico de varios talleres o empresas ubicadas en Beasain.

Dado su carácter afable y bonachón en eventos locales participaba, lo mismo en charlas serias y sesudas en la Bodeguilla Riojana que cuestiones deportivas en la Sociedad Pelotazale, donde también se hablaba de otros variados temas. Todo esto después de atender a los enfermos que a su consulta acudían.

Memoria privilegiada la suya ya que al hacerle preguntas en el tiempo alejadas, con precisión absoluta contestaba, sobretodo si la pregunta a su pueblo afectaba.

Sugerente, alegre, dado a toda clase de gentes fueran populares o no para su modo de actuar, todas las personas tenían su lado bueno donde se pudiera dialogar y aconsejar.

De su clase y sus modos dejó huella por los lugares donde actuó, alegre campechano... Don Cesáreo Ugarte Peñagaricano.

foto alzuri
ARGAZKI - DENDA
Nafarroa etorbidea, 1 • Telefonoa 88 04 78 • 20200 Beasain (GIPUZKOA)

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

AITOR MENDIZÁBAL

Este tan elegante
es Mendizabal... Aitor
un tipo tolerante
y no discriminador
pues aprecia el Rioja (bastante)
aunque acoja con fervor
cuanto su garganta cate
que si es Ribeiro...mejor.

JOSÉ MANUEL HERNÁNDEZ
Mª JESÚS BERDONCES

Es José Manuel un profesional
de pajarita y mandil
y en asuntos futboleros
seguidor del Real Madrid.
Casado con María Jesús
un matrimonio feliz
que suelen montar la feria
allá por el mes de Abril.

JUAN IGNACIO LASA "TXANI"
MARTIN URRETABIZKAIA "PIKIN"

Es Pikin un juerguista
amigo de la chanza
que para el Athletic
sólo tiene alabanzas.
Txani, al contrario,
todo seriedad y templanza
es el que en el Basakana
equilibra la balanza.

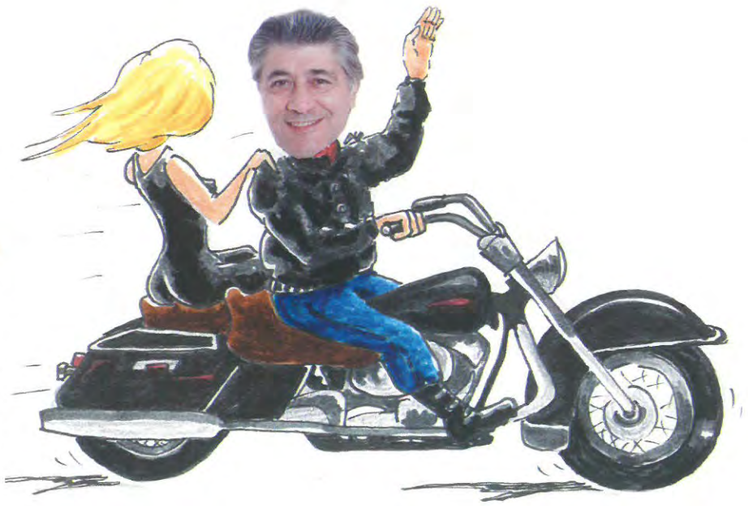
José Ramón Ruiz

LUIS RAMÓN ROJA

Es este cubano
simpático y servicial
que saluda a"DIARIO"
con un "HOLA" y algo más.
Se agradece esa alegría
estando "EL MUNDO" como está
y el "PAÍS" que sale de la "MARCA"
y está siempre de "ACTUALIDAD".

ANGEL PEREZ DE NANCLARES
"ANGELIN"

Como lo siento y lo veo,
ni más claro ni más espeso,
no miento ni exagero
cuando yo así me expreso:
es "Angelín" banquero
y "vagonero" confeso
y en la vida de este pueblo
un elemento de peso.



JUANITO CARRASCO

El que conduce la moto
no necesita casco
que tiene la cabeza dura
como todo buen vasco.
Aficionado a la pesca,
a la caza no hace ascos
y muy de vez en cuando
también toma del frasco... Carrasco.

URAREN BALIOA, KOSTUA ETA SALNEURRIA

Por Joxan Auzmendi

La tierra, el agua, el aire y el fuego eran, según los antiguos filósofos, los cuatro elementos básicos de todos los componentes del mundo. Y hoy en día nadie puede negar que el agua es uno de los elementos más importantes de nuestro planeta. De todos modos, existen también ciertas relaciones entre esos cuatro elementos. La tierra, por medio de la fuerza de la gravedad, atrae hacia sí el agua del aire, y el calor del Sol lo evapora convirtiéndolo en elemento de ese aire. A causa de esas dos fuerzas, el agua se mueve de la tierra y el mar al aire o viceversa. Y el hombre toma parte en ese incesante movimiento circular del agua, para hacerse con ese elemento tan necesario e insustituible para todos los seres vivientes.

Por otro lado, el valor, el costo y el precio son conceptos económicos bien diferentes. El valor del agua dulce, por ejemplo, es enorme, pues es indispensable para la agricultura, la industria, los seres humanos, la flora y la fauna. El hacer posible que esa agua llegue en condiciones óptimas a nuestros grifos supone, asimismo, un gran coste, no sólo económico, sino también ecológico. Sin embargo, aunque resulte extraño, el precio del agua es muy bajo. ¿Por qué? Por que los costes principales no se reflejan en el precio. Así, los gastos de las presas y de las depuradoras no se pagan por tasas añadidas al consumo, sino por medio de los impuestos. Tampoco se tienen en cuenta los gastos ecólogicos, que tendrán que pagarlos las siguientes generaciones.

Para finalizar, mencionaremos palabras de un jefe indio: los ríos son nuestros hermanos y como hermanos hay que respetarlos.

Lurra, ura, airea eta sua ziren, antzinako filosofoen ustez, munduko osagai guztien oinarrizko lau elementuak. Eta gaur egun ere ez du inork ukatuko ura gure planetako gauza garrantzitsuenetakoa denik.

Lau elementu horien artean badira zenbait erlazio. Lurrak aireko urari beherantz bultza egiten dio grabitate-indarraren bidez eta Eguzkiaren "suak" lurrindu egiten du airearen osagai bihurtuz. Bi indar horien eraginez mugitzen da ura lurretik eta itsasotik airerantz eta alderantziz. Baina uraren etengabeko ibilbide zirkular horretan gizakiak eskua sartzen du, bizidun guzti-guztientzako hain beharrezkoa eta ordezkagaitza den substantzia hori, berak eskuratzeko.

Ekonomia klasikoari jarraituz, gauza batek duen balioa beraren erabilpenengatik jasotzea espero diren etekinen araberakoa da. Ogiak asko balio du gure mantenuaren oinarrietako bat delako. Gauza baten kostua, berriz, bere urritasunaren araberakoa da. Ogia, beste produktu batzuekin konparatuz, gutxi kostatzen da, irina ugaria delako. Irin gutxi balego, ogiak berdin balioko luke, baina lortzea gehiago kostako litzateke. Joko hau eskaintza eta eskariaren legeak arautzen du.

Ura ugaria da oraingoz gure inguruan, ondorioz kostu txikia du edo kosturik ez du. Gainera, oraintsu arte, ez gara hasi jabetzen planetaren bideragarritasunerako mekanismo ekologikoetan urak duen garrantziaz.

Norbaiti zorakeria iruditukо zaion arren, esan daiteke gaur egun ura nahiko merkea dela. Ura, edangarri bihurtu ondoren, etxeetaraino eramaten den baliabide baliotsua da, eta merke asko gainera, alajaina; litro batek 6 zentimo balio ditu Beasainen. Dendan erositakoak gutxienez 500 aldiz gehiago balio du. Orduan, zein da uraren salneurri zuzena?

Balioa, kostua eta salneurria kontzeptu desberdinak dira. Ur gezak oso balio handia du nekazaritza, industria, gizaki eta flora eta faunarentzat beharbeharrezkoa delako.

Etxeko kaniletara egoera onean iristeko moduan jartzeak, berriz, kostu handia du; izan ere, urtegi, edateko uren araztegi eta banaketasareen eraikuntza eta mantenimendua asko kostatzen da, eta, gainera, ibaiei ur gehiegi kenduz gero, sorrarazten diren kostu ekologikoak handiak dira.

Baina, harrigarria bada ere, salneurria baxua du, horietako kostu gehienak salneurrian biltzen ez direlako; esate baterako, urtegi eta edateko uren araztegien gastuak, zerga bidez ordaintzen dira eta ez uraren kontsumoari erantsitako tasen bidez. Kostu ekologikoak, berriz, ez dira kontuan hartzen edo ondorengo belaunaldiei leporatzen zaizkie.

Bestalde gaur egun oraindik etxeetako eta zenbait industrietako ur zikinak ibaira botatzen dira, ibaiak simaurtegi bilakatuz eta bertako izaki bizidunen dibertsitatea gogor murriztuz. Ibaien egoera negargarri hori lehenbailehen konpondu behar da, besteak beste, arrazoi ekonomiko (herri garbiak,

zentzu zabalean, erakargarriagoak dira jendearentzat), ekologiko (ibaiko izaki bizidunek ere bizitzeko aukera izan behar dute) eta estetikoengatik (nori gustatzen zaio kiratsa darion edo zikinez beteta doan ibai bat ikustea?).

Horregatik guztiagatik, uraren salneurria altuagoa izan beharko luke, alde batetik, bere benetako kostua eta balio ekologikoa islatzeko eta, bestetik, eraginkortasun eta aurrezpen-jarrerak sustatzeko. Hala ere, salneurrien igoerarekin batera deskontuak egin beharko litzaizkieke aurrezten dutenei eta kargak erantsi aurrezten ez dutenei.

Sealth indioen buruzagiak 1855. urtean, Estatu Batuetan, gizon zuriari egin zion hitzaldiaren izenburua "Lurra ez da gizonarena" da, non, besteak beste, gaur egungo egoerari ere aplika geniezaiokeen. Zera esan zuen:

Gure arreba da ibaia et egarria asetzen digu: gure kanoak eramaten ditu eta jaten ematen die gure seme-alabei. Gure lurra saltzen badizuegu, gogoan hartu vehar duzue, eta zuen seme-alabei erakutsi, ibaiak eta errekak gure arrebak direla eta baita zuenak ere, eta horregatik anaiak anaiari dion begirunea izan behar diozue ibaiari.

AROZBI

SUKALDEKO ALTZARIAK

Loinatz jai zoriontsuak izan ditzazuela

COCINAS AROZBI

Foru kalea, 70
Beasain
Telf. - Fax: 160211

Equipamiento de cocina
a su medida.
Precios sin competencia.
Fabricación propia.

SUKALDE ALTZARIAK

Urbietxea
Nafarroa etorbidea 1
(Oriamendi aldetik)
20200 Beasain
Tfonoa: 883543

Sukaldeko altzarien erakusketa
eta salmenta.
Logela-altzariak egungelakoak,
osagarriak, etab.

VERSOS EN RIMA LIBRE

J. Manuel Urizar
"Sorobideta"

No me puedo sustraer a hacer unos versos en rima libre, seguro que Cesáreo al que tanto gustaban, desde la eternidad los leerá.

Fuiste médico puntero
que ya años atrás usabas
como terapia curativa
la alegría, el compañerismo
la compasión, el paseo
y de tus pacientes
la mejor disposición.

Conferenciante convencido
dependiendo del lugar y la ocasión
lo mismo hablabas del cultivo de "champis"
que de la migración de las aves,
que del Big-Bang, del fin del mundo
o de la clonación.

El final siempre el mismo
hablabas de Galeno
de sus terapias de curación
que se ceñían como tú lo hacías,
al sistema de medicina,
entretenimiento y ocupación.

Cesáreo, fuiste un adelantado
de la medicina, TU VOCACION.

GOIKERRI
Auto recambios
Automobilen Zerbitzu Orokorrak / Servicios Generales del Automóvil
Nafarroako etorbidea, 29
Tfnoa.: (943) 88 45 50 / 54
Faxa: (943) 88 88 09
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)

SAN ASENSIO DAGO BEASAINGO BIHOTZAREN PUSKA BAT

Xabier Mendiguren

En este artículo Xabier rememora las andanzas realizadas en la colonia infantil Aritzeta udalekua de San Asensio iniciada hace muchos años por padres de alumnos de la Ikastola junto con Don Jesús Dorronsoro (Donje). Añora los paseos por el entorno de San Asensio en tierras de La Rioja y las diferentes celebraciones según el programa establecido. Una gran labor de práctica y uso del euskara en verano en edades muy interesantes para el aprendizaje y la práctica del idioma junto con una vida lúdica envidiable que aun hoy día sigue vigente para todos aquellos interesados.

Aurten beteko dira 26 urte San Asension (Errioxan) Donjeren udalekua egiten dela, gaur egun "Aritzeta Udalekua" izena duena. Urte hauetan milaka haur izan dira beren oporraldiaren zati bat Errioxako herri koxkor horretan eman dutenak: oraindik ere hara joateko adinean dauden neskamutil txikiak batzuk, dagoeneko guraso gazte bihurtuak beste hainbat. Horientzat denentzat oroitzapenez betetako txokoa da Ebro ibaiaren bazter hura, eta horrexegatik pentsatu dut artikulu hau idaztea, lagun askoren oroimenaren makina martxan jartzearekin batera omenaldi apal baina goxo bat eskaintzeko handik pasa diren beasaindar guztiei.

Lasalletarren ikastetxe-barnetegia eta inguruko lursail zabalak izan dira udalekuaren egoitza: handiak oroitzen ditut nik logelak, sukaldea, jangela, jolastokiak... Handiak bai, baina beti umez beteak: gora eta behera, atzera eta aurrera, uda hasierako egun luze haietan ez baitzen patxadazko momenturik ere izaten, gauean denak lotara joanda gero ez bazen, eta orduan ere argi ibili!

Nola ahaztu igerilekuan plisti-plasta emandako orduak, Naiarara edo inguruko gazteluren batera egindako ibilaldiak, futbolean nahiz beste edozein jolasetan botatako izerdiak, gau bereziren batean egindako dantzaldia edo kantu-saioa... Jolastoki eta atsegin-iturri izan da San Asensioko udalekua ia denentzat, lagun berriak egin eta lehengo adiskidetasunak estutzeko parada jende askorentzat, eta eskolatik kanpo bizitzaren arlo guztietan eta 24 orduetan euskaraz bizitzeko aukera ere bai gutako ez gutxirentzat.

Oroitzen hasita izen mordoxka bat datorkit gogora: jolas-lagun izandakoak, begirale ibilitakoak, arduradun nagusiak, lan isil eta esker txarrekoena egiten zuten sukaldariak... Ez dut zerrendarik egingo, nahi baino izen gehiago ahaztuko bainituzke, eta bakoitzak izango baitu, bihotzaren zokoan, bere zerrenda propio eta kuttuna. Hala ere, izen horietako batzuk aipatu gabe ezin utzi. Bata, zalantzarik gabe, Don Jesus Dorronsoro, udalekuaren sortzaile eta bultzatzaile nekagaitza. Luzaroan CAFeko kapilaua izandako ataundar hau Tolosako Miserikordian bizi da gaur egun, eta bihoakio hemendik gure agurrik beroena.

Besteak, berriz, zoritxarreko istripuetan garaia baino lehen joan zirenak. Hala nola Martintxo Irizar, bere musika eta alaitasunarekin haurrak atzetik ibiltzen zituena, Hamelingo txirulariaren xaguak balira bezala. Bestea, Joxepi Sarriegi, San Asension izaten ziren gainerako sukaldariak bezala amatasunaren ofizio zail eta ederra bere familiatik harago eramaten zekiena.

Triste samarra geratu zait azkenean idazkia, melankoliaren lanbroaz igurtzia bezala. Ahaztu nire oroiminak; begiratu haurrei: nostalgiaren zamarik gabe kontentu asko joango dira berriz ere Aritzeta udalekura, San Asensiora. Eta segi dezatela urte askotan!

Garai bateko sukaldari taldea. Ezkerretik hasita: Joxepi Sarriegi, Arantxa Iturbe, Maritxu Goikoetxea, Martina Mujika, Iñake Argaia, Rosi Azaldegi; Iñaki Bereziartua makurtuta.

ERASOTZAILE GUZTIEN GAINETIK AEK AURRERA

GOIZTIR AEK-ko irakasleak

En este artículo, los profesores del Euskaltegi Goiztiri de AEK, dan cuenta de los ataques sufridos por AEK últimamente en una campaña orquestada por las informaciones malintencionadas de los medios de comunicación, junto con el envido de Maria Enriqueta Benito de Unidad Alavesa en el Parlamento Vasco, la falsa acusación del Partido Popular con una mala traducción de un comic de la revista AIZU y el órdago del Juez Garzón llamando a declarar a 19 personas, algunas de AEK, otras que fueron de AEK en tiempos pasados y otras que nunca han sido de AEK.
Dan explicaciones razonadas de por qué tienen que recurrir a rifas, txosnas, etc. por falta de ayudas suficientes de las entidades públicas por el servicio que prestan y detallan la no existencia de deudas a la Seguridad Social por carecer hasta 1995 (año del convenio firmado con el Gobierno Vasco) de profesorado de nómina. En cuanto al IVA, recuerdan que la enseñanza no está sujeta a ese impuesto.
Finalmente, se reafirman en su objetivo de siempre, la enseñanza del euskara, niegan cualquier relación con ETA y prometen seguir ejerciendo su labor de euskaldunización como hasta el presente haciendo frente a todas las dificultades que surjan, como lo han hecho hasta ahora. Ponen por testigos de su limpia trayectoria a todos los alumnos y profesores que han participado en la actividad de AEK.

Dagoeneko jakinaren gainean izango zaretelakoan gauden arren, komunikabideek AEK-k jakin aurretik berria zabaldu zutelako, alegia, Goiztiri AEK-n gauden irakasleok ezin gara azalpenik eman gabe geratu euskarak jasan duen azken eraso honen aurrean. Lehendabizi, zenbait komunikabidetan gezurrez eta irainez beteriko sasi-informazioak kaleratu ziren, geroago Maria Enriqueta Benitok, Unidad Alavesako bozeramailea, bota zuen enbidoa Gasteizko Legebiltzarrean aurkeztutako legez besteko proposamen batekin, Alderdi Popularrak hurrengoa Aizu! aldizkarian agertutako komiki baten itzulpen okerra oinarritzat hartuta eta danba! Baltasar Garzon espainiar epaileak hordagoa. Auto berri bat plazaratu, zentzu handirik gabeko hainbat salaketa egin eta 19 lagun deklaratu beharrean suertatu dira, AEKkideak batzuk, AEKkideak izandakoak beste batzuk eta baita AEKrekin zer ikusirik ez duten beste batzuk ere.

Garzon epaileak azken auto honen bitartez leporatzen dizkigunak ere ez dira nolanahikoak, guztiak ere funtsik gabekoak gainera. Jakin dezala euskal gizarteak, nahiz eta jakin badakien, AEKren egiteko nagusia euskara irakatsi eta gure hizkuntzaren zabalkundea sustatzea besterik ez dela. Horrez gain, bestelako egitasmoak abian jarri ditugunean, helburu horiei begira edo gure ohiko jardueran aurrera egiteko baliabide ekonomikoak eskuratzearren bideratu ditugula. Galdetu bestela Goierriko Goiztiri-AEK lanean hasi zenetik euskaltegi guztietatik pasa diren ikasle horiei guztiei! Eta zer esanik ez soldata baxu bat jasota euskara irakasteko nahiarekin aritu diren irakasle guztiei ere. Edota zenbait bisitaldi egin zituzten Goierriko hainbat txokotara AEK-ko ikasleek, beti ere gure kaleko hizkuntza ikasleengana hurbildu asmoz. Eta zenbat euskaldun klaseratu dugun aurreko helburu berarekin... AEKren xedea zein den argi daukagu denok ere eta, beraz, Garzon jaunak esandako horiek lekuz kanpokoak direla deritzogu.

Beharko zozketak egin, errifak saldu, kamisetak, eranskinak eta abar saldu, etab, noski. Bestela, nola aurrera egin behar den tokitik dirulaguntza eskasa jasotzen duen erakunde batek? Txosnak ere ezinbesteko diru-iturri bilakatu dira AEKren bizitzan eta bestalde inork ez du zalantzan jarriko herriko jaietan txosnek egiten duten mesedeaz, jai-egitaraua aurrera eramaten laguntzeaz gain, herri-guneetan ematen diren pilaketak ekiditen laguntzen dute eta.

Garbi dagoen beste puntu bat zera da, AEK-k ez duela inolako loturarik ez ETArekin (Garzonek hala badio ere), ez eta euskararen irakaskuntza eta promozioarekin zer ikusirik ez duten bestelako erakundeekin ere. AEK-k oso ongi definitua dauka bere lan ildoa zein den eta salaketa horiek guztiak lekuz kanpokoak direla argi utzi nahi dugu.

Aurreko puntua argituta, epaileak egindako bestelako salaketen aurrean ere honako puntu hauek argitu nahi ditugu:

- AEK-k ez du inolako langilerik izan harik eta Eusko Jaurlaritzarekin AEK-ko kideen laboralizazio-prozesua bideratzeko 1995ean hitzarmena izenpetu zen arte.

- Beraz, langilerik egon ez bada, nekez egin dakioke iruzurrik Gizarte Segurantzari.

- BEZari dagokionez, nola egongo da ordaindu gabe, bada, irakaskuntzan ari den erakunde batek ordaindu behar ez duen dirua? Legez, irakaskuntzari loturik dauden jarduerek ez dute BEZik sortzen eta, beraz, ez hanka eta ez bururik ez duen beste salaketa bat egiten digu Garzon epaileak.

Korrika Salbatoren.

Hau guztia kontuan hartuta, inoiz baino ozenago aldarrikatu nahi dugu gure errugabetasuna. Izan ere, gure delitu bakarra euskaltzale izatea baita, hori inoiz delitua izan bada. Gero eta argiago daukagu AEKri kasu honetan baina euskarari azken batean egindako eraso hauen guztien gainetik helburu politiko eta partidistak besterik ez daudela. Euskarari erasotzeaz gain, Eusko Jaurlaritza sostengatzen duten alderdiei ere egin nahi diete eraso, euren gainean susmoaren itzala ezarriz. Eta hau guztia Alderdi Popularrak azken hilabete hauetan lehendakaritza eskuratzeko asmoz abian jarritako gurutzadan kokatzen da.

Amaitzeko, zera esan behar dugu Garzon epailearen auto honen aurrean eta azken urte eta erdi honetan pairatu dugun jazarpenaren aurrean: gure esku dagoen heinean, AEK-k bere ohiko jarduerarekin jarraituko duela, hau da, helduak euskalduntzen eta alfabetatzen jarraituko dugula. Euskaltegi bat bera ere ez dugu itxiko eta lanari ekingo diogu inoiz baino ilusio eta irmotasun handiagoz. Une latzak dira hauek, baina bere historia luzean une latz ugari igarotakoa da gure elkartea eta beti egin du aurrera euskal gizartearen bultzada eta laguntzari esker. Gure aldetik, beraz, berdin jarraitu dezazuela eskatu besterik ez.

AEK AURRERA. EUSKARA AURRERA

1.940
San Martin
delicatessen

tel. 943 88 00 70 fax. 943 16 07 91 Kale Nagusia, 29

CARTA DESDE BUENOS AIRES
El "Arbol de Gernika, un símbolo de la amistad vasco-argentina"

Por Nicomedes Iguain Azurza

Nestor Basterretxearen zuhaitz-eskultura monumentalak, herrien arteko anaitasunezko bizitzari eginiko omenaldi eta kantu gisa, euskaldunon kontinente arteko ahotsa aldarrikatzen du Buenos Airestik. Gutxik, oso gutxik eman dute duela hilabete batzuk Buenos Airesen gertatukoaren berri zuzena. Eusko Jaurlaritzak bere eskultore garrantzitsuarengana jo du historian zehar lotu gaituen anaitasun-sentimendu sakona sinbolizatzeko. Argentinako Errepublikan burututako Euskal Etxeen Nazioarteko Biltzarra zela eta, Eusko Jaurlaritzak, Jose Antonio Ardanza lehendakaria buru zuela, eta Euskal eta Argentinar Erakundeen Federazioak Euskal Etxerik zaharrena, Buenos Airesko Laurak Bat izenekoa, omendu zuten berau sortu zeneko 120. urteurrenean. Argentinarren eta euskaldunen arteko anaitasunean burututako ekitaldi ugariren amaiera gisa, Nestor Basterretxeak sortu eta euskal tradizioa, "Gernikako Arbola", sinbolizatzen duen eskultura bikaina inauguratu zen Buenos Aires hiriko Thays parkean. Eskulturak zazpi osagai ditu Euskal Herriko zazpi lurraldeak irudikatuz: hegoaldeko Gipuzkoa, Bizkaia, Araba eta Nafarroa, eta iparraldeko Lapurdi, Benafarroa eta Zuberoa. Argentinak, berriz, Euskal Herriaren zortzigarren lurraldea osatzen du munduan. Hiru miloi baino gehiago dira lehen deitura euskalduna duten argentinarrak; hots, Euskal Herri guztian bizi direnak baino gehiago. Nestorren eskulturak, beraz, mundu guztiko euskaldunek Argentinako Errepublikari emaniko besarkada adierazten du, gaur egun garenak eta etorkizunean izango direnak elkarrekin lotuz.

La escultura - árbol monumental de Néstor Basterretxea proclama, desde Buenos Aires, la voz intercontinental de los vascos como un homenaje y un canto a la vida en confraternidad con los pueblos, al ejercer la plenitud de sus libertades individuales y comunitarias.

Pocos,muy pocos, han dado debida cuenta de un acontecimiento sucedido hace pocos meses en Buenos Aires. El Gobierno Vasco ha recurrido a su más trascendente escultor para simbolizar el profundo sentimiento de fraternidad tradicional que nos une históricamente.Con motivo de la realización del Congreso Internacional de Centros Vascos en la República Argentina, el Gobierno Vasco en pleno, presidido por el lehendakari José Antonio Ardanza, y la Federación de Entidades Vasco-Argentinas (FEVA), homenajearon al más antiguo centro vasco, Laurak Bat de Buenos Aires, en su 120º aniversario.

En calidad de cierre de las múltiples actividades de confraternidad aargentino-vascas , fué inaugurado en el Parque Thays de la ciudad de Buenos Aires, la magnífica escultura que simboliza la tradición vasca, el "Arbol de Gernika", concebido por el escultor Néstor Basterretxea. La obra contiene siete constituyentes escultóricos que representan a los siete territorios históricos vascos:En la vertiente surpirenaica están enclavados: Gipuzkoa, Bizkaia, Araba y Nafarroa. En la vertiente norpirenaica: Lapurdi, Benafarroa y Zuberoa.

La Argentina constituye el octavo territorio vasco en el mundo. De primer apellido existen más de tres millones de argentinos de estirpe vasca, es decir, sobrepasa la demografía del Pais Vasco entero. El 9 de noviembre de 1997 (hecho cultural subvalorado por la prensa) fue inaugurado el monumento escultórico con la presencia del Jefe de Gobierno de la ciudad de Buenos Aires, Fernando de la Rúa, del Presidente de la Comunidad Autónoma Vasca, José Antonio Ardanza, del escultor Néstor Basterretxea, de representaciones continentales de los centros vascos y de numeroso público.

EL ÁRBOL EN LA TRADICIÓN VASCA

Fundamentación etnoantropológica

La escultura que el notable creador vasco Néstor Basterretxea dona a la Nación Argentina en representación de la Comunidad Vasca, representa como símbolo emblemático una composición de

constituyentes simbólicos -de naturaleza geométrica- que objetualizan escultóricamente un árbol.

Nestor Basterretxea ha predeterminado su intencionalidad creadora con las siguientes ideas de conceptualización etnoantropológica:"Desde nuestra arcaica mitología (esa metafísica primaria que, durante docenas de siglos, conformó nuestro espíritu), el árbol representa para los vascos, fuerza troncal y vitalidad creciente; símbolo entrañable en el que nos reconocemos como comunidad natural e histórica"."La escultura proclama el abrazo a la República Argentina, de los vascos de todo el mundo, involucrando en el tiempo a los que somos y a los que serán...".

La leyenda tradicional - que vierte en el orden histórico - antropológico su esencia más prototípica es la del "Arbol Malato". Los vascos, por siglos de larga estirpe étnica, han renunciado al derecho de invasión y de conquista de otros pueblos y civilizaciones".

A su vez, han exigido - con espíritu aguerrido - la inexistencia del derecho de invasión y de conquista alienígena. Esta modalidad de vida, institucionalizada por la vía de la normatividad costumbrista, ha establecido la fundamentación jurídica de una institución que rechaza el derecho de conquista y afirma el principio de solidaridad con los pueblos. Esta concepción de confraternidad, en el marco de la libertad, tiene una representación etnocultural en la tradición del Arbol Malato.

El "Arbol de Gernika" constituye, desde otro punto de vista, otra modalidad de concepción etnoantropológica vasca. El roble ("aritza") - desde sus entrañas bioalimentarias hasta la cosmovisión de las deidades de representación forestal - ha sido el símbolo de celebraciones de las asambleas populares reunidas en torno al Consejo de Ancianos. Ellos, sin olvidar la ritualidad vinculada al simbolismo del árbol, en celebración del solsticio de verano y del solsticio de invierno. El Roble de Gernika ha significado para los vascos - durante una larga tradición secular- el emblema de jercicio de las libertades en plenitud de ejecución pragmática, con un proverbial sentido democrático.

Fundamentación etnoestética

Néstor Basterretxea,

... inquiere en la subyacencia ritual y mágica de la prehistoria vasca, los etnoconstituyentes estéticos religantes para instituir una voluntad de forma...

... convalida un juego poético-escultórico de interacción entre fuerzas de tensión y distensión de cuerpos modulares ensamblados en planos ordenados en una alternancia de concavidad y convexidad...

... organiza una estructura morfológica de expansión y retraimiento con fugas lingüísticas de líneas, planos y angularidades de inspiración tradicional milenaria...

... memorializa en el espacio y en el tiempo metahistórico, los personajes instaurados inmemorialmente en la cosmogonía vasca protoprehistórica...

... esclarece un estilo semántico y sintáctico de lenguaje escultórico de ayer, con validez estética de formas de hoy...

... desmitifica la imposibilidad de machihembrar concepciones antiguas con modalidades estéticas de contemporaneidad escultórica...

... enaltece el pensamiento y el comportamiento de los vascos - durante siglos de permanencia en identidad etnocultural - en la nobleza de los materiales que elige para esculpir...

... simboliza la dualidad "materia-forma" en un objeto estético, hecho de rumores silenciosos milenarios que hablan en un lenguaje subliminal visual con sonidos de expresión lingüística manifestada en palabras.

EL ESCULTOR

Este gran maestro nació en Bizkaia en 1924. Víctima de la Guerra Civil. en 1941, se exilia con su familia en la Argentina.

Nestor, a los 15 años de edad, se inicia como dibujante publicitario. En plena adolescencia obtiene la beca Altamira para pintores jóvenes y durante un corto tiempo es alumno de Emilio Petorutti.

Poco después, obtiene en el Salón Nacional de Buenos Aires el "Premio Unico a los Extranjeros"

En 1952 regresa con su flamante esposa, al Pais Vasco. A su llegada integrada por grupos de vanguardia conscientes del despertar de la cultura vasca.

Pero es en 1960 cuando comienza su actividad como escultor y prontamente alcanza los primeros lugares en el reconocimiento no solo de España, sino de Europa y América.

Recorre el mundo invitado a exponer y realizar obras, entre ellas es ganador del concurso para la simbolización del Pastor Vasco en Reno (Nevada, USA), mediante la creación de una escultura monumental fundida en bronce,

Realiza las pinturas murales de la cripta de la Basílica de Arantzazu: 18 murales que suman 500m².

Recibe invitaciones del Gobierno Vasco para la la creación de varias obras que representan al Parlamento Vasco, a la Cámara de Comercio, etc.

La ciudad de Toledo le designa "hijo predilecto" a raiz de una exposición antológica en la Posada de la Hermandad.

Integra, junto con los escultores Oteiza y Chillida, entre otros, el Grupo Gaur de la Nueva Escuela Vasca.

Su consagración definitiva la constituye el conjunto de 32 esculturas talladas en roble "Serie Cosmogónica Vasca", interpretando el transfondo de las significaciones de la mitologia vasca.

Caserío Idurmendieta "Illarriak" de Néstor Basterretxea

Durante estos años de fértil creación escultórica, se dedica también a otras actividades artísticas; trabaja durante diez años en diseño gráfico e industrial y se destaca en la cinematografía. Precisamente, es nombrado presidente del Festival de Cine de San Sebastian de 1978, luego de haber recibido primeros premios en concursos de cortometrajes.

Sería extensa la mención de su larga dedicación al arte vasco. Su mayor mérito es haberlo hecho trascender más allá de las fronteras de España.

Es actualmente miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Madrid.

ARRIARAN karrozeriak

C.I.F. E-20136560

- Xafla (txapa) eta pintura-lanetako azken aurrerapenak.
- Bankadetan egindako konponketen garantia osoa.
- Aurrekontua egiten dugu inolako konpromezuri gabe.

Salbatore Auzoa - Izarraitz, 4
Tel 943 88 70 91 / Fax 943 16 30 74
20200 BEASAIN

ESKERRIKASKO

BEASAIN INTERNETEN

Por Hur Ezeiza Zaldua

En este artículo se da cuenta de la presencia de Beasain en Internet. Habla de las diferentes págnas web existentes de interés para Beasain con sus claves de entrada, así como de los distintos buscadores, sobre todo con información en euskara y sus diferentes características.

Egun interneten edozein gairi buruzko informazioa aurki dezakegu, edozer gauza pentsatu eta bilaketa labur bat egin ostean horri buruzko informazioa berehala da gure eskuartean. Interneteko konputagailu-sare erraldoi horrek neurririk gabe hedatzen ari den entziklopedia dinamiko bat osatzen du, egunero bere informazio-bolumena handiagotuz. Baina informazio horren guztiaren artean, ba al da lekurik Beasaingo herriarentzat? Zer dio sare erraldoiak gure herriaz?

Zalantza hauek argitzekotan, lehenik nabigatzailearen helbideko tartean honako hau idatzi dut: www.beasain.com baina emaitzarik ez; hedadura ezberdinekin saiakera egin ondoren .org, .net; www.beasain.net helbide elektronikoarekin egin dut topo. Webgune hau udalarena da eta lehendik ere ezaguna nuen arren, begiradatxo bat bota diot eta informazio ugari eskaintzen duela ikusi dut: argazkiak, ostatuak, kultur ekintzei buruzko informazioa... Webgune honek Beasaingo informazio osatua eskaintzen du, baina webgune ofiziala dela esan dezakegu. Nik bilatu nahi nuena ordea, pixka bat bereziagoa zen, badakizue interneten askotan aurki daitezkeen xelebrekeria eta bitxikerien ildokoa.

www.beasain.net utzi ostean, bilatzaileetara jo dut. Lehenik bertakoei begirada bat bota diet, horrela, AURKI, EUSKO eta KAIXO euskal bilatzaileetan Beasain idatzi eta emaitzak ikustean sekulako dezepzioa hartu dut, oso emaitza gutxi jaso baititu nire bilaketak. 21 webgune ezberdin inguru agertzen dira, gainera batzuek ez dute Beasaingo herriari buruzko informaziorik eskaintzen. Bilatzaile hauetan zenbait enpresa eta erakunderi buruzko informazioa aurkitu dut, baita pertsonalak diren beste zenbait webgune ere, eta noski, behin eta berriz lehen aipatutako udalarena.

Emaitza kaxkar hauek ikusi ondoren, saiakera zabalago bat egiteko nazioarteko bilatzaile batera jo dut, horretarako ALTAVISTA bilatzailea aukeratu dut. Behin eta berriz egin dudan bezala, oraingoan ere, Beasain idatzi dut dagokion tokian eta berehala emaitzak azaltzen hasi dira. 4026 emaitza lortu ditut, nik pentsatu bezala, sare erraldoi honek informazio gehiago eskaini beharko luke Beasaingo herriaz, lehen lortutako 21 emaitzak gutxiegi baitira. Hala ere nire pozak gutxi iraun du, emaitzetan zehar nabigatzen hasi naizenean informazio errepikatu ugari aurkitu dut, futbolari dagokiona batez ere. Adibidez, Beasaingo futbol-taldeak "Errege Kopa" delakoan Erreala kanporatu zueneko hainbat prentsa-artikulu, horietakoren bat ingeleraz ere bai nire harridurarako. Lan bila dabiltzan beasaindarren curriculumak ere ugari dira, eta noski, inguruan nagusi diren enpresen webguneak, sarea egun, merkataritzarako eta lan-mundurako bideratua dagoela ezin dezakegu ukatu behintzat. Bestalde, Beasaingo herriaz gauza handirik ez, honako bi hauek aipagarri: Sorgina (http://www.sorgina.com/gipuzkoa/ebeasain.htm) eta Elkarkom (http://www.elkarkom.com/euskadi/beasain/). Datuak eta estatistikak eskuratzeko aukera ematen duen EUSTATen webgunearekin ere topo egin dut (http://www.eustat.es/euskara/estad/munic1.asp). Beasaingo herriaz hainbat datu eskaintzen ditu.

Bilaketekin jarraituz beste saiakera bat egin dut ALTAVISTA bilatzailean, baina oraingoan ingelerazko webguneak eskatuz. "124 pages found" erantzuten dit, hau da, 124 ingelerazko webgune daudela Beasain hitza dutenak. Segituan hasi naiz webgune horien edukia aztertzen. Lehen bezala, futbola ugari, prentsako zenbait artikulu eta inguruko enpresei buruzko informazioa. Norbaitek Beasaingo herriaz informazioa ingeleraz jaso nahi badu, jai daukala esan dezaket. Zerrenda luze horretan zenbait bitxikeria aurkitu ditut, alde batetik INTERHOTEL delakoan Urteaga hotelean gela bat alokatzeko aukera ematen duela (http://interhotel.com/spain/es/hoteles/2854.html) nahiz eta aspaldian hotel hori itxita egon. Badirudi interneten informazio asko aurki daitekeela baina informazio hori ez da behar bezainbeste berritzen. Bestalde heraldikari buruzko webgune holandar batean, Beasaingo armarria ikus daiteke (http://www.bng.nl/ngw/int/spa/b/beasain.htm).

Hala ere sarean aurkitutako webgune bitxienak, ez du zuzenean Beasaingo herriarekin harremanik, honek "BABY NAMES" izena dauka eta haurrei zein izen jarri aholkatzen du ingeleraz. Bertan diotenez, 500.000 izenez osaturiko datu-basea dute kontsultagarri. Gainera, izen bakoitzak duen izaera deskribatzen du. Nire harridurarako BEASAIN neska izen bezala agertzen da honako webgune honetan: (http://www.kabalarians.com/female/beasain.htm). Bertan diotenez, zure alabari BEASAIN izena jarri ezkero, artera, dramara, literaturara edo musikara bideratuko omen da haren interesa eta beste hainbat ezaugarri ere aipatzen ditu, baina nire ingelera kaxkarrak ezin ditu ongi atzeman. Agian webgune hau irakurri ondoren batenbat animatuko da bere alabari izen hori jartzera, nork daki.

Beraz, sare erraldoi honek gure herriari buruzko informazioa ere baduela onartu beharrean nago. Hala ere Beasaingo herrian interneten erabilera zabaltzen doan eran, informazio hau gehituz eta handituz joango denaren esperantza dut. Azkenik, erabilitako bilatzaileen helbideak jartzen ditut, zuk zeuk nik egindako frogatxoa errepikatu nahi baduzu. Hemen dituzu:

AURKI:	http://www.aurki.com
KAIXO:	http://www.kaixo.com
EUSKO:	http://www.eusko.net
ALTAVISTA:	http//www.altavista.com

FRUTU LEHORRAK, GOZOKIAK, IZOZKIAK,
ERREGALI-GAIAK, ETABAR, AUKERA HANDIA
FRUPAS
SE PREPARAN REGALOS PARA COMUNIONES,
BAUTIZOS Y BODAS
GRAN SURTIDO EN FRUTOS SECOS, CARAMELOS,
HELADOS, ARTICULOS DE REGALO, ETC.
ESTEBAN LASA KALEA, 1
TFONOA 888026 - BEASAIN

CUALQUIER TIEMPO PASADO...

Julio López de Armentia

Badirudi gaur egungo gizon moderno, aurreratu, azkar eta zibilizatuak (XXI. mendean gaude alajaina!) bizitzako sekretu guztiak aurkitu dituela. Nire ustez, ordea, XIII. (edo beste edoezin) mendeko gizasemeek ere jakituriari, zibilizazioari eta modernitateari dagokienez goren mailakoak zirela pentsatuko zuten, eta halaxe izango zen; baina, zein kaikuak ziren, ezta? Urte edo mende batzuk barru horixe esango dute gutaz ere. Gaur egun, adibidez, oso kezkaturik gaude ekologiaz. Gizonak eguratsa kutsatzen du, ozono geruza ere hondatu dugu, klima aldaketak eragiten ari gara, guk eginiko lanek izadia zatartzen dute, eta horrela jarraituz gero gure planetako bizitza ahitu egingo omen dugu. Baita zera ere! Garai bateko erreka garbi, oihan zabal eta landa ikusgarriez oroitzean, Erromako senatuan ikusten ditugu geure buruak Zizeronekin eztabaidan, edo Atenasko Agoran Sokratesi entzuten. Gizajo halakoak! Segur aski esklabuak izango ginatekeen, edo zorte apur batekin bizitzeko adina ozta-ozta egiten zuten nekazariak. Duela 200 urte, batez besteko bizi itxaropena 38 urtekoa zen eta horiek egoera txarrean bizitakoak gainera. Emakumeek 100 orduz lan egiten zuten astean, eta eskuz egin ohi zituzten euren jantziak, gaur egun sukaldeko trapu gisa ere erabiliko ez liratekeen oihalez. Nik ez nuke, inola ere, bizimodu hartara itzuli nahi. Utz ditzagun txantxak eta kezka gaitezen benetan garrantzia duten arazoez. Jaiak bai, baina... zentzu ona ere bai! Jai zoriontsuak denoi, baita ekologistei ere.

El hombre actual, tan moderno, avanzado, listo y civilizado ¡ siglo XXI nada menos!, parece haber descubierto todos los secretos de la vida.

Supongo yo, que los habitantes del siglo XIII (o de cualquier otro) también se considerarían el colmo de la modernidad, la civilización y la sabiduría, y lo eran pero...

¡Que burros eran!, ¿verdad?

Pues dentro de un tiempo, eso opinarán de nosotros.

Imaginaros comentarios de siglo XXX.

- Hace 10 siglos la gente se moría por causas tan ridículas como el cancer, los infartos y hasta de hambre.

- Se peleaban, hasta matarse, porque unos eran de la Real y otros del Atleti.

- Etc.,etc.

Estamos gravemente por la ecología. El hombre contamina la atmósfera, nos hemos cargado la capa de ozono, estamos cambiando el clima, afeamos la naturaleza con nuestras obras, como sigamos así vamos a acabar con la vida en el planeta.

¡Amos anda!

Mejor será no dársela de enterados y prepotentes, y aceptar que la naturaleza poluciona la atmósfera más que el hombre desde que puso el pie sobre la Tierra.

Un bostezo de la Tierra... es un desastre inmenso, para nosotros, y cuidado que el planeta ha bostezado en los 15.000 millones de años que los enterados dicen que tiene. O serán 12.500 millones como dicen los últimos datos. En fin, esta "pequeña diferencia" no es importante.

Otro tema que acojona es el del agujero en la capa de ozono.

La verdad es que hace muy poco tiempo que se conoce la existencia de la mencionada capa y, desde luego, cuando se descubrió ya tenía el famoso agujero. ¿Cuándo y cómo se produjo? N.P.I. Pero el hombre del siglo XXI tan sabio y orgulloso se inventó una teoría y lo que dice "va a misa".

¡Po' bueno! ¡Po' fale! ¡Po' malegro!

Que el agujero está en el sur y la polución se genera en el norte, no importa. ¡Es así y basta!

Su argumento es que, si no es como lo dice..... no se lo explica.

Estamos modificando el clima.

¡Haaala!, ¿nosotros?. ¡Venga hombre!

Todo el mundo sabe que hubo una época, llamada glaciación, en la que el planeta estuvo prácticamente congelado y los hielos llegaron a cubrir prácticamente Europa. Luego se calentó y los hielos retrocedieron a su posición actual. Esto sucedió cuando no había ni fumadores. Supongo que el sol estaría a la misma distancia... y si no era así, el hombre hizo poco para moverlo. ¿Porqué se congeló el planeta y al cabo de miles de años se descongeló?, ¿habrá otros calentamientos o enfriamientos? Podemos seguir con interrogantes hasta el infinito.

Hacemos obras con grán impacto ecológico. Afeamos la naturaleza.¡Que cosas!

Como se le puede ocurrir a nadie, hacer una carretera, un tendido ferroviario o eléctrico, un parque para generar energía eólica, por lugares donde pasean y retozan mama osa con sus oseznos o la mayestática cigüeña.Con el perjuicio que se causa al gorgojo de la lechuga y al pico-pito amarillo. Nuestra sensibilidad se pone a prueba y es que "no se pué aguantá".

Ahora, eso sí, de los pollos de granja y de los conejos no se preocupa nadie. Total, como no son poéticos. Prefiero no hablar de los otros seres, ¿humanos? que se mueren sin tanta protesta. Pero es que estos vienen a quitarnos el pan. Pero no sigamos por este camino tan resbaladizo que podemos acabar diciendo barbaridades.

El tema es **Ecología y Naturaleza**. Lo humano va por otro lado.

El mundo, la fauna, la flora, son cambiantes y siempre lo han sido. A unas especies les suceden otras

(nosotros no somos más que una de ellas), a montañas les suceden llanuras y a lagos les suceden desiertos.

El universo es infinito, el tiempo inmutable y el hombre..., ***una puta mierda.***

Así que menos globos y menos darse importancia.

Cuando pensamos en tiempos antiguos, en los que los ríos y arroyos eran limpios, los bosques extensos y los paisejes naturales, nos vemos a nosotros mismos como miembros del senado romano, discutiendo con Cicerón, en el Agora ateniense escuchando a Sócrates o cazando a caballo en la corte de Carlomagno. ¡Gixajos! Todo es fruto de nuestra soberbia.

Lo probable es que hubiéramos sido esclavos, o con suerte agricultores viviendo en el límite de la supervivencia.

Hace solo 200 años, la esperanza de vida era de 38 años (malvividos). Las mujeres trabajaban 100 horas a la semana ¡que tiempos! Se hacían sus propios vestidos a mano, con telas que hoy no servirían ni para trapos de cocina.

Cocinaban en calderos de hierro sobre el fuego, que previamente habían encendido con buenos maderos. Las casas eran hornos en verano y frigoríficos en invierno. Además contaban con mosquitos, pulgas, chinches y en fin todos los animalitos de los que tiene la naturaleza.

Como se vé, una vida de lo más ecológica y natural a la que, yo por lo menos, no querría volver por nada del mundo.

De lo que sí puede tener capacidad el hombre actual es de acabar con **SU** vida en el planeta. Esto también opinable, pues no ha podido, y cuidado que lo a intentado, con plagas de bichejos que realmente son molestos y perjudiciales. Pero no con **LA** vida en el planeta. Además y hablando en términos universales, ¿tendría importancia?. Solamente para el que le toque. El fin del mundo es algo individual, no colectivo, ya que todos opinamos, lo digamos o no, como aquel rey francés que dijo lo de "Después de mí el diluvio".

No creo que se echara de menos a nuestra especie más que a los dinosaurios o al dodó de las islas Mauricio.

Además, pensando seriamente, que nos preocupa realmente más, que el universo tenga 12.000 millones de años, que el planeta desaparezca (siempre que no sea ahora) o que la Real baje a segunda.

Seamos serios y preocupémonos por las cosas que, de verdad, son importantes. Dejemos los "grandes asuntos" para los que viven (y chupan) de ellos.

Nosotros debemos comportarnos en este tema, como en todos los demás, con educación, respeto, ética y en fin con todas esas formas de conducta que tan poco cartel tienen en la sociedad actual y que por su ausencia así "nos luce el pelo".

Asi que para terminar diremos aquello de **¡Jaiak bai eta... sentido común ere bai!**

¡Felices Loinaces 2001! a todos, incluidos los ecologistas.

Ferretería Esnaola Burdindegia

Nagusia, 4 - Tlf./Fax: 943 88 09 52 - BEASAIN

MENU EZIN HOBEA: ARRAIN ZOPA ETA BIRIBILKIA SALTSAN

BEASAINGO KORRIKAKO BATZORDEA

La comisión de Korrika 12 de Beasain, fiesta recientemente celebrada en Euskal Herria y que pasó el 2 de abril por Beasain, da cuenta del concurso gastronómico celebrado al efecto (convertido ya en tradición) y de la cena subsiguiente de celebración, con detalles bianuales, ganadores, etc. Así mismo agradece a todos los participanetes y donantes de ayuda, su colaboración y espera que siga la bola en ediciones futuras, puesto que todo eso y más será necesario para el desarrollo y uso real del euskara.

Hauexek izan dira orain arte jokatu diren eskualdeko elkarteen arteko sukaldaritza-lehiaketan protagonista nagusienak. Nagusienak lehiaketa irabazteko garaian esan nahi da, izan ere, lehiaketa bera, Goierriko Korrikako Batzordeek bi urtean behin antolatzen duten euskararen aldeko KORRIKAren barruan txertatzen baita. Inork ez du ukatuko euskara eta batez ere euskal kulturarekin gastronomiak duen zerikusia. Gauzak honela, Korrika kulturalaren barruan antolatu izan diren beste hainbat ekintzez gain, orain 8 urte janariarekin zerikusia zuen lehiaketa bat antolatzea otu zitzaien: Eskualdeko Elkarteen Arteko Sukaldaritza Lehiaketa.

Korrika 9, ospatu zen 1993ko urte hartan. Lehiaketak Elkarteen artetik erantzun ona jaso eta arrain-zopa eta biribilkia saltsan presta zezatela eskatu zitzaien. Arratsaldeko 8etarako Beasaingo udaletxe azpiko arkupeetara berotuta eraman eta bertan moko fineko dastatzaileak zain zeuden. Banan-banan denak probatu eta bakoitzari zegokion puntuazioa eman ostean, plater bakoitzeko irabazlea nor izan zen argitu zen. I. Lehiaketa hartan, arrain-zoparik onenaren saria, Ordiziako Itxaropena Elkartearentzat izan zen. Biribilkirik onena, berriz, Ordiziako Irriki Elkarteko sukaldariek prestatu zuten epaimahaikoen aburuz. Hau guztia argitu ondoren, hainbat elkartek prestatutako janari horrekin guztiarekin zer egin? Bada, errazena, eskualdeko afaria antolatu eta denek izan dezatela hain jaki goxoz gozatzeko aukera. Lehen bi platerak prestatu beharrik ez eta azkenbururako, eskualdeko hainbat gozotegitan bizkotxo bilduak (ijitobesoak) eskatzea nahikoa. Esan eta hala egin zen, laurehun pertsona bilduz.

Arrain-zopa dastatzen. Gozoa ezta?

Korrika 10 ere iritsi zen eta aurreko esperientzia izanda II. Sukaldaritza-lehiaketa antolatu zuten Korrikako Batzordeek. Oraingoan ere prestatu beharrekoa gauza bera, hau da, arrain-zopa eta biribilkia saltsan. Goierriko hainbat elkartek prestatuta eraman eta egun hartan arrain-zoparik onena Arriarango Intxaurrondo El-

karteak prestatutakoa zela erabaki zuen epaimahaiak. Saltsan prestatutako biribilkirik onena, berriz, Itsasondoko Arbelaitzena. Korrika 11 ere heldu zen 1999an eta berriz ere Arriarana joan zen arrain-zopa onenaren saria, Intxaurrondo Elkartera berriro ere. Biribilki onenaren saria, aldiz, Idiazabala ordukoan, Axari Elkarteko sukaldariek aurkeztutakoa izan zen onena. Egun hartan, jaki horiez gain ondoren egin zen kantaldiaz gozatzeko parada ere izan zuten bertaratu ziren afalkide guztiek.

ARRANO ETA ITXAROPENA NAGUSI

Aurreko urteetan lehiaketak eta baita afariak ere izandako harrera ona ikusita, IV. Sukaldaritza-lehiaketa ere jokatu da aurtengo KORRIKA 12ren barruan. Beasaindik apirilaren 2an pasa zen euskararen aldeko ekintza garrantzitsu hori eta aurretik, martxoaren 30ean, aipatutako lehiaketa eta afaria burutu ziren ohi bezala Beasaingo udaletxe azpiko arkupeetan. Oraingo honetan, 10-12 lagunentzako arrain-zopa eta biribilkia saltsan prestatu zuten Goierriko elkarteak, 14 izan ziren: Beasaingo Aizkorri Mendizale Elkartea, Aitz Zorrotz, Loinatz Abesbatza, Arrano eta Arriarango Intxaurrondo, Ordiziako Azari, Irriki, Argi Berri, Ordiziako Mendizaleak eta Itxaropena, Idiazabalgo Axari, Itsasondoko Arbelaitz, Zaldibiako Zubiburu eta Ormaiztegiko Barduliarrak. Ohi bezala, afaria egin aurretik epaimahaikoak bildu, guztiak dastatu eta IV. Sukaldaritza-lehiaketako arrain-zoparik onenaren saria Beasaingo Arrano Elkarteak prestatutakoarentzat izan zen. Biribilkirik onena, berriz, Ordiziako Itxaropena Elkarteak aurkeztutakoa. Sari gisa KORRIKA 12ko logotipoa tailatuta zuen egurrezko koadro bana jaso zuten.

Eskualdeko Elkarte horiengatik guztiengatik ez balitz, beste era batera antolatu beharko litzateke lehiaketaren ondoren jai-giroan ospatzen den afari hori. Dena dela, horiez gain, era berean eskerrak eman behar zaizkie afari hori burutu dadin posible egiten duten beste hainbati ere. Besteak beste Arrano, Urteaga, Elosegi ardoak, Gariona, Errotaundi, Pagosa, Unanue, Beasaingo Udala, Ugalde eta Askapenari eta hor ditugu halaber, era batera edo bestera, KORRIKA 12 honetan parte hartu eta lagundu duten guztiak ere, Korrika lagunen bitartez diruz lagundu duten dendari, tabernari eta lantegiak, haur eta gazteei Korrikaren mezua helarazi dieten ikastetxeak, kilometroa erosi dutenak (CAFeko LAB, Arriarango Mendizabal Arbeldegia, Ezkio-Itsasoko herria, AEK-ko ikasle eta irakasleak, Amnistiaren Aldeko Batzordea, Kimuak eta Gazte Asanblada, Komite Internazionalistak, Arrano/Euskal Herritarrok, Beasaingo Ikastolako Kilometroaken antolatzaileak, Loinazpe Ikastetxea, Alkartasuna Lizeoa, Txindoki Alkartasuna Institutuko ikasle eta irakasleak, Ai Geala Euskara Taldea eta Beasaingo Udala)...

KORRIKA 12a burutu da, IV. Eskualdeko Sukaldaritza-lehiaketa jokatu da, diaporama emanaldia egin zen eta bi urte barru iritsiko zaigu berriro ere KORRIKA 13.a. Euskarak hauen guztien beharra eta gehiago ere izango du aurrerantzean, beraz, lanean jarraituko dugu.

SEGUROS
BILBAO

FORTIS
Sólidas compañías, soluciones flexibles
Seguros Bilbao es miembro del Grupo Fortis

San Inazio,8 - behea
Tfnoa.- Faxa: 943 16 14 96
20200 BEASAIN
E-mail:boyarbide@segurosbilbao.com

GRAFICAS
EGUZKI
INPRIMATEGIA

NAFARROA ETORBIDEA, 9
20200 BEASAIN
GIPUZKOA
TEL/FAX. 943 88 94 82

EL CHULETÓN

Daniel García

Ez dut ezagutzen lana Beti Bizi elkartean baino hobeto banatzen duen enpresarik. Sindikatuetako ordezkaririk gabe eta lanaldia murrizteko grebarik deitu gabe, bakoitzak bere lana egiten du eta denen artean eskuetan duzun Beasain Jaietan hau burutzen laguntzen dute. Urte asko daramatzat aldizkarian idazten, eta urte guzti hauetan aldizkariaren inguruko hainbat lagunek adeitasunez argitalpena hurbil zegoela gogorarazi izan didate; orduan, urteroko galdera egiten diot neure buruari: urtea igaro al da ba? Izan ere, adin batetik aurrera urteak Abiadura Handiko Trena La Manchako lautadetan baino arinago igarotzen baitira.
Gaurkoan, hainbeste zeresan piztu duen ganadu zaharren txuletoiaz hitz egingo dut.
Behi zoroen gaitza, barka, behien enzefalopatia espongiformea dela eta, Hunolt tinta-fabrikako nire lagunen salmentak nabarmen gehitu dira, baina tamalez ez zaie halakorik gertatu harakin eta sagardogileei. Eta Batasun Europarreko ministroek, Bruselara hamaika joan-etorri egin ostean, azkenean txuletoia jaten utzi digute, bai,... baina hezurrik gabe. Hauek dira, hauek, astakirtenak. Behi zoroen auzia iritsi aurretik, "liskartxo" bat izan nuen nik, behin, Benidormeko jatetxe batean "Avilako txuletoia" zela eta ez zela, eta geroztik Ondarretara joaten naiz eguzkia hartzera.
Irakurle, Loinatz Jai zoriontsuak opa dizkizut, alboan txingarretan erretako txuletoia duzula eta, ahal bada, hezur eta guzti, Bruselasko jakitunen baimenarekin.

No conozco ninguna empresa en la que se repartan el trabajo tan bien como en la sociedad BETI/BIZI. Sin representantes sindicales y sin convocar la huelga para reducir la jornada, cada uno de los implicados y realiza su trabajo y entre todos ayudan a parir este BEASAIN/FESTIVO que tienes en tus manos y que siempre es el prólogo de las Fiestas.

En el montón de años que llevo colaborando en la revista he tenido varios agentes de proximidad literaria que te recuerdan con simpatía la proximidad de "alumbramiento" y tú te preguntas ¿pero ha pasado un año más? y es que, a ciertas edades, los años corren más que el AVE por las llanuras de La Mancha.

Y después del preámbulo ¿de qué hablamos hoy?. De cualquier cosa que no moleste a nadie -¡faltaría más!- y tratando de buscar una sonrisa cómplice del lector, con un guiño o un mohín para que no se duerma o se aburra en el tercer párrafo.

Pues mira, hablemos hoy del chuletón de ganado viejo, que tantos ríos de tinta ha derramado en los periódicos en los últimos meses y que ha aumentado, considerablemente, la ventas de mis

amigos de Hunolt y lo lamento por los carniceros y sidreros.

Quiero decir enseguida que el primer día que oí en la televisión eso de la encefalopatía espongiforme bovina pensé que era un trabalenguas, una crueldad del director del telediario para dejar en ridículo al comunicador con tal dificultad verbal, sin embargo se ha repetido tantas veces que mis nietos ya lo pronuncian de un tirón y, además, se permiten llamarme la atención si yo, probre incauto, sigo hablando del mal de las vacas locas.

Y mientras tanto alucinamos con ese ir y venir constante a Bruselas de los ministros de la Unión Europea, que ya llaman por su nombre a las azafatas de Iberia y que en realidad no sabemos si velan por nuestra salud o nos están haciendo polvo, ejerciendo de "salomones" para permitirnos comer el chuletón...pero sin hueso.

Y es que no saben que un chuletón sin hueso es como una miss sin corona y sin banda, un árbol sin hojas o un tonto sin tiza y spray. Al hablar de spray quiero decir, aunque me desvíe un poco, que un tonto de pueblo es casi una institución , forma parte del paisaje y es capaz de tener ingenio en sus pintadas, como una que he visto en hace poco en un pueblo de Segovia que rezaba así: ¡Viva los quintos del 69!... menos el Matías, que es un poco maricón.

La diferencia entre un tonto y un gilipollas es que aquel puede ser genético y este se lo gana todos los días por sus propios "méritos".

Antes de que llegara eso de la encefalopatía espongiforme bovina ya tuve yo un "contencioso" en un restaurante de Benidorm: estábamos hartos de comer ensalada de lechuga de oreja de burro y maiz, en eso que definen de forma cursi y afrancesada como buffet en los hoteles y decidimos salir a cenar fuera. Mis ojos se alegraron hasta brillar, al ver en la carta que había "chuletón de Ávila". No tenía que mirar más, me iba a resarcir y hasta vengarme de tanta huerta. Al empezar a cortar aquello, que no se partía eché la culpa al cuchillo por si estaría mellado, pero ¡qué va!, era más dura que las propias piedras. -Llamé al camarero para decirle que allí el único que había de Ávila era yo... y como el pobre era gilipollas le tuve que enseñar el documento nacional de identidad...

Por eso, entre otras cosas, ahora tomo el sol en Ondarreta.

No sabes como te agradezco que hayas llegado hasta aquí, hasta el final, mi querido y sufrido lector. Te deseo que tengas unas felices Fiestas con chuletón a la brasa y hasta puede ocurrir que los sabios de Bruselas y el señor Badiola, en un alarde de generosidad, te permitan rebañar el hueso.

OYARBIDE

ALTZARIAK - DEKORAZIOA
MUEBLES - DECORACION

Igartetxe, 2 eta Esteban Lasa, 4
Telefonoa 88 26 21
BEASAIN

Garmendiabide, 3
Telefonoa 15 16 00
AZPEITIA

N-1 Errepidea, 49 Km-a
Merkataritza -gunea
OLABERRIA

Edificio Irubide
Telf. 943 36 06 88
LASARTE

SUEÑOS

Vicente García

Amets sakonetan murgildurik, nire burua abiada supersonikoan mugitzen zen bera ere partaide zen gizartearen zorionari begira. Ez zuen inolako arazorik ikusten, eta gizakiok elkar ulertzen genuen guztiok ontzat hartzen genuen joera bat -gure bizitzetako gauzarik garrantzitsuenak (lur planetako haur koitaduak) maitatzea- oinarritzat harturik.

Nire kezkak, ordea, amaiezinak ziren gau hartan eta etengabe zanpatzen zuten nire buru urduria; hainbat eta hainbat egoera argi eta garbi agertzen ziren bere edertasunean eta tinko atxikitzen nintzaien benetan ederrak zirelako. Nire barruan zerbaitek esan ohi zidan ez zela ez gerrarik, ez drogarik, ez langabeturik, ez jipoirik ezta beste inolako oinazerik ere izango. On giroa besterik ez, "AMETSAK BETI AMETS" izaten direlako, eta gau hartan ukitu atsegina zuten guztiek.

Lo nengoen bitartean, beraz, zoriontsu egin ninduten ametsak izan nituen, baina esnatu nintzenean, bat-batean benetako errealitateaz topo egin nuen. Eguneroko errealitateak nahigabetu egiten bainau, eta gauzarik ederrena gizadiko izakirik garbienak besterik gabe maitatzea dela ulertzen ez duten bihozgabekoen eskutan miloika haurtxok jasaten dituenak ikusteak ez dit inolako arintasunik eskaintzen.

Estaba sumido en profundos sueños, mi mente bullía a velocidades supersónicas mientras contemplaba la felicidad de una sociedad de la que formaba parte. Todo lo encontraba sin complicaciones de manera que nos entenderíamos las personas en función de un bien común querer a lo que consideran como lo más importante de nuestras vidas, los indefensos niños del planeta tierra.

Mis inquietudes seguían siendo inagotables en la noche y machacaban mi inquieto cerebro aparecido con suma claridad diversidad de situaciones a las que me aferraba por la belleza que representaban las mismas. Algo en mi subconsciente me decía que no habría guerras ni drogas, parados, malos tratos ni sufrimientos de ningún tipo. Todo serían situaciones de bonanza pues "LOS SUEÑOS, SUEÑOS SON" y su significado en la noche venía marcado en un tono placentero.

Fue brusco mi despertar al encontrarme con la realidad del mundo en el que vivo, pero al menos soñé por unos instantes con algo que me hizo ser feliz mientras dormía, pues la realidad del día a día me entristece y no reconduce mi nube viendo el sufrimiento de millones de criaturas manipuladas por seres sin escrúpulos, sin saber entender estos lo bello que es amar a lo más puro de la humanidad.

ZURE ARGAZKI ZAHARRAK BERRITZEN DITUGU

RESTAURAMOS TUS FOTOS ANTIGUAS

FOTOETXE

Nafarroa Etorbidea, 25 • Tfno. 943 88 46 05

Bideluze, 2 • Tfno. 943 88 96 88

BEASAIN

ELIKAGAIEN HIGIENEARI BURUZKO AHOLKU BATZUK

Por Eva Epaizabal

Los alimentos, si no queremos contaminarlos, deben manipularse con limpieza. He aquí algunos consejos a tener cuenta para asegurar dicha limpieza.
Por un lado, hay que controlar la temperatura del frigorífico. Cuanto más baja sea la temperatura (siempre menor a los 5º), menos gérmenes habrá. Las salsas y las sopas hay que hervirlas antes de servirlas a la mesa, para que desaparezcan todos los microorganismos. No hay que olvidar que la temperatura ambiente ayuda a la reproducción de bacterias.
Los instrumentos que se utilizan con los alimentos hay que limpiarlos y desinfectarlos con frecuencia. Es muy importante, y a su vez conveniente, limpiarse bien las manos, y hay que tener sumo cuidado con las heridas, pues los gérmenes patógenos pueden transmitirse de la sangre a los alimentos.
En cuanto a la contaminación cruzada se refiere, es decir, a la transmisión de gérmenes desde un punto contaminado a otro sin contaminar, conviene vigilar el funcionamiento de los frigoríficos para que los alimentos no esten en contacto, y los instrumentos utilizados con los alimentos crudos hay que limpiarlos y desinfectarlos siempre antes de utilizarlos con los alimentos cocinados.
Esperamos que, una vez leídos estos consejos, los platos que prepareis para estas fiestas sean aún mejores.
¡Felices fiestas y buen provecho!

Elikagaiak erabiltzerakoan garbitasunez jokatu behar dugu, baldin eta, kutsatu nahi ez baditugu.

Hona hemen, janarien garbitasuna ziurtatzeko, hartu behar diren aholku batzuk:

TENPERATURA

* Hozkailuaren tenperatura kontrolatu behar da. Zenbat eta tenperatura baxuagoa orduan eta germen gutxiago (5ºC baino gutxiago).
* Saltsak eta zopak, mahaira atera baino lehen irakin egin behar dira, mikroorganismo guztiak desagertzeko.
* Ez da ahaztu behar giroko tenperaturak bakterio ugalketan laguntzen duela.

GARBITASUNA

* Mikroorganismoak ez dira ikusten mikroskopiorik gabe. Beraz, ezin dugu jakin elikagaia kutsatuta dagoen ala ez, bere itxura, usaina eta zaporea ez baitira aldatzen.
* Zakarrontziko hondakinek mikrobio asko sor ditzakete, orduan, oso garbia izan behar da erabiltzerakoan.
* Elikagaiekin erabiltzen diren tresnak, sarritan garbituak eta desinfektatuak izan behar dira. Desinfektagarri batzuek, lisibak esate baterako, mikrobioak hiltzen dituzte.
* Elikagaien arriskuak gutxitzeko, eskuak ondo garbitzea oso inportantea da eta batez ere komenigarria.
* Zauriekin kontuz ibili behar da, germen patogenoak odoletik elikagaira pasa daiteke eta.

KUTSADURA GURUTZATUA

Germenak puntu kutsatu batetik kutsatu gabeko batera garraiatzeari: esku, trapu, tresna, intsektu, e.a. ekin, deitzen zaio kutsadura gurutzatua.

Hozkailuen funtzionamendua zaindu behar da, eta elikagaiek ez dute elkar ukitu behar.

Elikagai gordinekin erabiltzen diren tresnak kozinatutako elikagaiekin erabili baino lehen, garbituak eta desinfektatuak izan behar dira beti.

Aholku hauek irakurriz gero, jai hauetarako prestatzen dituzun jakiak hobeak izatea espero dugu.

Jai onak pasa eta on egin!

LA IMPORTANCIA DE LO PEQUEÑO

Elio Mendoza

Egun batean, edozein gairi buruzko lanak egin ohi dituzten kazetari horietako bati, biologia esparruko ikerketetan nazioarteko sari bat irabazitako biologo genetista bat elkarriketatzea egokitu zitzaion. Baina zizarearen sexu-harremanei buruz galdetu beharrean, arranditsu aniztasun biologikoa babestu beharraz galdetu zion. Galdera jaso zuenak aniztasun hori gizakiarentzat ezinbestekoa zela erantzun zion, eta animalia motaren bat desagertuz gero, edozein izanda ere, galera izugarria izango litzatekeela. Kazetariak, orduan, halako handikeria kutsua hartuz esan zion: "Beno, animalia mota batzuk beste batzuk baino garrantzitsuagoak dira, eta ez dut uste inongo galera izango litzatekeenik belar gaiztoren bat edo eulitxoren batzuk desagertzea". Zientzilariak izuturik begiratu eta galdetu zion: "Zu ibiliko al zinateke egunero torlojuren bat galtzen duen hegazkinean?"

Izadiko mirariei dagokionez, ez dago Amazonasera edo Floridako mangladira joan beharrik gauza bitxi eta harrigarriak ikusteko. Hemen bertako bi adibide ipiniko ditugu: fruta-arbola zaharrenetakoa den pikondoarena bata, eta gehienbat leku laiotzetan hazi ohi den suge-belarrarena (Arum maculatum) bestea. Harrigarria da benetan pikondoaren ugalketa sistema, pikondoko liztorraren (Blastophaga psenes) laguntzaz baliatzen baita ugalketarako. Antzeko zerbait gertatzen da suge-belarraren eta eulitxo mota baten artean. Eulitxoa erregeak baino hobeto biziko da suge-belarraren barruan landare honek eskainitako janariaz eta berotasunaz gozatuz, eta bitartean bertako lore emeak eulitxoak ekarritako polenaz ernalduko dira. Nolatan ausartu, bada, eulitxoa edo belar gaiztoa sobera daudela esatea? Norbaitek esan zuen bezala, Jainkoak beti barkatzen du, gizonak batzuetan, baina Izadiak inoiz ez. Beraz, Izadiak gorde zaitzatela. Goraintziak.

En una entrevista realizada por un periodista, de estos que lo mismo cubren el caso de un crimen, la boda de la Rociíto de turno, o las gansadas del braguetolari de moda, le tocó, como digo, entrevistar a un biólogo genetista por un premio internacional en investigaciones de su campo, la biología, o la búsqueda del conocimiento de la Naturaleza que nos rodea y nos pare en ciclos continuos. El periodista le podría haber preguntado por la vida sexual de la lombriz de tierra, pero como se traía la chuleta de la redacción, le preguntó en tono rimbombante sobre la necesidad de proteger la diversidad biológica. El preguntado dijo que era vital para el ser humano dicha diversidad y que cualquier especie que desapareciese sería una tragedia incalculable.

El preguntón periodista con cierto aire de suficiencia le comentó que... "Bueno, que había unas especies más importantes que otras, y que no veía ninguna tragedia en que desapareciesen algunas malas hierbas o algunos mosquitos.

El hombre de ciencia le miró horrorizado y le puso un ejemplo muy ilustrativo: "¿Usted se montaría en un avión en que supiese que cada día se le cae un tornillo?".

Sabia pregunta. Un tornillo puede que no tenga mucha importancia, pero, ¿y la suma de tres, cuatro, diez, veinte? ¿Dónde está el límite para que se produzca la tragedia? ¿Qué numero de ficha de dominó tiene la especie Humana? ¿La veintitrés, la cuarenta, la ciento uno? Nadie lo sabe. Cuando el sistema comienza a derrumbarse todas las fichas son importantes, solo nos queda esperar a que llegue nuestro número. Es cuestión de tiempo.

Bien. Comencemos. No hace falta ir al Amazonas, ni al Serengueti, ni a los manglares de Florida para ver auténticas y sorprendentes maravillas. Nos empeñamos en buscar lejos lo que tenemos al lado de casa, y afirmo sin duda que tan buenas y espectaculares como las lejanas, esas que la tele nos muestra a colorines y dobladas del inglés. Diría que mejores.

¿Por dónde comienzo? ¿Por la humilde higuera... o por el no menos humilde aro (Arum maculatum). (Daré el nombre científico, no para hacerme el marilisto, sino por si alguien desea encontrarlos en los libros y así identificarlos con facilidad). Pongo estos dos por no extenderme y por que a todos nos resultan muy familiares, en nuestra zona hay muchos ejemplos más. Para abrir la curiosidad podemos comenzar con ellos.

La higuera, con la higuera nadie tiene dudas. Sí, la reproducción de la higuera es uno de los casos más extraordinarios del planeta. A fuerza de ver las higueras corremos el peligro de no verlas. Un poco de historia.

La higuera es uno de los frutales más antiguos, la conocemos por lo menos desde hace 4500 años de forma documentada. En términos de evolución es una planta moderna, es relativamente joven, luego se entenderá por qué. Es un árbol con mucho éxito, le va bien en este mundo, la vemos plantada y mimada por el hombre, pero también en estado salvaje. Las riberas del Oria están llenas de higueras, de higueras aferradas a los muros de canalización, en los bordes pedregosos de nuestro río. Nadie las planta, nadie las riega, nadie las mima, pero les va muy bien.

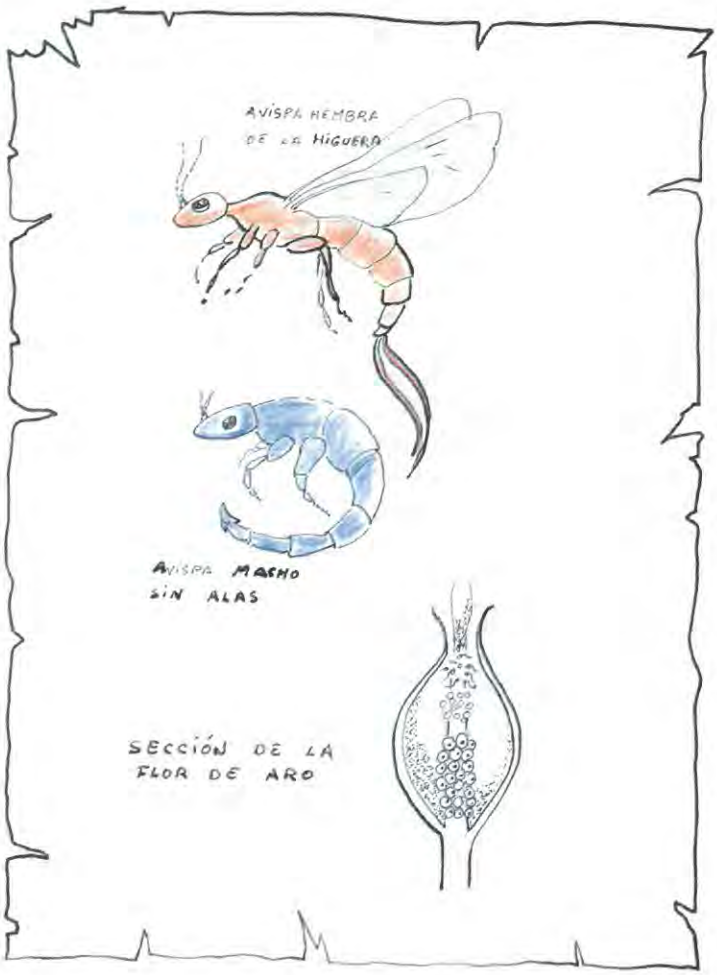
La historia que les voy a contar ocurre en las márgenes descuidadas de nuestro Oria, no en el anchuroso y mítico Amazonas.

Comencemos diciendo que sus frutos son digestivos, que tiene mucha vitamina c, a y b, también fósforo, calcio... esto lo dicen los químicos, les creeremos, los naturalistas vemos otras cosas y las podemos mostrar a los curiosos. Veamos.

El látex blanco que surge de las ramas y las hojas es acre e irritante, compruébenlo. Para empezar contiene encimas que son capaces de "digerir" la carne y un fermento que coagula la leche, es también un destructor de verrugas. Las hojas pueden producir alergias cutáneas. Todo en la misma planta, frutos digestivos y sabrosos y casi "carnívora" en todo lo demás.

Pero lo que sorprende en la higuera no es todo eso, es su sistema de reproducción.

¿Cuál es el porqué del éxito de la higuera?. Para empezar su éxito se basa en una complicada y hermosa asociación. De entrada a la higuera no se le ven las flores ni los frutos, lo que conocemos por higo es solo una cápsula donde se alojan cientos de minúsculas flores que luego se transformaran en diminutos frutos. Podemos comprobarlo en primavera cortando un higo por la mitad y con la ayuda de una lupa veremos dispuestas en una mullida esfera interna minúsculas florecillas blancas... ¿Pero si están encapsuladas como se fecundan las flores? Si se fijan tiene un pequeño, pequeñísimo orificio que se llama ostiolo cerrado con diminutas láminas en forma de escamas pero dispuestas hacia adentro, se puede entrar pero no salir, las cerraduras trampas no son cosa de ahora.



Ahora viene la parte del detective. ¿Quién entra por la abertura? ¿Quién puede tener interés en ser un ocupa de aquel lecho de flores?. Lo que viene a continuación es de lo más enrevesado que puedan imaginar, un auténtico culebrón venezolano. Presten atención porque la trama no es sencilla. Espero que los dibujos estén medianamente claros.

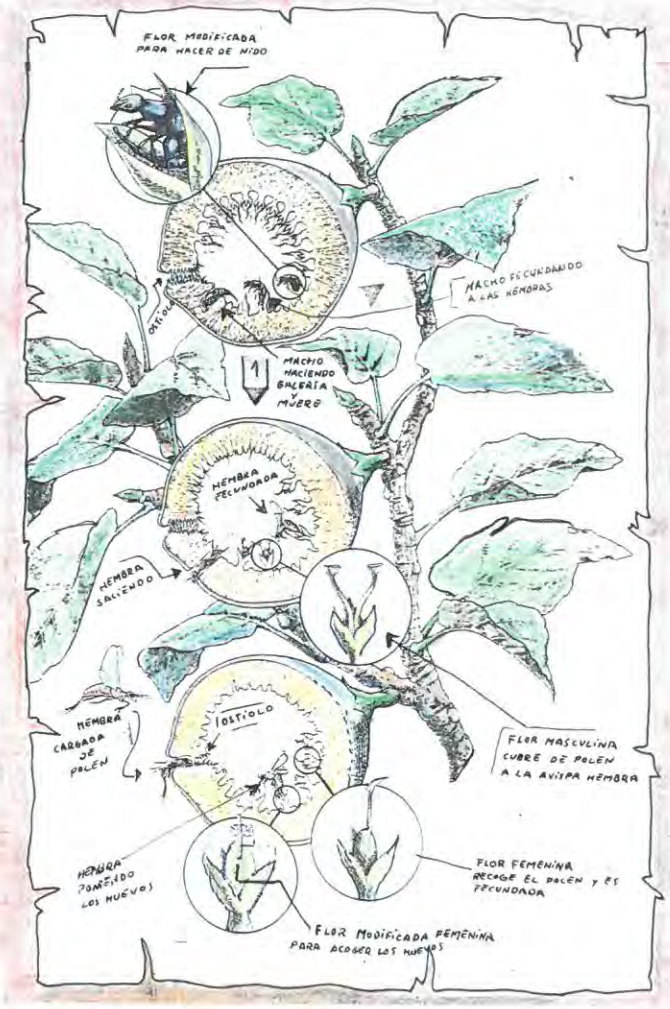
Hay un tipo, un bichejo que nadie ve, que vive de vecino en nuestro choco y que pasa desapercibido, no causa escándalos los viernes por la noche, no tiene un golf con treinta válvulas ni radiocassete con compac, es un chico discreto pero que es el causante de que todos nosotros podamos comer higos... y que la higuera pueda tener éxito en este planeta.

La relación simbiótica (palabreja que dan los biólogos a dos colegas que se ayudan) entre la higue-

ra y la avispa de la higuera (Blastophaga psenes) es una de las asociaciones más extraordinarias que la ciencia conoce, y no lo digo yo solo, cualquier tratado de biología se asombra del culebrón.

El fruto en desarrollo, como hemos dicho, es en realidad un conjunto de flores masculinas y femeninas envueltas en una cubierta carnosa. La avispa hembra, la diminuta avispa, porque es pequeña para poder introducirse por el ostiolo, entra y deposita los huevos en las flores femeninas que están modificadas para hacer de nido y hacerse agallas que contendrán a las avispas en desarrollo.

Los machos son los primeros en salir, inmediatamente buscan a las hembras jóvenes que están aún en las agallas nido, insertan el abdomen en estas y fecundan a las hembras y acto seguido cumplen con un trabajo importante: Abrir un camino a través de la dura pared del higo. Dura tarea, pues mueren sin haber llegado al exterior del higo. Horas después salen las avispas hembras fecundadas y las flores se abren desprendiendo acto seguido el polen. Una vez cubiertas de polen, las hembras escapan reptando por los túneles que mediabrieron sus desafortunados compañeros y que ellas terminan. Las avispas hembras ahora vuelan a un higo tierno, los machos no poseen alas no las necesitan, jamás verán el sol. Llegadas al higo que les avisa con el perfume indicador de que tiene flores femeninas abiertas y masculinas cerradas, se introducen por el ostiolo, trasladando polen de otro higo y fecunda a las flores femeninas abiertas y depositando los huevos en las flores cuna.... y así se completa el ciclo reproductor tanto del higo como de la avispa. La higuera así produce tres tipos de flores, unas masculinas otras femeninas y otras femeninas estériles que harán de nido.



El desafortunado día en que a alguien se le ocurra fumigar los jodidos "mosquitos" que pululan por las higueras se quedará sin higos, en aciegado día en que se extingan las avispas de la higuera por uno u otro motivo, ese fatídico día será también el día en que comenzarán a desaparecer las higueras. Ellos un día allá lejano, por razones que ignoramos se pusieron de acuerdo para vivir juntos en este hermoso planeta, sellando sus destinos como un matrimonio que dura millones de años, hasta que la muerte de uno de ellos mate al otro. No pueden vivir separados. La vida efímera de los machos que sin alas jamás verán la luz del sol, la cuna floral que prepara la higuera para dar cobijo y comida a los hijos de su socio... Cuando miremos una higuera no veamos un árbol más que solo da higos... millones de años, extraños recovecos genéticos, acuerdos sin palabras que son sellados hasta el fin de los días, y a nosotros nos parece milagroso celebrar las bodas de oro. Cuando llevamos los europeos las higueras a América... no daban higos. Ahora saben por qué. Se tuvieron que "importar" higueras con el bichejo dentro. ¿Quién da más? Las márgenes de nuestro Oria están llenas de cientos de higueras salvajes, que de tanto ver no vemos. Higueras salvajes pero muy civilizadas.

Pues el aro (Arum maculatum) no es manco. Que sí hombre, que sí lo conoces. Verás.

Él tal aro crece en nuestras zonas umbrías, también en descampados, pero se da más en zonas húmedas, de sombra. Es como una cala enana, hojas verdes aflechadas y con manchas grises de donde se deriva lo de maculatum, (manchado). Sí, también le llamamos veneno de culebras, para proteger a los niños de su potente veneno, veneno que he visto sus devastadores efectos en un crío, la boca llena de ampollas como si hubiese comido piedras candentes, como si alguien con un soplete de fontanero hubiese quemado su boca. El tipo este es discreto pero duro. El ganado ni la toca.

Pero es una hermosa planta, hermosa e interesante, que de tanto verla ni la vemos. Veamos.

Entre finales de marzo y finales de mayo el aro florece. Es una planta perenne, que posee raíces con tubérculos, como la patata, enterrada a bastante profundidad para protegerse de las heladas. Como ya he dicho es muy venenosa toda ella concentrándose de forma especial en los frutos rojos y en los tubércu-

los. Su potente veneno es inestable y es destruido por la cocción, esta razón hizo que en tiempos pasados de hambruna en algunas zonas hayan sido utilizados dichos tubérculos como alimento. (Mucha hambre debían de tener).

Su flor discreta, pasa casi desapercibida entre la planta aunque es de porte grande, su color entre el verde claro y el blanco la hacen casi desaparecer, pero se ve muy bien por su tamaño, solo tenemos que mirar. Su flor es una trampa, un sibilino engaño. En las frescas noches de primavera, el extraordinario aro, es capaz de generar calor, un par de grados por encima de la temperatura ambiente (hecho extraordinario en una planta) en el interior de la flor en forma de cáliz haciendo que su perfume sé haga muy volátil atrayendo con ello a una diminuta mosca a su interior donde le promete un suculento banquete. Una vez que la mosquita gorrona está dentro queda atrapada. Las flores masculinas de la parte superior son estériles y modificadas en forma de redes pilosas, que una vez dentro la mosca se cierra. La mosca se atiborra de dulce néctar, el aro le proporciona comida y calorcillo hasta que son totalmente fecundadas las flores femeninas con el polen traída por la mosca, una vez fecundadas las flores femeninas, las flores masculinas sueltan su polen sobre el inquilino, acto seguido se marchita la trampa liberando a la mosca que acudirá a otra planta cargada con el preciado tesoro genético. Vivirá a cuerpo de rey a cambio de hacer una polinización cruzada.

¿Cuándo se puso de acuerdo la higuera y su avispa? ¿Cómo se le ocurrió al aro hacer un palacio trampa, con calefacción incluida? La evolución tiene muchos problemas sin resolver, no es tan fácil como lo explican en la escuela y los misterios aun quedan para nuestro regocijo y asombro.

Esto ocurre aquí al lado en nuestra casa. Todos dependemos de todos, todo es importante para nuestra existencia... y si algún día desaparecemos por alguna barrabasada industrial o ingeniería genética de esas que tanto e tán de moda, tranquilas, desapareceremos nosotros y nos llevaremos a unos cuantos en nuestro alocado viaje, pero Ella, la Gran Madre se encargará de seguir con la vida sin nosotros, creo que no somos tan importantes ni tan inteligentes como nos creemos. La vida en la Tierra la soportan las vacterias, los insectos, los hongos y mohos, el Mar, los terremotos, y el Sol más o menos. Los demás, hombre incluido, nos limitamos a pasar unos millones de años pasando testigos genéticos sin saber muy bien a donde vamos. Todos jugamos al mismo juego en el mismo barco, nadie sobra, nuestra efímera vida nos hace ver las realidades de milenios distorsionada por nuestro antropocentrismo barato. ¿Quién es más importante en el juego de la vida?. Nadie lo sabe. Las libélulas están aquí desde el carbonífero, trescientos millones de años, nosotros apenas dos millones... ¿Quién se atreve a decir quien sobra, qué mosquito o qué mala hierva está de más? La higuera y la avispilla, el aro y su huésped, dependen los unos de los otros. ¿De quién dependemos nosotros?

Deberes para el próximo año. Todos hemos oído el horripilante zumbido de un mosquito en las cálidas noches del verano, ese pequeño vampiro que nos extrae la sangre, bate las alas a la friolera velocidad de mil veces por segundo, sí, mil veces por segundo, él, junto con las moscas es de los insectos más modernos en términos evolutivos. Problema a resolver. Las alas solo se pueden mover según la rapidez de los músculos que las impulsan, y estos se mueven a la velocidad con que se lo ordena el cerebro. El obstáculo está en que las transmisiones de los impulsos nerviosos de ida y vuelta del cerebro a los músculos no pueden alcanzar esa velocidad de transmisión. Una, dos, tres... trescientas, mil veces en un solo se ndo. ¿Cómo hace la humilde mosca para parar en el borde del vaso y no caer dentro de la leche? ¿Cómo logran alcanzar esas revoluciones y no embarullarse?. La solución es genial e ingeniosa. Millones de años de inteligencia evolutiva. Pero la respuesta física, que la evolución a resuelto, se la pido a todos los curiosos. ¿Cuál es el secreto? ¿Cómo lo hacen? Llenen el buzón de esta revista con las respuestas. Será divertido. La vulgar mosca también es una "joyita" viva.

Y termino que me estoy enrollando.

Recuerden lo que alguien dijo una vez.

Dios perdona siempre, los hombres aveces, la Naturaleza no perdona nunca.

Que Ella les guarde. Saludos.

ZURE IRUDIA ALDATZERAKOAN
A LA HORA DE CAMBIAR TU IMAGEN

PELUQUERIA **MARRAK** ILEAPAINDEGIA

FORU KALEA, 1 - Telefonoa: 88 89 34

BERRITSU LUDOTEKA

Agurtzane Zabalo eta Eider Garmendia

Por fin en Beasain existe una ludoteca municipal. Se llama Berritsu ludoteka. Las responsables de la misma, miembros de la empresa Naturalki, dan cuenta de su desarrollo, de la manera de vivir el tiempo libre en la misma, en sus txokos. Están matriculados unos 100 niños y niñas de 5 a 12 años y acuden diariamente unos 30 en alternancia, hasta los 8 años de 5 a 6:30 de la tarde y a partir de los 8 años de 6:30 a 8 de la tarde. Sábados por la mañana de 10 a 13 horas. Está situada en Loinazko San Martin plaza.

Berritsu ludotekan maskaragintzan inauterietan.

KAIXO LAGUNAK:

Berritsu naiz, ikusten duzuenez izen arraro xamarra daukat, oso asto berezia bainaiz, beste astoek bezala arrantzan egin beharrean nik Euskaraz hitz egiten dut ixildu gabe. Askok eta askok ezagutzen nauzue, bisitatzera etortzen baitzarete aste osoan zehar nirekin eta nire lagunekin jolas egitera.

Nire txokoa Ludotekako baserrian dago, baina bihurri xamarra naizenez gero ludoteka osoan zehar ibiltzen naiz bertako jostailuekin eta etortzen diren lagunekin jolasean. Ludoteka Beasaingo Loinazko San Martin plazan aurkitu dezakezue , bai, bai!!! Udaletxean, oso asto dotorea bainaiz.

Irailean nire ikuilu berrira etorri nintzenean 4 lagunekin bakarrik topo egin nuen: Eider, Agurtzane, Kurriska txerria eta Txuri txakurrarekin, baina hurrengo egunetik aurrera Beasaingo haur piloa etortzen hasi zen, ni ezagutzeko asmoarekin (oso elegante eta guapoa bainaiz) beno, eta bertan aurkitzen ziren josatailuekin jolas egitera ere bai.

Beasaingo eskola guztietako lagunak ditut eta hainbeste direnez bisitaorduak jarri behar izan ditut, txikienak 5etatik 6 1/2etara etortzen dira eta gaztetxoak berriz 6 1/2etatik 8etara. Ni gabe bizi ezin direnez, larunbatetan etortzen denik ere bada.

Egia esan lagun paregabeak ditut, beti jolaserako prest. Izugarrizko gazteluak, zubiak, itsasontziak, e.a... eraikitzen ditugu eta inolako planorik erabili gabe. Sukaldean ere oso trebeak gara, bada bat bere makarroi goxoengatik ezaguna dena. Mozorro txokoari esker Takolo, Pirritx eta Porrotxen ondorengoak hemen dira. Dagoeneko ehunka puzzle-pieza elkartu ditugu, xakelari hoberenen estrategiak ikasi, gure aiton-amonen haur garaiko jolasak ezagutu, e.a...

Berritsu ludotekan "harrijasotzen".

Berritsu ludoteka artistaz beterik dagoenez, eskulanak ere egiten ditugu noiznahi: maskarak, loreak, pultserak e.a...

Irakurritako guztiaren ondoren..., irrikitan egongo zarete ni ezagutzeko, ezta? Beno badakizue zer egin, etorri bisitatzera eta bertan aurkituko nauzue nire lagunekin bihurrikerietan edo nire izenak dioen bezala, jo eta ke berriketan.

A!!! Eta Beasaingo festak primeran pasa, nik behintzat ihesaldi txiki batzuk burutuko ditut kale eta plazetara. Aupa Beasain!!!

Francisco Olea

CENTENARIO DEL DISCO MUSICAL 1877 - 1977

Thomas Alba Edisonek eta Alejandro Grahan Bellek asmatu zituzten Fonografoa eta Gramofonoa, hasiera hartan garapen handirik gabeko aparailuak zirenak, baina gaur egungo diskagintzarako hain beharrezkoak izan direnak. Disko fonografikoek, soinua erreproduzitzen duten aparailu guztiek bezala, aldaketa tekniko ugari jasan dituzte asmatu zituztenetik eta era askotakoak gainera. Oraindik gogoan ditut egurrez eginiko aparailu zahar bernizatuak. Bozgorailu handiak zituzten, eta biraderaz mugiarazitako erloju-sistemaren bitartez birarazten zuten diskoak jartzeko platera. 24 urte igaro dira disko fonografikoa asmatu zeneko mendeurrena ospatu zenetik. Gaur egungo aurrerakuntzak direla eta, urte haietako disko handiak desagertu eta musika-disko berriak sortu dira: disko trinko edo compact disc delakoak. Disko berri hauek txikiak, politak eta guztiz praktikoak dira. Entzumen-fidelitate handikoak. Zoragarriak. Garai bateko LP disko zaharrak bildumazale eta musikazale nostalgikoentzat bakarrik gelditukо dira. Bizitza honetan sortutako guztiak izan ohi du amaiera.

Thomás Alba Edison y Alejandro Grahan Bell inventaron el Fonógrafo y el Gramófono que viene a ser lo mismo. Aquel aparato que en los comicios de su invención era rudimentario; y al que hoy tanto le debe la industria discofráfica.

El disco fonográfico a traves de los cien años de su invención ha sufrido muchas y variadas técnicas al igual que todos los aparatos reproductores de sonido.

Aún recuerdo aquellos antiguos aparatos fabricados en madera, barnizados como estuches; con su gran bocina, con su manivela la cual mediante un sistema de relojería hacía funcionar el plato portadiscos.

La Belle Epoque como dirían los franceses nos recuerda aquellos años en que los fonógrafos hacían furor con sus discos de habaneras, sus rumbas, valses, pasodobles y también aires del Pais Vasco, etc.

Antes de fabricarse los discos en pastas o composiciones químicas, se fabricaban en fibra o cartón: los cuales mediante taladros producían los sonidos al igual que las gramolas.De aquellos aparatos sólo nos queda el recuerdo, y van quedando relegados en el olvido.

Aparecen los aparatos portátiles o de maleta. La electrónica aporta a la industria discográfica su tecnología y aparecen los transistores... los tocadiscos... la alta fidelidad... y por fin la cinta magnetofónica.

Ya han transcurrido 24 años del centenario del disco fonográfico aquellos grandes discos que llamábamos LP pero que tanto nos gustaban y prácticamente estuvieron siempre con nosotros.El motivo de la desaparición de lso grandes discos no es más que lo que llamamos el progreso y nace el nuevo disco musical al que llaman disco compacto o compact disc.El nuevo disco es bonito, es pequeño, es práctico. Que fidelidad de audición. Es estupendo.

Nuestros viejos discos quedarán para los coleccionistas o para los nostálgicos melómanos.Y en esta vida todo es así: todo nace y todo perece.

Antes de que el disco musical entrase en nuestros hogares la radio ya estaba también llamando a

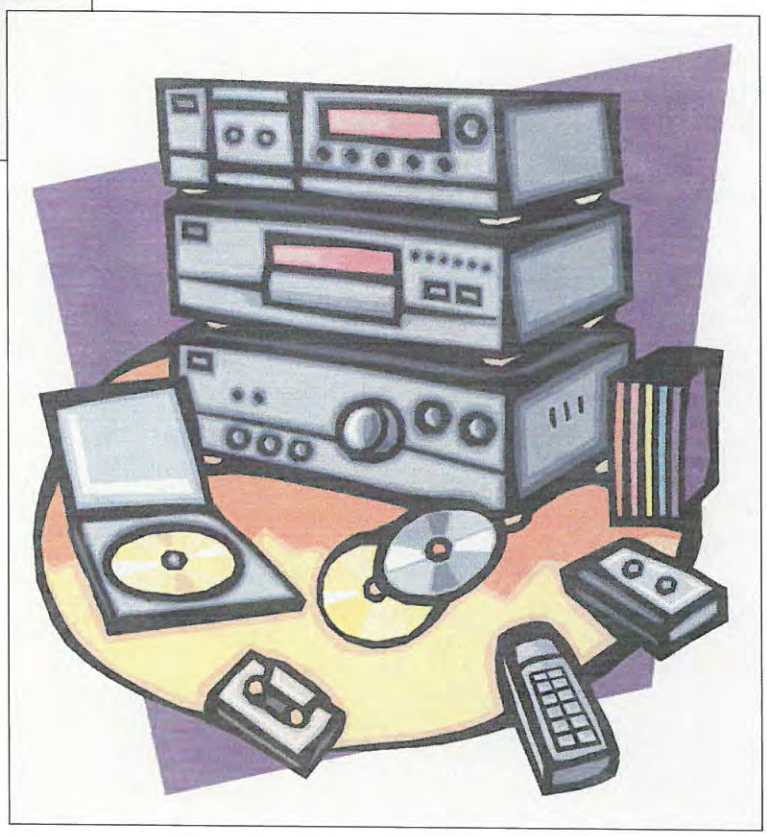
La música para la cual fue concebido el disco y considerado de todas las Bellas Artes, la que mayor número de público aporta.

Mediante la música los melómanos pueden extasiarse, sentir la fantasía de un viaje...amores e incluso batallas.

Música es la composición del conjunto de notas de más o menos valor, colocadas en esa estantería musical que llamamos pentagrama. Es el diapasón que marca las épocas pasadas y los clásicos de todas las nacionalidades que a traves de sus obras plasmaron sobre sus discos.El disco actual llamado moderno símbolo de nuestra juventud, dinámica, desenfadada, discotequera y alegre.

La industria discográfica rinde el homenaje a sus hombres pioneros de esta generación a través de los años marcha imperecedera en pos del progreso y de la cultura.

Madrid 7 de marzo del año 2001



nuestras puertas y ya se conocían los primeros aparatos provistos de lámparas.

Siempre ha habido música para divertirse, para escuchar, para soñar en forma de orquestas sinfónicas de las que toda Europa estaba bien provista. Bandas musicales las tenían casi todos los pueblos.

También las bandas municipales van quedando relegadas en el olvido, menos en ciertas regiones donde tienen un verdadero culto a los instrumentos musicales llamados de viento.

En nuestra tierra se deleitaban al son del chistu y del tamboril y subidos sobre una mesa tocaban el acordeón acompañados de una pandereta.

Lirain

LURRINDEGIA - OPARIETAKO ARTIKULUAK

San Inazio Kalea, 14, Tl 943 88 93 90 - 20200 Beasain BEASAIN
Pza. Garagarza, 1, Tlf. 943 80 53 27 - 20240 ORDIZIA

PINTURA, MURALES Y ARANGOITI

Arangoiti egoitzan eginiko azken birmoldakek hobekuntzak ekarri dituzte han bizi diren guztientzat. Horien artean Jesus Lopez Zuluetak margoturiko murala dago. Muralaren egileak lehendik zekartzan ideiak eta egoitzan igarotako hilabetean ikusitakoa agertu nahi izan ditu hormako irudian. Hala, giza irudiek bizitzaren azken egunak egoitzan igarotzen dituztenak eta Arangoitiko lekaimeak irudikatzen dituzte. Beste planu batean, gazte batzuek omenaldia egiten diete agureei euskal folklorez beteriko irudian. Garai bateko bizipenak oroitu asmoz, berriz, eguneroko irudiak ere agertzen dira adinekoen begien aurrean.
Egoitzan lanean aritu zen bitartean, bestalde, Zuluetari atentzioa eman zion egoiliarrek izan ohi duten maitasun premia. Egoiliar hauek senideak noiz etorriko irrikitan egon ohi dira, eta gustora hartzen dituzte albiste berriekin datozenak edo beraien kontuak entzuteko pazientzia izaten dutenak. Bisitari baten irribarrea sendagai miresgarria baita beraientzat. Eta Jesusekin hitz egitean, hemen bizi izandako sentipen horien baitan murgiltzen gaitu; oraindik liluraturik jarraitzen du Arangoitiko mojek egin ohi duten lan itzelarekin. Egoitza honetan gizakiek eta giza balioek garrantzi handia baitute.

La última remodelación habida en la residencia Arangoiti ha llevado una serie de mejoras para todos lo que allí conviven.

Dentro de las mismas, y de la mano de Jesús López Zulueta, nos encontramos con un mural donde el autor ha querido plasmar unas ideas que llevaba preconcebidas y lo que ha observado durante sus días de estancia en esa comunidad.

Figuras humanas que representan a quienes pasan los últimos días de sus vidas en la Residencia, así como a una religiosa, verdadero soporte de Arangoiti. En otro plano unos jóvenes homenajean a los mayores en una escena que evoca el folklore vasco con su música, danza, canto y bersolarismo.

Así mismo y con la intención de potenciar recuerdos de vivencias anteriores ha realizado un paisaje de fondo donde intenta que lo cotidiano; un campanario que sobresale de los tejados de un pequeño pueblo, dos caseríos cercanos a un bosque, el cauce de un río, un frontón y por último el litoral bañado por el mar, esté presente a la vista de nuestros mayores.

Pero no es solo de este precioso mural, ni del resto de sus murales y cuadros de lo que hablamos los redactores de la Revista con Jesús Zulueta. Es más bien del calor y la ternura con que las religosas y resto de personal de Arangoiti trabajan, cuidan y ayudan a las personas que, como bien escribía hace unos años una ilustre pluma de este Beasain Jaietan, Daniel García en el artículo "Arangoiti, Parada y fonda" vienen a esta residencia a pasar los últimos años de sus vidas.

Mural pintado en el Bar Restaurante Ongi-Etorri.

Y es que Zulueta, hombre de exquisita sensiblilidad, durante el mes que ha estado pintado el mural, le llamaba la atención la necesidad de cariño con la que vonviven los residentes. Como esperan las visitas de sus allegados. Cómo les gusta entablar diálogo con todo aquel foráneo que les pueda aportar nuevas noticias y que pacientemente se preste a escuchar sus desventuras.

La sonrisa de un visitante es para ellos medicina milagrosa que les reconforta, les estimula y les da eso de lo que no hay ser humano que se pueda desprender, autoestima.

Mural de las 8 manos de 5 mts. x 2,80 mts. realizado por Jesús López Zulueta dentro del frontón cubierto de Alberite (La Rioja). Al pie de la fotografía, Zulueta con ropa de trabajo junto a dos amigos de Alberite, el pintor Antonio Martínez y Fernando.

Entre bocanadas de humo, con su dulce hablar, Jesús nos imbuye en ese mundo de sensaciones que él experimentó durante su estancia. Hablamos de la necesidad que siente el artista de integrarse en el ambiente que quiere reflejar.

Del medio, de los estilos, del color y de la luz; pero él... Él sigue fascinado con la labor de las religosas que encerradas en ese mundo de darse y compartir hacen posible que existan lugares como Arangoiti, donde no sólo las mercaderías funcionan, sino el humanismo en el más amplio sentido de la palabra también.

Comisión de Cultura

Mural de la Residencia Arangoiti.

BENANTZIO IRAOLA
Gozotegia
Kale Nagusia 28 - Telefonoa 88 02 09 - BEASAIN

BAJERETAKO HOTSAK

Jon Ordoñez

En Beasain hay como mínimo siete grupos de música, y aunque cada cual tiene sus propios problemas, en general el mayor suele ser encontrar un local donde ensayar. Dinero, recursos y dónde dar conciertos son los problemas más comunes. Los grupos del Goierri se han juntado para sacar una maqueta para verano.

Zazpi gutxienez badira,eta irratietan entzuten ez badira ere musika egiten dute. *Sin red, Flitter Happier, Sporium, Continuo Renacer, Müller, Ecosystem,* eta oraindik izenik ez duen beste bat ere. Denak Beasaingo musika taldeak dira. Aurrera ateratzeko, ordea, ez dute bide erraza. Arazo nagusia ensaiatzeko lokala aurkitzea dela diote gehienek. *Sin red, Flitter Happier* eta *Müller*-ek Segurako lokal batetan aritzen dira, Ordiziako *Araujo y los Mecánicos* taldearekin batera. Leku ona omen da, inguruan ez baitago bizilagunik.

Izan ere, lokal batek izan dezakeen arazo nagusiena hotsarena da. Maiz lokalaren inguruko bizilagunak kexatu egiten dira. Musika talde horietako kideek ulertzen dute bizilagunek kexuka aritzea, baina Beasainen ensaiatu nahi bada bajera batean egitea besterik ez dagoela diote,"ez baitago musika jotzeko egokitutako lokalik". Mikel Alvarez *Sporium* taldeko kideak dioenez batzuetan gainera lokaletako jabeek ez diote lokala musika talde bati alokatu nahi.Lokala insonorizatzeko arrautz kaxak erabiltzen dituzte, baina hala ere hori ez da nahikoa eta arazoak sortzen dira. Horregatik beti alde batera eta bestera ibili behar izaten dute.

"Ez da erraza lokala topatzea baina benetan aurrera atera nahi bada, mugitzen bazara, azkenean non ensaiatu aurkitzen duzu", diote Suso Donsion, Antton Rodriguez eta Hodei Ezeizak, *Flitter Happier* taldeko kideek.

Flitter Happier taldea; ezkerretik hasita Antton Rodriguez,Suso Donsion eta Hodei Ezeiza.

Musika eta koadroak

Talde batetan jotzeko musika instrumentuak erostea koadro bat erostea bezala dela dio *Müller* taldeko kide batek: "Zenbat balio du koadro batek?Bada musika instrumentuekin gauza bera gertatzen da. 20.000 pezetako koadro bat erosi dezakezu, edo 2 milioi pezetakoa. Gastatu nahi duzunaren arabera erosten da". Hala ere, Mikel Alvarez eta Imanol Aizpuru *Sporium* taldeko kideek emandako datuen arabera bateria batek ia 300.000 pezeta balio ditzake, gitarra eta bajuek bakoitzak 90.000 pezeta eta bozgoragailuak 30.000 pezetatik 300.000 pezeta bitartean,watioen arabera.Guzti horri gainera lokalaren errenta, ahotsen ekipoa eta mahaiarena gaineratu behar zaizkio.Salneurri horiek, ordea, oso mugiko-

rrak dira, batez ere instrumentuetan bigarren eskuko merkatua asko mugitzen delako. "Baina ona eta merkea gauza gutxi egoten dira", gaineratzen du Mikel Alvarezek.

Lokalarekin bezala diruarekin ere dagoenarekin moldatu behar dela diote *Flitter Happier*-ekoek.Maketa bat grabatzeak orduko 3.000 pezeta inguru balio ditu estudio batek, eta grabaketa egiteko *Sporium* taldekoen arabera 30 ordu baino gehiago behar dira, *Flitter Happier*-ekoak autograbaketaren aldeko apostua egin zuten, eta 1999. urtean maketa bat atera zuten.Orduan aipatutako hiru kideez gain Asier Lopezek ere jotzen zuen. Ordenagailuarekin egin zuten grabaketa. "Batzuk soinua ez dela ona esaten dute, baina hori teknikaren kontua da, musika benetan gustokoa baduzu, nahiz eta soinua ona ez izan, maketa gustokoa izango duzu.Guk nahi dugun soinu mailara agian ez gara iritsiko, baina gerturatzen gara behintzat",diote.Hala ere, maketa atera ondoren ere kontzertuak non eman ere arazo bilakatzen da. *Flitter Happier* taldekoentzat, hain zuzen, hori da beraiek duten arazo nagusia. "Guk egiten duguna ez da musika zuzena.Leuna eta gogorra ,denetik egiten dugu, baina ez da taberna batetan juerga giroan jotzeko musika.Entzuteko musika da", azaldu dute Susok,Anttonek eta Hodeiek.Gainera Beasainen tabernetan ez dago kontzertuak emateko ohiturarik;Osinbeltz eta besteren batek bakarrik ematen dituzte.Antzeko arazo batekin topatu dira *Continuo Retorno*-koak. "Guk badakigu Esan Ozenki edo Metak disketxera joaten bagara ez dutela gure musika hartuko, hemen ez baita horrelakorik egiten.Horregatik Alemaniako azoka batera joan behar dugu, hango disketxeek entzun diezaguten", dio Arkaitz Carrasco *Continuo Renacer* taldekoak.

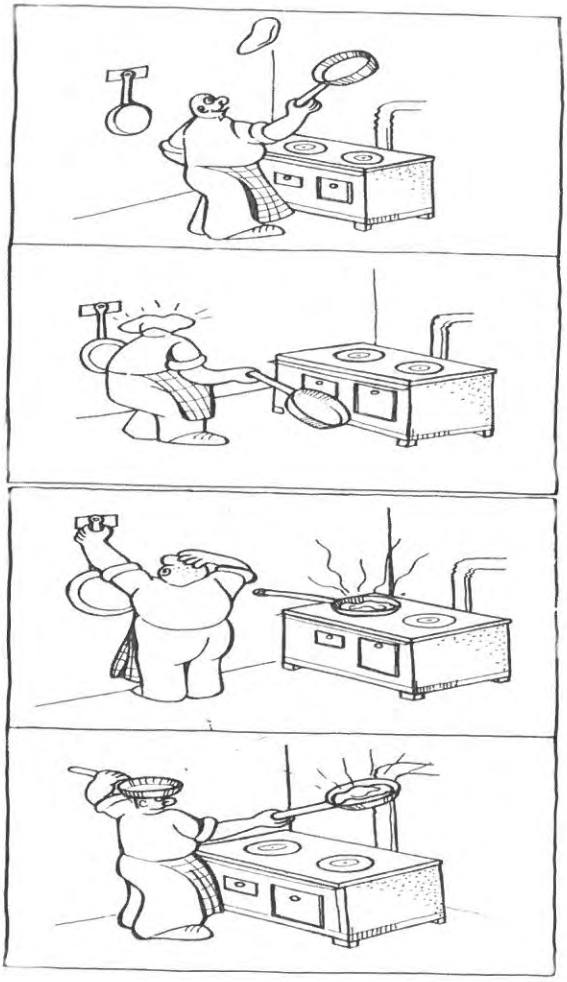
Goierriko taldeen maketa

Batasun falta dago *Müller* taldeko batek dioenez.Taldeek askotan ez dute elkar ezagutzen, eta denak batera arazoei aurre egiten saiatuko balira indar gehiago edukiko luketeela gaineratzen du.Orain Goierriko talde guztiak denen artean maketa bat ateratzeko bildu dira.Ordiziako festetan bildutako botearekin eta talde bakoitzak jarritako 10.000 pezetekin egingo dute. Goierrin 20 musika talde badira gutxienez, baina denek ez dute parte hartuko.Apirilean hasiko dira grabatzen eta talde bakoitzak abesti bat joko du.Udarako maketa prest eduki nahi dute.

TOLDOS OLANAK
AGUSTIN S.L.
Telf. - Fax: 943 88 65 58 • Pol. Zubi-Erreka, 42 • LAZKAO

BIZKORTU
ERREHABILITAZIOA
FISIOTERAPIA ETA MASAIA
De LUNES a VIERNES, mañanas y tardes previa petición de hora
San Inazio, 10-1 A - 20200 BEASAIN - TEL. 943 88 88 77

HUMOR



Al regresar de una fiesta, la madre le pregunta a su hija mayor:

—Supongo que te habrás portado como una madre con tu hermanita pequeña.

—Sí, mamá, hasta le he dado una paliza.

María, hija de un dentista, le pregunta a su novio:

—Bueno, ¿ya has hablado con mi padre de nuestra boda?

—Cada vez que entro en su despacho, me produce tanto respeto, que hoy he dejado que me sacase otro diente.

PNEUMATIKOAK ETA OREKAKETAK
NEUMATICOS Y EQUILIBRADOS

JANTA-SALMENTA
VENTA DE LLANTAS

MARTINEZ
vulcanizados

SERVICIO MICHELIN

Tlfnoa 943 88 05 66

Iurre Auzoa 20121 OLABERRIA

CRUZ ROJA
GURUTZE GORRIA

Un año más volvemos ha dar los datos más relevantes de los servicios que hemos realizado a la comunidad **goierritarra**. La oportunidad que nos dispensáis en esta revista anual es de agradecer la labor que realizáis.

Como dato a destacar voy a comenzar con el área de Formación, continuando con el Social y terminando con el de Salud.

FORMACIÓN

Para destacar, el año 2000 ha sido muy bueno en lo concerniente a la actividad realizada, hemos impartido un total de 12 cursos, con un total de 2010 horas.

Entre los cursos que hemos impartido destacamos los siguientes:

- 1 de Auxiliar de Enfermería en Hospitalización
- 1 de Auxiliar Ayuda a domicilio
- 2 de Prevencionista de Riesgos Laborales
- 5 de Primeros Auxilios
- 1 de Socorrismo Acuático
- 1 de Curso Básico Institucional
- 1 de Curso Básico Social

También en el año 2000 hemos formado un total de 157 personas quedándonos muy contentos por el poder haber llegado a formar a tanta gente.

Queremos destacar que para el año 2001, que hemos comenzado reciviendo nuevo material adaptado a las necesidades de hoy día.

Los paquetes formativos recividos unos son nuevos y otros actualizados, tales como **(Salud Ambiental, Sacorrismo Acuático, Primeros Auxilios, Socorros y Emergencias, Auxiliar de Transporte Sanitario Urgente, La Tercera Edad, Marginación Infantil, Etc.).**

Todos estos cursos esperamos ir programando para el año 2001 en el cual la actividad será como el año 2000 o lo superará.

AREA SOCIAL

El área social ha vivido una intensa actividad, teniendo 5 servicios diarios con el vehículo adaptado, de lunes a viernes, durante el año 2000 han utilizado el vehículo adaptado un total de 6642 usuarios, habiendo realizado en el año 1999 un total de 1841 usuarios.

La mayor demanda que tenemos es ha una hora determinada, concretamente a primera hora de la mañana y de la tarde, como referencia los horarios más solicitados son:

De 08.30 a 10.45 horas y de 17.00 a 19.15 horas

Queremos comunicar a la población Goierritarra, que hemos podido adquirir un nuevo vehículo.

AREA SALUD

El área de salus ha tenido un año de transición, manteniendo su actividad similar al del año 1999:

Los servicios prestados son los siguientes:

Servicios solicitados	102
Recursos móviles	140
Recursos humanos	466

Nueva ambulancia para los servicios.

En esta área también se realizan una serie de excursiones a los residentes a los residentes de las residencias de esta comarca y el tiempo empleado ha sido de 110,5 horas, con unos recursos humanos de 53 personas.

También entre otras cosas realizamos la entrega de juguetes y alimentos, en lo que concierne a los alimentos, durante el año 2000 hemos realizado entregas para un total de 444 personas y el capítulo de juguetes, hemos realizado la entrega a un total de 50 niños en el 2000.

Este mismo área ha comenzado en el período estival de verano a realizar los servicios de socorrismo acuático en las piscinas de la comarca, y concretamente a los municipios de Segura, Olaberria y Beasain.

Beasaindarras, esperamos disfrutéis de los LOINACES 2001, y que sepáis que estaremos velando contigo día a día.

ASAMBLEA COMARCAL
DE CRUZ ROJA GOIERRI

NUÑEZ/BENGOETXEA
ASEGURUAK / SEGUROS

ASEGURUAK - SEGUROS / OIHALAK PISURA - TELAS A PESO

Joan Iturralde, 11 - Telefonoa: 943 16 12 29 - Faxa: 943 88 41 84 - 20200 BEASAIN

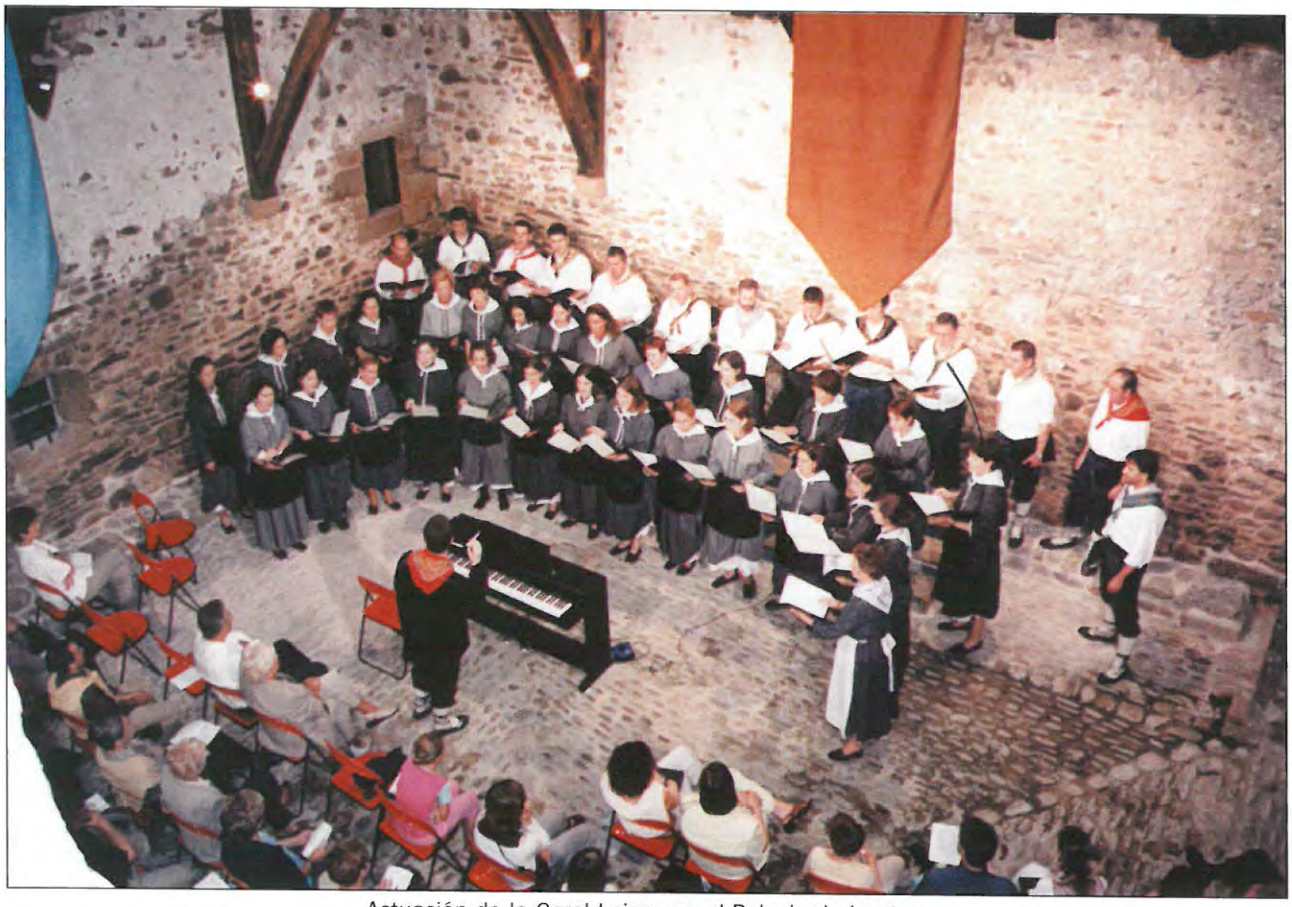
LOINATZ ABESBATZA

Juantxo Unanua

15 urte igaro dira 1986ko urtarrilean Xabier Sarasolak zuzenduriko Loinatz Abesbatza berpiztuaren aro berria hasi zenetik. Geroztik, Euskal Herriko herri anitzetara heldu dira Beasaingo abesbatzaren kontzertuak. Eta Euskal Herrian ez ezik, Euskal Herritik kanpo ere eman ditu kantaldiak, Estatu espainolean nahiz atzerrian. Azken hamabi hilabeteotan ere hainbat emanaldi izan dituzte Euskal Herrian nahiz Euskal Herritik kanpo, eta, nola ez, beraien entzule leialenak diren beasaindarren aurrean ere bai. Hemen, Loinatz Jaietan (Igartza jauregiko patioan), Eguberrietan, Loinazko San Martinen egunaren bezperan eta Aste Santuan eskaini zituen bere kontzertuak, azken hiru kasu hauetan Beasaingo Jasokundearen parrokian.

Hemendik kanpora, berriz, iazko apirilaren 28 eta 30ean Torreviejan kantatu zuten, hango bi elizetan, Alacanteko entzuleen belarriak gozatuz. Eta 1999an Ejea de los Caballeros herriko Lehiaketa irabazi zutenez, 2000. urteko maiatzaren 20an Murtziako Cieza herrian kantatu behar izan zuten Abesbatzen Lehiaketa Nazional Nagusian. Bertan, gorabehera batzuk zirela tarteko, Xabier Sarasola zuzendariak ez zuen parte hartzerik izan, eta Amalia Ibañezen zuzendaritzapean kantaldi ona burutu bazuten ere, ez zuten azken faserako sailkatzerik lortu.

Oporren ondoren, abesbatza Eguberritako ekitaldiak prestatzen hasi zen buru-belarri, bereziki J.S. Bachen Eguberritako Kantata, Donostiako Talde Barrokoarekin batera Beasaingo parrokian eta Donostiako Santa Teresaren komentuan eskaini zena. Emanaldi guztietan agerian utzi du gure Abesbatzak musika arloan duen trebetasuna.


Actuación de la Coral Loinaz en el Palacio de Igartza.

Han transcurrido 15 años desde que aquel lejano mes de enero de 1986 en el que arrancaba una nueva etapa en la que resurgía Loinatz Abesbatza dirigida por Xabier Sarasola. Desde entonces numerosas localidades de Euskalherria han acogido en concierto al coro beasaindarra. Además, en el transcurso de estos 15 años los coralistas beasaindarras dirigidos por Xabier Sarasola han llevado la musica coral a numerosos puntos del estado español y de fuéra de él, Los Corrales de Buelma (Cantabria), el segundo premio en el certamen internacional de Canto Coral celebrado en Aviles, los festivales de Cantoningrós (Barcelona), el segundo y el primer premio obtenido en Ejea de los Caballeros , la capital vallisoletana, Lérida, Londres, donde el coro que dirige Xabier Sarasola ofreció tres conciertos uno de ellos en la catedral de Whensminster, además de Torrevieja o participando en el Gran Premio

Nacional de Canto Coral celebrado en Cieza (Murcia),etcétera son algunos de los escenarios y certámenes en los que el coro beasaindarra ha dejado sentada huella.

La grabación de un CD allá por 1996 y el estreno de la Cantata de San Martín de Loinaz, página musical firmada por Xabier Sarasola y estrenada el 14 de diciembre de 1997 en una abarrotada parroquia , con motivo del Loinatz-97, a cargo del coro Loinatz acompañados por Gerardo Rifón al órgano y Arantxa Gastesi en el piano, todos ellos dirigidos por el autor de la obra, constituyen otro grano de arena entre los muchos que forman los eslabones de la cadena de éxitos del coro beasaindarra.

Han sido años de trabajo, reflejo de ese actividad resultan ser los últimos doce meses con actuaciones dentro y fuera del pais, pero siempre fieles a la cita habitual con su mejor público, el de Beasain.

De entrada, situándonos en abril de 2000, tras el concierto de Semana Santa ofrecido en la parroquia beasaindarra la siguiente cita les llevaba el 28 de abril a Torrevieja. Al día siguiente en su Parroquia del Sagrado Corazón, bajo la dirección de Xabier Sarasola ofrecieron un gran concierto basado en un variado programa tanto en estilo como en autores incluyendose además una obra del folclore alicantino como La Paloma de Manuel Iradier. Al día siguiente, 30 de abril, actuaron en una de las misas celebradas en al Parroquia de San Roque de la veraniega localidad. El sabor de boca dejado por los coralistas beasaindarras entre el auditorio alicantino fue extraordinario.

De Alicante a Murcia

El 20 de mayo de 2000 el coro Loinatz tenía obligada cita en Cieza (Murcia) en el Gran Premio Nacional de Canto Coral. El hecho de haber conseguido el primer premio en el Certamen del Canal de las Bárdenas celebrado en Ejea de los Caballeros en abril de 1.999 les otorgaba pleno derecho para tomar parte en el certamen nacional cuya sede ese año sería la mencionada localidad murciana. Por diversas circunstacias el coro no pudo ser dirigido por su titular Xabier Sarasola, lo hizo bajo la batuta de Amalia Ibañez, tuvieron una buena actuación pero no consiguieron clasificarse para la fase final

De Murcia a Beasain

Como novedad dentro de las Loinatz Jaiak del año 2000 el tradicional concierto que ofrece todos los años el coro Loinatz en el arranque de fiestas lo celebraron en el patio del palacio de Igartza, dirigidos por Xabier Sarasola con la música folclórica como protagonista del programa.

El inicio de curso allá por setiembre de 2000 se llevaba a cabo con el objetivo de preparar una obra de altura de cara a fin de año. Se trataba de la Cantata de Navidad de J. S. Bach. Los intensos ensayos realizados por el coro y el de conjunción con la orquesta llevaron a los beasaindarras a realizar una buena interpretación de la partitura de Bach acompañados del Conjunto Barroco de Donostia, todos ellos dirigidos por Gotzon Arrizabalaga. Era un 22 de diciembre de 2000 y el marco del mismo la Parroquia de la Asunción de Beasain. El mismo concierto fue repetido una semana más tarde en otro auditorio. Orquesta y coro dirigidos por Gotzon Arrizabalaga actuaron en el Convento de Santa Teresa de la capital donostiarra, materializando otra exitosa actuación.

Además , un año más el coro Loinatz dirigido por Xabier Sarasola solemnizaba la misa del día de Navidad. La Cantata 147 de Bach y el Irten Ezazu del Conde de Peñaflorida, entre otras, eran dos de las partituras interpretadas, ambas convertidas en todo un clásico de la misa del día navidad en Beasain

Loinatz Abesbatza volvería al coro de la parroquia en la víspera de la festividad San Martin de Loinaz, el 4 de febrero para interpretar la Salve de Xabier Sarasola, dirigidos por el propio autor de la página musical actuando y al órgano Arantxa Gastesi.

Nuevamente en la Parroquia beasaindarra, el 8 de abril de 2001 el coro ofreció el tradicional concierto de Semana Santa dirigido por Xabier Sarasola y en algunas obras como en la intepretación de la Misa Princeps Pacis de Webber acompañados por el organista del Orfeón Donostiarra, Gerardo Rifón. Nuevamente dejaron patente su saber hacer en cuestiones de música coral.

XXVII. SAN SILBESTRE KROSA - BEASAIN

El ganador del XXVII San Silbestre Krosa, Georges Okuoro.

Con gran ambiente y una climatología que acompañaba se celebro la XXVII edición del cross. Antes de comenzar la prueba y en recuerdo al gran corredor veterano Josetxo Imaz fallecido en accidente se guardó un minuto de silencio en su memoria.

La prueba en si presentaba una novedad importante que era la modificación en una parte del recorrido, y a tenor de los comentarios de los corredores, público y personal encargado del recorrido ha sido acertada, pues evitaba algunas zonas con posibilidad de accidentes debido a su estrechez.

Otra novedad fue la presencia de un juez y un médico, burocracias de la federación , que deportivamente no aportan nada pero económicamente se llevan su tajada.

En lo deportivo la carrera destacó por su gran nivel de participación y público que animó a los participantes en todo el recorrido y que vibró con un larguísimo y espectacular sprint entre el ganador York Okuoro e Isaac Kuresha. El Oriotarra Kamel Ziani acudió con muchas ansias de ganar, lo intentó varias veces con cambios de ritmo pero los Keniatas res-

Giro ederrez eta eguraldia alde zela burutu zen Kross Lasterketaren XXVII. ekitaldia. Lasterketa hasi aurretik, minutu bateko isilunea egin zen istripuz hildako Josetxo Imaz korrikalari beterano eta bikainaren oroimenez.

Lasterketak berak berrikuntza garrantzitsu bat izan zuen: ibilbidearen zati batean eginiko aldaketa. Eta korrikalariek, ikusleek nahiz ibilbideko arduradunek esan zutenez, aldaketa egokia izan da, leku estu batzuetan istripuak izateko aukera saihesten delako.

Federazioaren burokraziak direla eta, beste berrikuntzarik ere izan zen: lasterketan izandako epaile eta medikuarena. Kirol arloari dagokionez, ez dute ekarpen handirik egiten, baina diru aldetik euren zatitxoa eraman ohi dute.

Lasterketari dagokionean, aipagarriak dira korrikalarien maila handia eta ibilbide guztian zehar korrikalariak animatzen aritu zen jendetza. Azkenean, York Okuoro irabazlearen eta Isaac Kuresharen arteko sprint luze eta ikusgarriak hunkitu egin zituen ikusleak. Kamel Ziani oriotarra irabazteko irrikaz etorri zen eta erritmoa hainbat alditan aldatuz ahaleginak egin zituen, baina kenyarrek ara-

Los tres primeros clasificados de la San Silbestre.

Instantánea de la salida.

Nota de humor en el Kros.

pondían sin problemas demostrando que su momento era mejor que el de Ziani.

Sorpresa grata fue la presencia y participación de Natalia Aspiazu, naturalmente volvió a ganar, pero con su presencia quiso demostrar su agradecimiento y de paso acallar algunos comentarios foráneos a una prueba que según Natalia es de las más bonitas y alegres de disputar. Palabras refrendadas por el corredor navarro Andrés Pérez, Ziani y otros muchos atletas.

Hemos querido dejar para el final la sentida perdida de un gran atleta profesional como lo fue Diego García, viejo conocido de esta prueba y de la afición Beasaindarra.

Numerosas fueron sus inscripciones en la San Silvestre de Beasain, de honor sus clasificaciones, de honradez y entrega profesional sus participaciones.

LA COMISIÓN

zorik gabe erantzun zioten, Ziani baino sasoi hobean zeudela erakutsiz.

Ezusteko atsegina izan zen, bestalde, Natalia Aspiazu ere korrikalarien artean izatea. Jakina, emakumeen lasterketa berriro berak irabazi zuen, baina proban parte hartuz bere esker ona erakutsi eta, bide batez, lasterketari buruzko esamesak isildu nahi izan zituen, Nataliaren arabera lasterketa polit eta alaienetako bat baita Beasaingoa. Iritzi berekoak ziren Andres Perez korrikalari nafarra, Ziani eta beste hainbat eta hainbat atleta.

Azkenerako utzi nahi izan dugu lasterketa honek eta Beasaingo zaletuek aspalditik ezagutzen zuten atleta profesional handi baten, Diego Garciaren, heriotza mingarria.

Diegok askotan parte hartu zuen Beasaingo San Silvestre lasterketan, eta buru-belarri ahalegintzeaz gain, ohorezko sailkapenak lortu eta zintzotasun profesional handia erakutsi izan zuen beti.

BATZORDEA

Natalia Azpiazu, ganadora, y 2ª y 3ª clasificadas.

El podium de los locales.

El grupo de cabeza durante la prueba.

Una vista de la llegada.

Sirvan estas líneas de homenaje a la memoria y al recuerdo de dos grandes atletas, el Beasaindarra Josetxo Imaz y el Azkoitiarra Diego García.

Lerro hauen bitartez, gure oroimen eta bihotzetan ditugun bi atleta handi, Josetxo Imaz beasaindarra eta Diego Garcia azkoitiarra, omendu nahi genituzke.

Diego Garcia en una de sus participaciones en Beasain.

Josetxo Imaz, en una prueba.

LOINATZ TXIRRINDU - ELKARTEA

CLÁSICA CICLISTA "PRUEBA LOINAZ" UNA CARRERA CON HISTORIA

La prueba que se organiza desde la S. C. Loinatz. T. E. va a cumplir su septuagésima quinta edición el próximo año 2002, siendo la segunda prueba más antigua de su categoría que se celebra en la península ibérica. Esto nos enorgullece mucho y para tal celebración se está intentando desde dicho club fortalecer el carácter de la prueba pasando a la categoría más alta para este tipo de pruebas; es decir, celebrar una prueba de la Copa de España para aficionados. Está en nuestras manos el poder dar un salto cualitativo y cuantitativo para que nuestro pueblo tenga una prueba ciclista de tal categoría.

Haciendo un poco de historia, nos podemos remontar al primer tercio del siglo XX, exactamente al año 1926, en el cual la primera edición de la prueba fue vencida por Ricardo Montero. Desde entonces y anualmente, exceptuando los años 1937 y 1938, se ha celebrado dicha prueba recorriendo las carreteras del Goierri, Urola y durante algunos años también el Alto Deba.

La Clásica Prueba Loinaz ha sido siempre una carrera tenida en cuenta por todos los equipos del pais, y para muestra, hemos de decir, que la mayoría de los ciclistas que han vencido esta prueba al año siguiente se encontraban en categoría profesional. Sin ir más lejos, los últimos cinco ganadores de la carrera, Unai Osa, Carlos Sastre, Igor Astarloa, Gorka Agirrezabala y Patxi Vila hoy en día son corredores profesionales.

Equipo de lujo en la Vuelta a Bizkaia: Ion Azkune, J. A. Garrido, J. Ivan Gutiérrez, J. M. Gárate, Ivan Sastre y Gaizka Lejarreta.

También hemos de recordar que en ediciones anteriores han vencido en esta prueba corredores de la talla de Cosme Barrutia, Domingo Perurena, Santiago Lazcano, José Nazabal, Julián Gorospe o Abraham Olano.

Un gran corredor beasaindarra también figura en la lista de vencedores de la Clásica Prueba Loinaz y no podemos olvidarlo: J. I. López Arregi.

Pero está prueba es sólo la punta del iceberg. Desde la S. C. Loinatz.T. E., se organizan todos los años cuatro pruebas ciclistas: a principios de marzo la prueba para la categoría de cadetes de 2º año se celebra en memoria de nuestro colaborador y antes corredor del club Mikel Etxeberria. La segunda semana de abril, se organiza la citada Clásica para la categoría de aficionados, Sub.-23 y Elite, para seguidamente disputar el sábado de repeticiones de fiestas de Beasain la prueba ciclista reservada a la categoría de aficionados Sub.-23. Y para finalizar, a mediados de setiembre se organiza la prueba para la categoría de juveniles.

También la S. C. Loinatz T. E. dispone de equipos en varias categorías, comenzando en categoría escolar (infantiles), pasando a cadetes de 1º y 2º año para terminar con la categoría de aficionados, donde contamos con un equipo muy competitivo. Todos los equipos de la Sociedad llevan la misma publicidad, una entidad que está apoyando el ciclismo de Beasain desde hace muchos años: IBERDROLA.

La labor que se desarrolla con los corredores va dando sus frutos y muestra de ello son los corredores que están pasando al campo profesional. Como ejemplo, podemos afirmar que los seis corredores que se ven en la fotografía disputan hoy en día las carreras profesionales por todo Europa y a veces el mundo: Ion Azkune, J. A. Garrido, J. Ivan Gutiérrez, J. M. Gárate, Ivan Sastre y Gaizka Lejarreta son actualmente corredores profesionales en equipos de Portugal, Italia, Francia y España.

Tampoco nos hemos de olvidar, que años antes también han pasado por equipos de nuestra Sociedad corredores que han llegado a profesionales, como es el caso de Xabier Aldanondo, Roberto Lezaun, Ion Odriozola , Ruben Oarbeaskoa o Mikel Artetxe.

Y por supuesto, no nos olvidamos de todos los corredores que han pasado por equipos de la Sociedad y que a fin de cuentas son parte de la historia de esta, así como los dirigentes, técnicos (directores, entrenadores, médicos, etc), colaboradores y patrocinadores.

Y para terminar, agradecer a todo el pueblo de Beasain, a las entidades locales, a los patrocinadores, colaboradores y a toda la gente que apoya a la S. C. Loinatz. T. E. por la ayuda que ofrecen para que este deporte tan bonito siga vivo. Eskerrik asko.

BREVES APUNTES DE LA S. D. BEASAIN 1904-1936

Víctor Arguiñano

Gipuzkoako Gobernu Probintzialaren elkarteen erregistroan, 1904ko azaroan izen ematen du "Casino de Beasain" aisialdi-elkarteak. Datu hau kontuan hartuz gero, bada, S.D. Beasain elkartea 1904an sortu zela esan dezakegu, eta ez 1905ean orain arte uste izan den bezala. 1905eko otsailean, Beasaingo Kasinoak orduko Kale Berrian (egungo Bideluze plazan) zuen egoitza, eta 81 bazkide zituen. 1907an, elkartea sortu zeneko hirugarren urteurrena ospatzen zela eta, Kasino Aisialdi Elkartearen bandera estreinatu zen. 1913an eta Pedro Aranak bultzaturik, Club Deportivo de Beasain izeneko elkartea sortu zen Kasino elkartearen barruan, helburu bakar batekin: "herriko gazteei, egoera fisikoa hobetzeko aukeraz gain, aisialdi erakargarri, atsegin eta onuragarria eskaintzea"; eta horretarako, era guztietako kirol-jarduerak burutzen dira: txirrindularitza, atletismoa, pilota, gimnasia, etab. Beasain Foot-Ball Club-aren lehen aipamena, bestalde, 1921ean azaltzen da Ernesto Poignon Kasinoko lehendakari zenean. Jose Mendia buru zuen futbol-elkarte berri honek, futbol partidu bat antolatu zuen aipaturiko urtean Marokoko soldaduen alde. 1925ean, Casino de Beasain eta Beasain F.C. elkarteek bat egin eta Casino Recreativo Beasain F.C. izeneko elkarte berria sortuko da; Poignon jauna izan zen elkarte berriko lehendakari, eta Ignazio Cortes jauna kirol batzorde edo ataleko buru. Hemengo lerro hauetan, 1936. urtera bitartean elkarteak izan zituen egoitza eta lehendakariak aipatzen dira, eta urte haietan antolatu zituen hainbat ekitaldi eta ospakizun ere bai.

En noviembre de 1904 se toma razón en el Registro de Sociedades del Gobierno Provincial de Guipúzcoa de la Sociedad de Recreo "Casino de Beasain" (luego tomando esta referencia podemos decir que la S.D. Beasain se fundó en 1904 y no en 1905 como se cree).

En febrero de 1905 encontramos al Casino de Beasain ya establecido en su sede social sita en la calle Nueva 1-1 Ida (actualmente Plaza Bideluze 2), contando con 81 socios.

En 1907 y con motivo de la celebración del tercer aniversario de su fundación, se inaugura la bandera de la Sociedad Casino Recreativa de Beasain, era entonces su presidente el señor García ¿Juan García Larrea?

En 1909 aparece como presidente Ernesto Poignón.

En 1912 es presidente Quintín Altolaguirre (que fue médico durante largos años).

En 1913 siendo presidente del Casino de Beasain Víctor Villar y dentro de éste se funda la sociedad Club Deportivo de Beasain "por iniciativa de Pedro Arana, y con un único objetivo" proporcionar a los jóvenes de la localidad un medio en donde pudieran encontrar alguna diversión atractiva y agradable y que al mismo tiempo redundara en beneficio suyo y mejoramiento de las condiciones físicas del individuo, relizándose para ello todo tipo de actividades deportivas (ciclismo, atletismo, pelota, gimnasia, etc.).

En 1914 se inscribió como "Casino del Norte" siendo presidente Mateo Diane, este mismo año se traslada la sede social a la calle Nueva 6-1º (actualmente calle J.M. Iturriotz, 1) popularmente conocida como la casa de Dionisio el carnicero, sin duda, los más mayores se acordarán del cine ubicado en dicha casa y de los bailes que se celebraban, los cuales rivalizaban con los que se celebraban en la Sociedad Recreativa Ferroviaria sita en la Estación). Aquél año entre los festejos organizados se celebró un partido de pelota entre los hermanos Murua de Zumarraga contra Ramón Mercero y Domingo Soroa de Beasain, y además, una "carrera de lentitud de bicicleta" en la cancha del frontón.

En 1918 siendo presidente Leovigildo Aguado (maestro de la escuela durante muchos años en la villa), aparece el Casino con la denominación de Sociedad de Recreo y Política "Casino de Beasain y Centro Democrático".

El 27 de abril de 1919 se inaugura el campo de Sempere con un partido de fútbol entre el Beasain y el Villafranca y la celebración en el mismo campo de una carrera pedestre.

En 1921 siendo presidente del Casino Ernesto Poignon aparece la primera referencia al Beasain Foot-Ball Club, el cual presidido por José Mendia organiza un partido a favor de los soldados de Marruecos. Como anécdota y entre los festejos organizados, se puede mencionar que para llevar a cabo la carrera de cintas se derribó un metro de pretil del frontón de pelota junto a la casa de Juan Cruz Aramburu.

El año 1922 se celebró un partido de foot-ball y uno de pelota ambos a beneficio del hospital de la villa, se recaudaron en el primero 70,50 pts y en el segundo 109,50 pts. Este mismo año se instaló un gimnasio en la sede social.

En 1923 y siendo presidente el que fue alcalde Miguel Cerrajería se organizó un partido entre la

Real Sociedad y el Tolosa FC con los siguientes precios:

Caballeros	1 pts.
Señoras	0,50 pts.
Niños	0,30 pts.
Socios	media entrada

Este año surgen fuertes disputas internas que acaban con la expulsión de varios socios y el traslado de la sede social a la calle Mayor 27.

El año 1924 y siendo secretario Pedro Lasa y presidente Miguel Cerrajería se celebraron festejos para conmemorar el 20 aniversario de la fundación del Casino (aquí nos encontramos otra referencia a su fundación en el año 1904), entre estos festejos el Beasain Foot-Ball Club organizó un partido entre el Tolosa F.C. y la Real Sociedad de San Sebastián.

En 1925 aparece con la denominación "Casino Recreativo Beasain F.C." sociedad resultante de la fusión del Casino de Beasain y del Beasain F.C. siendo presidente el Sr. Poignon y presidente de la comisión o sección deportiva Ignacio Cortés. El equipo titular de aquél año lo formaban:

Elzo, Balzola, Arguiñano, Suarez, Larrañaga Ormazabal, Fernández, Cacho I, Aramburu, Biain y Cacho II.

En 1926 es presidente Marcos Arrillaga, se queda campeón de distrito y el equipo lo formaban:

Elzo, Crespo, Arguiñano, Evaristo, Larrañaga, Suarez, Lamata, J. Aramburu, Belauste, Cacho y Fernández.

Este año el Beasain F. C. jugó un partido de campeonato frente al Club Deportivo Logroño y además se organizó una carrera ciclista de carácter nacional.

El año 1927 es presidente Doroteo Aguirre jugándose la fase de ascenso a la serie B de 1ª categoría, entre los festejos se organiza una tamborrada el sábado de fiestas de Beasain ¿primera referencia a la actual tamborrada?

En 1928 se traslada la sede social a los bajos de la casa de Lizarazu (actualmente J. M. Iturrioz, 5), era presidente Juan Aramburu y se organizó un partido de pelota entre Gastesi de Tolosa y Arguiñano de Beasain.

El año 1930 y siendo presidente el Sr. Jarauta el Casino Recreativo Beasain F.C. se queja al ayuntamiento del pago de 150 pts. por actuación de la banda de música en los festejos populares organizados por dicho casino, el ayuntamiento acuerda cobrar las 150 pts. como es reglamentario y a la vez concede al casino 150 pts. de subvención.

El año 1931 cambia la sede social trasladándose a la calle Nueva, 18 (en el barrio de La Portería en las antiguas casas de CAF S.A. hoy derribadas). Su presidente era Gaspar Trompeta (profesor de dibujo en la escuela de artes y oficios) y su secretario Antonio Gotor.

En 1932 aparecen como presidente Ernesto Poignon y secretario Carlos Poignon.

En 1933 presidente es Demetrio Juanes y secretario Luis Mendizabal, este año se organizan dos fantásticas tiradas de pichon y la VIII prueba Loinaz puntuable para el campeonato de España de ciclismo.

En 1934 nuevamente se traslada el domicilio social en este caso a la calle Pablo Iglesias 5 (actual calle José Migel Iturrioz) era el presidente el que fue alcalde Miguel Cerrajería y secretario José Herrera, en la IX prueba ciclista Loinaz la totalidad de los premios ascendió a 920 pts.

En 1935 siendo presidente Juan Aramburu Irizar se organizan entre otros eventos un campeonato de pelota a mano entre los socios y una tamborrada de 350 pts de presupuesto y el siguiente recorrido: Salida de la plaza San Martín de Loinaz hasta la Avda. de García Hernández (hoy Nafarroa Etorbidea), regresando por el mismo sitio y pasando luego por las calles José Miguel Iturrioz (la actual Andra Mari kalea) Calzada de la Iglesia (entonces calle-camino que partiendo de la calle Mayor y pasando al lado de las Carmelitas llegaba a la Iglesia), Pablo Iglesias hasta la fábrica (actual calle José Miguel Iturrioz) y regreso por la calle José Martín Arana dando fin en la plaza punto de salida.

Y por último en 1936 fue su presidente Juan Aramburu Irizar celebrándose el V campeonato de pelota a mano.

OPTIKA JM_IMAZ

OPTICO OPTOMETRISTA
LENTES DE CONTACTO – AUDIFONOS
Kale Nagusia, 46 – Telefonoa 88 20 55 – Beasain

CASINO DE BEASAIN
Primer Aniversario, 3 Junio 1906

La Junta Directiva de esta Sociedad de recreo titulada "Casino de Beasain" con el fin de celebrar el primer aniversario de su fundación oficial, ha dispuesto organizar para el día tres de junio unos modestos festejos, contando al efecto con el valioso concurso de la Autoridad Local y todos sus asociados de conformidad al siguiente:

Programa

1.- A las ocho de la mañana la banda de música de la localidad recorrerá el trayecto comprendido entre la Fábrica de la "Sociedad Española de Construcciones Metálicas" y la Estación del Ferrocarril, tocando alegres pasacalles de su amplio repertorio, disparándose cohetes y bombas anunciando el principio de la fiesta.

2.- A la una de la tarde, gran banquete en el domicilio social, en el que solo tomarán parte los asociados o personas forasteras acompañadas por alguno de éstos.

3.- A las cuatro de la tarde y en el trayecto comprendido entre la plaza mayor y el casino, se celebrará una carrera en sacos adjudicandose tres premios en metálico para los tres primeros corredores que lleguen a la meta.

4.- A las cinco de la tarde y frente al domicilio social se celebrará el sorprendente y divertido pasatiempo titulado "Romper pucheros" concediéndose dos premios de sorpresa para los más favorecidos por la fortuna

5.- Después de terminado el espectáculo anterior se celebrará en el mismo sitio el agradable juego de darse natillas mútuamente dos individuos con los ojos vendados.

6.- A las nueve de la noche bonito baile popular en el frontón frente a la Sociedad, instalándose dos cucañas verticales con dos premios en metálico para los que alcancen las banderas y las presenten al jurado. Los balcones de la Sociedad estarán vistosamente adornados.

Advertencias

1.- Los premios serán adjudicados por el Jurado nombrado al efecto, siendo éste el encargado de otorgarlos ó desestimarlos si es que no se han observado las bases establecidas para cada uno de los diferentes festejos.

2.- Los que quieran tomar parte en alguno de los concursos deberán inscribirse en el domicilio social antes del día 3 de junio, quedando cerrada la admisión de solicitudes a las ocho de la noche del día 2, haciéndose presente que no podrán tomar parte en ellos los mayores de 18 años ni menores de 12.

Siguiendo la costumbre establecida en este Casino todos los forasteros tienen libre la entrada en el domicilio Social.

Beasain a 15 de Marzo de 1906
La Junta Directiva

Kale Nagusia, 22 - Tel. 943 88 04 99 - 20200 BEASAIN

DOS CAMPEONES

Camacho

BEASAIN FESTIVO: 17 de Mayo de 1947. Ciclismo en Beasain.

"También merece mención especial el corredor Sotero Lizarazu nacido en Astigarreta, término municipal de Beasain, que el presente año 1947 ha resultado vencedor del campeonato de España de Ciclo - pedrestre, que se celebró en Oñate, cuyo título lo ostentaba su hermeno Miguel".

A LA MEMORIA

Recordar tiempos pasados. Todos nuestros padres y abuelos fueron unas generaciones que sufrieron mucho. Para ellos estas líneas escritas de reconocimiento.

Estos dos hermanos Lizarazu tienen su pasado en el ciclismo, uno de los deportes más duros que existen. Ser ciclista en aquella época, de los años 40, era muy duro. Sin medios económicos, con poco que llevarse a la boca, sin apenas materiales para las bicicletas, en el fondo, fondo, unos auténticos románticos.

SOTERO LIZARAZU SARRIEGUI - 1919 - ASTIGARRETA. Caserio Latxe.

MIGUEL LIZARAZU SARRIEGUI - 1924 - USURBIL.

SOTERO, PALMARÉS:

Campeonatos de España de Ciclo-cros: 1943 - 2º puesto. S. Sebastián. 1944 - 4º.Madrid. 1945 - 3º puesto. S. Sebastián. 1946 - 3º puesto. S. Sebastián. 1947 - 1º Campeón. Oñate. 1948 - 4º puesto. Oñate. Subida Arrate - EIBAR. 2º puesto. Corredor más veterano como Campeón de España de Ciclo - Cros. Así como muchos más premios en las carreras de aficionados.

MIGUEL, PALMARÉS:

Campeonatos de España de Ciclo - cros: 1943 - 1º Campeón. S. Sebastián. 1944 - 2º puesto. Madrid. 1945 - 1º Campeón. S. Sebastián. 1946 - 1º Campeón. S. Sebastián. 1947 - 2º puesto. Oñate. 1948 - 1º Campeón. Oñate. PREMIO BEASAIN. Un año 1º puesto y otro año 3º. ORDIZIA: 2º puesto. SUBIDA ARRATE - EIBAR. 2 años 1º puesto y otro año 3º puesto. SUBIDA ARANTZAZU: 1 año 1º puesto y otro año 3º puesto. VUELTA A GUIPUZCOA: Ganador de una etapa y 7º puesto en la general. CIRCUITO DEL NORTE: De nueve etapas (infernal). Un año 7º puesto. Y otro año 1º en su categoría. Así como muchos más premios en las carreras de aficionados.

DONOSTIARRAS DE ADOPCIÓN

Naturales de Astigarreta estos dos campeones merecen ser mencionados por sus magníficos historiales en una época durísima y dificil para el ciclismo. Afincados en S. Sebastián desde muy niños, hicieron sus vidas en las diferentes facetas del trabajo cotidiano. Siendo la bicicleta la grán pasión de estos dos hermanos. Las mil y una historias que se pueden contar son muchas. Como tener contratos para correr la vuelta a España y no poder participar por falta de patrocinio. Visitados por mí en S. Sebastián pude comprobar como con mucho mimo cuidan estos dos campeones sus numerosísimos trofeos. Destacan en casa de Miguel 2 bandas de ganador de la prueba Loinaz, con los colores azul y blanco de la S. D. BEASAIN.

NOCHE HISTÓRICA

Juantxo Unanua

2000. urteko irailean Errege Koparen lehiaketa hasi zenean, nork pentsa zezakeen Beasain futbol-taldeak Gipuzkoako lehen taldea kanporatuko zuenik. Abenduaren 13a, Santa Luzia eguna, egun gogoangarria bilakatu zen elkartearen historian. Lehenik, ordea, beasaindarrek Huescako Fraga taldea kanporatu behar izan zuten, eta hurrengo zozketan Donostiako Errealaren aurka jokatzea egokitu zitzaion. Ordurako Espainiako Futbol Federazioak erabakia zuen kanporaketa hauek partidu bakarrean erabakiko zirela eta talde apalenaren futbol-zelaian gainera. Beraz, Beasain eta Errealaren arteko norgehiagoka Beasaingo Loinatz futbol-zelaian erabaki beharko zen.

Eguna iritsi zenean, Gonzalo Arkonadak zuzentzen duen taldea barruan zuen guztia ematen hasi zen hasiera-hasieratik eta 6. minutuan Egoitz Sukiak lortu zuen lehenengo gola. Gero Errealeko Jankauskas aurrelariak egingo zuen berdinketaren gola, baina berriro Sukiak, oraingoan penaltiz, bigarren eta azken gola sartzea lortu zuen. Azkenean horixe izan zen emaitza: Beasainek 2, Errealak 1. Pozik ziren jokalariak eta, zer esanik ez, harmailak gainezka bete zituzten jarraitzaileak.

Hurrengo kanporaketa ere lehen mailako talde baten aurka jokatzea egokitu zitzaion Beasaini, eta berriro ahalegin guztiak egin bazituzten ere, oraingoan ez zuten Zaragoza taldea gainditzerik lortu. Dena dela, Beasain taldeak lehiaketa bikaina burutu duela esan daiteke aurtengo Errege Kopan.

Allá por el mes de setiembre de 2000 cuando dió inicio una nueva edición del torneo de Copa del Rey quien iba a pensar que la Sociedad Deportiva Beasain iba a dejar en la cuneta al primer equipo de la provincia. Así fue. La noche del 13 de diciembre, festividad de Santa Lucía, el equipo vagonero hizo historia ante la Real Sociedad, no solo en el aspecto deportivo dado que las instalaciones del municipal de Loinaz llegaron a congregar a varios miles de aficionados vagoneros y realistas poniendo a cada uno en su sitio

Pero es necesario retroceder unos meses para situarse en la decisión tomada por la Federación Española de Fútbol para modificar la normativa por la que hasta entonces se regía el torneo copero en aras de caminar un campeonato más equitativo sobre todo para los equipos más humildes, filosofía que afectaría de lleno y de manera positiva a los intereses del club vagonero y de otros que se encontraban en similar situación. De su articulado se desprendía que hasta cuartos de final todos los encuentros se jugarían a partido único y en el campo del más débil. Sin duda, tal como se pretendía, la medida iba a beneficiar a los equipos de categorías inferiores.

El Fraga, primer apeado

La Sociedad Deportiva Beasain tras obligado sorteo su primer partido lo jugó ante el Fraga en el terreno de juego del equipo oscense con resultado favorable a los vagoneros (2-4) y en partido de vuel-

ta en Loinaz donde la Sociedad Deportiva Beasain fue superior (3-0).

Los de Arconada dejaban apeado al Fraga y ponían su mirada en el partido a disputar el 13 de diciembre siempre bajo las nuevas directrices. Y, al Beasain 'le cayó el gordo'. El sorteo efectuado el 10 de noviembre le señaló como rival directo ni más ni menos que a la Real Sociedad. Este rival, a la postre, cayó muy bien en la villa goierritarra con el condicionante favorable para los vagoneros de que la situación por la que pasaba el equipo realista no era la mejor, equipo que por otro lado provocaría un lleno en las gradas de Loinaz. En las filas de la Real Sociedad se acogía el resultado del sorteo con satisfacción y cautela al mismo tiempo; el equipo estaba entrenado entonces por Periko Alonso, viejo conocido de los vagoneros.

Por otro lado, para los vagoneros el hecho de que la eliminatoria se decidiera a un partido y en su terreno de juego se convertía en todo una aliciente que se elevaba muchos enteros al tener al primer equipo de la provincia como rival.

El histórico 13-D

Llegó el 13-D, fiesta de Santa Lucía, el municipal de Loinaz registró una entrada de gala y sería una noche que la postre se convertiría en histórica en muchos aspectos. El equipo entrenado por Gonzalo Arconada salió a por todas , en el transcurrir de los minutos los vagoneros colaboraron en una ahondamiento de la crisis que le venía afectando a la Real Sociedad.

El colegiado Andradas Azurmendi dirigió el encuentro, un partido en el que la Real Sociedad fue ridiculizada por el Beasain, equipo que hizo gala de arrojo, fuerza y coraje. Lo que de entrada podía resultar una seria amenaza para la Real Sociedad se convirtió en una pesadilla de 90 minutos. En el minuto 6 llegaba el primer gol vagonero obra de Egoitz Sukia que llegó solo a la portería tras driblar al meta realista Alberto. El empate llegaría de la bota de Jankauskas. Pero el 2-1 definitivo llegaba tras una penalti realizado a Sukia que fué lanzado por el ariete beasaindarra y convertido en gol que otorgaría la victoria definitva a la Sociedad Deportiva Beasain.

La alineación que dió esa noche de gloria a su afición vagonera y a lagoierritarra fue la siguiente: Imanol Gonzalez, Iker Nuñez, Sergio Baldero, Aitor Esnal, Sergio Pedraz, Manex Sarriegi, Iakes Gibelalde, Iker Remirez, Unai Usandizaga (Joseba Romero m. 77), Egoitz Sukía (Gaizka Iriarte, m. 93), Haritz Mujika (Alain, m. 89).

Por parte de la Real Sociedad saltaron al terreno de juego: Alberto, Loren (Guerrero, m. 80), Pikabea, Corino, Rekarte, Tayfun (Vega, m. 68), Jauregi (idiakez, m. 77), Aranzabal, Khokhlov, De Paula y Jankauskas.

Otra página para la historia del club

Tras el pitido final la alegría se desbordó en vestuarios y en las gradas de Loinaz copadas por miles de aficionados, la mayoría de ellos vagoneros. Aquel momento resultó y resultará indescriptible, difícil de explicar, es unicamente para ser saboreado y vivido en aquel momento histórico y en Loinaz.

IRATXO
DANTZALEKUAK

JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE
BEASAINDAR GUZTIOI

El hecho de que un equipo o un club como la Sociedad Deportiva Beasain, entidad humilde entre las humildes, pero con un gran prestigio a nivel estatal labrado a pulso, elimase del torneo del KO a un equipo de profesionales que 'viven' del deporte fué el hecho que marcó y escribió en letras de oro nuevas páginas de la casi centenaria historia del club vagonero. La realidad era esa y la que esperaba al día siguiente a cada uno de los protagonistas del equipo vagonero. A unos en sus puestos de trabajo o en las clases del Instituto, todos al pié del cañón, cada uno en su actividad habitual al margen del fútbol, desde el presidente hasta el último jugador y con la mente puesta en la siguiente fase eliminatoria de copa.

Un nuevo sorteo y le tocó en suerte el Real Zaragoza. El partido se disputaba en Loinaz el 3 de enero de 2001, Fué un encuentro bonito en el que los de Arconada plantaron cara al equipo maño. Un Segunda 'B' contra un Primera, las diferencias eran obvias, el Beasain luchó, peleó y pudo tener en su mano el partido pero finalmente quedaba apeado de la eliminatoria copera (0-3).

De todas maneras y en síntesis la presencia y actuación de la Sociedad Deportiva Beasain en el torneo de copa del Rey fue extraordinaria, no desmereció en absoluto, dejó el pabellón muy alto.

Egoki
jatetxea
San Inazio, 19 – Telefonoa 88 00 37 – BEASAIN

PEÑA BELOKI
UN DÍA EN PARÍS

Gure laguntaldeari izena ematen dion Joseba Beloki txirrindularia 2000. urteko Tourrean egiten ari zen lasterketa bikaina ikusita, Parisera joateko asmoa eztabaidatzen hasi ginen laguntaldekoak, Joseba podiumean izateko geroz eta aukera handiagoak zeudelako. Azkenean, lagunarteko hogei bat kide joan ginen Parisera.

Uztailaren 22an, larunbata, gaueko 10,30ean irten ginen Beasaindik, eta igande goizeko 8,30ak aldera iritsi ginen Paris ingurura. Gure ikurriña eta pankartak hartuta, ikuskizuna ikusi ahal izateko leku egokian jarri ginen. Honela, Joseba sinadura kontrolera hurbildu zenean, haren aldeko oihuak Paris guztian entzun zitezkeen. Gure asmoa, hala ere, etaparen amaiera eta azken podiuma hurbiletik ikustea zen, han ohorezko leku batean izango baitzen gure adiskidea. Baina jendarmeek ez ziguten, guk nahi bezala, tribunetara sartzen utzi, eta hesien atzetik 4. ilaran jarri behar izan genuen. Ez genuen asko ikusten eta gu ere ez geunden edozeinek ikusteko moduan, baina Josebaren aldeko ohikuak Champs-Elysees etorbide guztian entzuten ziren orduan ere. Luis Manuel izan zen zertxobait ikusi ahal izan zuen bakarra. Ekitaldia amaitu zenean, berriro autobusa hartu, goizean iristerakoan bezala Parisen beste ibilalditxo bat egin eta Beasaina itzuli ginen, nekaturik baina pozik, gure eginbeharra bete genuelakoan.

Ea aurten ere Josebak Tour ona egin, eta haren ohorez sortu eta orain haren anaia Gorka ere babestu nahi duen lagunarte honetako kideak berriro Parisa joateko aukera izaten dugun, irrikaz gaude eta.

Después de la brillante actuación que estaba teniendo nuestro pupilo JOSEBA en el Tour de Francia 2000 nos planteamos el acudir a París ya que la posibilidad de hacer podium era cada vez más grande. Una veintena de socios de la Peña nos comprometimos a acudir a París.

La salida de Beasain se efectuó el sábado día 22 de Julio a las 10,30 de la noche. Con la despensa bien repleta nos pusimos rumbo a París. A la vez que íbamos recorriendo kilómetros se iba animando el ambiente ya que nuestro amigo Joakin nos surtía debidamente del rico patxarán. Después de viajar toda la noche, realizando las correspondientes paradas, nos acercamos a las inmediaciones de París a eso de las 8,30 de la mañana. La entrada a París fue todo un acontecimiento turístico ya que el chofer Jose Mari, gran conocedor de la ciudad, nos deleitó con una pequeña tournet en la cual pudimos admirar parte de la belleza Parisina.

Gorka Beloki Ioseba Beloki

Antes de acudir a ver la salida de etapa dimos cuenta del almuerzo que sirvió para cargar pilas ya que nos esperaba una jornada movida. Nos dirigimos a las inmediaciones de la torre Eiffel de la cual se efectuaba la salida de etapa.

Con nuestras ikurriñas y pancartas nos colocamos en un buen lugar para poder divisar bien todo el montaje y espectáculo que es un acontecimiento de esta índole. Cuando nuestro pupilo JOSEBA se acercaba al control de firmas nuestros gritos de ánimo eran escuchados desde cualquier punto de la ciudad. Los gendarmes nos miraban con recelo y en todo el tiempo que estuvimos allí no nos quitaron el ojo de encima.

Finalizado el espectáculo matinal nos dirigimos a comer antes de poner rumbo a los Campos Elíseos.

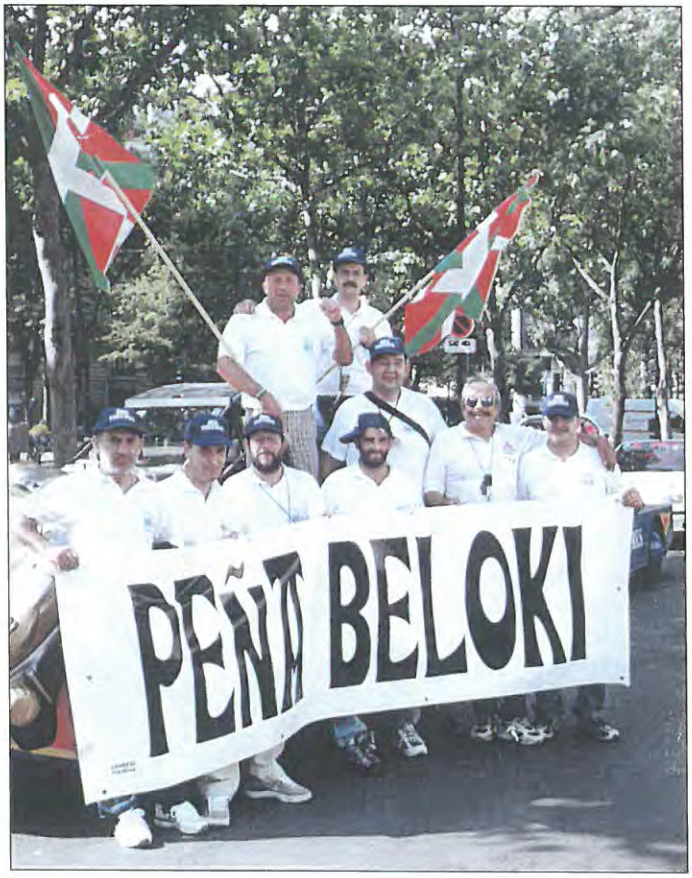
En las inmediaciones de los Campos Elíseos fuimos interceptados por un grupo de gendarmes los cuales querían saber el significado de las pancartas que portábamos. (PEÑA BELOKI – AUPA JOSEBA). Aclarado el tema continuamos hacia nuestro destino no sin antes toparnos con una cuadrilla de españolitos que al ver nuestras ikurriñas no hacían más que gritarnos, con actitud provocadora, España-España-España.

Nuestro objetivo no era otro que ver el final de etapa y el podium final donde nuestro amigo JOSEBA ocuparía uno de los lugares de honor. Los esfuerzos que se hicieron para poder acceder a una de las tribunas fueron baldíos ya que los gendarmes que custodiaban la zona no nos procesaban mucha simpatía. Al final nos colocamos detrás de las vallas en 4ª fila. Ver no veíamos mucho y tampoco se nos veía demasiado pero de lo que sí damos fe es de que los ánimos hacia JOSEBA eran escuchados por todo los Campos Elíseos. El único que pudo ver algo con cierta comodidad fue nuestro amigo Luis Manuel. Fueron varias las personas que

al ver las ikurriñas se acercaban interesándose de nuestra procedencia. Una de estas personas se alegró enormemente al comunicarle que éramos de Beasain ya que ella era natural de Zaldibia. Llevaba residiendo en París 40 años.

Terminado el acto nos dirigimos a coger el autobús para emprender el regreso hacia Beasain. Aprovechamos la salida de París para realizar otra pequeña tournet y ver mas cosas de esa preciosa ciudad. La vuelta, con la satisfacción del deber cumplido, fue más reposada ya que el personal se encontraba bastante cansado.

Desde aquí animamos a JOSEBA para que realice un buen Tour porque estamos deseando de acudir otra vez a París.



LA PEÑA BELOKI SE AMPLIA A DOS CORREDORES

Si la Peña Beloki se fundó en honor al txirrindulari JOSEBA BELOKI desde estas líneas comunicamos que la Peña se amplía también a su hermano GORKA.

GORKA BELOKI nació en Beasain el día 3 de Marzo de 1978. Aunque al igual que su hermano siendo muy joven se trasladó a vivir a Gasteiz.

Sus primeros pasos en el deporte los dio en la ikastola en el equipo ITURRIBERO donde practicó a la vez el ciclismo y el fútbol llegando a jugar en la selección alavesa de fútbol en categoría infantil.

Pero su verdadera afición era el ciclismo y así, dejando de practicar el fútbol, se enroló en el equipo ciclista Caja Vital en categoría cadete ganando esa temporada 4 carreras. Su 2º año cadete también lo compitió en el Caja Vital siendo vencedor en 9 carreras y 2 criterium. Al año siguiente pasa a la categoría juvenil y lo hace en el equipo Bacomat quedando 2º en el Nacional de Lodio y siendo convocado para la Selección de Euskadi. En su 2º año de juvenil, también en el equipo Bacomat, vence en 5 carreras y se hace con el Campeonato de Alava. Pasado la etapa juvenil dio el salto al campo aficionado donde lleva compitiendo 5 años. Los dos primeros años los corrió en el equipo A.C.R. El primer año fue una toma de contacto con la categoría en la que consiguió hacer un par de puestos importantes. El 2º año lo pasó en blanco ya que en una prueba se rompió la mandíbula. Recuperado de la lesión afronta con renovadas ilusiones su tercera temporada en el equipo Olarra donde consigue hacer varios puestos. La 4ª temporada lo realiza en el equipo Saunier Duval realizando una importante labor de equipo que sirve junto con la oportunidad que le brinda su hermano Joseba de fichar como profesional por el equipo de la O.N.C.E. Tenemos que decir que aunque pertenezca al equipo de la O.N.C.E. está compitiendo en categoría Elite en el equipo Iberdrola donde hasta la fecha de escribir este artículo ya ha hecho un puesto importante entrando 3º en el Premio de Llodio. Desde estas líneas le deseamos que tenga mucha suerte en este duro y bello deporte.

AUPA JOSEBA Y AUPA GORKA

Laskurain, 16 • Tel. 65 54 61 • 20400 TOLOSA - Andre Mari, 1 Tel. 88 99 77 • 20200 BEASAIN

MARTIN ALUSTIZA "EL PELOTARI"

Goierrin bada Segura izeneko herri bat, arkitekturari dagokionez eraikin bikainak dituena, batez ere bertako oinetxeak nabarmentzen direlarik. Herriaren erdi-erdian plaza handi bat ere badago, non zaharrak eta gazteak elkartzen diren, eta plazaren ondoan berriz, bidea gurutzatu eta berehala, segurarrentzat hain garrantzitsua den pilotaleku zaharra aurkitzen da. Gipuzkoako txoko polit honetan jaio zen mundura, 1961eko abenduaren hemezortzian, Martin Alustiza Gereñu pilotaria. Haurtxoa zela patrikan pilota zuela irudikatzen dut frontoi aldera korrika bere maisu onen begiradapean lehen pilotakadak ematera. Gaztetxoa zenean, hainbat lehiaketetan parte hartu zuen, eta, besteak beste, Eibarko Astelena, Bergarako udal pilotalekua, Tolosako Beotibar, Anoeta eta Legazpi mutiko hark zuen kalitatearen lekuko izan ziren. Sake bikainak egiteaz gainera, maisuki eraitsi ohi zuen pilota eta aurreko koadroetan defentsararako zuen trebetasunari esker partidu gehienak irabazi egin ohi zituen. 1980an, afizionatu mailako Espainiako txapelketa irabazi zuen, eta urte berean profesionaletan debutatu zuen Bergarako pilotalekuan. Profesionaletan, bigarren mailako banakako txapelketa irabazi zuen 1984an, Asegarce enpresak 1993an antolatu zuen binakako txapelketa eta binakako txapelketa nagusia 1998an. Aurten, berriz, Beloki atzelari zuela azpitxapelduna izan da, txapelketa bikaina egin eta finala Olaizola I eta Goñi III.aren aurka galdu ondoren.

Existe un pueblo en el Goiherri llamando Segura, de gran belleza arquitectónica por sus edificaciones en las que sobresalen sus casas solariegas. Al mismo tiempo tiene una plaza en el centro de la localidad que sirve de encuentro para grandes y pequeño y junto a ella, nada más cruzar la carretera nos damos de bruces con algo que representa mucho para sus habitantes, el viejo frontón de pelota.

En ese precioso lugar de Guipuzkoa vino al mundo un dieciocho de diciembre del año sesenta y uno Martín Alustiza Guereñu "El Pelotari".

Imagino su infancia con la pelota en el bolsillo, dirigiéndoselo raudo y veloz a su destino para aprender a dar sus primeros pelotazos ante la atenta mirada de sus buenos profesores que día tras día serían los amos de sus losas.

Siendo Alustiza un joven que ya competía en los torneos juveniles tuve la suerte de seguir sus andanzas por los pueblos; el Astelehana Eibarres, el municipal de Bergara, el Beotibar, Anoeta y el distrito al que pertenecía, Legazpi de tan gratos recuerdos. Fueron fieles testigos de la calidad de aquel chaval que ejecutaba el saque y las descolgadas con maestría sin igual y tenía una defensa en los cuadros alegres que le permitían resolver la moyoría de los partidos a su favor. Así se fue forjando el gran pelotari que es en la actualidad.

El juego que desplegaba en sus comienzos le llevó a conseguir el entorchado de campeón de España de aficionados en el ochenta, el mismo en el que debutó de profesional en el municipal Bergarés.

Su palmarés a lo largo de su dilatada carrera no es tan amplio como el de otras figuras por citar algunos algunos tenemos en la mente de Julian Retegui "Retegui II", Augusto Ibañez "Titin III", Arretxe, Beloki, Unanue, Eugi...preferentemente en mano parejas.

Ello se puede interpretar de una manera clara y concisa que siempre le tocó bailar con lo más ingrato a la hora de designarle su zaguero. Sin embargo en su palmarés tiene un campeonato individual de segunda en el año ochenta y cuatro, por parejas en el noventa y tres en un torneo organizado por Asegarce y consiguió ser campeón de campeones en el noventa y ocho.

En el año actual disputó en compañía de Ruben Beloki la final de mano parejas contra el dúo navarro formado por Asier Olaizola "Olaizola I" y Fernando Goñi "Goñi III".

El anoeta Donostiarra echaba humo la tarde del once de marzo, allí se frustaron sus ilusiones, pero eso hay que cargárselo en el haber de los dos magníficos txapeldunes que axfisiaron a Beloki con el juego en los cuadros zagueros. Esto no es óbice para tener en cuenta que consiguió un digno subcampeonato y sus posibilidades siguen en alza por ser un auténtico enamorado de la pelota y persona de un comportamiento exquisito dentro y fuera de las canchas.

EQUIPO JUVENIL DE FÚTBOL
FUTBOLEKO GAZTE TALDEA

Luis Mª Irizar Elorza

En este hueco de este anuario voy a hablar del equipo juvenil de nuestra S. D. Beasain.

Equipo: Porteros: Elgarresta, Irizar, Sodupe y Irura. Defensas: Tejada, Izagirre, Plazaola, Imaz, Arrue, Matellanes y Fernández. Centrocampistas: Galarraga, Rokandio, Zufiaurre, González, Mujika, Fresneda y Legorburu. Delanteros: Etxeberria y Zurutza. Entrenador: Kepa Cáceres y Delegado: Juan José Lizarralde.

El objetivo que se han marcado tanto jugadores, entrenador, delegado y la junta directiva es el ascenso a Liga Vasca, que es muy probable que se pueda conseguir, debido a la gran temporada que esta realizando el equipo.

Bajo la batuta de Kepa Cáceres, se pueden lograr los resultados que se han propuesto debido a la ilusión existente en el plantel y en especial en su delegado el infatigable Juan José Lizarralde.

El objetivo de todo jugador que viste los colores de la S.D. Beasain es jugar en el equipo de Segunda B, cosa que logró el guardameta Ion Ander Elgarresta en el partido Beasain - Tropezón (8 - 0), partido en el que jugó los últimos minutos del encuentro.

Esto le ha venido muy bien a todo el equipo y haber si se logran los objetivos marcados al inicio de la temporada.

Beasaingo Kirol Elkarteko gazteen taldeari buruz hitz egin behar dut urtekari honen ataltxoan.

Taldea: Atezainak: Elgarresta, Irizar, Sodupe eta Irura. Atzelariak: Tejada, Izagirre, Plazaola, Imaz, Arrue, Matellanes eta Fernandez. Erdilariak: Galarraga, Rokandio, Zufiaurre, Gonzalez, Mujika, Fresneda eta Legorburu. Aurrelariak: Etxeberria eta Zurutuza. Entrenatzailea: Kepa Caceres eta taldearen ordezkaria: Juan Jose Lizarralde.

Jokalari, entrenatzaila, ordezkari eta talde buruzagitzaren helburua Euskal Ligara igotzea da. Helburu hori lortu daiteke zeren eta taldea denboraldi oso ona egiten du eta.

Kepa Caceres-en eskutik, taldean dagoen itxaropena oso handia da eta nola ez bere ordezkaria Juan Jose Lizarralderen buruan.

Talde honen jokalarien helburua Beasaingo Kirol Elkarteko, talde nagusian jokatzea da eta orain arte hori burutu duena Ion Ander Elgarresta atezaina izan da Beasain - Tropezon (8 - 0), partiduan jokatu bait zituen minututxo batzuek.

Gauza hau oso ondo etorri zaio talde osoari eta pentsatutako helburuak ea lortzen diren.

KAFETEGIA JATETXEA

SE COGEN ENCARGOS DE HORNO PARA LLEVAR

ERAMATEKO LABEKO LANAK ERE EGITEN DIRa
BANQUETES • COMUNIONES • BODAS
BAUTIZOS • REUNIONES EMPRESARIALES
OTURUNTZAK • JAUNARTZEETAKOAK • EZTEIETAKOAK.
BATAIOETAKOAK • ENPRESA-BILERAK

ESPECIALIDAD EN / ESPEZIALITATEAK

COCHINILLO • CORDERO • ASADOS • PESCADOS
TXERRIKUMEA • ARKUMEA • HARAGI ERREAK • ARRAINAK

SENPERE MERKATARITZA-GUNEA
CENTRO COMERCIAL SEMPERE

Tel. 16 00 56 • BEASAIN

25 AÑOS DE FUTBITO DE CUADRILLAS EN BEASAIN

Nahiz eta euria, elurra, haizea edo izotza egin, 25 urte bete dira larunbat eta igandetan baloiari ostikoka. Ez dago txapelketa geldiaraziko duen eguraldi txarrik. Nahiz eta Ormaiztegi, Zaldibia edo Idiazabalgo jaiak izan, aurkari egokitutako taldeari aurre egiteko prest agertu ohi dira igandero-igandero goizeko bederatzietan hainbat eta hainbat gazte. Aldizkaria eskuetan duzuen askok eta askok ere, zenbat ordu igaro ote duzue futbolean jokatzen edo futbolari gazte hauen korrikaldiei begira La Salle-San Jose eta Loinazpe ikastetxeetako futbol-pistetan.

Aurten, txapelketaren XXV. urteurrenean, 37 talde hasi ziren La Salle, Loinazpe eta Udal Polikiroldegiko futbol-pistetan jokatzen. Aurtengo ekitaldian, Beasaingo Kirolaren Udal Erakundeak bultzada berri bat eman nahi izan dio txapelketari, Polikiroldegiko futbol-pista erabiltzen utzi eta bertan sari garrantzitsuak zituen 24 orduko txapelketa antolatuz. Lerro hauen bitartez, talde guztiek antolakuntzarekin izan duten jokaera ona eskertu eta aurtengo ekitaldian saritutakoak zoriondu nahi genituzke. Aurreko txapelketak antolatu eta bertan parte hartu zutenei ere gure eskerrik beroenak, beraiek ere zerikusi handia izan baitute txapelketa honek izan duen arraskatarekin.

Amaitzeko, Loinatz Jaietako astelehenean txapelketaren finalean elkar ikusiko dugulakoan, jai zoriontsuak opa dizkizuegu denoi.

Veinticinco años dando patadas a un balón, sábados y domingos, con agua, nieve, vientos y heladas. Cuantas horas, muchos de los que tenéis la revista en las manos, las habréis pasado o bien jugando o bien admirando las evoluciones de estos jóvenes en las pistas del Colegio la Salle-San José y Loinazpe, no habiendo contingencia atmosférica capaz de frenar la Competición. Sufrida juventud, la que semana tras emana de un domingo a las nueve de la mañana, no importa haya fiestas en Ormaiztegi, Zaldibia o Idiazabal y ahí están, listos a las 9 de la mañana para iniciar la jornada que en suerte le ha tocado.

Es curioso este fenómeno y muchas veces nos preguntamos si este binomio cuadrilla-fútbol, tan inseparable, puede ser tan fuerte y que este Campeonato permite cohesionar de forma tan notoria.

En este XXV aniversario, 37 equipos comenzaron su andadura por las pistas de La Salle, Loinazpe y Polideportivo Municipal, siendo este último lugar la primera vez que se utiliza en las fases previas del Camponato.

Este Campeonato, que conjuntamente organizan Juan José Lorenzo, Juan Carlos González y quien firma el presente artículo, han visto en los últimos 8 años desfilar multitud de equipos siendo actualmente los más veteranos Zumazuritze, Vulcanizados Martínez "Zurrek", Xisticius River, Auskalo, Potrozorri y a la postre los que como veremos más abajo los que entrarán en el "Bombo" para disputar la final el día de las Cuadrillas en plenas Fiestas de Beasain.

Es significativo, no termina de llegar el cambio generacional en este Campeonato, si ojeamos la estadística anotada en estea misma revista el año pasado, vemos que de las últimas 13 finales disputadas, 11 han sido jugadas por Zumazuritze, 6 por Vulcanizados Martínez "Zurrek", 4 por el desaparecido Hiruki, 3 por Auskalo, 1 por Potrozorri y otra por el también desaparecido Carrocerías Arriarán y no se ve ni de lejos en el resto de equipos participantes alguno capaz de darle la vuelta a esta situación, repitiéndose año tras año los mismos protagonistas.

En la presente edición, el Instituto Municipal del Deporte de Beasain quiso darle un nuevo impulso a este Campeonato, permitiendo el uso de la pista del Polideportivo, jugándose cerca de 150 partidos en el mismo así como la organización de un Torneo de 24 horas para quienes lograran la clasificación, 32 equipos concretamente, dotando al mismo de importantes premios en metálico como un viaje a la Rioja para el equipo Campeón de la presente edición del campeonato.

XISTICIUS RIVER

De pie: Jorge Zanca, Patxi González, David Mugika, Mikel González, Isaac Pérez.

Agachados: Carlos Navas, Carlos María, Fermín Martín, Javier Martín.

AUSKALO

Equipo Campeón 24 horas de Fútbol Sala

De pie: Mugika, Pérez, Arrese, Apaolaza.

Agachados: Gibelalde, Zubeldia, Bolinaga, Arroniz, Celaia.

AIDEPOTRO

De pie: Aitor Erguin, Frau Bodego, Juan Mari Zubiaurre, Aitor Elizburu.

Agachados: Iñaki Galparsoro, Alain Olano, Yon Urra, Igor Sacristán, Imanol Zubiaurre.

En este sentido decir que todo hacía presagiar que el equipo de Aseplan que dejando en la cuneta a Vulcanizados Martínez se plantaba en la final de este Campeonato de 24 horas frente a Auskalo, otrora campeón del mismo, tenía algo que decir a la postre en el Campeonato de cuadrillas, pero hoy mismo a la hora de redactar el presente artículo ha quedado apeado de la competición no pudiendo clasificarse para octavos de final, por un no menos correoso Lagun Artea, no pudiendo abrigar las ilusiones que nos habíamos creado en aras del recambio que por naturaleza se dará más tarde o más temprano.

Desde estas líneas queremos agradcer a todos los equipos el excelente comportamiento hacia esta organización, que con las lógicas excepciones no empañan el ánimo de continuidad que tenemos y que animan a seguir en esta actividad. A la vez y sin nombrar a ningún equipo en particular, pues corremos el peligro de dejarnos alguno en el tintero, agradecer a todos los participantes en las diferentes ediciones y a todas las personas que en su día llevaron las riendas de este Campeonato, y erigirlos en lo que son, los verdaderos artífices del éxito de esta Competición.

Felicitar desde aquí a los galornadonados de la presente edición:

Auskalo	Equipo máximo goleador
Irrintzi	Equipo más deportivo
Iñigo Lopetegi	Portero menos goleado
Eneko Gibelalde	Delantero destacado
Iban Rodríguez	Delantero destacado
Asier Telleria	Delantero destacado
Xisticius River	Trofeo "Añejo"

Felicidades a todos y a pasar unas Loinatz Jaiak en armonía y nos vemos en la final, el lunes, el día grande de las Cuadrillas.

Jenaro Sánchez
Coordinador Fútbol de Cuadrillas de Beasain

Kirolak Sport
Zaldizurreta, 3
☎ 88 16 66
BEASAIN
K-2
ESPEZIALITATEAK:
Especialistas en
• MENDIRAKO GAIAK
Montaña
• ESKALATZEKOAK
Escalada
• ESKIKOAK
Esqui

ZINTZARRI

De pie: Gorka Berasategi, Yon Contreras, Josu Gorrotxategi, Unai Galparsoro.
Agachados: Igor Alustiza, Harriet Alustiza, Gorka Emparantza, Harri Gotzon Martínez de Treviño.

ZURRIBURRI

De pie: Aitor Aranburu, Inge Olano, Ivan Aranburu, Ibai Arnaiz, Gorka Rekondo.
Agachados: Joseba Hierro, Unai Aranburu, Asier Imaz, Iker Murgiondo.

ASTRAPALADA

De pie: Josu del Olmo, Antxon Aranburu, Unai Mugika, Mikel González, Isaac Pérez.
Agachados: Josu Txintxurreta, Eneko Gorrotxategi, Jon Aranburu, Iban Zabaleta.

TXIPRE

De pie: Rafael Niso, Borja Gamboa, Marcos Martín, Javier Parra, Marcos Retamosa.
Agachados: Asier María, Gregorio Alonso, José Antonio Arroniz, Eduardo Varona.

MUJERENBILA

De pie: Igan Erostarbe, Aitor Imaz, Gorka Sánchez, Jon Lasa.
Agachados: Jon Auzmendi, Mikel Sánchez, Jon Sánchez, Josu Imaz.

ASEPLAN

Equipo Subcampeón 24 horas de Fútbol Sala

De pie: Aranburu, Diez, Saez, Estevez, Peguero.
Agachados: Heras, Neila, García, Marcos.

PORTZULO

De pie: Iban Rodríguez, Aitor Arrese, Xabi Asurmendi, Unai Irizar.
Agachados: Ander Garro, Iñigo Beraza, Asier Salsamendi, Arkaitz Agirre.

agirre
jantzidenda
tel, 943 88 19 97 - Nafarroa Etorbidea, 25 - geltoki aurrean Beasain

MURUMENDI PILOTA ESKOLA

Juan Ramón Mendia

Urtebete inguru igaro ondoren, Beasain Jaietan aldizkariak eskaintzen digun orrialde honetan agertzen gara berriro. Urtebete honetan, pilotak geroz eta tarte handiagoa bereganatu du telebistetan, eta enpresa munduko iraultza ere zaletu guztien ahotan dabilela ikusten dugu. Enpresa berriak sortu eta horrekin batera pilotariak enpresa batetik bestera aldatzea ohikoa da eliteko kirol guztietan, baina batzuetan haurtzarotik piztutako itxaropenak ere zapuztu ohi dira, gazte bati pilota uztea edo maila apalagoko enpresan jokatzea suertatzen bazaio. Dena dela, kirolaren bidea jarraitzea da garrantzitsuena, eta ahal den neurrian kirola eta ikasketak batera egitea.

Beasaingo pilotariei dagokienez, aipagarria da gure gazte eta kadeteek herrietako hainbat lehiaketetan, Kluben arteko txapelketan eta Euskal Ligan lortutako emaitzak. Belloso eta Mujika kadeteek, esaterako, Irungo txapelketa irabazi zuten, eta Agirre, Esnaola eta Mujikak Kluben arteko lehiaketan azpitxapeldunak izan ondoren, hirugarren sailkatu ziren Gipuzkoa, Araba, Bizkaia eta Nafarroako klub eta pilotarien artean jokatzen den Euskal Ligan. Iñaki Agirre eta Unai Amundarain gazteak ere hainbat txapelketetako final aurrekoak jokatu eta Kluben arteko lehiaketan azpitxapeldunak izan ziren, ondorioz Euskal Ligan ere parte hartu ahal izan zutelarik.

Gazteagoen egoera, berriz, gutxi aldatu da urte honetan, Diputazioak maila hauetako txapelketei betoa jartzen dielako. Gipuzkoako Diputazioari eta Federazioari inguruko probintzietan egiten dutena ikusteko eskatuko genieke, bestela kirol hau pixkanaka galtzen joateko arriskua baitago.

Amaitzeko, Beasaingo zaletu guztiei Maiatzaren 26an Batzokian burutuko den II. Loinatz txapelketako finalak ikustera joateko gonbidapena luzatu nahi diegu.

Transcurrido un año aproximadamente, nos asomamos de nuevo a esta página que nos brinda Beasain Festivo. Este año largo en el que la pelota cada vez abarca más espacio en nuestra vida televisiva, vemos que la revolución empresarial sigue estando en boca de todos los aficionados.

Por un lado la creación de nuevas empresas y por otro el ir y venir de los pelotaris de una a otra empresa, como podría pasar en cualquier otro deporte de élite el cambiar de camiseta para continuar tu vida deportiva, o por el contrario de las ilusiones puestas desde pequeño se vean truncadas por una decisión empresarial más o menos acertada.

Este comentario viene un poco a resumir los últimos acontecimientos vividos por algunos pelotaris profesionales los cuales han vivido en sus carnes toda esa ingratitud que les ha supuesto o bien dejar la pelota o el ir a una empresa de categoría inferior por decirlo de alguna manera.

Tomar el camino del deporte sea cual sea este es lo más importante, pero pensando que la pelota a mano tal y como esta estructurada en estos momentos y las prepensiones o ilusiones son simplemente eso lo que indican las propias palabras.

Si algo tiene que venir vendrá sin que tengamos que ir a buscarlo, pero eso sí, desde casa lo único que debemos hacer es animar, es bueno compaginar hoy en día en esta sociedad que nos es tan exigente el deporte con los estudios.

Después de hacer referencia al deporte y los estudios como no el referirme a los propios pelotaris que nos interesan a todos los aficionados beasaindarras, que tras el constante trabajo y dedicación de los miembros de esta junta de la Murumendi Pilota Eskola se encuentra dando poco a poco sus frutos distintos campeonatos oficiales de la Federación o en los diferentes torneos en los que han tomado parte.

Pasamos a mencionar los diferentes torneos y campeonatos en los que han intervenido.

Torneos de Oñati-Iparra Hegoa-Garzaron y Burlada en Nafarroa.

Torneo Intxaurrondo-Torneo Errentería donde los pelotaris Unai Amundaranin e Iñaki Agirre han sido semifinalistas excepto en Intxaurrondo que fueron hasta cuartos de final, todos estos partidos en categoria juvenil.

Torneo Joxean Lopetegi (Irun); esta vez los cadetes Belloso y Mujika consiguen la Txapela de Campeones.

Campeonato Interclubs y Liga Vasca; transcurridos veintiún años que el nombre de Beasain no se escucha; en las categorías de cadete y juvenil se proclaman subcampeones.

Toman parte en cadetes: Koldo Agirre, Julen Mujika y Jon Ander Esnaola (subcampeones) por otra parte los juveniles: Axier Irazustabarrena y Garikoitz Oiarbide. Después de una liga larga y dura consiguen ascender a primera categoría ocupando la décima posicion en el torneo.

Los juveniles Unai Amundarain e Iñaki Agirre quedan igualmente subcampeones.

Ambas finales se jugaron en el frontón Gurea de Azkoitia ante Añorga y Amezketa respectivamente.

Finalizado el torneo interclubs y vistos los resultados las parejas de cadete y juvenil se clasifican automáticamente para la Liga Vasca de Clubs que enfrenta a clubs y pelotaris tanto de Navarra, Bizkaia, Araba y Gipuzcoa siendo los resultados excelentes en categoría cadete en la que los pelotaris Agirre-Esnaola -Mujika se clasifican en tercer lugar.

Los juveniles Amundarain-Agirre se cuelan en octavo lugar después de una liguilla un tanto irregular.

Por otro lado hacer un comentario aparte sobre el futuro que nos depara en las categorías inferiores es decir, benjamín, alevín e infantiles en este año desde la última vez que asomamos a esta revista el panorama ha cambiado bien poco, estas categorías tienen que salir fuera de Gipuzkoa si quieren competir ya que siguen estando vetados los campeonatos dentro de la provincia por parte de la Diputación, a pesar de todo se vislumbra un futuro prometedor ante la apertura de algunos campeonatos dentro de la provincia, pensamos que si no se potencia la base en Gipuzkoa poco a poco este deporte que tanto arraigo tiene, se iría extinguiendo como una llama y luego sería tarde ponerle remedio a la situación tanto la Diputación como la Federación Gipuzkoana les invitaríamos a ir no muy lejos para ver el nivel existente en nuestras provincias limítrofes y explicarse el cuanto dejándose atrás inventos extraños que lo único que están consiguiendo es alejar más y más a ese futuro pelotari del frontón. Al pelotari hay que darle un aliciente y este aliciente no es más que el competir en uno y otro campeonato que es donde se aprende, eso si después de meter y meter horas en el frontón. Los resultados son lo de menos, lo bonito es verle a un chaval con ilusión, el compaginar su vida como lo hacemos los mayores todo es más llevadero.

Cadetes y juveniles subcampeones Gipuzkoa 2000-2001.

Y para terminar, invitar a los aficionados beasaindarras y a todo aquel que esté interesado, que transcurrido mes y medio, desde que iniciamos el segundo campeonato Loinatz 2001 celebrados en el frontón del Batzoki a las finales de dicho torneo que se jugarán a patir de las 16 horas del 26 de mayo en todas las categorías.

Agradecer de antemano a la junta del Batzoki la cesión de sus instalaciones, y esperando continuar en esta labor en próximos años en los que sin duda, con un poco de paciencia, y dedicación por parte de todos, padres, colaboradores, Ayuntamiento y pelotaris consigamos mantener viva la pelota a mano en Beasain y llevar el nombre de la villa allí donde lo requiera.

Siempre se podrán hacer mejor o peor las cosas en las que uno pasa el tiempo, en lo que te guste, en este caso la apelota, pero lo que no hay que olvidar que tal y como esta el mundo hoy, me da lo mismo el deporte que puedan elegir mis hijos, pero mientras lo practiquen me da igual, aunque me gustaría que sería la pelota a mano, porque no.

UBI DECORACION DEKORAZIOA

Pintura - Revestimientos - Moquetas, etc. / Pintura - Estaldurak - Moketak, etab.

Nafarroa Etorbidea, 1 - Telefonoa 88 26 81 - BEASAIN

José M. Martín
"Nicasio"

PERÍODO DE FORMACIÓN EN EL FÚTBOL "EL PUESTO"

Gure herri maite honetako jaiak iristean, pozik hartzen dut BETI-BIZI elkarteko kultura taldeak hain maitekiro eta arretatsu landu ohi duen BEASAIN JAIETAN aldizkarian parte hartzeko gonbidapena. Futbol-zelaian norbere postua aukeratzeko garaian, hainbat gauza hartu behar dira kontutan. Futbolean jokatzen duzuen lehen partiduan, zuen senak esango dizue zein postutan joka dezakezuen ondoen, zuen ahalmen guztiei ahalik eta etekin handiena ateratzeko. Gero, aulkitik begira duzuen entrenatzaileari egokituko zaio zuen tokian beharrezkoak diren aldaketak egitea zuen lana taldearentzat onuragarriagoa izan dadin. Aldaketak aipatzerakoan, hasieran aurrelari izandako eta gaur egun atzelari lanak egin ohi dituen Errealeko Fuentes datorkigu gogora. Norberaren izaerak ere eragin handia du postua aukeratzerakoan. Mutil oparoa errazago egokituko da erasoko postuetara, eta mutil ausarta erdiko aurrelari izan daiteke, gola sartuz gero, ez baitio inoiz borrokatzeari uko egingo. Mutil kalkuluzalea, ostera, errazago egokitu da erdiko postuetara, eta futbolari sendo eta borrokalaria, berriz, defentsa izan daiteke, baloia areatik urrundu eta arerioei aurre egiterako orduan ez baitu zalantzarik izango. Beraz, gutako bakoitzak gure izaera izan ohi dugu eta postu bakoitzak ere izaera berezia eskatu ohi du. Izaera ezberdinak era egokian orekatuz osatzen da benetako taldea. Denek galdetu ohi dute, bestalde, futbolaria jaiotzez izan ohi den futbolari ala ikasiz egin ohi den. Gehienok, futbolaria ezaugarri zehatz batzuekin jaiotzen dela uste dugu, eta gero entrenamenduak eginez ezaugarri horiek aberastu egiten dituela. Amaitzeko, Jai Zoriontsuak beasaindar eta Beasaingo jaietara hurbildutako guztioi.

Llegadas las fiestas de nuestro querido pueblo, recojo muy gustoso la invitación de poder colaborar con nuestra querida revista BEASAIN FESTIVO, que con tanto mimo y cariño trabajan este grupo cultural de la Sociedad BETI - BIZI.

En el primer partido en que participáis, el instinto os dirá en que puesto podréis jugar bien y rendir al máximo aprovechando todas vuestras posibilidades. Corresponderá después al entrenador que os sigue desde el banquillo modificar oportunamente vuestra posición, para sacar de vosotros el mayor rendimiento.

Sobre la elección del propio puesto en el campo influye casi siempre el entusiasmo juvenil que empuja a afrontar todas las dificultades con tal de triunfar en una determinada actividad. Sirve también para inclinar al hincha por este o aquel campeón. Si uno de vosotros es partidario de FUENTES que empezó de delantero centro. En esta posición luchará lo indecible, correrá sobre todos los balones y se enfrentará con cualquier adversario. No renunciará a la batalla. En resumen, procurará convencer a quien lo mira que tiene madera de delantero centro y deseará recibir una rápida confirmación. Luego a medida que va ensamblandose en el equipo, su posición puede ser modificada. De delantero centro podrá pasar a interior o extremo e incluso de atacante podrá pasar a defensa como en el caso de FUENTES que dicho de paso es todo un ejemplo para los que empiezan y están en el mundo del fútbol. La metamorfosis será favorecida por el tiempo y se completará a medida que la madurez del joven vaya siendo cada vez más perfecta. Sucede con frecuencia que, en la elección definitiva de un puesto, puede influir un compañero con aptitudes análogas a las vuestras. Si en un equipo deseáis jugar de delantero centro y tenéis un serio contrincante a cuya personalidad os sometéis, terminaréis por jugar en otra posición.

En realidad, el cambio tendrá lugar casi sin que os deis cuenta. Cambiaréis vuestra zona de juego acentuando el cambio de sitio cada partido. Por último llegará el día en que, casi sin haberos dado cuenta, os encontraréis jugando en un puesto completamente distinto.

En la elección de la posición en el campo influye también el carácter. Un muchacho exuberante encontrará mas facilidad para adaptarse a un puesto en el ataque. Un muchacho atrevido podrá jugar tranquilamente de delantero centro porque nunca renunciará al choque con tal de marcar gol. Un calculador, por el contrario, se adaptará más fácilmente al puesto de interior o medio volante y uno duro y combativo podrá convertirse en defensa porque no vacilirá en alejar el balón del área de castigo, enfrentándose también a los adversarios.

Así pues, cada uno de nosotros tiene su carácter, y cada puesto del equipo requiere un carácter especial. Con los distintos caracteres se consigue un equilibrio perfecto, se logra un verdadero equipo.

Hay una pregunta que es la del millón ¿El jugador nace o se hace? la inmensa mayoría pensamos que el jugador nace con unas características determinadas y luego a base de entrenamiento se van enriqueciendo dichas cualidades.

Con el desarrollo físico e intelectual, muchos individuos cambian de carácter. Es inevitable que lentamente durante el período de adaptación, haya quien tenga que modificar su juego. Por ello, se revisan inmediatamente las posiciones en el campo, y esto es necesario que tenga lugar de improviso, para evitar que los interesados acusen una baja tal en su rendimiento que comprometa sus posibilidades.

Adviértase por ello cuán importante es ser observados por un buen entrenador. Es indispendable que el que sigue al muchacho en este difícil de formación, intervenga con consejos y lo someta a pruebas que le ayuden a encontrar una posición per-

fecta. Es siempre oportuno que la elección del puesto sea tomada de común acuerdo con el entrenador.Lo que interesa enormemente es que en el momento de saltar al campo se esté convencido de haber sido colocado en el puesto justo. Si hubiese dudas o perplejidad, terminarían por influir negativamente en el rendimiento del jugador.

Es conveniente que desde el principio se imponga la propia preparación técnica de la forma más clara posible, siendo esta el fruto de la colaboración entre el técnico y el joven jugador.

Por otra parte en el fútbol, las metamorfosis se limitan al período inicial de la carrera. No quiere decir esto que un jugador que comienza jugando de medio termine la carrera en este puesto. Durante los años de actividad el juego experimenta con frecuencia cambios, sugeridos por la modificación natural de las propias características atléticas y por cambios en el planteamiento del juego del equipo. Por ello no son raros los casos de jugadores que habiendo comenzado a jugar en un puesto, terminan su vida deportiva en otro puesto distinto.

También en los jóvenes estas metamorfosis están de actualidad. Sin embargo muchas veces solamente son sugeridas por exigencias del equipo. Naturalmente, en estas circunstancias, nadie se opone a los planes de los técnicos.Jugar una vez en el primer equipo puede ser la grán ocasión que sirva como trampolín de lanzamiento. Un buen partido, tal vez muy afortunado, o un par de goles pueden asegurar un buen porvenir. Es evidente que nadie renuncia a esta perspectiva por respetar sus propias convicciones.

Permitir jugar a un joven como el cree que debe jugar, significa facilitarle la carrera, significa ayudarlo en el difícil comienzo animándolo con los mismos resultados que puede conseguir. Es conveniente que un joven se habitúe a jugar en todos los puestos. Esto le permite tener casi siempre un puesto asegurado en el equipo. En el fútbol, como en todos los campos de la vida, la versatilidad es útil para triunfar pronto.

Especializarse en un puesto es bueno, pero ser capaces de superar las mas urgentes necesidades del equipo adaptándose a otro puesto, es mejor. Este es en fin de cuentas, un síntoma convincente de la madurez de un jugador, es la demostración segura de que su clase es auténtica y no es invención de un técnico que tiene interés en sostener a determinado jugador porque es una creación suya.

Lo que interesa al principio es tener las ideas muy claras, y comprender al momento en que puesto se puede jugar mejor. Este es el modo mas seguro de aumentar las propias probabilidades de éxito bajo mi humilde punto de vista y la experiencia que tuve en mi etapa como entrenador de dicho deporte.

Aprovecho la ocasión, para desear a todos los Beasaindarras unas Felices Fiestas, lo mismo para todos los que nos visiten, que serán bien recibidos.

Equipo Cadete de la S. D. Beasain.

KALITATEA

KALITATEKO BEHITAR HARAGIA
CARNE DE VACUNO DE CALIDAD
Especialidad en Morcillas y Chorizo de Casa
Etxeko odolki eta lukainketan espezializatua
ANDRE MARI KALEA, 3 - TEL. 88 07 78

Carniceria
Olano
Harategia

SASKIBALOIA

Beste behin ere, herriko saskibaloiaz hitz egitean, dagoeneko aurrera dezakegu, BKL taldeko senior mailako gizonezkoen taldeak, Autonomiako 1.mailan jokatzen ari denak, gizonezkoen 1.Dibisiora igotzeko postuetako bat bereganatuko duela, oraindik ere lehia bukatzeko 4 partidu falta diren arre.Aurrez egindako kronika honek ez du esan nahi denboraldia arrosaz eta lorez betetako bidea izan denik, izan ere, liga orokorreko 1.ekinaldian, suertatu zitzaien multzoan, lehiak zituen hiru zatietan zehar berdindu samar ibili zen eta azken egunera iritsi artean erabaki gabe zegoen A-1 multzorako (igotzeko saioetarako) eta A-2rako (jaisteko saioetarako) nortzuk izango ziren.

Azken partiduan, BKLk ordurarte lehena zen Zornotzari irabazi beharra zeukan Antzizar kiroldegian eta kosta ere kosta zitzaion irabaztea, baina azkenean, garaipena luzapenean iritsi zen, ia inoiz ere bukatuko ez zela zirudien partidu hartan. Gainera, beasaindar taldea beti atzetik joan zen, baina azkenean fedea eta itxaropena izan zituen eta garaipena lortu zuen.

A-1 multzoan sartzeak, iraupena zihurtatzea eta denboraldian zehar gelditzen ziren gainerako partiduak presiorik gabe jokatzea esan nahi zuen. Horrek gero, taldeak daukan onena ematea ekarri du eta garaipenak ilaran etorrita, lehiaketako buruan jarri da.

Beasaingo taldea, oso ondo moldatu da aurreko denboraldietan baino zabalagoa den maila horretan 20 taldetik 24ra pasatu zen arau batzuk ere aldatu ziren, hala nola, baloia edukitzeko gehieneko denbora 30 segundotatik 24ra jaitsi zen. Horrek, BKLren joko azkarra lagundu egin du eta maila horretako saskiratze-kopururik handiena lortu duen taldea izan da (12 aldiz gainditu du 90 puntuen muga).

Edozein kasutan ere, hau argitaratzean gora igotzea lortua badute edo ez badute ere, taldeak denboraldi bikaina egin du eta hemendik zorionak taldea osatzen duten guztiei.

BKLko gainerako taldeentzat ere, oinarrizko saskibaloikoentzat alegia, emaitza baikorra izan da. Mutilen artean, bai junior-taldeak eta baita kadete-taldeak ere, Gipuzkoako 1.Dibisioan beste denboraldi bat egiteko eskubidea irabazi dute eta buruz-buru aritu dira herrialdeko talde-

Un año más a la hora de hablar del baloncesto local, podemos anticipar que el senior masculino del BKL, que milita en 1ª Autonómica se va a adjudicar uno de los puestos de ascenso de categoría a 1ª División masculina, aún faltando cuatro partidos para el final de la competición. Esta crónica de anticipación no significa que la temporada haya sido un camino de rosas por cuanto la 1ª fase de la liga regular, en el grupo que les correspondió, de los tres en que se dividía la competición fue bastante igualado llegando a la última jornada sin decidirse las plazas para la A-1 (fase de ascenso) y A-2 (fase de descenso).

En la última jornada, BKL necesitaba ganar al líder Zornotza, en el Polideportivo Antzizar y a fe que costó, finalmente la victoria llegó en la prórroga en un partido agónico en el que casi siempre se fue a remolque, pero el equipo tuvo fe e ilusión en conseguir la victoria y la logró.

Entrar en la A-1 significó asegurarse la permanencia y la tranquilidad de disputar lo que restaba de temporada sin presión, lo que ha permitido que el equipo dé lo mejor de si mismo, entrando en una racha de victorias que les ha llevado al liderato de la competición.

El equipo beasaindarra ha sabido adaptarse perfectamente a una categoría ampliada respecto a pasadas temporadas,se pasó de 20 a 24 equipos y al cambio de normas especialmente la reducción del tiempo de posesión de 30 a 24 segundos, lo que favorece el juego rápido de BKL, siendo el equipo máximo anotador de la categoría (en 12 ocasiones ha superado la barrera de los 90 puntos).

En cualquier caso hayan conseguido finalmente una plaza de ascenso o no, el equipo ha completado una gran temporada y desde aquí nuestra felicitación para todos sus componentes.

Equipo Junior Masculino

Equipo Junior Femenino.

rik onenekin. Aipagarria da kadeteek egindako denboraldia, izan ere, erabat berritutako taldea baitzuten aurten eta oso denboraldi ona egin dute. Neskak berriz, une honetan, bai juniorrak eta baita kadeteaak ere, borrokan dihardute Gipuzkoako 1.Dibisioan toki bat izateko. Gure ustez, junior-taldeak lortuko du eta hori bera arrakasta handia izango da. Aldiz, zailago dute kadeteek, baina erabat berria den taldearekin, berek egindako denboraldia ere meritu handikoa izan da eta egindako aurrerapenak ere nabarmenak. Zorionak beraz, guztiei.

Emaitzak ontzen ez diren alorra, eskola-kirolarena da. Zailtasunak daude haurren eta umeen mailetan eta hori gainera gero antzeman egiten da federatutako taldeetara iristen direnean. Ikastetxeetako arduradunen ohiturakeriak, interes-gabeziak eta batzuetan nabarmentzen den axolagabekeriak, jokalariei ez diete motibaziorik eragiten eta beste hainbat jardueren eskaintza ugari dutenez, harrobia berritu etab lantzeko lana oso zail gertatzen da.

Onena noski, une honetako arrakastez gozatzea izango dugu, datozen urteetan funtsezko aldaketak gauzatzeko itxaropenarekin.

"Ametsen sorleku" den BKL honetatik, gure agur adeitsua guztioi eta Loinatz jai alaiak igaro ditzazuela.

En cuanto al resto de equipos, lo que llamamos baloncesto base, el balance también es enormemente positivo, en chicos, tanto el Junior como el Cadete se han asegurado una temporada más su presencia en la 1ª División guipuzcoana, codeándose con los mejores equipos de la provincia, siendo especialmente reseñable la temporada del cadete, pues contaban con un equipo completamente renovado y han completado una muy buena temporada. En cuanto a las chicas, en ese momento tanto el Junior como el Cadete siguen peleando por conseguir una plaza en la 1ª División guipuzcoana, pensamos que el equipo Junior lo conseguirá, lo cual sería un grán éxito, más dificil parece que lo consiga el Cadete, pero con un equipo completamente nuevo, su temporada ha sido muy meritoria y sus progresos evidentes, felicidades para todas ellas.

Dónde no mejoran las condiciones es en la competición escolar, con dificultades para poder desarrollar una labor positiva en infantiles y alevines que se nota en las últimas incorporaciones a los equipos federados. La rutina, la falta de interés y en ocasiones desidia de los responsables de los colegios conlleva a la escasa motivación e interés de l@s jugador@s, más las innumerables ofertas de otras actividades hacen que la continuidad sea dificil y preocupante en la renovación y el trabajo de cantera.

Lo mejor será disfrutar de los éxitos del presente a la espera de cambios significativos en los próximos años.

Desde esta "fábrica de sueños" que es BKL un saludo cordial y el deseo de pasar todos unas felices fiestas.

Equipo Cadete Femenino

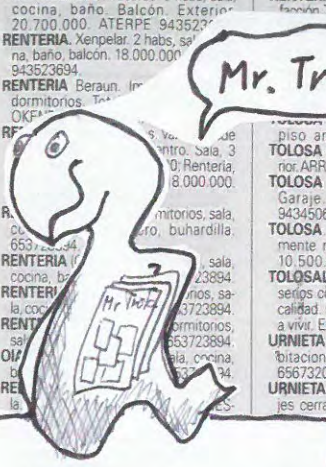
Equipo Cadete Masculino

Equipo Primera Autonómica

MUJIKA OINETAKOAK

EMAKUMEZKO ETA GIZONEZKOENAK

Nafarroa Etorbidea, 11 Tnoa. 88 27 16 BEASAIN



EL DIARIO VASTO

GRAN HERMANO

LOS SERVICIOS DE INFORMACIÓN DEL "BEASAIN FESTIVO" OS ADELANTAN LA SIGUIENTE BOMBA: EL PRÓXIMO CONCURSANTE RESERVA DEL PROGRAMA "EL GRAN HERMANO" SERÁ DE BEASAIN. PARA MÁS SEÑAS: VIVE EN LA CALLE MAYOR, ES CLIENTE ASÍDUO DEL BIRÁLE Y RESPONDE AL NOMBRE DE PATXI. ¿LE HABÉIS RECONOCIDO?

A.C.B.

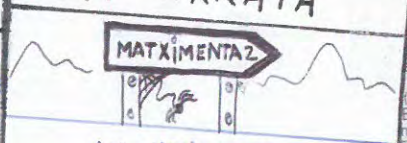
A LA ALTURA DEL PUENTE DE MALKASKO, 2 OBREROS DE CAF (UNO DE BEASAIN Y EL OTRO DE VILLAFRANCA) MANTIENEN LA SIGUIENTE CONVERSACIÓN:

- OYE, ¿HAS OÍDO QUE ALGUNOS CONCEJALES HAN PROPUESTO COLOCAR LA ALFOMBRA CONTRA LA FIEBRE AFTOSA EN LA MUGA DE LOS 2 PUEBLOS?

EL OTRO LE CONTESTA:

- ¡CREO QUE ALGUNOS/AS NO SE HAN DADO CUENTA TODAVÍA QUE HEMOS CAMBIADO DE MILENIO!

LA ERRATA



LOS VECINOS DEL BARRIO DE MATXIN BENTA PONEN EN MARCHA UN PLAN ESTRATÉGICO PARA RELANZAR LA POBLACIÓN DEL BARRIO.

EL PLAN, QUE SURGIÓ TRAS UNA NOCHE DE SIDRERÍA, CONSISTE EN ANIMAR A LOS/AS JÓVENES DE OTRAS LOCALIDADES A QUE VENGAN A CONVIVIR CON LOS/AS DE MATXIN-BENTA. QUIEN SE EMPADRONE RECIBIRÁ A CAMBIO:

- UN TERRENO, PARA CONSTRUIR SU CASA, Y PERRO; UNA CENA AL MES PAGADA EN LA SOCIEDAD DEL BARRIO Y UN BASTÓN PARA ENCONTRAR PERRETXIKUS EN LA ZONA.

LA MONDA

EL AYTO. DE LA VILLA, A TRAVÉS DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA, HA REALIZADO UN IMPORTANTE ESFUERZO PRESUPUESTARIO AL DOTAR AL HOGAR DEL JUBILADO DE UNOS ORDENADORES CON INTERNET.

TRAS UN CURSILLO DE INICIACIÓN HA SIDO TAL EL PROGRESO DE NUESTROS MAYORES QUE YA HAN CREADO HASTA SU PROPIA PÁGINA WEB, CUYA DIRECCIÓN ES:

WWW.NOSVALAMARCHA.COM

LAVAN GUARDIA

CARREFOUR-OLABERRIA TRATA DE APORTAR SU GRANITO DE ARENA PARA REDUCIR EL FRACASO ESCOLAR DE LOS/AS JÓVENES BEASAINDARRAS.

BASTA CON DEMOSTRAR, EN EL BOLETÍN, QUE TODO ESTÁ APROBADO Y SE HAN MEJORADO LAS NOTAS, RESPECTO A LA EVALUACIÓN ANTERIOR, PARA QUE A CAMBIO RECIBA EL CD MUSICAL QUE MÁS TE GUSTE DE SU EXPOSICIÓN.

(NOTA): ABSTENERSE LOS/AS FALSIFICADORES.

EL PAISA

SEGÚN UN ESTUDIO SOCIOLÓGICO, REALIZADO POR LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL, LAS PAREJAS BEASAINDARRAS SON, DE TODA LA COMARCA, LAS QUE MÁS RELACIONES SEXUALES MANTIENEN A LO LARGO DEL AÑO.

NUESTRA DISCRECIÓN NOS IMPIDE CITAR EL NÚMERO DE ACTOS, PARA QUE, AL MISMO TIEMPO, NO INFLUYA NEGATIVAMENTE ENTRE LAS PAREJAS DE LOS PUEBLOS VECINOS.

EL MORREO

NOS HEMOS ENTERADO QUE UNA PERSONA DE LA VILLA HA TRATADO DE "COMPRAR" SUS VOTOS A ALGUNOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN DE CULTURA DE LA SOCIEDAD BETI-BIZI PARA QUE FUERA NOMINADO COMO "LIMACO DE ORO" DEL NUEVO MILENIO.

A CAMBIO, LES PROMETÍA CONSEGUIRLES UN ATLETA EXTRANJERO DE ALTÍSIMO NIVEL PARA LA EDICIÓN DE ESTE AÑO, DE LA SAN SILVESTRE BEASAINDARRA.

PONPA ELEKTRIKO MURGILGARRIAK
MAKINA ELEKTRIKO BIRATZAILEAK

ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES
MAQUINAS ELECTRICAS ROTATIVAS

INDAR

Polígono Industrial Txara
20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tel. 943 028200
Fax 943 028203
E-mail: indar@indar.net

grupo ingeteam

Gráficas SAN MARTIN - Beasain • D.L.: SS-442/96